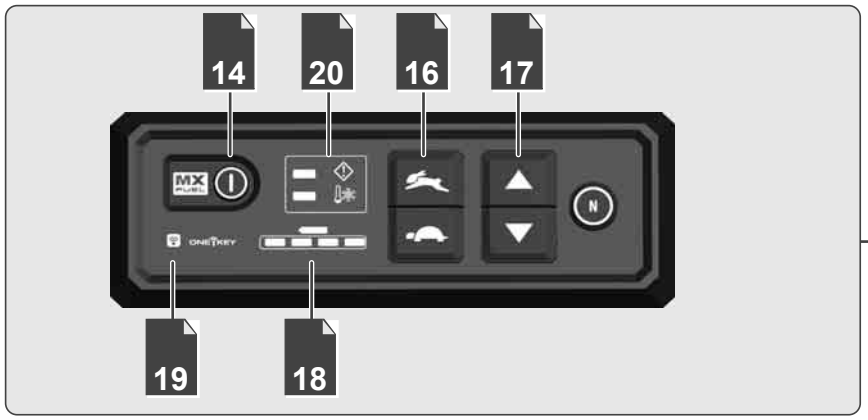
Nothing but **HEAVY DUTY.®**

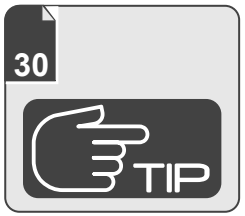


MXF PC50

Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucţiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
Originalno uputstvo za upotrebu
Udhëzime origjinale përdorimit
التعليمات الأصلية

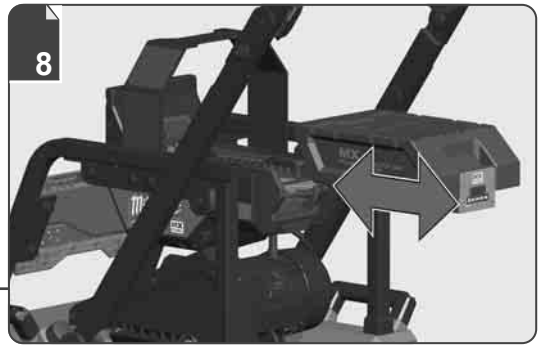
ENGLISH	Picture section with operating description and functional description	Page	4	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	Page	32
DEUTSCH	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	Seite	4	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	Seite	36
FRANÇAIS	Partie imagée avec description des applications et des fonctions	Page	4	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	Page	40
ITALIANO	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	Pagina	4	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	Pagina	44
ESPAÑOL	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	Página	4	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	Página	48
PORTUGUES	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	Página	4	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, avisos de segurança e de operação e a descrição dos símbolos.	Página	52
NEDERLANDS	Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	Pagina	4	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	Pagina	56
DANSK	Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	Side	4	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	Side	60
NORSK	Bildedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	Side	4	Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	Side	64
SVENSKA	Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	Sidan	4	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	Sidan	68
SUOMI	Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	Sivu	4	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	Sivu	72
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	Σελίδα	4	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	Σελίδα	76
TÜRKÇE	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	Sayfa	4	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	Sayfa	80
ČEŠTINA	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	Stránka	4	Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	Stránka	84
SLOVENSKY	Obrazová časť's popisom aplikácií a funkcií	Stránka	4	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	Stránka	88
POLSKI	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	Strona	4	Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	Strona	92
MAGYAR	Képes rész alkalmazási- és működési leírásokkal	Oldal	4	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	Oldal	96
SLOVENŠČINA	Del slikez opisom uporabe in funkcij	Stran	4	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	Stran	100
HRVATSKI	Dio sa slikama sa opisima primjene i funkcija	Stranica	4	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	Stranica	104
LATVISKI	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	Lappuse	4	Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	Lappuse	108
LIETUVIŠKAI	Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	Puslapis	4	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	Puslapis	112
EESTI	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	Lehekülg	4	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	Lehekülg	116
РУССКИЙ	Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	Страница	4	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	Страница	120
БЪЛГАРСКИ	Част със снимки с описания за приложение и функции	Страница	4	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	Страница	124
ROMÂNĂ	Secvenţa de imagine cu descrierea utilizării şi a funcţionării	Pagina	4	Porţiune de text cu date tehnice, indicaţii importante privind siguranţa şi modul de lucru şi descrierea simbolurilor.	Pagina	128
МАКЕДОНСКИ	Дел со слики со описи за употреба и функционирање	Страница	4	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на симболите.	Страница	132
УКРАЇНСЬКА	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	Сторінка	4	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	Сторінка	136
SRPSKI	Ilustracija sa opisima primene i funkcija	Strana	4	Tekstualni odeljak sa tehničkim podacima, važnim uputstvima za bezbednost i rad i objašnjenje simbola.	Strana	140
SHQIP	Pjesa e figurës me përshkrimet e përdorimit dhe funksioneve	Faqja	4	Seksioni i tekstit me të dhënat teknike, udhëzimet e rëndësishme të sigurisë dhe punës dhe shpjegimi i simboleve.	Faqja	144
عربي	قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	الصفحة	4	القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	الصفحة	151

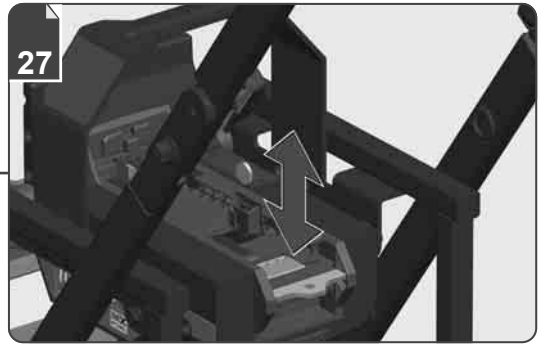

14
20
16
17
19
18

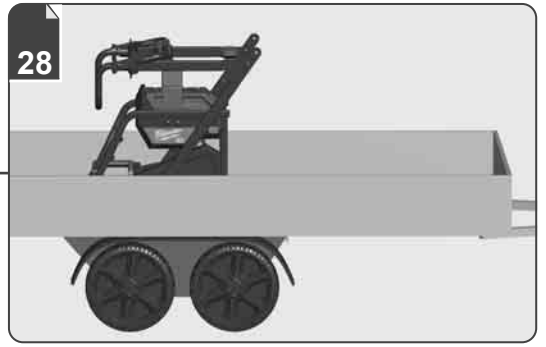

30
TIP


31

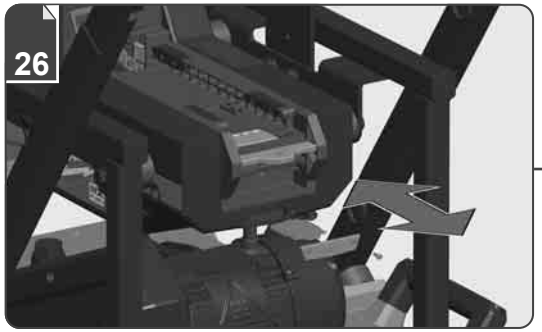

10

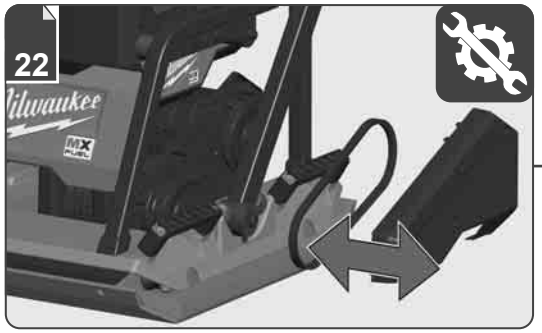

8


27


28

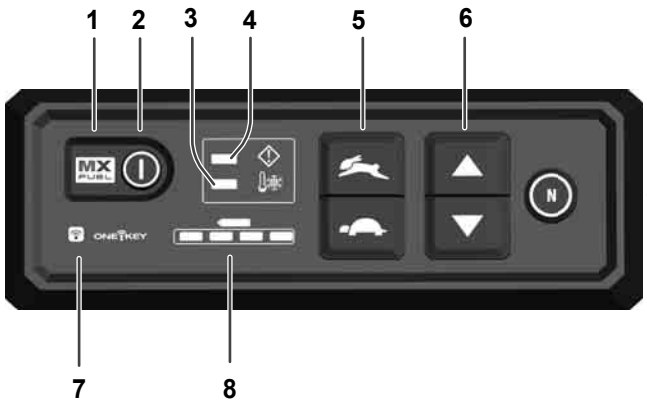

12


26

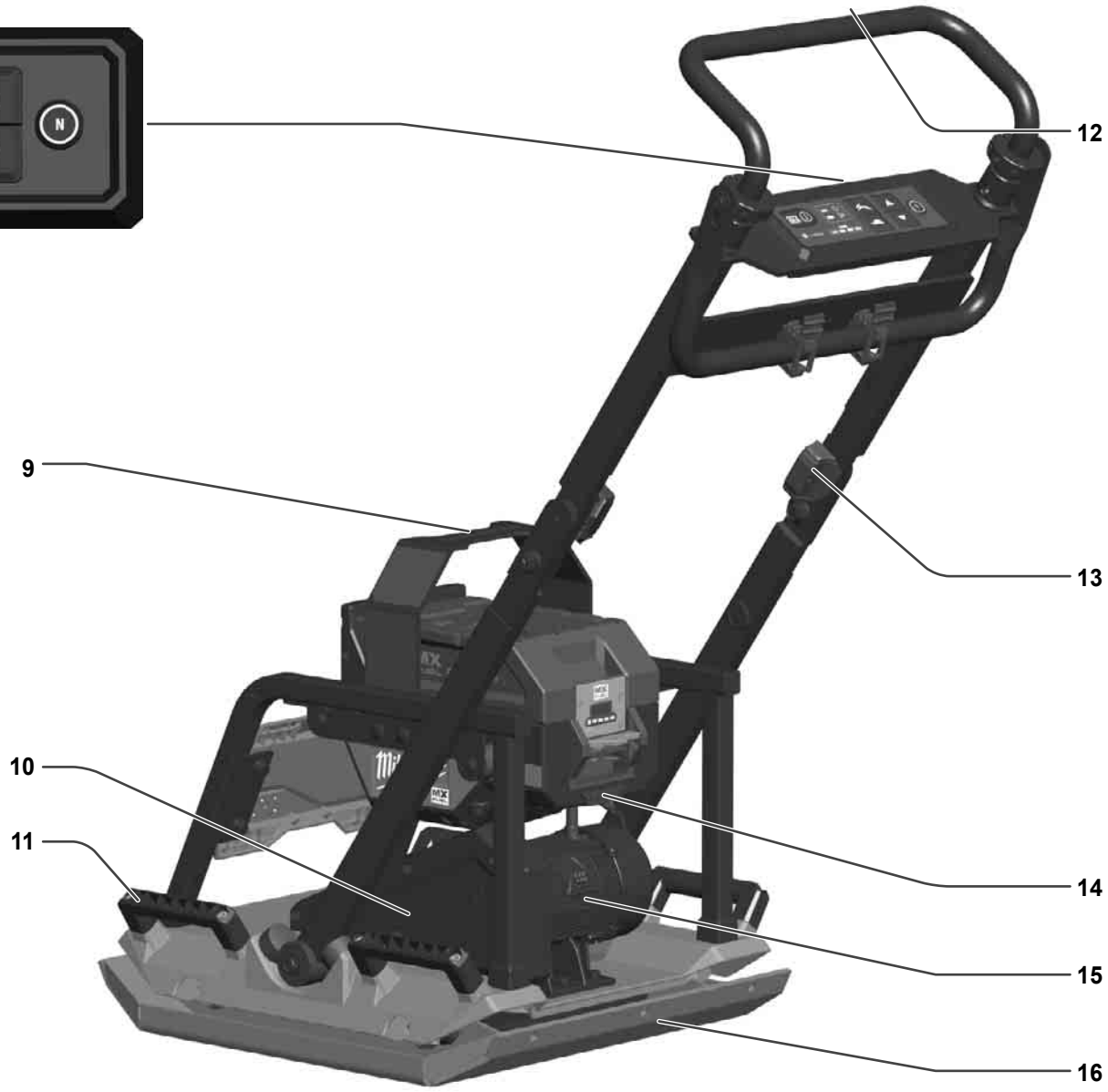

22

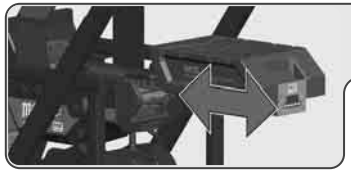


Description see text section.
Beschreibung siehe Texteil.
Description, voir la partie textuelle.
Descrizione vedi sezione di testo.
Ver descripción en el párrafo de texto.
Para a descrição veja o texto.
Beschrijving zie tekstgedeelte.
Se beskrivelse i tekstdelen
Se i tekstdelen for beskrivelse
Beskrivning, se textdel.
Kuvaus katso tekstiosio.
Περιγραφή βλέπε τμήμα κειμένου.
Metin bölümündeki açıklamalara dikkat ediniz.
Popis viz textovou část
Opis pozri textovú časť.
Opis znajdziesz we fragmencie tekstowym.
A leírást lásd a szöveges részben.
Za opis glejte razdelek z besedilom.
Za opis pogledajte odjeljak s tekstom.
Aprakstu skatiet teksta sadaļā.
Aprašymą žr. teksto skirsnyje.
Vaadake kirjeldust tekstiosast.
Для описания см. раздел текста
За описанието вж. текстовата част.
Descriere, a se vedea secțiunea de text.
Опис видете го делот со текст.
Опис див. у відповідному розділі тексту.
Opis pogledajte na tekstualnom delu.
Shihni tekstin për përshkrim.
الوصوف أنظر جزء النصوص



1 LED activated machine
2 Button for activating the machine
3 Overtemperatuture indicator light
4 Overload indicator light
5 Speed control
6 Direction control
7 Onekey™ indicator
8 Fuel gauge
9 Lifting point
10 Belt guard
11 Transport handles (4 pieces)
12 Folding bar
13 Knop folding bar
14 Onekey™ card
15 Motor
16 Compact plate





Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vauriolta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulators.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoateţi acumulatorul înainte de a începe orice intervenţie pe maşină.

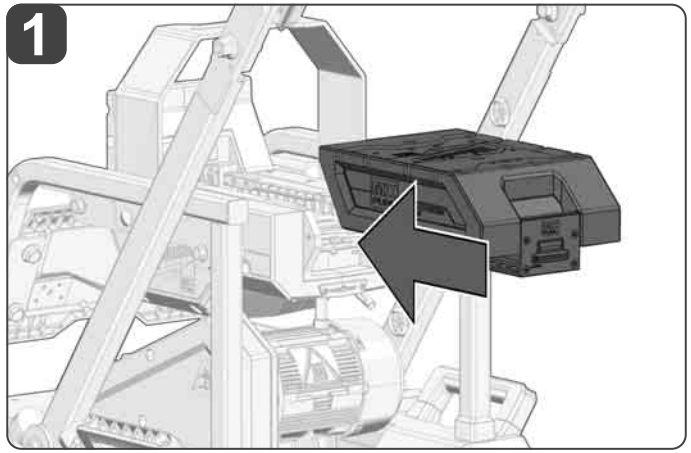
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

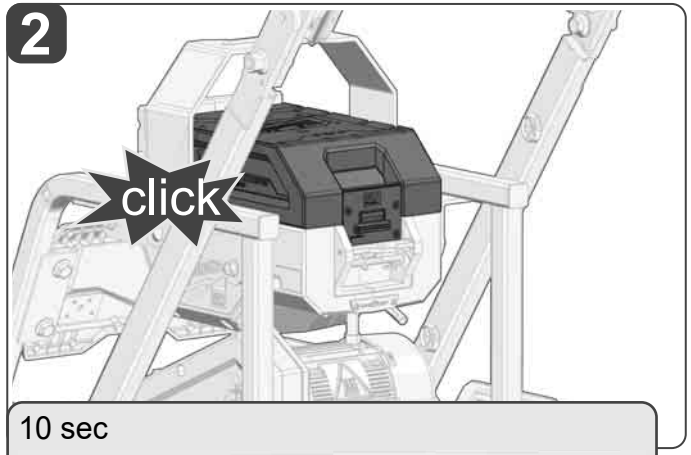
Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

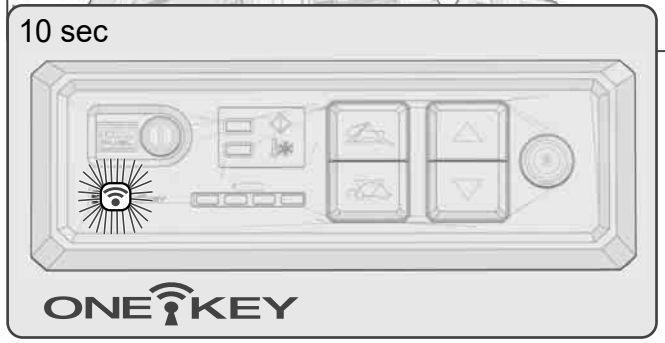
Pre bilo kakvog rada na uređaju, uklonite zamenljivu bateriju.

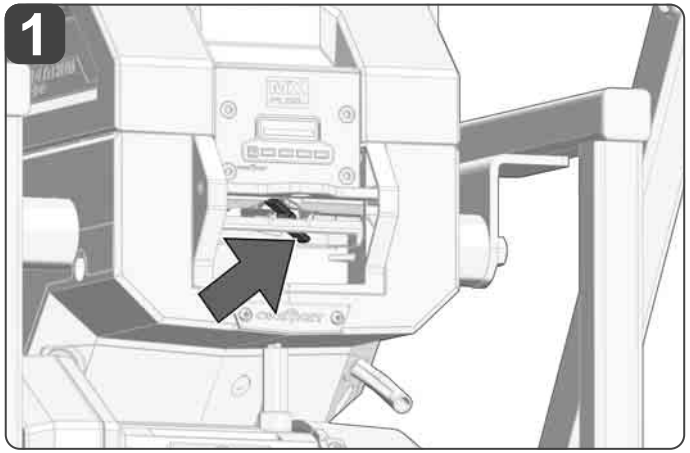
Përpara se të bëni ndonjë punë në pajisje, hiqni baterinë e zëvendësueshme.

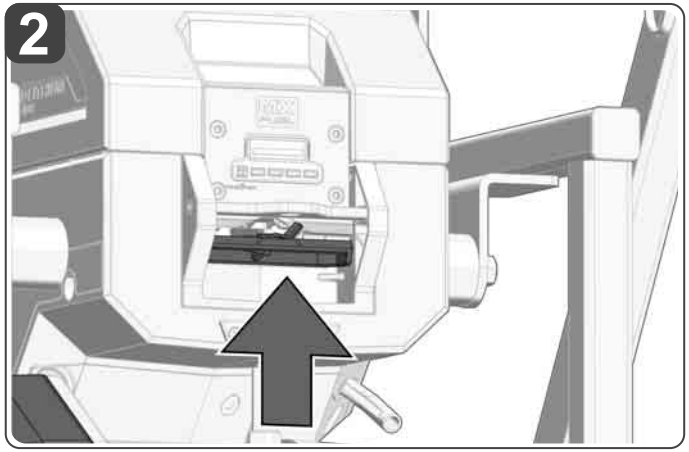
قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

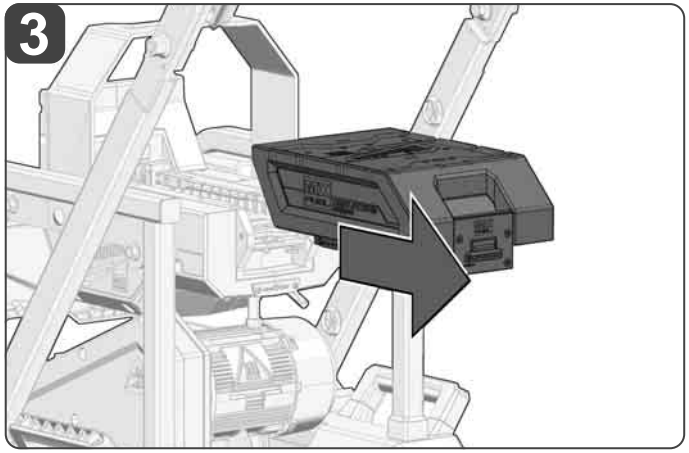














The low vibration handle handle is flexibly attached so that less vibration is transmitted.

Der Antivibrationsgriff ist flexibel befestigt, damit weniger Vibrationen übertragen werden.

La poignée antivibrations est fixée de manière à être flexible afin de transmettre moins de vibrations.

L'impugnatura antivibrazione è fissata in modo flessibile in modo da trasferire meno vibrazioni.

El asa antivibratoria está fijada de forma flexible para que se transmitan menos vibraciones.

A pega antivibração está fixada de forma flexível para transmitir menos vibrações.

De trillingsdempende greep is flexibel bevestigd, opdat minder trillingen worden doorgegeven.

Antivibrationshåndtaget er fleksibelt fastgjort for at overføre færre vibrationer.

Antivibrasjonshåndtaket er festet fleksibelt, slik at mindre vibrasjoner overføres.

Antivibrationshandtaget är flexibelt fäst så att färre vibrationer överförs.

Tärinää vaimentava kahva on kiinnitetty joustavasti, jotta tärinää välittyy vähemmän.

Η αντικραδασμική λαβή είναι ευέλικτα προσαρτημένη, ώστε να μεταδίδονται λιγότεροι κραδασμοί.

Titreşmeyi önleyici kulp, daha az titreşimlerin aktarılması için esnek olarak tutturulmuştur.

Antivibrační rukojeť je upevněná flexibilně, aby se přenášelo méně vibrací.

Antivibračná rukoväť je upevnená flexibilne, aby sa prenášalo menej vibrácií.

Uchwyt antywibracyjny jest przymocowany w sposób elastyczny, co zapewnia przenoszenie mniejszej ilości drgań.

Az antivibrációs fogantyú rugalmasan van rögzítve, hogy kevesebb rázkódás adódjon át.

Protivibracijski ročaj je pritrjen prilagodljivo, tako da se prenaša manj vibracij.

Antivibracijska ručka je fleksibilno pričvršćena za smanjenje prijenosa vibracija.

Pretvibrācijas rokturis ir elastīgi piestiprināts, lai tiktu pārnesta mazāka vibrācija.

Antivibracinė rankena pritvirtinta lanksčiai, todėl perduodama mažiau vibracijos.

Vibratsioonivastane käepide on paindlikult kinnitatud, nii et vibratsiooni kandub vähem üle.

Антивибрационная ручка имеет гибкое крепление, чтобы меньше передавалась вибрация.

Антивибрационната ръкохватка е гъвкаво закрепена, за да се предават по-малко вибрации.

Mânerul cu vibrații reduse este atașat flexibil, astfel încât să se transmită mai puține vibrații.

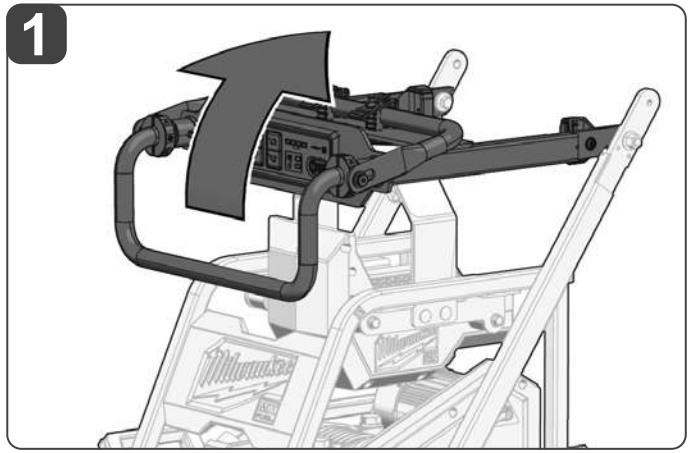
Рачката против вибрации е флексибилно прицврстена за да се пренесуваат помалку вибрации.

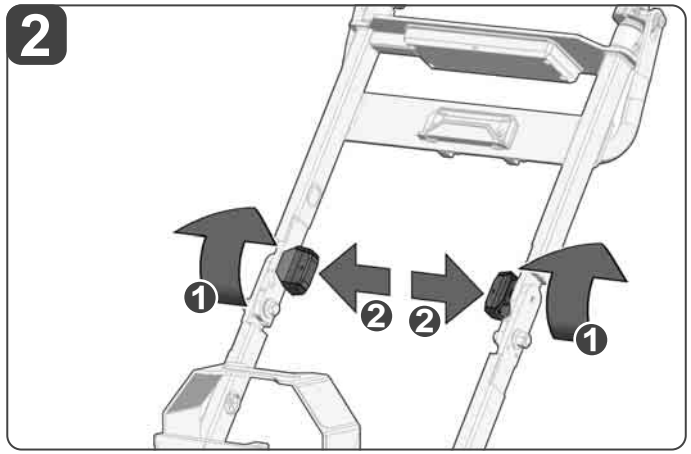
Антивібраційна ручка гнучко прикріплена, щоб зменшити передачу вібрації.

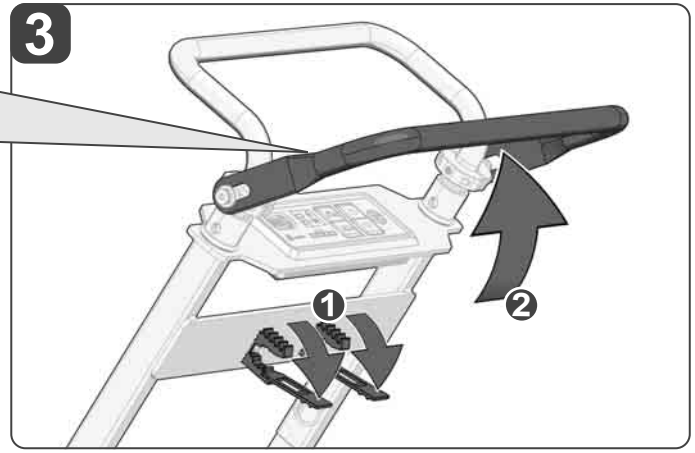
Antivibraciona ručka je fleksibilno pričvršćena tako da se prenosi manje vibracija.

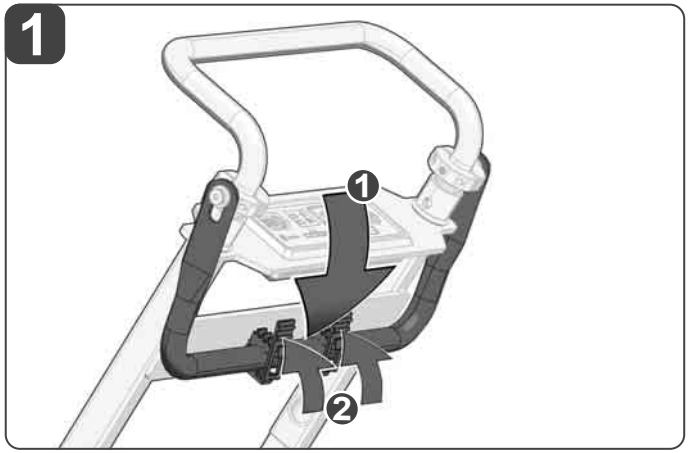
Doreza kundër vibracioneve është ngjitur në mënyrë fleksibël, në mënyrë që të transmetohen më pak dridhje.

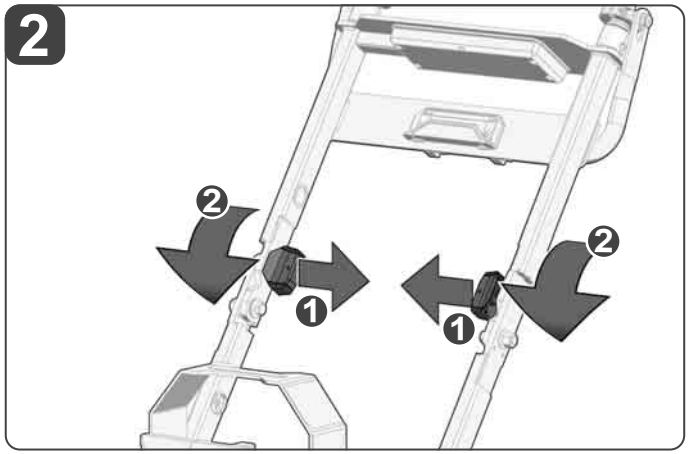
تم تثبيت المقبض المضاد للاهتزاز بمرونة بحيث يتم نقل اهتزاز أقل.

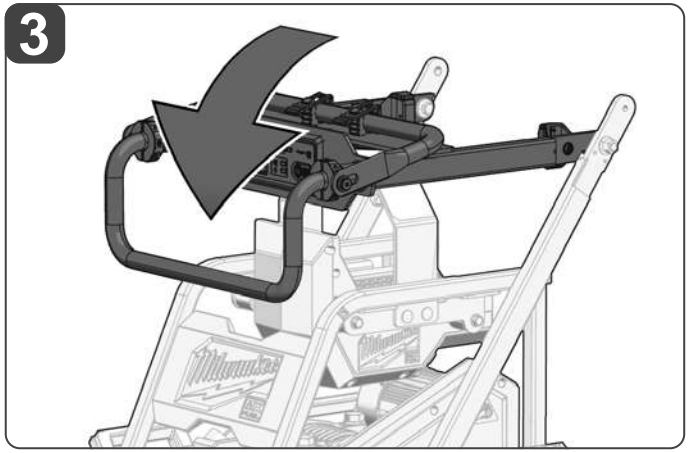














Use only this point for lifting. Ensure the hoisting strap will not slip or contact other parts.

Nur diesen Punkt zum Heben verwenden. Darauf achten, dass der Gurt nicht verrutscht oder andere Teile berührt.

Seul ce point peut être utilisé pour le levage. Veillez à ce que la sangle ne glisse pas et n'entre pas en contact avec d'autres pièces.

Usare solo questo punto per il sollevamento. Assicurarsi che la cinghia non scivoli o tocchi altre parti.

Servirse solo de este punto para elevar la máquina. Tener cuidado de que la correa no se haya movido o no entre en contacto con otras piezas.

Só use este ponto para elevar. Observe que a cinta não deslize ou toque em outras peças.

Gebruik alleen dit punt om de machine op te tillen. Zorg ervoor dat de hijsband niet wegglijdt of andere onderdelen raakt.

Brug kun dette punkt til at løfte med. Sørg for, at stroppen ikke glider eller rører ved andre dele.

Bruk bare dette punktet til å løfte med. Pass på at beltet ikke sklir eller berører andre deler.

Använd endast denna punkt för lyft. Se till att remmen inte glider eller rör vid andra delar.

Käytä nostamiseen vain tätä pistettä. Varmista, että hihna ei liiku tai kosketa toisiin osiin.

Για την ανύψωση να χρησιμοποιείτε μόνο αυτό το σημείο. Να προσέχετε να μη μετατοπίζεται ο ιμάντας ή να έρχεται σ' επαφή μ' άλλα εξαρτήματα.

Kaldırmak için sadece bu noktayı kullanınız. Kayışın kaymamasına veya başka parçalara temas etmemesine dikkat edin.

Pro zdvihání používejte pouze tento bod. Dávejte pozor na to, aby popruh nesklouzl a aby se nedotýkal jiných dílů.

Na zdvíhanie používajte iba tento bod. Dávajte pozor na to, aby popruh nesklzol ani sa nedotýkal iných dielov.

Do podnoszenia należy korzystać wyłącznie z tego punktu. Upewnić się, że pasek nie ślizga się ani nie dotyka innych części.

Csak ezt a pontot használja emeléshez. Ügyeljen arra, hogy a heveder ne csússzon el, és ne érjen más alkatrészekhez.

Za dviganje uporabljajte samo to točko. Pazite, da jermen ne zdrsne ali se dotakne drugih delov.

Koristite ovu točku samo za podizanje. Obratite pažnju da pojas ne klizi ili dodiruje druge dijelove.

Pacelšanai izmantojiet tikai šo punktu. Pārliecinieties, ka siksna neslīd vai nesaskaras ar citām daļām.

Kėlimui naudokite tik šį tašką. Įsitikinkite, kad diržas nenusmuko ir neliečia kitų dalių.

Kasutage seda punkti ainult tõstmiseks. Pidage silmas, et rihm ei libiseks ega puutuks vastu teisi osasid.

Использовать только эту точку для подъема. Следить за тем, чтобы ремень не соскальзывал и не касался других деталей.

Използвайте само тази точка за повдигане. Следете ремъкът да не се приплъзва и да не докосва други части.

Utilizați numai acest punct pentru ridicare. Asigurați-vă că cureaua de ridicare nu alunecă și nu intră în contact cu alte piese.

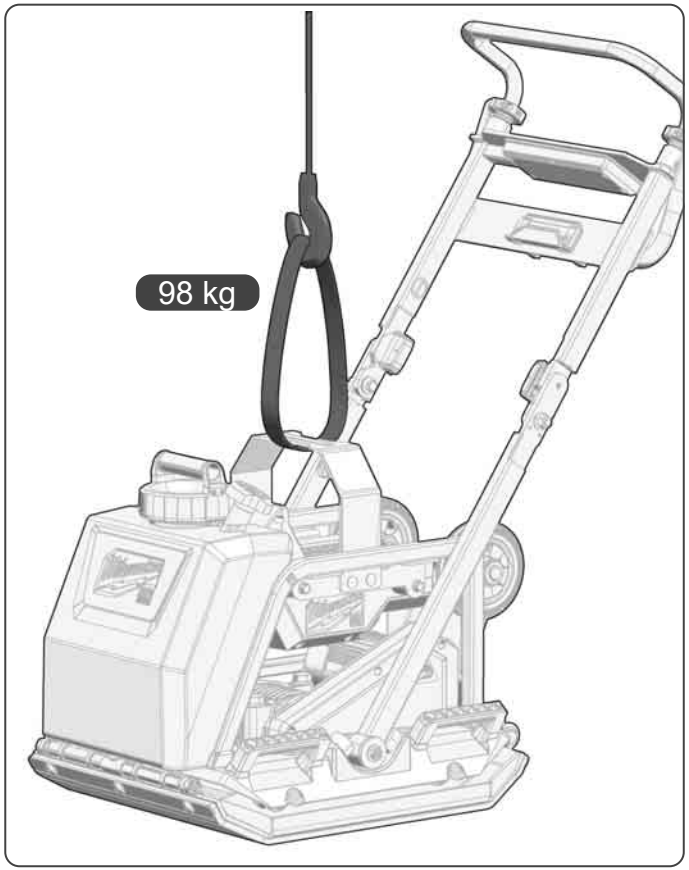
За подигнување користете ја само оваа точка. Внимавајте ременот да не се лизне или да не допира други делови.

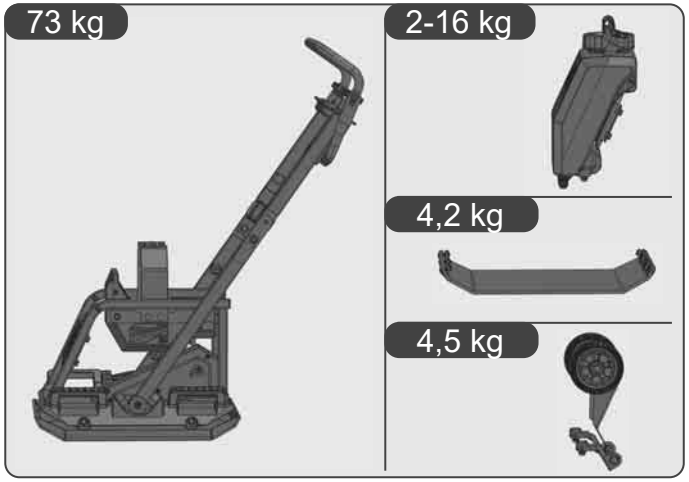
Для підйому використовуйте тільки цю точку. Переконайтеся, що ремінь не ісковзує та не торкається інших частин.

Koristite samo ovu tačku podizanja. Vodite računa da traka ne sklizne ili ne dodiruje druge delove.

Përdoreni këtë pikë vetëm për ngritje. Kini kujdes që rripi të mos rrëshqasë ose të mos prekë pjesë të tjera.

أستخدم هذه النقطة فقط للرفع. احرص على عدم انزلاق الحزام أو ملامسته لأجزاء أخرى.





Only use the handles for transportation. This machine always requires two people for transportation!

Zum Transportieren nur die Griffe verwenden. Für den Transport dieser Maschine sind immer zwei Personen erforderlich!

Pour le transport, utilisez uniquement les poignées prévues à cet effet. Pour transporter cette machine, deux personnes sont toujours nécessaires !

Per il trasporto utilizzare solo le maniglie. Per il trasporto di questa macchina è sempre necessario l'intervento di due persone!

Para el transporte, utilizar solo las asas. ¡Siempre son imprescindibles dos personas para transportar esta máquina!

Só utilize as pegas para o transporte. Para o transporte desta máquina sempre precisa-se de duas pessoas!

Gebruik alleen de grepen voor het transport. Voor het transport van deze machine zijn altijd twee personen vereist!

Brug kun håndtagene til transport. Det kræver altid to personer til at transportere denne maskine!

Bruk bare håndtakene til transport. Til transport av denne maskinen behøves det alltid to personer!

Använd endast handtagen för transport. Det krävs alltid två personer för att transportera den här maskinen!

Käytä kuljettamiseen vain kahvoja. Tämän koneen kuljettamiseen tarvitaan aina kaksi henkilöä!

Για τη μεταφορά να χρησιμοποιείτε μόνο τις λαβές. Για τη μεταφορά του μηχανήματος αυτού απαιτούνται πάντα δύο άτομα!

Taşımak için sadece kulpları kullanın. Bu makinenin taşınması için her zaman iki kişi gerekli!

Pro transport používejte pouze rukojeti. Pro transport tohoto stroje jsou potřebné vždy dvě osoby!

Na transport používajte iba rukoväte. Na transport tohto stroja sú potrebné vždy dve osoby!

Uchwytów należy używać wyłącznie do transportu. Do transportu tej maszyny zawsze potrzebne są dwie osoby!

Szállításhoz csak a fogantyúkat használja. A gép szállításához mindig két személy szükséges!

Za transport uporabljajte samo ročaje. Za transport tega stroja sta vedno potrebni dve osebi!

Za transport koristite samo ručke. Za transport ovog stroja uvijek su potrebne dvije osobe!

Transportēšanai izmantojiet tikai rokturus. Šīs mašīnas transportēšanai vienmēr ir nepieciešami divi cilvēki!



Rankenas naudokite tik transportavimui. Šios mašinos transportavimui visada reikia dviejų žmonių!

Kasutage transpordiks ainult käepidemeid. Selle masina transportimiseks on vaja alati kahte inimest!

Для транспортировки использовать только ручки. Для транспортировки этой машины всегда требуются два человека!

За транспортиране използвайте само ръкохватките. За транспортирането на тази машина винаги са необходими двама души!

Utilizați numai mânerele pentru transport. Acest aparat necesită întotdeauna două persoane pentru transport!

За транспорт користете ги само рачките. За транспорт на оваа машина секогаш се потребни две лица!

Для транспортування використовуйте тільки ручки. Для транспортування цієї машини завжди потрібні дві людини!

Koristite samo rukohvate za transport. Za transport ove mašine uvek su potrebne dve osobe!

Përdorni kapëse vetëm për transport. Për transportimin e kësaj makinerie nevojiten gjithmonë dy persona!

للنقل استخدم المقابض فقط. لنقل هذه الماكينة مطلوب دائمًا شخصان!



This machine must be activated before switching on.

Diese Maschine muss vor dem Einschalten aktiviert werden.

Cette machine doit être activée avant la mise en marche.

Il presente dispositivo deve essere attivato prima dell'accensione.

Esta máquina se ha de activar antes de encenderla.

Esta máquina deve ser ativada antes de ligá-la.

Deze machine moet vóór het inschakelen worden geactiveerd.

Denne maskine skal aktiveres, inden du tænder for den.

Denne maskinen må aktiveres før den innkobles.

Denna maskin måste aktiveras före påslagning.

Kone täytyy aktivoida ennen käynnistämistä.

Αυτό το μηχάνημα πρέπει να ενεργοποιείται πριν από την εκκίνηση.

Bu makine çalıştırılmadan önce aktifleştirilmek zorundadır.

Tento stroj se musí aktivovat před zapnutím.

Tento stroj sa musí aktivovať pred zapnutím.

Maszynę należy aktywować przed włączeniem.

A gépet bekapcsolás előtt aktiválni kell.

Stroj je treba aktivirati pred vklopom.

Ovaj stroj se prije uključivanja mora aktivirati.

Šo iekārtu pirms ieslēgšanas nepieciešams aktivizēt.

Šią mašiną prieš įjungiant reikia aktyvuoti.

See masin tuleb enne sisselülitamist aktiveerida.

Этот станок следует активировать перед включением.

Тази машина трябва да се активира преди включването.

Această mașină trebuie activată înainte de pornire.

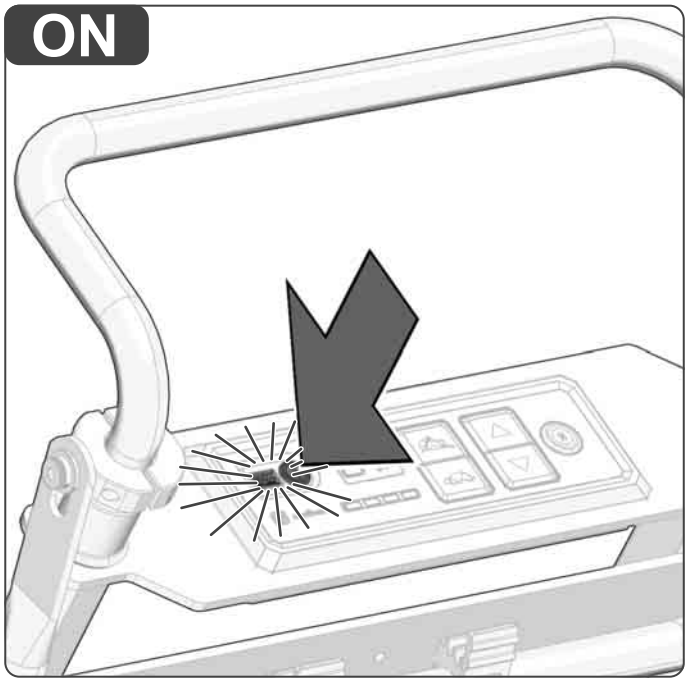
Оваа машина мора да биде активирана пред вклучување.

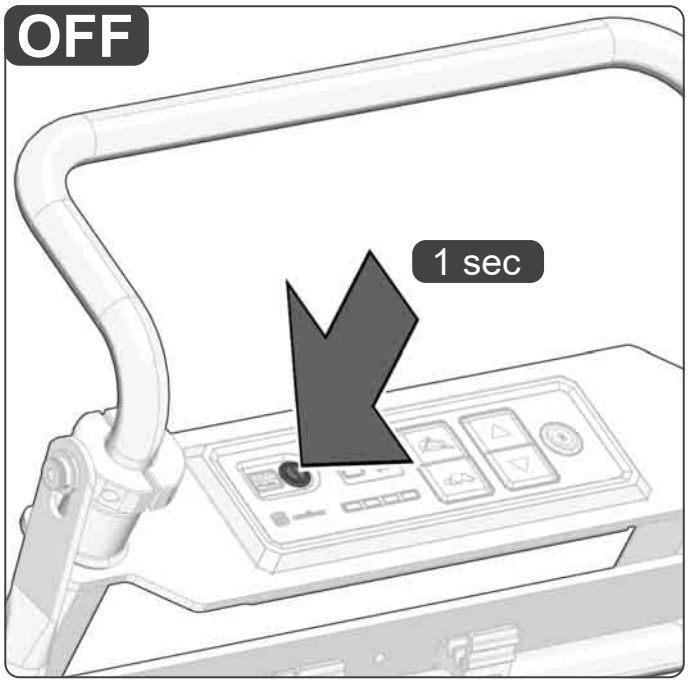
Цю машину слід активувати перед включенням.

Ovaj računar mora biti aktiviran pre uključivanja.

Kjo makinë duhet të aktivizohet para se të ndezet.

هذه الماكينة يجب تنشيطها قبل التشغيل.





Press button, LED will light up, machine is ready to start.
After 15 minutes of inactivity, the machine goes into sleep mode.
Press button for 1 sec. to reactivate the machine.
Press button again for 1 sec. to deactivate the machine.

Taste drücken, LED leuchtet, Maschine ist startbereit.
Nach 15 Min. Inaktivität wechselt die Maschine in den Ruhemodus.
Taste 1 Sek. Drücken, um Maschine erneut zu aktivieren.
Taste erneut 1 Sek. Drücken, um Maschine zu deaktivieren.

Appuyer sur la touche : la LED s'allume, la machine est alors prête à fonctionner.
Après 15 minutes d'inactivité, la machine passe en mode veille.
Appuyer sur la touche pendant une seconde pour réactiver la machine.
Appuyer de nouveau sur la touche pendant une seconde pour désactiver la machine.

Premere il tasto, il LED si accende, l'utensile è pronto per essere avviato.
Dopo 15 min. di inattività l'utensile passa in modalità standby.
Premere il tasto per 1 sec. per riattivare l'utensile.
Premere nuovamente il tasto per 1 secondo per disattivare l'utensile.

Pulsar la tecla, el LED se ilumina, la máquina está lista para inicio.
La máquina cambia al modo de suspensión tras 15 minutos de inactividad.
Para volver a activar la máquina, pulsar la tecla durante 1 segundo.
Para desactivar la máquina, pulsar de nuevo la tecla durante 1 segundo.

Prima a tecla, o LED acende-se, a máquina está pronta para entrar em funcionamento.
Após 15 minutos de inatividade, a máquina vai para o modo de espera.
Prima a tecla por 1 segundo para reativar a máquina.
Prima a tecla novamente por 1 segundo para desativar a máquina.

Toets indrukken, led brandt, machine is startklaar.
Na 15 minuten inactiviteit schakelt de machine naar de stand-bymodus.
Toets gedurende 1 sec. indrukken om de machine opnieuw te activeren.
Toets opnieuw gedurende 1 sec. indrukken om de machine te deactiveren.

Tryk på knappen, LED'en lyser, maskinen er klar til start.
Efter 15 minutters inaktivitet går maskinen i slumre-tilstand.
Tryk på knappen i 1 sekund for at aktivere maskinen igen.
Tryk igen på knappen i 1 sekund for at deaktivere maskinen.

Trykk på knappen, LED-en lyser og maskinen er klar til start.
Etter 15. minutter uten aktivitet går maskinen over i hvilemodus.
Trykk på knappen i 1 sekund for å aktivere maskinen igjen.
Trykk på knappen i 1 sekund for å deaktivere maskinen.

Tryck på knappen, lysdioden tänds, maskinen är redo för start.
Efter 15 minuters inaktivitet övergår maskinen till viloläge.
Tryck in knappen under 1 sekund för att aktivera maskinen igen.
Tryck in knappen en gång till under 1 sekund för att avaktivera maskinen.

Paina painiketta, LED syttyy palamaan, kone on valmis käyttöön.
Kone siirtyy lepotilaan 15 minuutin toimettomuuden jälkeen.
Aktivoi kone uudelleen painamalla painiketta 1 sekunnin ajan.
Deaktivoi kone painamalla painiketta 1 sekunnin ajan.

Πιέζετε το πλήκτρο, ανάβει η LED, το μηχάνημα είναι σε ετοιμότητα.
Μετά από αδράνεια 15 λεπτών μεταβαίνει το μηχάνημα στην κατάσταση νάρκης.
Για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα εκ νέου, πιέζετε το πλήκτρο για 1 δευτ.
Για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα, πιέζετε πάλι το πλήκτρο για 1 δευτ.

Tuşa basınız, LED yanmakta, makine çalıştırılmaya hazırdır.
15 dak. kullanılmadığında makine dinlenme moduna geçmektedir.
Makineyi tekrar aktif hale getirmek için tuşa 1 san. basınız.
Makineyi devre dışı bırakmak için tuşa tekrar 1 san. basınız.

Stiskněte tlačítko, svítí LED dioda, nářadí je připravené ke spuštění.
Po 15 minutové nečinnosti přejde nářadí do režimu klidu.
Pokud chcete nářadí opět aktivovat, na 1 vteřinu stiskněte tlačítko.
Pokud chcete nářadí deaktivovat, znovu stiskněte tlačítko na 1 vteřinu.

Stlačte tlačidlo, svieti LED dióda, náradie je pripravené na spustenie.
Po 15 minútovej nečinnosti prejde náradie do režimu pokoja.
Ak chcete náradie opäť aktivovať, na 1 sekundu stlačte tlačidlo.
Ak chcete náradie deaktivovať, znovu stlačte tlačidlo na 1 sekundu.

Nacisnąć przycisk, dioda LED zaświeci się, maszyna jest gotowa do uruchomienia.
Po 15 minutach bezczynności maszyna przechodzi w tryb uśpienia.
Nacisnąć przycisk i przytrzymać przez 1 sekundę, aby ponownie aktywować maszynę.

Ponowne naciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez 1 sekundę spowoduje dezaktywację maszyny.

Nyomja meg a gombot, a LED világít, a gép indításra kész.
15 perc inaktivitás után a gép nyugalmi üzemmódra vált.
A gép újbóli aktiválásához nyomja le a gombot 1 másodpercig.
A gép deaktiválásához újból nyomja le a gombot 1 másodpercig.

Pritisnite tipko, LED lučka sveti, stroj je pripravljen za zagon.
Po 15-minutni nedejavnosti se stroj preklopi v način mirovanja.
Pritisnite tipko in jo pridržite eno sekundo, da stroj ponovno aktivirate.
Ponovno pritisnite tipko in jo pridržite eno sekundo, da stroj deaktivirate.

Pritisnuti tipku, LED svjetli, stroj je spreman za start.
Poslije 15 min. neaktivnosti stroj prelazi u stanje mirovanja.
Tipku pritisnuti 1 sek. da bi se stroj ponovno aktivirao.
Tipku ponovno pritisnuti 1 sek., da bi se stroj deaktivirao.

Nospiediet taustiņu, gaismas diode spīd, iekārta ir darbgatavībā.
Pēc 15 min. dīkstāves iekārta pārslēdzas gaidstāves režīmā.
Turiet taustiņu nospiestu 1 sekundi, lai iekārtu atkārtoti aktivizētu.
Turiet taustiņu atkārtoti nospiestu 1 sekundi, lai iekārtu aktivizētu.

Paspauskite mygtuką, šviečia šviesos diodas, mašina parengta eksploatuoti.
Jei valdymo veiksmai neatliekami 15 min., perjungiamas mašinos rimties režimas.
Jei norite mašiną aktyvinti iš naujo, spauskite mygtuką 1 sek.
Jei norite mašiną išaktyvinti, dar kartą spauskite mygtuką 1 sek.

Vajutades nuppu, süttib LED põlema ja masin on käivitamiseks valmis.
Kui masin pole 15 minuti jooksul töötanud, läheb see puhkerežiimile.
Masina taasaktiveerimiseks vajutage nuppu ühe sekundi vältel.
Masina inaktiveerimiseks vajutage uuesti nuppu ühe sekundi vältel.

Нажать кнопку, загорится светодиод, станок готов к запуску.
Через 15 минут бездействия станок переходит в спящий режим.
Удерживать кнопку нажатой в течение 1 с, чтобы вновь активировать станок. Чтобы деактивировать станок, вновь нажать кнопку и удерживать в течение 1 с.

Натиснете бутона, светодиодът светва, машината е в готовност за работа.
След 15 мин липса на активност машината се превключва в енергоспестяващ режим.
Натиснете бутона в продължение на 1 сек, за да активирате машината отново.
Натиснете отново бутона в продължение на 1 сек, за да деактивирате машината.

Apăsați butonul, ledul se va aprinde, mașina este gata de pornire.
După 15 minute de inactivitate, mașina intră în modul inactiv.
Apăsați butonul timp de 1 s pentru a reactiva mașina.
Apăsați din nou butonul timp de 1 s pentru a dezactiva mașina.

Притиснете го копчето, LED индикаторот засветува, машината е подготвена за старт.
По 15 минути неактивност, машината се префрла во режим на мирување.
Држете го копчето 1 секунда за машината повторно да се активира.
Повторно држете го копчето 1 секунда за машината да се деактивира.

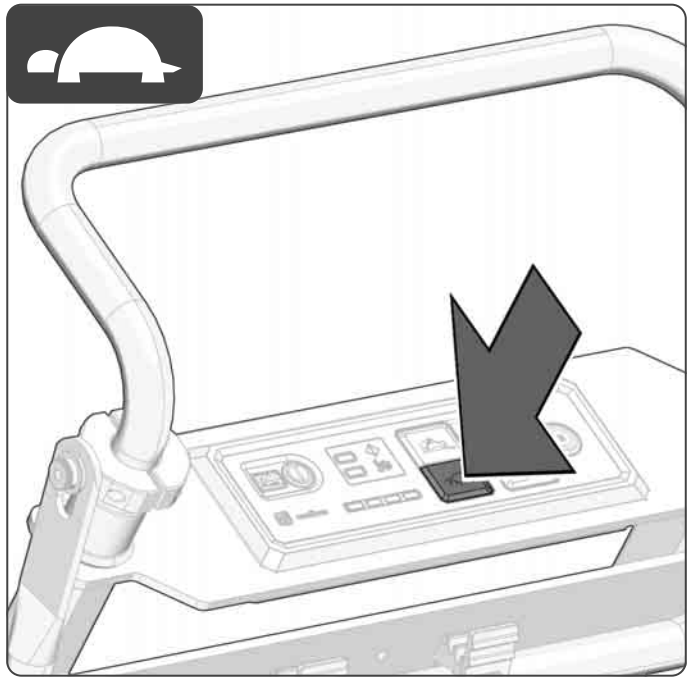
Натиснути кнопку, горить світлодіод, машина готова до запуску.
Після 15 хвилин бездіяльності машина переходить у режим сну.
Натиснути й утримувати кнопку протягом 1 секунди, щоб знову активувати машину.
Знову натиснути й утримувати кнопку протягом 1 секунди, щоб деактивувати машину.

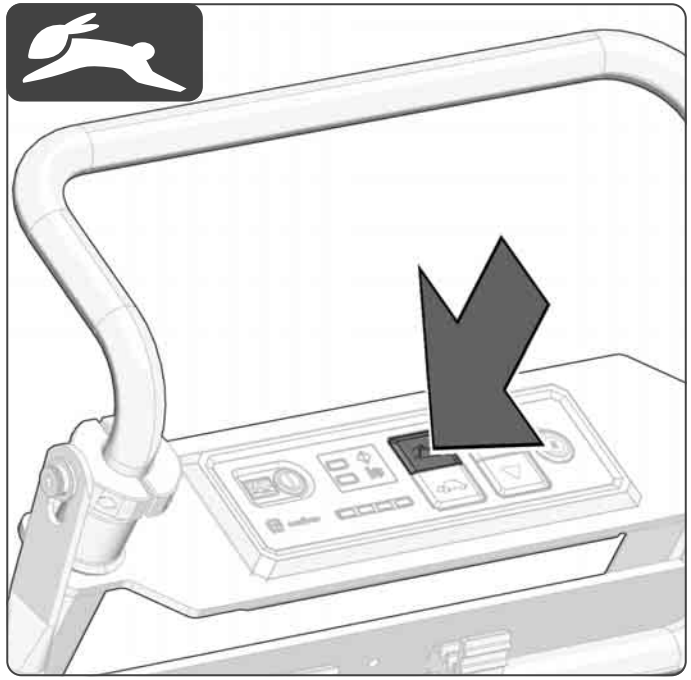
Pritisnite dugme, LED će zasvetleti, mašina je spremna za pokretanje.
Posle 15 minuta neaktivnosti, mašina ulazi u režim spavanja.
Pritisnite dugme 1 sec. da biste ponovo aktivirali mašinu.
Ponovo pritisnite dugme na 1 sec. da biste deaktivirali mašinu.

Shtyp butonin, LED do të ndizet, makina është gati për të filluar.
Pas 15 minutash pasiviteti, makina hyn në gjendje gjumi.
Shtyp butonin për 1 sek. për të riaktivizuar makinën.

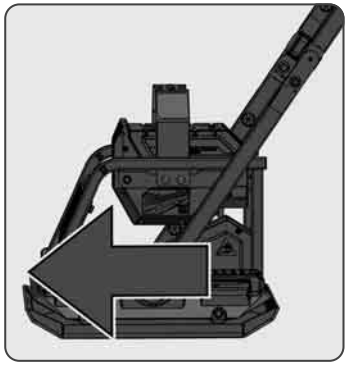
أضغط الزر، لمبة LED سوف تضيء، الماكينة جاهزة للاستخدام.
بعد 15 دقيقة بدون عمل سوف تنتقل الماكينة إلى برنامج الراحة.
أضغط الزر لمدة ثانية واحدة، لكي تقوم بتنشيط الماكينة مرة أخرى.
أضغط الزر لمدة ثانية واحدة، لكي تقوم بإيقاف نشاط الماكينة.

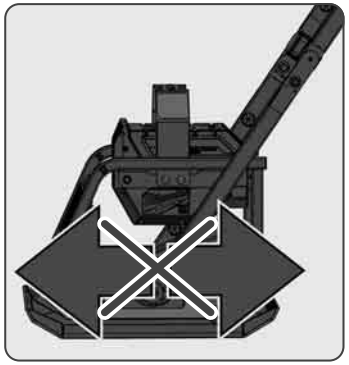


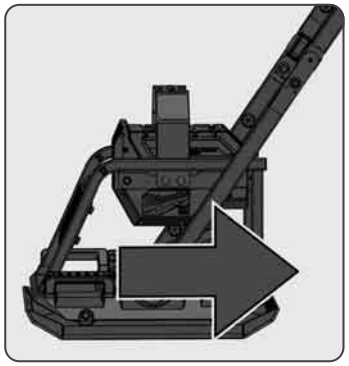


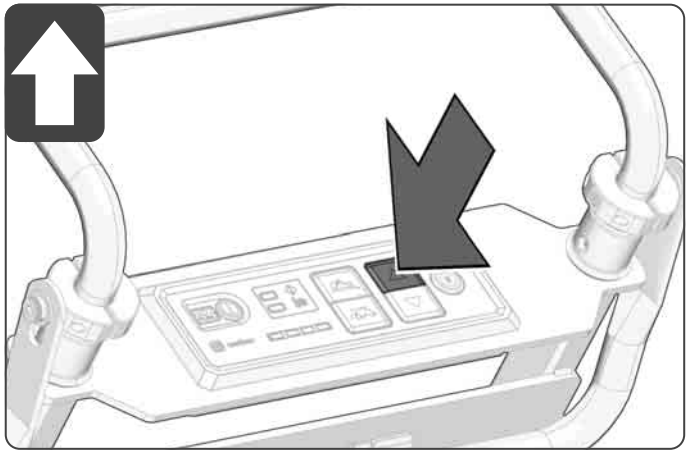


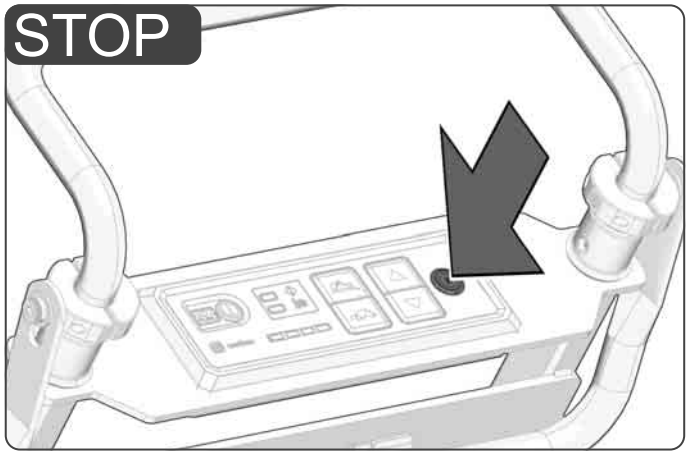


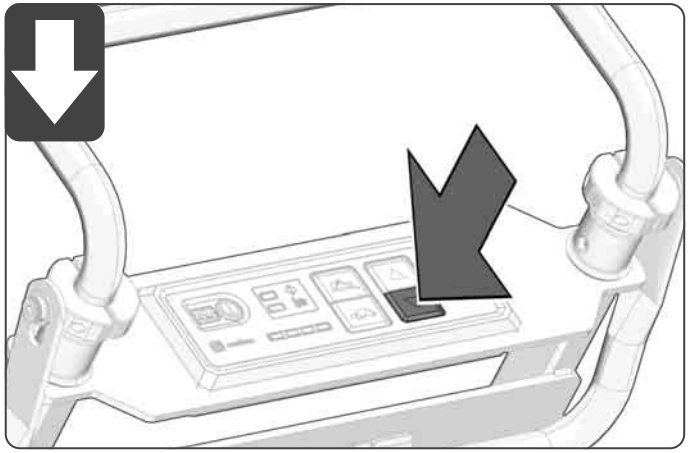




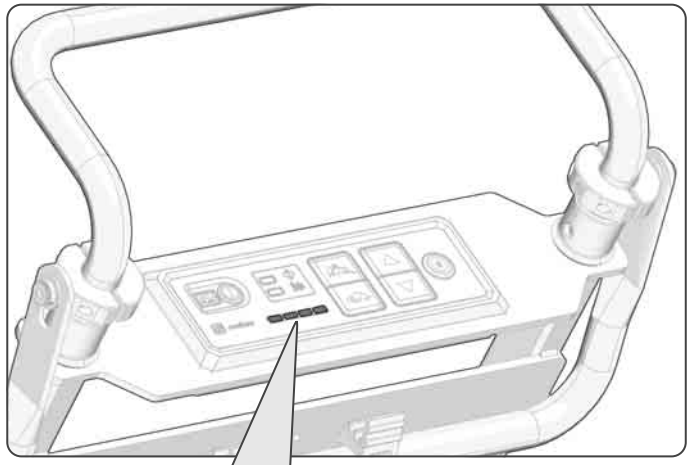


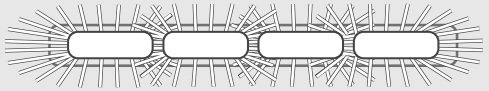


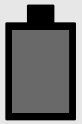

STOP



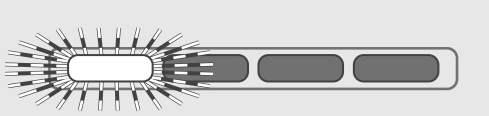


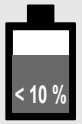




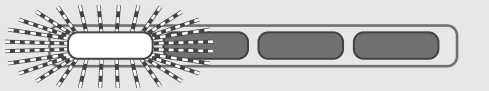


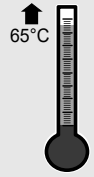
flashing slowly	pulsuje powoli
blinkt langsam	lassan villog
clignote lentement	utripa počasi
lampeggio lento	treperi polako
parpadea lentamente	lēni mirgo
pisca lentamente	lėtai mirksi
knippert langzaam	vilgub aeglaselt
blinker langsomt	медленно мигает
blinker langsomt	премигва бавно
blinkar långsamt	clipește rapid
vilkkuu hitaasti	трепка бавно
αναβοσβήνει αργά	повільно блимає
yavaş yanıp söner	treperi polako
bliká pomalu	duke shndritur ngadalë
bliká pomaly	تومض ببطء





flashing quickly	szybko miga
blinkt schnell	gyorsan villog
clignote rapidement	utripa hitro
lampeggio veloce	treperi brzo
parpadea rápidamente	ātri mirgo
pisca rapidamente	greitai mirksi
knippert snel	vilgub kiirelt
blinker hurtigt	быстро мигает
blinker raskt	премигва бързо
blinkar snabbt	clipește lent
vilkkuu nopeasti	трепка брзо
αναβοσβήνει γρήγορα	швидко блимає
hızlı yanıp söner	brzo treperi
bliká rýchle	duke shndritur shpejt
bliká rýchlo	تومض سريعاً

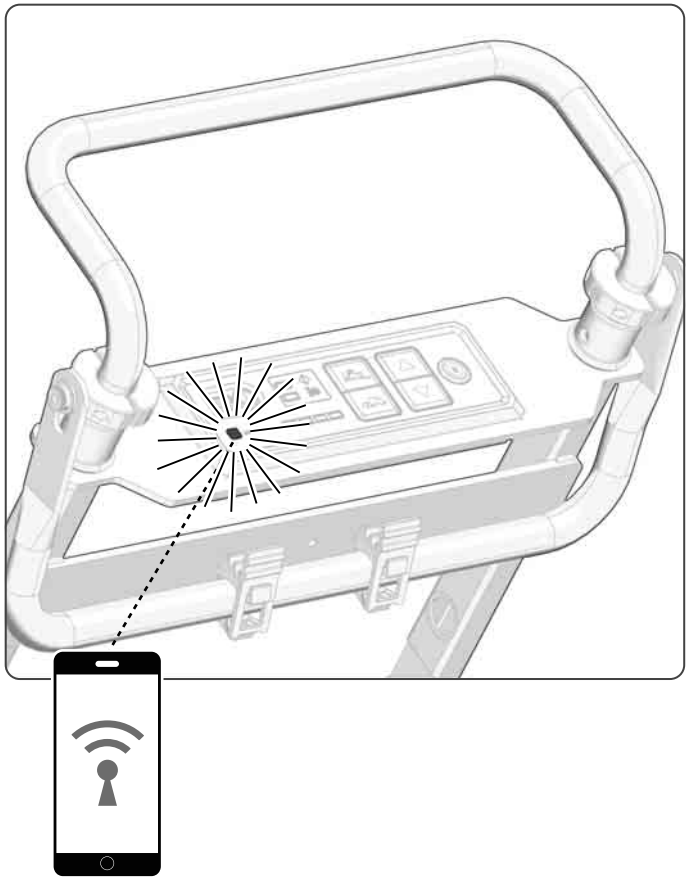








ONE KEY



For detailed description of ONE-KEY-function, see text section.

Detaillierte Beschreibung der ONE-KEY-Funktion, siehe Textteil.

Pour obtenir une description détaillée de la fonction ONE-KEY, voir la partie textuelle.

Per una descrizione dettagliata della funzione ONE-KEY, vedere la sezione di testo.

Para una descripción detallada de la función ONE KEY, véase el texto.

Para a descrição detalhada da função ONE-KEY veja o texto.

Zie het tekstgedeelte voor een gedetailleerde beschrijving van de ONE-KEY-functie.

ONE-KEY-funktionen er nærmere beskrevet i tekstdelen.

Se tekstdelen for detaljert beskrivelse av ONE-KEY-funksjonen.

Detaljerad beskrivning av ONE-KEY-funktionen, se textdelen.

Katso ONE-KEY-toiminnon yksityiskohtainen kuvaus tekstiosasta.

Λεπτομερειακή περιγραφή τής λειτουργίας ONE-KEY, βλέπε πεδίο κειμένου.

ONE-KEY fonksiyonuyla ilgili ayrıntılı açıklamalar için, bkz. metin kısmı.

Podrobný popis funkce ONE-KEY si přečtěte v textové části.

Podrobný popis funkcie ONE-KEY si pozrite v textovej časti.

Szczegółowy opis funkcji ONE-KEY znajduje się w części tekstowej.

Az ONE-KEY funkció részletes leírásához lásd a szöveges részt.

Podroben opis funkcije ONE-KEY, glede del z besedilom.

Detalji opis funkcije ONE-KEY, vidi u dijelu teksta.

Plašāku ONE-KEY funkcijas aprakstu skatiet teksta daļā.

Išsamus ONE-KEY funkcijos aprašymas pateiktas tekstinėje dalyje.

Funktsiooni ONE-KEY üksikasjalikku kirjeldust vt tekstiosast.

Подробное описание функции ONE-KEY см. в текстовом разделе.

За подробно описание на функцията ONE KEY вижте текстовата част.

Pentru descrierea detaliată a funcției ONE-KEY, consultați secțiunea de text.

Детален опис за функцијата ONE-KEY можете да пронајдете во текстот.

Див. детальний опис функції ONE-KEY (ОДНІЄЇ КНОПКИ) у текстовій частині.

Detaljan opis funkcije ONE-KEY pogledajte u odeljku tekst.

Për përshkrimin e detajuar të funksionit ONE-KEY, shih seksionin e tekstit.

الوصف الكامل لخاصية ONE-KEY، أنظر الجزء النصي.



Overtemperature indicator illuminate:
The machine or the battery temperature is too high. Allow the machine or battery to cool down.

Übertemperaturanzeige leuchtet:
Die Temperatur der Maschine oder des Akkus ist zu hoch. Maschine bzw. Akku abkühlen lassen.

L'indicateur de surchauffe est allumé :
La température de la machine ou de l'accu est trop élevée. Laissez refroidir la machine ou l'accu.

L'indicatore di sovratemperatura si accende:
La temperatura della macchina / della batteria è troppo alta. Lasciare raffreddare la macchina / batteria.

El indicador de sobretemperatura se ilumina:
La temperatura de la máquina o de la batería es demasiado alta. Dejar que la máquina o la batería se enfríe.

O indicador de excesso de temperatura está aceso:
A temperatura a máquina ou da bateria é muito alta. Deixe a máquina ou a bateria arrefecer.

De indicator voor overtemperatuur brandt:
De temperatuur van de machine of de accu is te hoog. Laat de machine of de accu afkoelen.

Overtemperaturindikatoren lyser:
Maskinens eller batteriets temperatur er for høj. Lad hhv. maskinen og batteriet køle ned.

Overtemperaturindikatoren lyser:
Temperaturen på maskinen eller batteripakken er for høy. La maskinen eller batteripakken få kjøle seg ned.

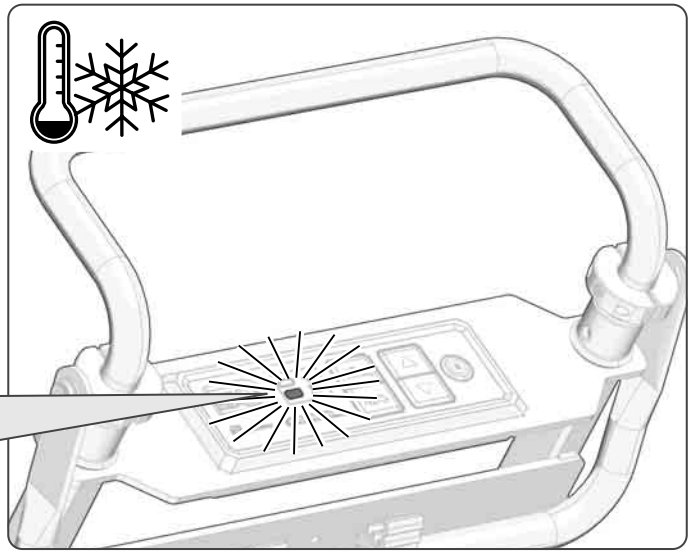
Indikeringen för övertemperatur lyser:
Maskinens eller det uppladdningsbara batteriets temperatur är för hög. Låt maskinens resp. det uppladdningsbara batteriet svalna.

Ylilämpötilan näytössä palaa valo:
Koneen tai akun lämpötila on liian korkea. Anna koneen tai akun jäähtyä.

Φωτίζει η ένδειξη υπερθέρμανσης:
Η θερμοκρασία του μηχανήματος ή του συσσωρευτή είναι πολύ υψηλή. Αφήνετε το μηχάνημα ή το συσσωρευτή να κρυώσει.

Aşırı sıcaklık göstergesi yanıyor:
Makinenin veya pilinin sıcaklığı fazla yüksek. Makinenin veya pilin soğumasını bekleyin.

Indikátor nadměrné teploty svítí:
Teplota stroje nebo akumulátoru je příliš vysoká. Stroj, resp. akumulátor nechte vychladnout.



Indikátor nadmernej teploty svieti:
Teplota stroja alebo akumulátora je príliš vysoká. Stroj, resp. akumulátor nechajte vychladnúť.

Świeci się wskaźnik nadmiernej temperatury:
Temperatura maszyny lub akumulatora jest zbyt wysoka. Poczekać, aż maszyna i akumulator ostygną.

Világít a túl magas hőmérséklet kijelző:
A gép vagy az akku hőmérséklete túl magas. Hagyja lehűlni a gépet, ill. az akkut.

Indikator previsoke temperature sveti:
Temperatura stroja ali akumulatorske baterije je previsoka. Počakajte, da se stroj ali akumulatorska baterija ohladi.

Prikaz previsoke temperature svijetli:
Temperatura stroja ili akumulatora je previsoka. Ostavite mašinu ili akumulator da se ohlade.

Pārkaršanas indikators iedegas:
Mašīnas vai akumulatora temperatūra ir pārāk augsta. Laujiet mašīnai vai akumulatoram atdzist.

Užsidega perkaitimo indikatorius:
Mašinos arba akumuliatoriaus temperatūra yra per aukšta. Atvėsinkite mašiną arba akumuliatorių.

Ületemperatuuri näidik põleb:
masina või aku temperatuur on liiga kõrge. Laske masinal või akul jahtuda.

Горит индикатор перегрева:
слишком высокая температура машины или аккумулятора. Дать машине или аккумулятору остыть.

Индикаторът за превишаване на температурата свети:
Температурата на машината или на акумулаторната батерия е твърде висока. Оставете машината, респ. акумулаторната батерия, да изстине.

Indicatorul de supratemperatură se aprinde:
Temperatura mașinii sau a acumulatorului este prea ridicată. Lăsați mașina sau acumulatorul să se răcească.

Се вклучува индикаторот за прекумерна температура:
Температурата на машината или на батеријата е премногу висока. Оставете ја машината, односно батеријата, да се излади.

Світиться індикатор перегріву:
Зависока температура машини або акумуляторної батареї. Дайте машині або акумуляторній батареї охолонути.

Prikaz previsoke temperature svetli:
Temperatura mašine ili baterije je previsoka. Ostavite mašinu ili bateriju da se ohlade.

Treguesi i temperaturës së tepërt ndizet:
Temperatura e makinerisë ose baterisë është shumë e lartë. Lëreni makinerinë ose baterinë të ftohet.

إشارة درجة الحرارة المرتفعة تضيء:
درجة حرارة الماكينة أو البطارية القابلة للشحن مرتفعة جدًا. اترك الماكينة أو البطارية القابلة للشحن تبرد.

Overload indicator illuminate:
The machine will soon be overloaded - reduce the load.

Überlastanzeige leuchtet:
Maschine droht zu überlasten – Last reduzieren.

L'indicateur de surcharge s'allume :
la machine risque d'être surchargée. Réduisez la charge.

L'indicatore di sovraccarico si accende:
Rischio di sovraccarcio della macchina - ridurre il carico.

El indicador de sobrecarga se ilumina:
Si la máquina corre el riesgo de sobrecargarse, reducir la carga.

O indicador de sobrecarga está aceso:
É possível que a máquina seja sobrecarregada - reduza a carga.

De indicator voor overbelasting brandt:
De machine dreigt overbelast te raken. Verminder de belasting.

Overbelastningsindikator lyser:
Maskinen risikerer overbelastning – reducér lasten.

Meldelampen for overlast lyser:
Maskinen er i fare for å bli overbelastet - reduser lasten.

Indikeringen för överlast lyser:
Maskinen riskerar att överbelastas – reducera belastningen.

Ylikuormitusnäytössä palaa valo:
Kone uhkaa ylikuormittua – vähennä kuormitusta.

Φωτίζει η ένδειξη υπερφόρτωσης: Το μηχάνημα απειλείται από υπερφόρτωση – μειώστε το φορτίο.

Aşırı yük göstergesi yanıyor: Makine aşırı yük tehlikesiyle karşı karşıya – Yükü azaltınız.

Indikátor přetížení svítí: Stroj hrozí přetížením – snižte zatížení.

Indikátor preťaženia svieti: Stroj hrozí preťažením – znížte zaťaženie.

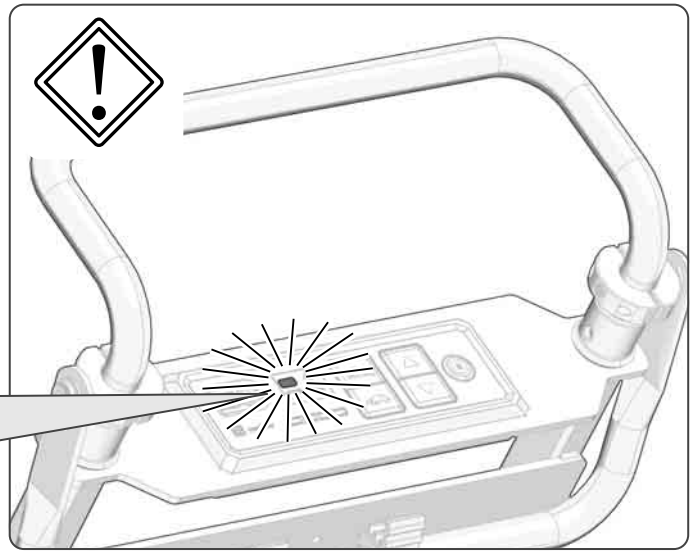
Zaświeci się wskaźnik przeciążenia: Maszyna grozi przeciążeniem – należy zmniejszyć obciążenie.

A túlterheltség-kijelző világít: A gép hamarosan túlterhelődik – csökkentse a terhelést.

Prižge se indikator preobremenitve: Obstaja nevarnost preobremenitve stroja – zmanjšajte obremenitev.

Prikaz preopterećenja svijetli: Stroj je u opasnosti od preopterećenja – smanjite opterećenje.

Iededzies pārslodzes indikators: Mašīnai draud pārslodze - samaziniet slodzi.



Užsidega perkrovos indikatorius: kyla pavojus, kad mašina bus perkrauta – sumažinkite apkrovą.

Ülekoormuse näit süttib:
Masinat ähvardab ülekoormus – vähendage koormust.

Горит индикатор перегрузки: Угроза перегрузки машины — уменьшить нагрузку.

Индикаторът за претоварване свети:
Машината е застрашена от претоварване – намалете натоварването.

Indicatorul de suprasarcină se aprinde:
Mașina va fi în curând suprasolicitată - reduceți sarcina.

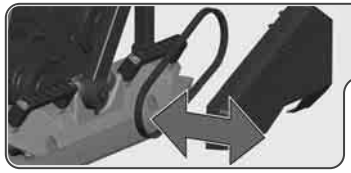
Се вклучува индикаторот за преоптоварување:
Машината е во опасност од преоптоварување - намалете го товарот.

Світиться індикатор перевантаження:
Машині загрожує перевантаження — зменште навантаження.

Indikator preopterećenja svetli:
Mašina je u opasnosti od preopterećenja – smanjite opterećenje.

Treguesi i mbingarkesës ndizet:
Makina është në rrezik të mbingarkesës - zvogëloni ngarkesën.

مؤشر التحميل الزائد يضيئ:
الماكينة معرضة لخطر التحميل الزائد - قم بتقليل الحمل.



Change V-belt every 75 h or when defective.

Keilriemen alle 75 Std. oder bei Defekt wechseln.

Remplacez la courroie trapézoïdale toutes les 75 heures ou en cas de défaut.

Sostituire la cinghia trapezoidale ogni 75 ore o in caso di guasto.

Sustituir la correa trapezoidal cada 75 horas o si está defectuosa.

Troque a correia trapezoidal todas as 75 horas ou em caso de defeito.

Vervang de V-riem om de 75 h of bij een defect

Udskift kileremmen hver 75. time eller ved defekt.

Skift ut kilereimen hver 75, time eller dersom den er defekt.

Byt ut kilremmen efter var 75:e timme, eller om den är defekt.

Vaihda kiilahihna 75 tunnin välein tai kun se on vahingoittunut.

Αλλάζετε το σφηνοειδή ιμάντα κάθε 75 ώρες ή σε περίπτωση φθοράς.

V kayışı her 75 saatte bir veya bir arıza durumunda değiştiriniz.

Klínový řemen vyměňte každých 75 hod. nebo v případě vady.

Klinový remeň vymieňajte každých 75 hod. alebo v prípade vady.

Pasek klinowy należy wymieniać co 75 godzin pracy lub w przypadku uszkodzenia.

Az ékszíjat 75 üzemóránként vagy meghibásodás esetén ki kell cserélni.

Klinasti jermen zamenjajte vsakih 75 ur ali v primeru okvare.

Zamijenite klinasti remen svakih 75 sati ili u slučaju kvara.

Nomainiet ķīļveida siksnu ik pēc 75 ekspluatācijas stundām vai ja ir bojājums.

Trapecinį diržą keiskite kas 75 valandas arba jei jis sugedęs.

Vahetage kiilrihma iga 75 tunni järel või defekti korral.

Заменять клиновой ремень через каждые 75 часов работы или при наличии дефектов.

Сменяйте клиновидния ремък на всеки 75 часа или при повреда.

Schimbați cureaua trapezoidală la fiecare 75 h sau atunci când este defectă.

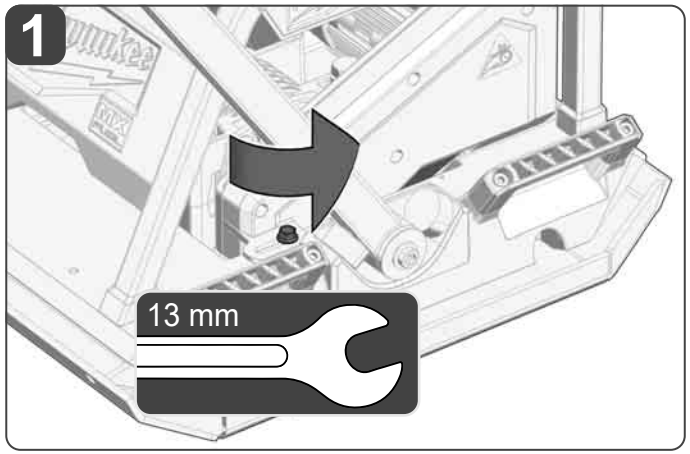
Менувајте го V-ременот на секои 75 часа или ако е неисправен.

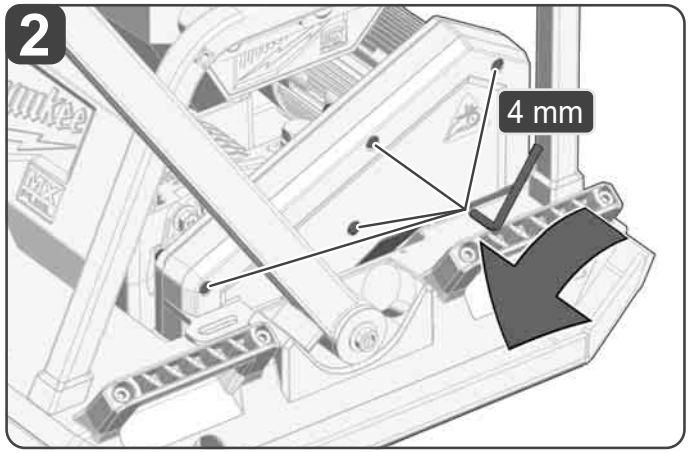
Замінюйте клиновий ремінь кожні 75 годин або в разі пошкодження.

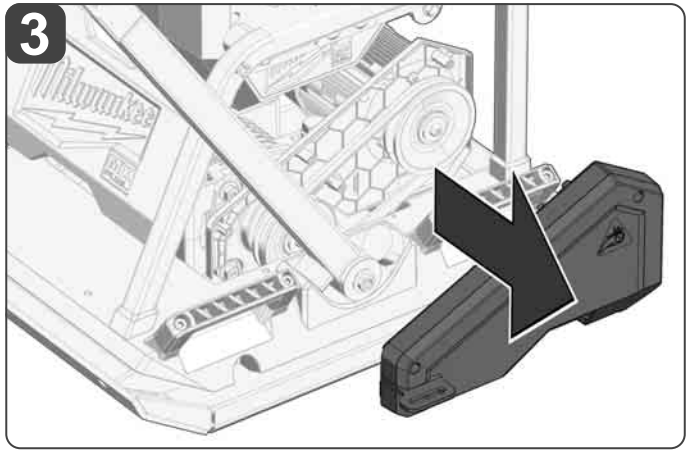
Zamenite klinasti kaiš svakih 75 sati ili ako je neispravan.

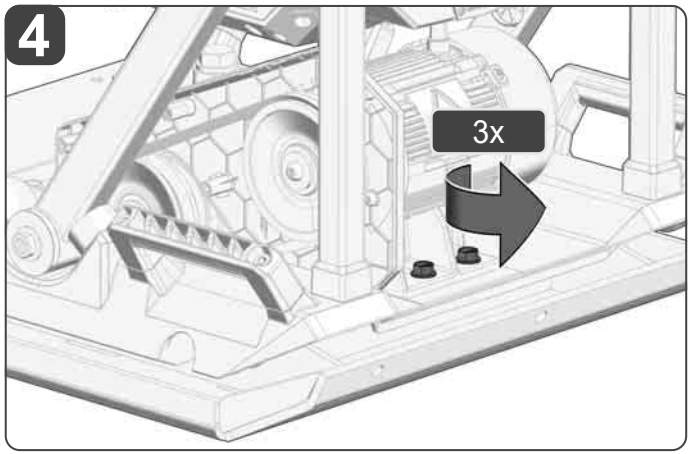
Zëvendësoni rripin V-V çdo 75 orë ose nëse ka defekt.

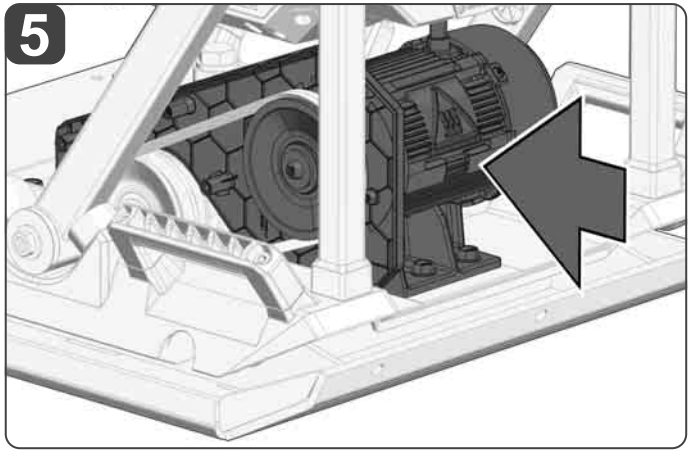
استبدل سير المحرك كل 75 ساعة أو في وجود ضرر به.

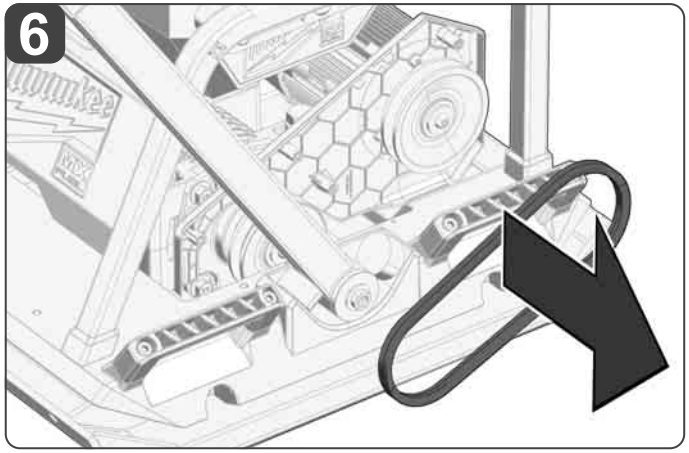


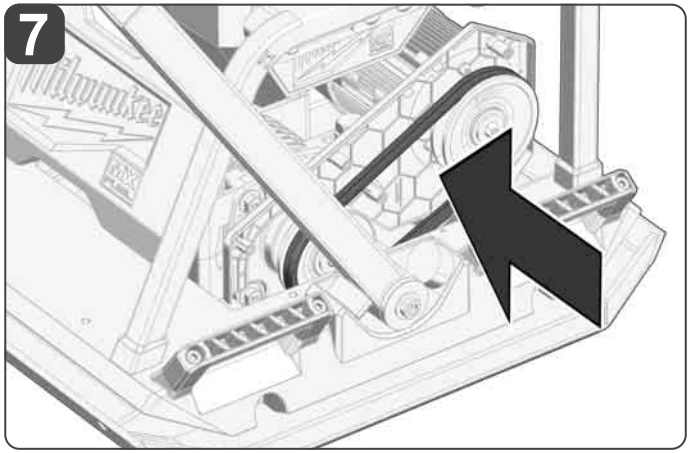


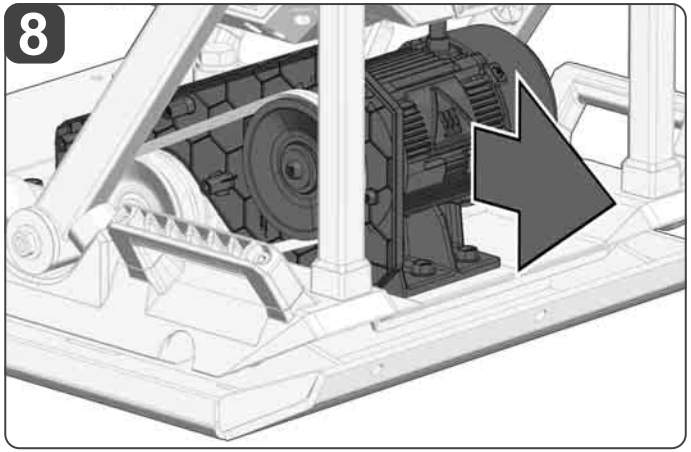


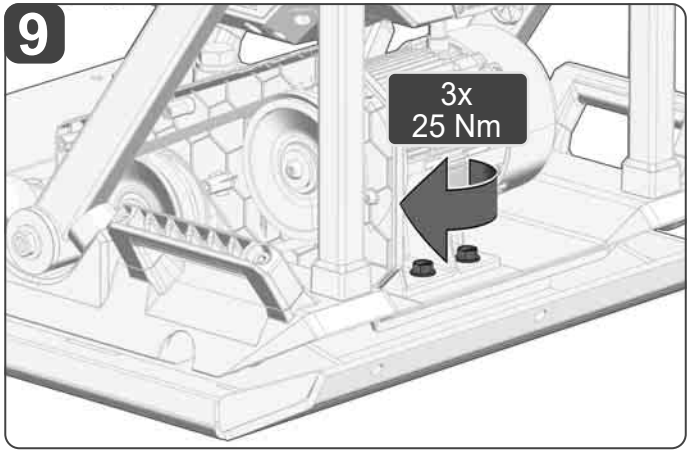


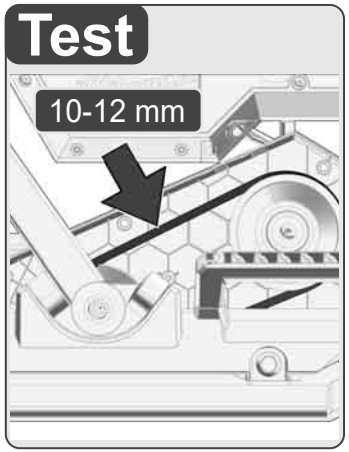


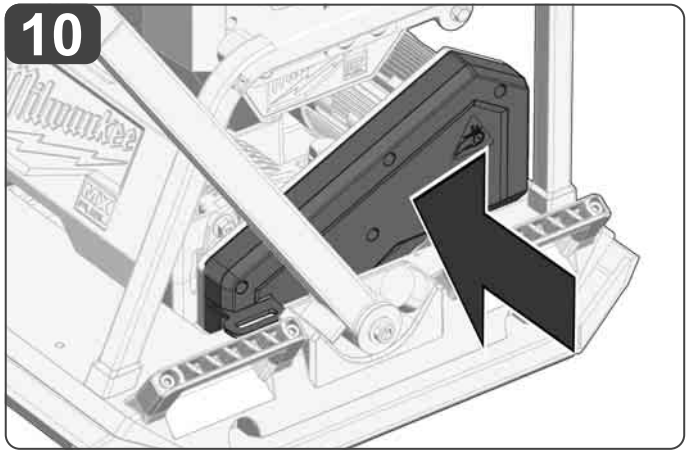


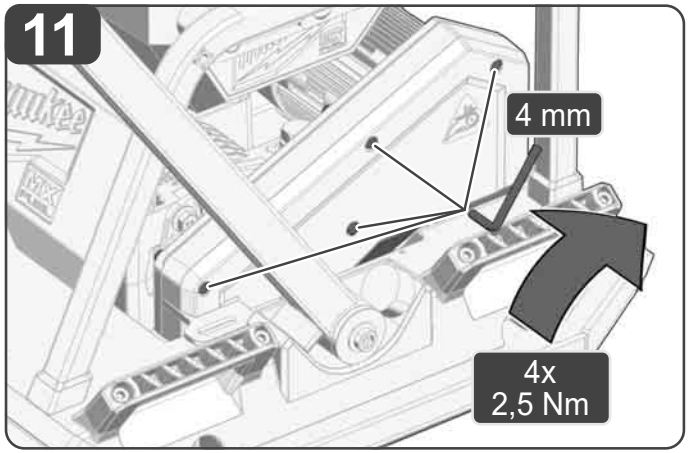

7

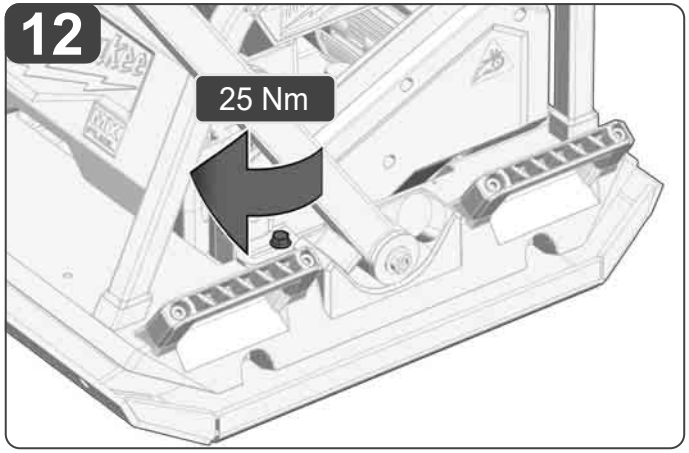

8


9
3x
25 Nm

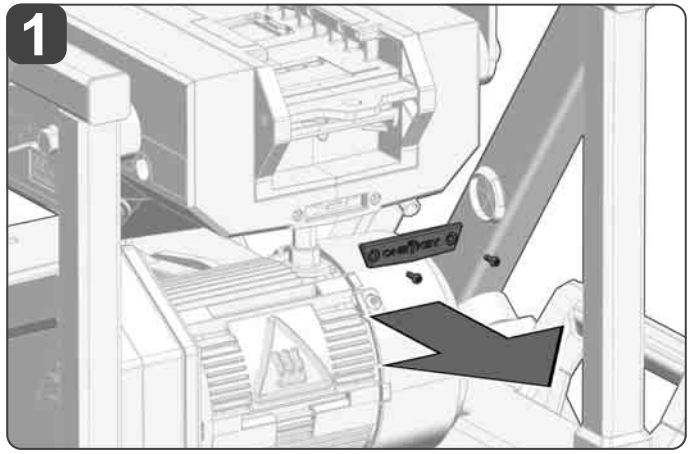

Test
10-12 mm

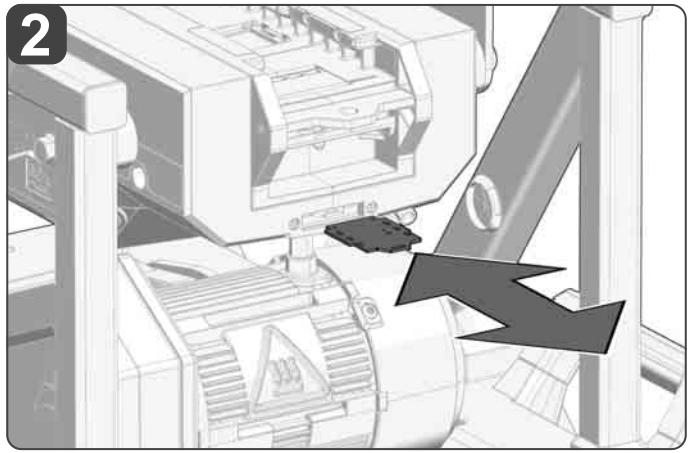

10

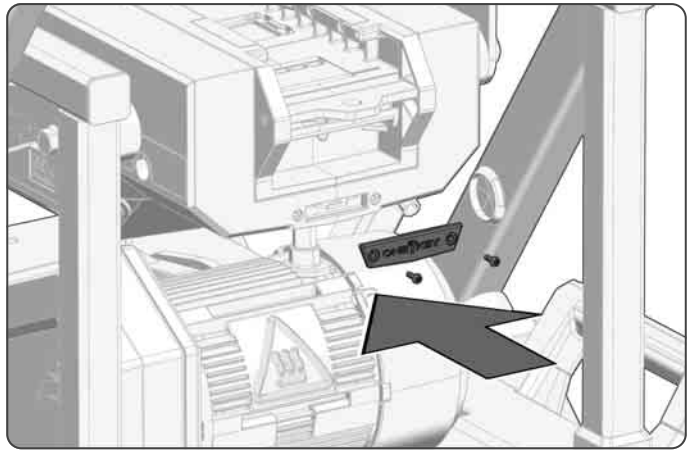

11
4 mm
4x
2,5 Nm

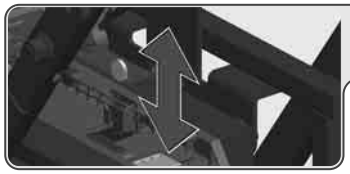

12
25 Nm

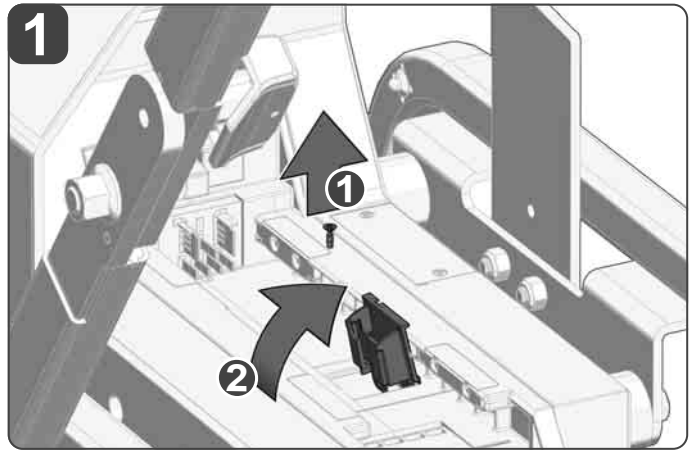


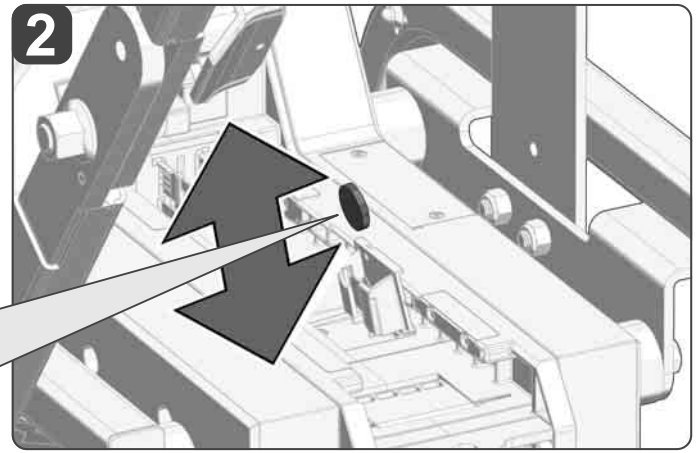


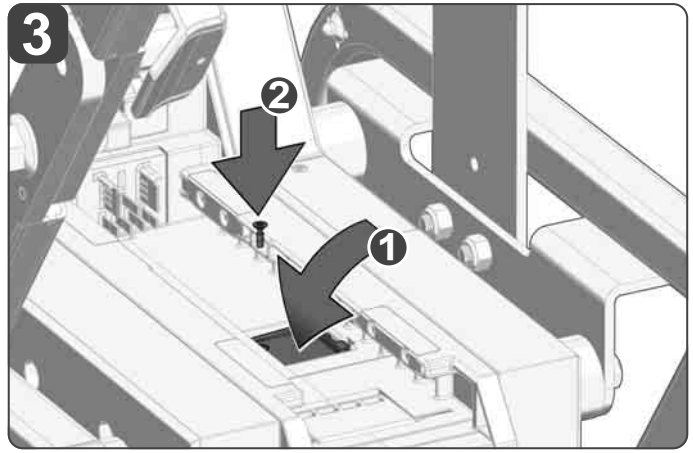


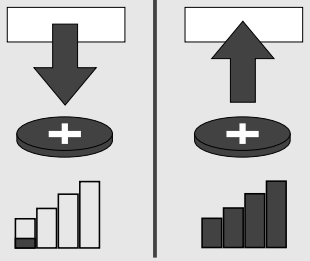






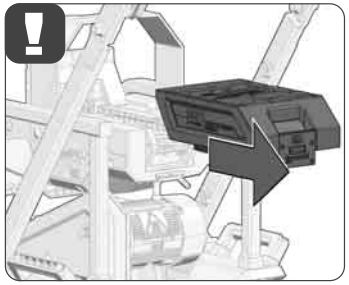


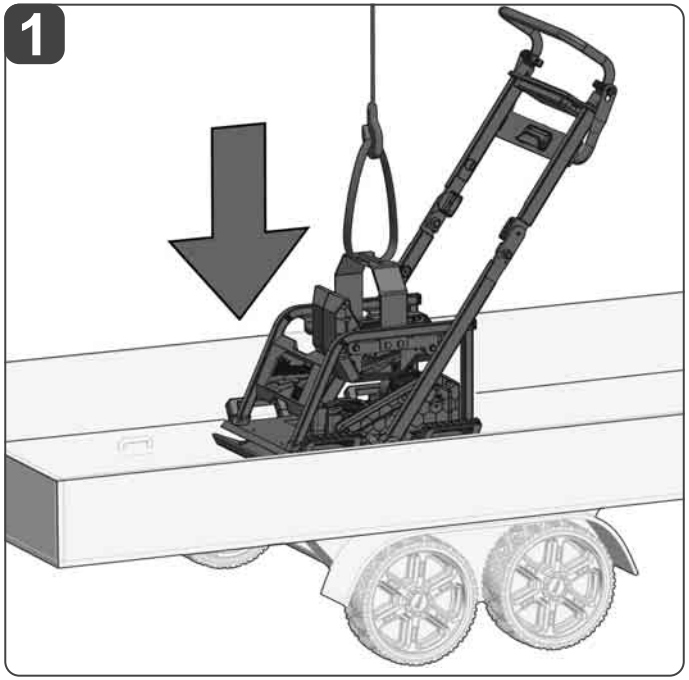




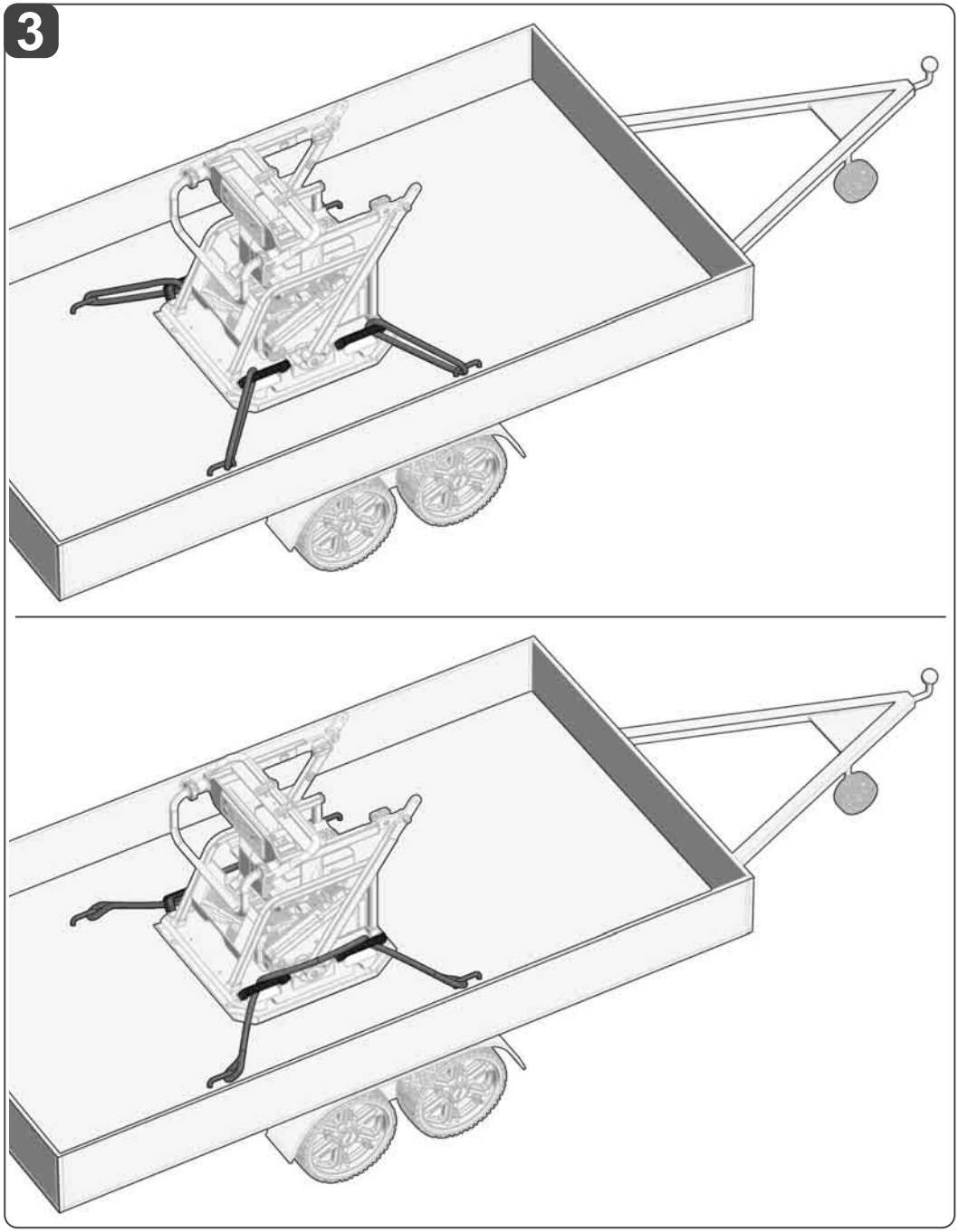
3V CR2032
Coin Cell
Knopfzelle
Batterie bouton
Batteria a bottone
Célula de botón
Knopfzelle
Knoopcel
Knapcelle
Knappcelle
Knappcell
Nappiparisto
Κερματοειδής μπαταρία
Düğme pil
Knoflíkový akumulátor
Gombíkový akumulátor
Ogniwo guzikowe
Gombelem
Gumbasta baterija
Ćelija
Podziņelements
Diskinis galvaninis elementas
Nööpelement
Миниатюрный элемент питания
Плоска батерия
Baterie tip "nasture"
Батерија тип "копче"
Мініатюрний елемент живлення
Ćelija novčića
Qeli monedhash
بطارية كالزر



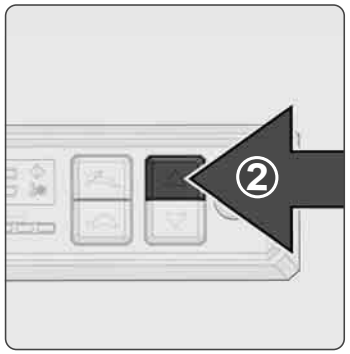




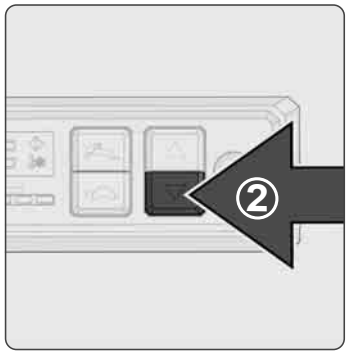


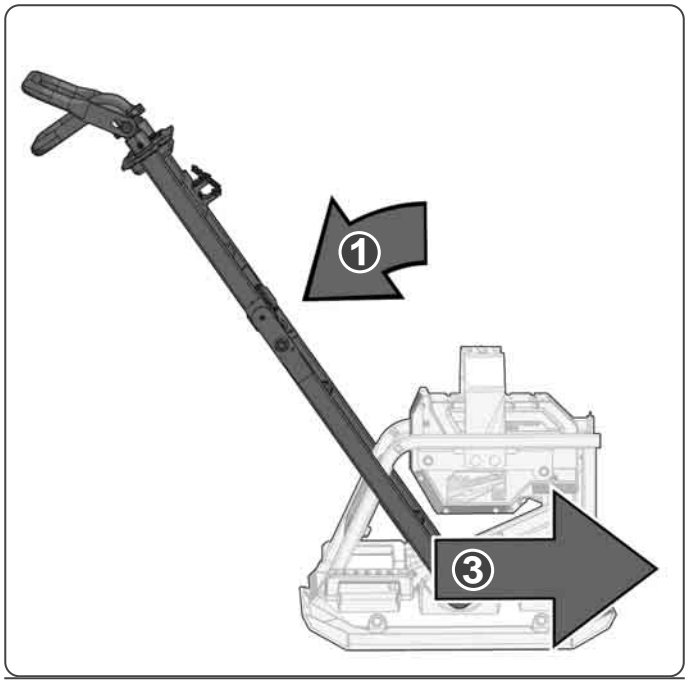


TIP









Accessory - Not included in standard equipment.

Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten.

Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison.

Accessorio - Non incluso nella dotazione standard.

Accessorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.

Acessório - Não incluído no eqipamento normal.

Toebehoren - Wordt niet meegeleverd.

Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget.

Tilbehør - inngår ikke i leveransen.

Tillbehör - Ingår ej i leveransomfånget.

Lisälaite - Ei sisälly vakiovarustukseen.

Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης.

Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir.

Příslušenství není součástí dodávky.

Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy.

Wyposażenie dodatkowe dostępne osobno.

Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékelve.

Oprema – ni vsebovana v obsegu dobave.

Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana.

Piederumi - standartaprīkojumā neietvertās.

Priedas – neįeina į tiekimo komplektaciją.

Tarvikud - ei kuulu tarne komplekti.

Принадлежности - В стандартную комплектацию не входит.

Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката.

Accesoriu - Nu este inclus în echipamentul standard.

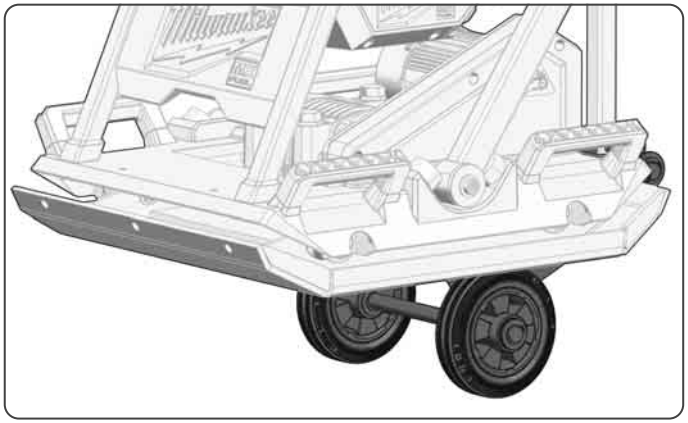
Дополнителна опрема - Не е вклучена во стандардната.

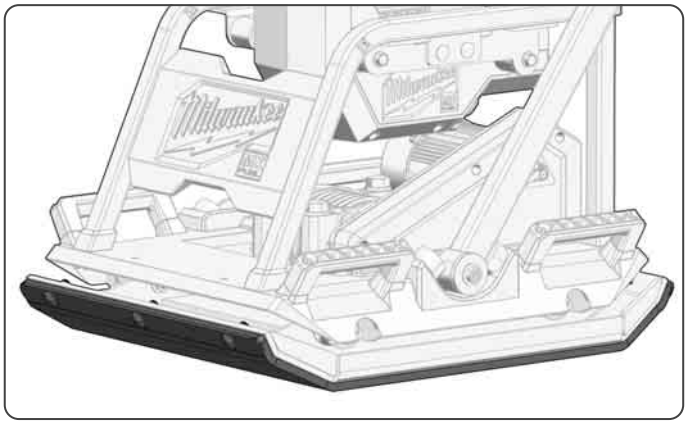
Комплектуючі - не входять в обсяг постачання.

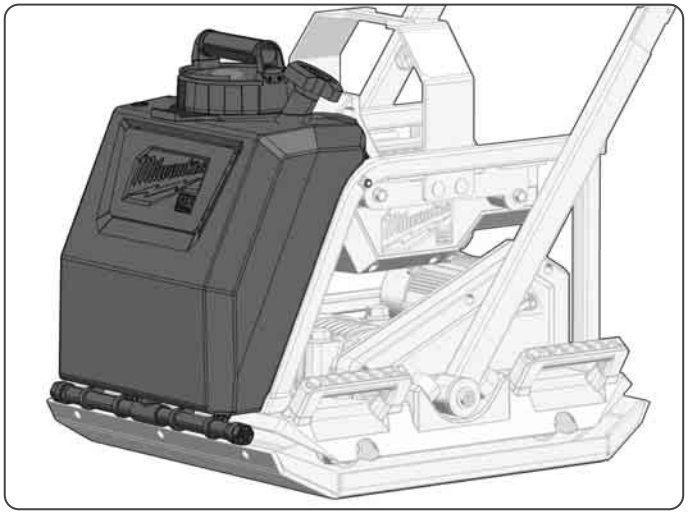
Dodatna oprema- Nije uključena.

Aksesorë - Nuk përfshihen.

الملحق - ليس مدرجًا كمعدة قياسية.







TECHNICAL DATA	MXF PC50
Type	Vibrating Plate
Production code	4973 15 01 XXXXXX MJJJJ
Rated power	3,6 kW
Centrifugal force	16 kN
Oscillation	5500 min^{-1}
Compaction performance (depending on the soil properties)	799 m^2/h
Area capacity per battery (MXF HD812)	465 m^2
Max. travel speed	26 m/min
Gradeability	46,6% (25°)
Dimensions plate length/width	574 x 500 mm
Dimensions tool length/width/height (with handle folded)	574 x 500 x 585 mm
Frequency band(s) of Bluetooth	1,8 dBm
Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s)	2.402 – 2.480 GHz
Bluetooth version	4.0
Weight (tool only)	73 kg
Weight (3.0 Ah ... 12.0 Ah	76 ... 79 kg
Battery runtime (MXF HD812)	35 min
Recommended ambient operating temperature	-18...+50 °C
Recommended battery types	MXF CP203, MXF XC406, MXF XC608, MXF HD812
Recommended charger	MXF C, MXF SC
Noise Information:	
Measured values determined according to EN 500-4. Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:	
Sound pressure level / Uncertainty K	95 dB(A) / 3 dB(A)
Sound power level / Uncertainty K	106 dB(A) / 3 dB(A)
Wear ear protectors.	
Vibration Information: Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 500-4.	
Vibration emission value a_h / Uncertainty K	
Standard handle	9,1 m/s^2 / 2 m/s^2
Low vibration handle	4,3 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ WARNING!

The vibration and noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 500-4 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

VIBRATING PLATE SAFETY WARNINGS

The handling of the machine needs a well trained and competent operator.

Operators of this machine must ensure that persons in the working area keep a minimum distance of 2 metres from the running machine.

In areas with special hazards (e.g. in tunnels, contaminated areas) the special safety instructions and local regulations must be observed.

The machine shall be only brought into service where the machine is applicable to the situation on the construction site, especially the stability, condition of surface, width of the lane and the relation between the width of the compact plate and e.g. the height of the edges and/or kerbstones and/or depth of ditches has to be taken into consideration.

The operator must determine if there are any special hazards, such as use in toxic ambient atmospheres or use in restricted subsoil conditions. In this case, special precautions must be taken to eliminate or reduce the hazard.

Always set up and park on a flat, level surface.

Never use machine when belt guard is not installed.

Do not tilt, roll, slide or crash the machine. Stay above the machine when on a sloped surface. Pay close attention to side walls during trench applications. Unstable walls may collapse due to vibration from the machine.

The machine must not be operated in the following conditions:
In heavy rain on sloping surfaces. Danger of slipping!
In an explosive vicinity. Explosion hazard!
In the vicinity of a naked flame. Fire hazard!

When operating the machine, take care not to damage any gas, water or electric lines or pipes.

Pay maximum attention near drops or slopes. Danger of falling!

Do not leave the designated operator's position when operating the machine.

In trenches and pits, pay very close attention to the side walls to ensure they are stable and do not collapse from the vibration. Danger of collapse!

Never leave the machine running unattended. Risk of injury!

Keep a wide area around the machine and keep unauthorised persons away. Risk of injury!

When operating the machine on slopes, always approach slopes from below and always stand above the machine on the slope. Machine could slip or tip over.

Compaction work near buildings can cause damage to buildings. For this reason, all possible effects and vibrations on surrounding buildings must be checked in advance.

The relevant regulations and rules for measuring, assessing and reducing vibration immissions must be observed, in particular DIN 4150-3.

Milwaukee accepts no liability for any damage to buildings.

ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

Always wear protective clothing and footwear.

Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

When working in dusty situations, wear appropriate respiratory protection or use a dust mitigation solution.

Keep extremities in a safe distance from the moving parts.

Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.
Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only System MXF chargers for charging System MXF battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

WARNING This device contains a lithium button/coin cell battery. A new or used battery can cause severe internal burns and lead to death in as little as 2 hours if swallowed or enters the body. Always secure the battery cover. If it does not close securely, stop using the device, remove the batteries, and keep it away from children. If you think batteries may have been swallowed or entered the body, seek immediate medical attention.

Warning! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The vibrating plate is suitable for compaction in earthwork and gravel construction, compaction of mixed and granular soils, compaction of asphalt, vibrating paving stones.

The vibrating plate is not suitable for compacting highly cohesive soils, compaction of frozen soils, compaction of hard, non-compactable soils, compaction of non-cohesive soils, connecting non-permissible components.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

RESIDUAL RISK

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Injury caused by vibration.
  Hold the product by designated handles and restrict working time and exposure.
- Personal injury from improper lifting techniques or operating techniques
- Exposure to noise can cause hearing injury.
  Wear ear protection and limit exposure.
- Injury due to flying debris
  Wear eye protection, heavy long trousers, gloves and substancial footwear at all times.
- Chemical burns from the curing concrete.
- Wear eye protection, heavy long trousers, gloves and substancial footwear at all times.
- Inhalation of toxic dusts.

ONE-KEY™

To learn more about the ONE-KEY functionality for this tool, please reference the Quick Start guide included with this product or go to www.milwaukeetool.eu. To download the ONE-KEY app, visit the App Store or Google Play from your smart device.

Also, when the product experiences ESD, the Bluetooth communication will be disconnected. It needs to be reset manually to recover.

ONE-KEY™ Indicator

Solid Blue	Wireless mode is active and ready to be configured via the ONE-KEY™ app.
Blinking Blue	Tool is actively communicating with the ONE-KEY™ app.
Blinking Red	Tool is in security lockout and can be unlocked by the owner via the ONE-KEY™ app.

NOTES FOR LI-ION BATTERIES

Use of Li-Ion batteries

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after used.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:
Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture
Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition
Every six months of storage, charge the pack as normal.

Battery protection for Li-Ion batteries

In extremely high torque, binding, stalling and short circuit situations that cause high current draw, the tool will vibrate for about 5 seconds, the fuel gauge will flash,and then the tool will turn OFF. To reset, release the trigger.

Under extreme circumstances, the internal temperature of the battery pack could raise too much. If this happens, the fuel

gauge will flash until the battery pack cooled down. After the lights go off, the work may continue.

Transport of Lithium batteries

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice

FUNCTIONAL DESCRIPTION

1 LED activated machine
2 Button for activating the machine
3 Overtemperatuture indicator light
4 Overload indicator light
5 Speed control
6 Direction control
7 Onekey™ indicator
8 Fuel gauge
9 Lifting point
10 Belt guard
11 Transport handles (4 pieces)
12 Folding bar
13 Knop folding bar
14 Onekey™ card
15 Motor
16 Compact plate

TRANSPORTATION

Remove the battery pack before transportation.

Use two people whenever it is necessary to lift or carry the machine. Machine is heavy. Lift with legs, not back.

To lift, grasp the transport handle

WARNING Do not lift with a forklift. Do not lift with an excavator bucket. Only lift machine with certified lifting gear.

To hoist (lift) the machine, use the center of the transport handle as the anchor point. Ensure the hoisting strap will not slip or contact other parts.

Transporting with a Vehicle

Remove the battery pack and fold the handle in storage position. Using suitable tie downs secure the plate compactor within the transport vehicle using transport handles as tie downs.

CLEANING

Remove the battery before cleaning the tool.

Allow the engine to cool before cleaning.

When the engine has cooled, remove all debris using a soft brush, wiping cloth and a mild cleaning detergent.

Do not use a high pressure water jet.

Avoid getting water inside the motor, batterie compartment, electronics housing or into the on/off switch on the handle.

If you are not going to use the machine for a long period of time, allow it to dry thoroughly and store it in a clean, dry and dust-free place.

Never use flammable or combustible solvents around the tool.

MAINTENANCE

Maintenance work	daily before	after operation
Visual inspection of all parts for damage	X	
Battery - visual check for damage	X	
Battery charger - visual check for damage.	X	
Check that the connections are tight: tighten if necessary.	X	
Clean the machine		X
Clean the battery.		X
Check V-belt for tension and damage (cracks, glazing or fraying or other signs of wear) Tighten if too loose. Replace if damaged (see picture section).	Annually	
Check rubber buffers for damage: replace if damaged	Annually	

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS


Please read the instructions carefully before starting the machine.


CAUTION! WARNING! DANGER!


Remove the battery pack before starting any work on the machine.


Always wear ear protectors!
Wear a suitable dust protection mask.
Always wear goggles when using the machine.


Wear gloves!


Always wear protective clothing and footwear.


Wear head protection.


Warning. Danger of electric shock.


Keep body parts away from moving parts.


Pinch point. Keep body parts away when adjusting.


Use lifting point.


Do not lift with forks.


Do not lift with excavator bucket.


This machine requires allways two person for transportation!


Caution – hot surfaces!



The guaranteed sound power level is 108 dB.


Do not swallow the coin cell battery!


Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators and light sources have to be removed from equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.
According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste batteries and Waste electrical and electronic equipment free of charge.
Your contribution to re-use and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials.
Waste batteries, in particular containing lithium and waste Electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner.
Delete personal data from waste equipment, if any.

V
Voltage


Direct Current


European Conformity Mark


UK Conformity Mark



Ukraine Conformity Mark


EurAsian Conformity Mark

TECHNISCHE DATEN	MXF PC50
Bauart	Rüttelplatte
Produktionsnummer	4973 15 01 XXXXXX MJJJJ
Nennleistung	3,6 kW
Zentrifugalkraft	16 kN
Rüttelfrequenz	5500 min^{-1}
Verdichtungsleistung (je nach Bodenbeschaffenheit)	799 m^2/h
Flächenleistung pro Akkuladung (MXF HD812)	465 m^2
Max. Geschwindigkeit	26 m/min
Steigfähigkeit	46,6% (25°)
Plattenabmessungen (Länge × Breite)	574 x 500 mm
Geräteabmessungen (Länge × Breite × Höhe mit abgeklapptem Führungsbügel)	574 x 500 x 585 mm
Bluetooth-Frequenzband (Frequenzbänder)	1,8 dBm
Maximale Hochfrequenzleistung im übertragenen Frequenzband (Frequenzbänder)	2.402 – 2.480 GHz
Bluetooth-Version	4.0
Gewicht (nur Gerät)	73 kg
Gewicht (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	76 ... 79 kg
Akkulaufzeit (MXF HD812)	35 min
Empfohlene Umgebungstemperatur beim Arbeiten	-18...+50 °C
Empfohlene Akkutypen	MXF CP203, MXF XC406, MXF XC608, MXF HD812
Empfohlene Ladegeräte	MXF C, MXF SC
Geräuschinformation: Messwerte ermittelt entsprechend EN 500-4.	
Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:	
Schalldruckpegel / Unsicherheit K	95 dB(A) / 3 dB(A)
Schallleistungspegel / Unsicherheit K	106 dB(A) / 3 dB(A)
Tragen Sie Gehörschutz.	
Vibrationsinformationen: Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 500-4.	
Schwingungsemissionswert a_h / Unsicherheit K	
Standardhandgriff	9,1 m/s^2 / 2 m/s^2
Vibrationsarmer Handgriff	4,3 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ WARNUNG!

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Messverfahren gemäß EN 500-4 gemessen und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Es kann für eine vorläufige Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungs- und Geräuschemissionspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können sich die Schwingungs- und Geräuschemissionen unterscheiden. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Bei der Abschätzung der Belastung durch Schwingungen und Lärm sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber keine tatsächliche Arbeit verrichtet wird. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor den Auswirkungen von Schwingungen- und / oder Lärm fest, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Spezifikationen für dieses Elektrowerkzeug. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

SICHERHEITSHINWEISE RÜTTELPLATTE

Die Handhabung der Maschine erfordert einen gut ausgebildeten und kompetenten Maschinenführer.

Der Maschinenführer hat dafür zu sorgen, dass Personen im Arbeitsbereich einen Mindestabstand von 2 Meter zur laufenden Maschine einhalten.

In besonderen Gefahrenbereichen (z. B. Tunnel, kontaminierte Bereiche) sind die speziellen Sicherheitshinweise und örtlichen Vorschriften zu beachten.

Die Maschine darf nur in Betrieb genommen werden, wenn sie für die jeweilige Baustellensituation geeignet ist, insbesondere hinsichtlich Standsicherheit, Oberflächenbeschaffenheit, Fahrbahnbreite und Verhältnis der Breite der Rüttelplatte zur Kantenhöhe bzw. Bordsteinhöhe bzw. Grabentiefe.

Der Maschinenführer muss vor Gebrauch kontrollieren, ob besondere Gefahren bestehen, wie z. B. der Einsatz in toxischer Umgebung oder auf ungeeignetem Untergrund. In diesem Fall sind besondere Vorkehrungen zu treffen, um die Gefahr zu beseitigen oder zu verringern.

Die Maschine immer auf einer ebenen Fläche einrichten und abstellen.

Die Maschine nie ohne Riemenabdeckung betreiben.

Die Maschine nicht kippen, rollen, schieben oder abstürzen lassen. Auf abschüssigem Gelände oberhalb der Maschine bleiben. Bei Grabenarbeiten besonders auf die Seitenwände achten. Instabile Wände können durch die Vibrationen der Maschine einstürzen.

Unter folgenden Bedingungen darf die Maschine nicht eingesetzt werden:
Bei starkem Regen in Hanglagen. Rutschgefahr!
In explosionsgefährdeter Umgebung. Explosionsgefahr!
In der Nähe von offenem Feuer. Brandgefahr!

Beim Arbeiten mit der Maschine darauf achten, dass keine Gas-, Wasser- oder Stromleitungen beschädigt werden.

In der Nähe von Hängen oder Böschungen ist besondere Vorsicht geboten. Absturzgefahr!

Während des Maschinenbetriebs darf die vorgesehene Arbeitsposition nicht verlassen werden.

In Gräben und Gruben ist darauf zu achten, dass die Seitenwände stabil sind und nicht durch Vibrationen einstürzen. Einsturzgefahr!

Die Maschine nicht unbeaufsichtigt laufen lassen. Verletzungsgefahr!

Einen großen Bereich rund um die Maschine freihalten und Unbefugte fernhalten. Verletzungsgefahr!

Beim Einsatz der Maschine an Hängen immer von unten anfahren und immer oberhalb der Maschine am Hang stehen. Die Maschine kann abrutschen oder kippen.

Verdichtungsarbeiten in der Nähe von Gebäuden können zu Gebäudeschäden führen. Deshalb müssen alle möglichen Auswirkungen und Erschütterungen auf umliegende Gebäude im Vorfeld geprüft werden.

Die einschlägigen Vorschriften und Regeln zur Messung, Beurteilung und Minderung von Erschütterungsimmissionen sind zu beachten, insbesondere die DIN 4150-3.

Milwaukee übernimmt keine Haftung für Schäden an Gebäuden.

WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE

Tragen Sie immer Schutzkleidung und festes Schuhwerk.

Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Bei Arbeiten in staubiger Umgebung ist ein geeigneter Atemschutz zu tragen oder eine Staubschutzausrüstung zu verwenden.

Halten Sie einen entsprechenden Sicherheitsabstand zu den beweglichen Teilen.

Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde. Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Akkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Verwenden Sie zum Laden der MXF-Wechselakkus nur MXF-Ladegeräte. Verwenden Sie keine Wechselakkus von anderen Systemen.

Akkus und Ladegeräte niemals aufbrechen und nur in trockenen Räumen aufbewahren. Vor Nässe schützen.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Akkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

WARNUNG! Dieses Gerät enthält eine Lithium-Knopfzellenbatterie. Eine neue oder gebrauchte Batterie kann schwere innere Verbrennungen verursachen und in weniger als 2 Stunden zum Tod führen, wenn sie verschluckt wird oder in den Körper gelangt. Sichern Sie immer den Batteriefachdeckel. Wenn er nicht sicher schließt, schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie die Batterie und halten Sie sie von Kindern fern. Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt wurden oder in den Körper gelangt sind, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.

Warnung! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Rüttelplatte eignet sich für die Verdichtung von Erd- und Kiesflächen, Misch- und Lockergesteinböden, Asphalt und das Einrütteln von Pflastersteinen.

Die Rüttelplatte ist nicht geeignet für das Verdichten stark bindiger Böden, gefrorener Böden, harter, nicht verdichtbarer Böden, das Verdichten nicht bindiger Böden oder das Einrütteln unzulässiger Komponenten.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

RESTRISIKEN

Auch bei ordnungsgemäßer Verwendung können nicht alle Restrisiken ausgeschlossen werden. Beim Gebrauch können folgende Gefahren entstehen, auf die der Bediener besonders achten sollte:

- Durch Vibration verursachte Verletzungen.
  Halten Sie das Gerät an den dafür vorgesehenen Griffen und begrenzen Sie die Arbeits- und Expositionszeit.
- Verletzungen durch unsachgemäße Hebe- oder Betriebstechniken
- Lärmbelastung kann zu Gehörschädigungen führen.
  Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Expositionsdauer ein.
- Durch Schmutzpartikel verursachte Augenverletzungen.
  Tragen Sie immer eine Schutzbrille, feste lange Hosen, Handschuhe und festes Schuhwerk.
- Verätzungen durch den aushärtenden Beton.
  Tragen Sie immer eine Schutzbrille, feste lange Hosen, Handschuhe und festes Schuhwerk.
- Einatmen von giftigen Stäuben.

ONE-KEY™

Um mehr über die ONE-KEY Funktionalität dieses Werkzeugs zu erfahren, lesen Sie die beiliegende Schnellstartanleitung oder besuchen Sie uns im Internet unter www.milwaukeetool.eu. Sie können die ONE-KEY App über den App Store oder Google Play auf Ihr Smartphone herunterladen.

Kommt es zu elektrostatischen Entladungen, wird die Bluetooth-Verbindung unterbrochen. Stellen Sie in diesem Fall die Verbindung manuell wieder her.

ONE-KEY™-Anzeige

Blaues Leuchten	Funkverbindung ist aktiv und kann über die ONE-KEY™ App eingestellt werden.
Blaues Blinken	Werkzeug kommuniziert mit der ONE-KEY™ App.
Rotes Blinken	Werkzeug wurde aus Sicherheitsgründen gesperrt und kann vom Bediener über die ONE-KEY™ App entsperrt werden.

HINWEISE FÜR LI-ION-AKKUS

Gebrauch von Li-Ion-Akkus

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Akkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Akku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:
Akku an einem trockenen Ort bei einer Temperatur unter 27 °C lagern.
Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.
Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

Akkuüberlastschutz bei Li-Ion-Akkus

Bei Überlastung des Akkus durch sehr hohen Stromverbrauch, z.B. extrem hohe Drehmomente, plötzlichem Stopp oder Kurzschluss, vibriert das Elektrowerkzeug 5 Sekunden lang, die Ladeanzeige blinkt und das Elektrowerkzeug schaltet sich selbsttätig ab.
Zum Wiedereinschalten, den Schalterdrücker loslassen und dann wieder einschalten.
Unter extremen Belastungen erhitzt sich der Akku zu stark. In diesem Fall blinken alle Lampen der Ladeanzeige bis der Akku abgekühlt ist. Nach Erlöschen der Ladeanzeige kann weitergearbeitet werden.

Transport von Li-Ion-Akkus

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

1 LED Maschine EIN
2 Taste zum Einschalten der Maschine
3 Anzeigeleuchte Übertemperatur
4 Anzeigeleuchte Überlast
5 Drehzahlregelung
6 Bewegungsrichtung
7 Onekey™-Anzeige
8 Ladezustandsanzeige
9 Hebepunkt
10 Riemenabdeckung
11 Transportgriffe (4 Stück)
12 Klappbügel
13 Knopf zum Abklappen des Bügels
14 Onekey™-Karte
15 Motor
16 Rüttelplatte

TRANSPORT

Vor dem Transport den Akku entfernen.

Lassen Sie sich beim Anheben oder Tragen der Maschine von einer zweiten Person helfen. Die Maschine ist sehr schwer. Achten Sie beim Anheben auf einen sicheren, rückenschonenden Stand.

Zum Anheben den Transportgriff benutzen.

WARNUNG Nicht mit einem Gabelstapler anheben. Nicht mit einer Baggerschaufel anheben. Maschine nur mit zugelassenem Hebezeug anheben.

Zum Anheben der Maschine die Mitte des Transportgriffs als Anschlagpunkt verwenden. Darauf achten, dass der Gurt nicht verrutscht oder andere Teile berührt.

Transport mit einem Fahrzeug

Den Akku entnehmen und den Handgriff in die Parkposition klappen. Die Rüttelplatte mit geeigneten Verzurrmitteln im Transportfahrzeug sichern, dabei die Transportgriffe als Verzurrösen verwenden.

REINIGUNG

Vor dem Reinigen des Geräts den Akku entnehmen.

Motor vor dem Reinigen abkühlen lassen.

Wenn der Motor abgekühlt ist, Verschmutzungen mit einer weichen Bürste, einem Lappen und einem milden Reinigungsmittel entfernen.

Keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Das Eindringen von Wasser in das Motorgehäuse, das Akkufach, das Elektronikgehäuse oder den Ein-/Ausschalter am Führungsbügel ist zu vermeiden.

Vor längeren Stillstandszeiten das Gerät gründlich trocknen lassen und an einem sauberen, trockenen und staubfreien Ort aufbewahren.

Keine entflamm- oder brennbaren Lösungsmittel in der Nähe des Geräts verwenden.

WARTUNG

Wartungsarbeiten	täglich vor	nach Gebrauch
Alle Teile augenscheinlich auf Beschädigungen kontrollieren	X	
Akku augenscheinlich auf Beschädigungen kontrollieren	X	
Ladevorrichtung augenscheinlich auf Beschädigungen kontrollieren	X	
Kontrollieren, dass alle Anschlüsse festgezogen sind und ggf. nachziehen	X	
Maschine reinigen		X
Akku reinigen		X
Keilriemen auf Spannung und Beschädigung prüfen (Risse, Durchrutschen, Ausfasern oder andere Verschleißerscheinungen). Bei Beschädigung austauschen (siehe Bildteil).	Jährlich	
Gummipuffer auf Beschädigung prüfen und ggf. austauschen	Jährlich	

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE


Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.


ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!


Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen


Gehörschutz tragen!
Geeignete Staubschutzmaske tragen.
Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.


Schutzhandschuhe tragen!


Tragen Sie immer Schutzkleidung und festes Schuhwerk.


Tragen Sie einen Kopfschutz.


Warnung! Risiko eines elektrischen Schlages!


Hände und Füße von beweglichen Teilen fernhalten.


Quetschgefahr. Bei Einstellarbeiten darauf achten, dass keine Körperteile geklemmt werden.


Hebepunkt verwenden.


Nicht mit einem Gabelstapler anheben.


Nicht mit einer Baggerschaufel anheben.


Für den Transport der Maschine sind immer zwei Personen notwendig!


Achtung heiße Oberflächen!



Der garantierte Schallleistungspegel beträgt 108 dB.


Knopfzellenbatterie nicht verschlucken!


Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen.
Entfernen Sie Altbatterien, Altakkumulatorn und Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten.
Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.
Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen.
Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern.
Altbatterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können.
Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.



Spannung


Gleichstrom


Europäisches Konformitätszeichen



Britisches Konformitätszeichen



Ukrainisches Konformitätszeichen



Euroasiatisches Konformitätszeichen

DONNÉES TECHNIQUES	MXF PC50
Type	Plaque vibrante
Numéro de série	4973 15 01 XXXXXX MJJJJ
Tension nominale	3,6 kW
Force centrifuge	16 kN
Fréquence de vibration	5500 min^{-1}
Capacité de compactage (selon la nature du sol)	799 m^2/h
Rendement surfacique par charge d'accu (MXF HD812)	465 m^2
Vitesse max.	26 m/min
Franchissement de pente	46,6% (25°)
Dimensions de la plaque (longueur x largeur)	574 x 500 mm
Dimensions de l'appareil (longueur x largeur x hauteur avec barre de guidage rabattue)	574 x 500 x 585 mm
Bande (bandes) de fréquence Bluetooth	1,8 dBm
Puissance max. à haute fréquence dans la/les bande/bandes de fréquence transmise/transmises	2.402 – 2.480 GHz
Version Bluetooth	4.0
Poids (appareil seul)	73 kg
Poids (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	76 ... 79 kg
Autonomie de l'accu (MXF HD812)	35 min
Température conseillée lors du travail	-18...+50 °C
Batteries conseillées	MXF CP203, MXF XC406, MXF XC608, MXF HD812
Chargeurs de batteries conseillés	MXF C, MXF SC
Informations sur le bruit: Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 500-4.	
Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil sont :	
Niveau de pression acoustique / Incertitude K	95 dB(A) / 3 dB(A)
Niveau d'intensité acoustique / Incertitude K	106 dB(A) / 3 dB(A)
Portez une protection acoustique.	
Informations sur les vibrations: Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 500-4.	
Valeur d'émission vibratoire a_h / Incertitude K	
Poignée standard	9,1 m/s^2 / 2 m/s^2
Poignée à faible vibration	4,3 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ AVERTISSEMENT!

Le niveau de vibration et d'émissions sonores indiqué dans cette fiche de données a été mesuré en respect d'une méthode standard de test selon la norme EN 500-4 et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Il peut être utilisé pour évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau de vibration et d'émissions sonores déclaré correspond à l'application principale de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec différents accessoires ou est mal entretenu, les vibrations et les émissions sonores peuvent différer. Cela peut augmenter considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et au bruit devrait également tenir compte des temps d'arrêt de l'outil ou des périodes où il est en marche mais n'effectue pas réellement le travail. Cela peut réduire considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et/ou du bruit tels que : l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains, l'organisation des processus de travail.

⚠ AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions opérationnelles, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. La non observance des instructions mentionnées ci-dessous peut causer des chocs électriques, des incendies ou de graves blessures.
Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES À LA PLAQUE VIBRANTE

La manipulation de la machine nécessite que le conducteur de la machine soit bien formé et compétent.

Le conducteur de la machine doit veiller à ce que les personnes se trouvant dans la zone de travail respectent une distance minimale de 2 mètres par rapport à la machine en marche.

Dans les zones de danger particulières (par ex. tunnels, zones contaminées), il convient de respecter les consignes de sécurité spéciales et les prescriptions locales.

La machine ne doit être mise en service que si elle est adaptée à la situation propre au chantier, notamment en ce qui concerne la stabilité, la nature de la surface, la largeur de la chaussée et le rapport entre la largeur de la plaque vibrante et la hauteur des bords ou des bordures ou la profondeur du fossé.

Avant toute utilisation, le conducteur de la machine doit contrôler s'il existe des risques particuliers, tels qu'une utilisation dans un environnement toxique ou sur une surface inadaptée. Si tel est le cas, il convient de prendre des précautions particulières afin d'éliminer ou de réduire les risques.

Régler et arrêter toujours la machine sur un terrain plat.

La machine ne doit jamais fonctionner sans protection de courroie.

Ne pas basculer, rouler, pousser ou faire tomber la machine. Dans un terrain en pente, rester au-dessus de la machine. Lors de la réalisation de tranchées, faire particulièrement attention aux parois latérales. Des parois instables peuvent s'effondrer sous l'effet des vibrations de la machine.

La machine ne doit pas être utilisée dans les conditions suivantes :
En cas de fortes pluies, sur les terrains en pente. Risque de glissade !
Dans un environnement explosible. Risque d'explosion !
À proximité d'une flamme nue. Risque d'incendie !

En travaillant avec la machine, prendre garde à ne pas endommager les conduites de gaz, d'eau ou d'électricité.

Il convient d'être particulièrement prudent à proximité de pentes ou de talus. Risque de chute !

Lorsque la machine est en marche, il ne faut pas quitter la position de travail prévue.

Dans les tranchées et les fosses, veiller à ce que les parois latérales restent stables et ne cèdent pas sous l'effet des vibrations. Risque d'effondrement !

Ne pas laisser la machine en fonctionnement sans surveillance. Risque de blessures !

Conserver une grande zone libre autour de la machine et tenir les personnes non autorisées à l'écart. Risque de blessures !

En cas d'utilisation de la machine dans une pente, toujours commencer par le bas et toujours se tenir au-dessus de la machine dans la pente. La machine peut glisser ou basculer.

Les travaux de compactage à proximité de bâtiments peuvent endommager ces derniers. Par conséquent, il convient d'évaluer au préalable l'ensemble des effets et des vibrations possibles sur les bâtiments environnants.

Les prescriptions et règles applicables en matière de mesure, d'évaluation et de réduction des immissions de vibrations doivent être respectées, en particulier la norme DIN 4150-3.

Milwaukee décline toute responsabilité pour les dommages causés aux bâtiments.

AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL

Toujours porter des vêtements de protection et des chaussures robustes.

Portez une protection acoustique. L'influence du bruit peut provoquer la surdité.

Lors de travaux dans un environnement poussiéreux, il convient de porter une protection respiratoire appropriée ou d'utiliser un équipement anti-poussière.

Se tenir à distance des pièces en mouvement.

Ne pas utiliser d'accessoires non conçus spécifiquement et recommandés par le fabricant d'outils.
Le simple fait que l'accessoire puisse être fixé à votre outil électrique ne garantit pas un fonctionnement en toute sécurité.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Pour charger les accus interchangeables MXF, utilisez uniquement des chargeurs MXF. N'utilisez aucune accu interchangeable provenant d'autres systèmes.

Ne jamais forcer les accus et les chargeurs et les conserver uniquement dans des locaux secs. Protéger de l'humidité.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

AVERTISSEMENT ! Ce dispositif contient une batterie bouton au lithium.
Une batterie neuve ou déjà utilisée peut causer de graves brûlures internes et provoquer la mort en moins de 2 heures en cas d'ingestion ou si elle pénètre à l'intérieur du corps. Toujours fermer d'une manière sûre le couvercle du logement de la batterie.
En cas de couvercle défectueux, désactiver le dispositif, enlever la batterie et la garder hors de la portée des enfants.
Si l'on soupçonne que des batteries ont été ingérées ou que des batteries ont pénétrées dans le corps, consulter un médecin immédiatement.

Avertissement! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chim-iques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La plaque vibrante convient au compactage des surfaces en terre et en gravier, des sols rocheux mixtes et meubles, de l'asphalte et à la vibration des pavés.

La plaque vibrante ne convient pas au compactage de sols très cohésifs, gelés, durs ou non compactables, au compactage de sols non cohésifs ou à la vibration de composants non autorisés.

Ne pas utiliser ce produit de manière non conforme à l'utilisation normale.

RISQUES RÉSIDUELS

Même en cas d'utilisation correcte, il n'est pas possible d'exclure tous les risques résiduels. Lors de l'utilisation, les risques suivants pourront être présents et l'utilisateur devra prêter une attention particulière en vue de les éviter :

- Blessures causées par les vibrations. Tenir le dispositif à l'aide de ses poignées et limiter les temps de travail et d'exposition.
- Blessures causées par des techniques de levage ou d'utilisation inadéquates
- L'exposition au bruit peut causer des dommages auditifs. Porter une protection auditive et limiter la durée de l'exposition.
- Lésions oculaires causées par des particules de déchets. Toujours porter des lunettes de sécurité, de pantalon long lourd, des gants et des chaussures robustes.
- Lésions oculaires causées par des particules de déchets. Toujours porter des lunettes de sécurité, de pantalon long lourd, des gants et des chaussures robustes.
- Inhalation de gaz toxiques.

ONE-KEY™

Pour tout renseignement complémentaire sur la fonction ONE-KEY de cet appareil, lire les instructions rapides annexées ou consulter notre page Internet www.milwaukeetool.eu.
L'application ONE-KEY peut être téléchargée à partir de l'App Store ou de Google Play sur votre smartphone.

En cas de décharges électrostatiques, la connexion Bluetooth est interrompue. Dans ce cas, rétablissez la connexion manuellement.

Affichage ONE-KEY™

Éclairage bleu	La liaison radio est active et peut être réglée via l'appli ONE-KEY™.
Clignotement bleu	L'outil communique avec l'appli ONE-KEY™.
Clignotement rouge	L'outil a été verrouillé pour des raisons de sécurité et peut être déverrouillé par l'opérateur via l'appli ONE-KEY™.

REMARQUE CONCERNANT LES ACCUS LI-ION

Utilisation d'accus Li-Ion

Des batteries qu'on n'a pas employées pendant longtemps devraient êtres rechargées avant leur usage.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Eviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlevez les accus du chargeur quand celles-ci sont chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours: Stockez l'accu dans un endroit sec où la température est inférieure à 27 °C.
Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.
Recharger la batterie tous les 6 mois.

Protection des accus Li-Ion

En cas d'une surcharge de l'accu à cause d'une très haute consommation de courant, par exemple suite à des couples extrêmement élevés, un arrêt soudain ou un court-circuit, l'outil électrique vibre pendant 5 secondes, l'indicateur de charge clignote et l'outil électrique se déconnecte automatiquement. Pour le ré-enclencher, relâcher le poussoir de l'interrupteur, puis enclencher à nouveau l'appareil.
Sous des sollicitations extrêmes, l'accu s'échauffe trop fortement. Dans ce cas, tous les témoins de l'indicateur de charge clignotent jusqu'à ce que l'accu se soit refroidi. Il est possible de continuer à travailler dès que l'indicateur de charge s'est éteint.

Transport des accus Li-Ion

Les batteries lithium-ion sons soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

DESCRIPTIF DE FONCTIONNEMENT

1 LED Machine en marche
2 Touche pour la mise en marche de la machine
3 Voyant de surtempérature
4 Voyant de surcharge
5 Réglage de la vitesse de rotation
6 Sens de déplacement
7 Indicateur Onekey™
8 Indicateur d'état de charge
9 Point de levage
10 Protection de courroie
11 Poignées de transport (4 pièces)
12 Barre repliable
13 Bouton pour replier la barre
14 Carte Onekey™
15 Moteur
16 Plaque vibrante

TRANSPORT

Retirez l'accu avant le transport.

Demandez à une deuxième personne de vous aider pour soulever ou porter la machine. La machine est très lourde. Lorsque vous soulevez des charges, assurez-vous d'adopter une bonne position qui ménage votre dos.

Utilisez la poignée de transport pour soulever.

AVERTISSEMENT Ne soulevez pas la machine à l'aide d'une gerbeuse à fourche. Ne soulevez pas la machine à l'aide d'un godet. Soulevez la machine uniquement avec un moyen de levage autorisé.

Pour soulever la machine, utilisez le centre de la poignée de transport comme point d'ancrage. Veillez à ce que la sangle ne glisse pas et n'entre pas en contact avec d'autres pièces.

Transport par véhicule

Retirez l'accu et rabattez la poignée en position de stationnement. Fixez la plaque vibrante dans le véhicule de transport avec des moyens d'arrimage appropriés, en utilisant les poignées de transport comme anneaux d'arrimage.

NETTOYAGE

Avant de nettoyer l'appareil, retirez l'accu.

Avant de nettoyer la moteur, laissez-le refroidir.

Lorsque le moteur a refroidi, éliminez les salissures avec une brosse douce, un chiffon et un détergent doux.

N'utilisez pas de nettoyeur haute pression.

Il convient d'éviter que de l'eau ne pénètre dans le boîtier du moteur, le compartiment de l'accu, le boîtier électronique ou l'interrupteur Marche/Arrêt sur la barre de guidage.

Avant un arrêt prolongé, laissez l'appareil sécher complètement et conserver-le dans un endroit propre, sec et sans poussière.

N'utilisez pas de solvants inflammables ou combustibles à proximité de l'appareil.

ENTRETIEN

Travaux de maintenance	**Tous les jours avant**	**après utilisation**
Inspecter visuellement toutes les pièces pour détecter tout dommage éventuel.	X	
Inspecter visuellement l'accu pour détecter tout dommage éventuel.	X	
Inspecter visuellement le chargeur pour détecter tout dommage éventuel.	X	
Vérifier si tous les raccords sont serrés, resserrez si nécessaire.	X	
Nettoyer la machine.		X
Nettoyer l'accu.		X
Vérifier la tension et l'endommagement de la courroie trapézoïdale (fissures, glissement, effilochage ou autres signes d'usure). Remplacer si elle est endommagée (voir la section des illustrations).	Tous les ans	
Vérifier si les tampons en caoutchouc sont endommagés, les remplacer si nécessaire.	Tous les ans	

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES


Lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service


ATTENTION ! AVERTISSEMENT ! DANGER !


Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.


Toujours porter une protection acoustique!
Porter un masque de protection approprié contre les poussières.
Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.


Porter des gants de protection!


Toujours porter des vêtements de protection et des chaussures robustes.


Portez un casque de protection.


Attention! Risque de fulguration électrique!


Gardez les mains et les pieds éloignés des pièces en mouvement.


Risque d'écrasement. Lors des travaux de réglage, veillez à ne vous coincer aucune partie du corps.


Utilisez le point de levage.


Ne soulevez pas la machine à l'aide d'une gerbeuse à fourche.


Ne soulevez pas la machine à l'aide d'un godet.


Pour transporter la machine, deux personnes sont toujours nécessaires !


Attention, surfaces surchauffées!



Le niveau de puissance acoustique garanti est de 108 dB.


Ne pas ingérer des batteries bouton.


Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques (déchets d'équipements électriques et électroniques) ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers.
Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminer séparément.
Retirez les déchets de piles, les déchets d'accumulateurs et les ampoules des appareils avant de les jeter.
S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.
Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques.
Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos déchets de piles et d'équipements électriques et électroniques.
Les déchets de piles (surtout les piles au lithium-ion) et les déchets d'équipements électriques et électroniques comportent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement et sur votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique.
Avant de mettre au rebut votre ancien appareil, supprimez les données personnelles qui pourraient s'y trouver.



V	Voltage
⎓	Courant continu
CE	Marque de conformité européenne
UKCA	Marque de conformité britannique
001	Marque de conformité ukrainienne
EAC	Marque de conformité d'Eurasie

DATI TECNICI	MXF PC50
Tipo di costruzione	Piastra vibrante
Numero di serie	4973 15 01 XXXXXX MJJJJ
Potenza nominale	3,6 kW
Forza centrifuga	16 kN
Frequenza vibrazioni	5500 min^{-1}
Forza di compattazione (a seconda delle caratteristiche del terreno)	799 m^2/h
Superficie lavorabile per singola carica di batteria (MXF HD812)	465 m^2
Velocità max.	26 m/min
Pendenza ammessa	46,6% (25°)
Dimensioni piastra (lunghezza x larghezza)	574 x 500 mm
Dimensioni dispositivo (lunghezza x profondità x altezza con barra di guida estratta)	574 x 500 x 585 mm
Banda (bande) di frequenza Bluetooth	1,8 dBm
Potenza ad alta frequenza massima nella banda/bande di frequenza trasmessa/trasmesse	2.402 – 2.480 GHz
Versione Bluetooth	4.0
Peso (solo dispositivo)	73 kg
Peso (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	76 ... 79 kg
Autonomia della batteria (MXF HD812)	35 min
Temperatura consigliata durante il lavoro	-18...+50 °C
Batterie consigliate	MXF CP203, MXF XC406, MXF XC608, MXF HD812
Caricatori consigliati	MXF C, MXF SC
Informazioni sulla rumorosità: Valori misurati conformemente alla norma EN 500-4.	
La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:	
Livello di rumorosità / Incertezza della misura K	95 dB(A) / 3 dB(A)
Potenza della rumorosità / Incertezza della misura K	106 dB(A) / 3 dB(A)
Indossare protezioni acustiche adeguate.	
Informazioni sulle vibrazioni: Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 500-4.	
Valore di emissione dell'oscillazione a_h / Incertezza della misura K	
Maniglia standard	9,1 m/s^2 / 2 m/s^2
Maniglia a bassa vibrazione	4,3 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ AVVERTENZA!

Il/i valore/i di emissione acustica riportato/i in questa scheda informativa sono stati misurati conformemente a un metodo di prova standard sulla base della norma EN 500-4 e possono essere utilizzati per confrontare gli utensili tra loro. Può/possono essere utilizzato/i anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il livello di vibrazione ed emissione acustica dichiarato rappresenta le applicazioni principali dell'utensile. Tuttavia, se l'utensile è utilizzato per applicazioni diverse, con accessori differenti o una manutenzione non adeguata, la vibrazione e l'emissione acustica potrebbero variare. Ciò può aumentare significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e al rumore dovrebbe tenere conto anche dei periodi in cui l'utensile è spento o è in funzione ma non sta lavorando. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Identificare le misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o del rumore, ad esempio eseguendo la manutenzione dell'utensile e degli accessori, mantenendo le mani calde e organizzando gli schemi di lavoro.

⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni operative, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettroutensile. Il mancato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

AVVISI DI SICUREZZA PIASTRA VIBRANTE

L'uso della macchina richiede la presenza di un operatore macchina ben addestrato e competente.

L'operatore macchina è tenuto ad assicuarsi che le persone presenti nella zona di lavoro mantengano una distanza minima di 2 metri dalla macchina in esercizio.

In particolari zone di pericolo (ad es. tunnel, aree contaminate), rispettare gli avvisi di sicurezza particolari e le disposizioni locali.

È consentito utilizzare la macchina solo se questa è adatta alla rispettiva situazione del cantiere, in particolare per quanto riguarda la stabilità, le caratteristiche della superficie, la larghezza delle carreggiate e il rapporto tra la larghezza della piastra vibrante rispetto all'altezza dei bordi/all'altezza della cordinata/alla profondità dello scavo.

Prima dell'uso, l'operatore macchina è tenuto a controllare se ci sono pericoli particolari, come ad es. uso in ambiente tossico o sottofondo non idoneo. In questo caso vanno adottate misure speciali per eliminare o ridurre il pericolo.

Impostare e posare sempre la macchina su una superficie piana.

Non usare mai la macchina senza copertura della cinghia.

Non ribaltare, fare rotolare, trainare o lasciare cadere la macchina. Rimanere al di sopra della macchina quando il terreno è in discesa. In caso di lavori all'interno dello scavo, prestare particolare attenzione alle pareti laterali. Le vibrazioni della macchina possono fare crollare le pareti laterali instabili.

Non è consentito utilizzare la macchina se sono presenti le seguenti condizioni:
Pioggia intensa in zone in pendenza. Pericolo di scivolamento!

Ambiente potenzialmente esplosivo. Pericolo di esplosioni! Nelle vicinanze di fiamme libere. Pericolo di incendio!

Durante i lavori con la macchina, assicurarsi di non danneggiare le condutture di gas, acqua e corrente.

Prestare particolare attenzione nelle vicinanze delle zone in pendenza o delle scarpate. Pericolo di caduta!

Non abbandonare la posizione di lavoro prevista durante l'esercizio della macchina.

Negli scavi e nelle fosse, assicurarsi che le pareti laterali siano stabili e non crollino a causa delle vibrazioni. Pericolo di crollo!

Non lasciare funzionare la macchina senza sorveglianza. Pericolo di lesioni!

Tenere libera un'ampia area intorno alla macchina e tenere lontane le persone non autorizzate. Pericolo di lesioni!

In caso di impiego della macchina in pendenza, approcciare sempre la pendenza dal basso; sulla pendenza rimanere sempre al di spora della macchina. La macchina potrebbe scivolare o ribaltarsi.

I lavori di compattazione nelle vicinanze di edifici possono comportare danni agli edifici. Per questo motivo è necessario valutare anticipatamente tutti i possibili effetti e le vibrazioni esercitati sugli edifici circostanti.

Rispettare tutte le disposizioni in vigore e le regole di misurazione, calcolo e riduzione delle vibrazioni, in particolare la normativa DIN 4150-3.

Milwaukee non risponde in alcun caso per danni causati agli edifici.

ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO

Indossare sempre indumenti di protezione e scarpe robuste.

Indossare protezioni acustiche adeguate. L'esposizione prolungata al rumore senza protezione può causare danni all'udito.

Se si lavora in ambiente polveroso, indossare una protezione delle vie respiratore o utilizzare dispositivi di protezione dalla polvere.

Tenere le estremità a una distanza di sicurezza.

Non utilizzare nessun accessorio che la casa costruttrice non abbia esplicitamente previsto e raccomandato per questo elettroutensile.
Il semplice fatto che un accessorio possa essere fissato al Vostro elettroutensile non è una garanzia per un impiego sicuro.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La Milwaukee offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche.(pericolo di cortocircuito).

Utilizzare solo caricabatterie MXF per caricare le batterie ricaricabili MXF. Non utilizzare batterie ricaricabili di altri sistemi.

Non aprire mai le batterie e i caricatori e conservarli solo in locali asciutti. Proteggere dall'acqua.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

AVVERTENZA! Questo dispositivo contiene una batteria a bottone al litio.
Una batteria nuova o usata può causare gravi ustioni interne e indurre la morte in meno di 2 ore se viene ingerita o se entra all'interno del corpo. Chiudere sempre in sicurezza il coperchio del vano batteria.
Se non chiude in sicurezza, spegnere il dispositivo, rimuovere la batteria e conservarla fuori dalla portata dei bambini.
Se si ha il sospetto che possano essere state ingoiate delle batterie o che queste possano essere entrate nel corpo, consultare immediatamente un medico.

Attenzione! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

UTILIZZO CONFORME

La piastra vibrante è indicata per la compattazione di superfici terrose e ghiaiose, terreni misti e sciolti e asfalto, nonché per la vibratura delle pietre per pavimentazione.

La piastra vibrante non è indicata per compattare terreni altamente coesivi, terreni congelati, terreni duri e non compattabili, nonché per la compattazione di terreni non coesivi o per la vibratura di componenti non ammessi.

Non utilizzare questo prodotto in nessun modo diverso da quello indicato per l'uso normale.

RISCHI RESIDUI

Anche in caso di utilizzo corretto non è possibile escludere tutti i rischi residui. Durante l'uso possono esistere i seguenti pericoli e l'utilizzatore deve porre particolare attenzione per evitarli:

- Lesioni causate da vibrazioni.Tenere il dispositivo sulle apposite impugnature e limitare i tempi di lavoro e di esposizione.
- Lesioni dovute a tecniche di sollevamento o operative improprie
- L'esposizione al rumore può causare danni all'udito. Indossare una protezione per l'udito e limitare la durata dell'esposizione.
- Lesioni agli occhi causate da particelle di detriti. Indossare sempre occhiali di protezione, pantaloni lunghi pesanti, guanti e scarpe robuste.
- Ustioni dovute all'indurimento del cemento. Indossare sempre occhiali di protezione, pantaloni lunghi pesanti, guanti e scarpe robuste.
- Inalazione di polveri tossiche.

ONE-KEY™

Per sapere di più sulla funzione ONE-KEY di questo apparecchio, leggere le istruzioni rapide allegate o consultare la nostra pagina internet www.milwaukeetool.eu. La ONE-KEY App può essere scaricata dall'App Store o da Google Play sul vostro smartphone.

Se si verificano scariche elettrostatiche, la connessione Bluetooth viene interrotta. In questo caso, ristabilire manualmente la connessione.

Indicatore ONE-KEY™

Luce fissa blu	E' attiva la modalità wireless e può essere configurata tramite l'app ONE-KEY™.
Luce lampeggiante blu	L'utensile comunica con l'app ONE-KEY™.
Luce lampeggiante rossa	L'utensile è stato bloccato per motivi di sicurezza e può essere sbloccato dall'operatore tramite l'app ONE-KEY™.

NOTE PER BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Uso di batterie agli ioni di litio

Batterie non usate per lungo tempo dovranno essere ricaricate prima del loro impiego.

A temperature superiori ai 50°C , la potenza della batteria si riduce. Evitare il riscaldamento prolungato dal sole o il riscaldamento.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni:
Conservare la batteria in un luogo asciutto e a una temperatura inferiore ai 27 °C.
Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%.
Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

Protezione contro il sovraccarico di batterie agli ioni di litio

In caso di sovraccarico dell'accumulatore dovuto ad un consumo molto elevato di corrente, ad es. momenti di coppia estremamente elevati, arresto improvviso o corto circuito, l'utensile elettrico vibra per 5 secondi, il display di carica lampeggia e l'elettroutensile si spegne automaticamente.
Per riaccenderlo rilasciare l'interruttore e poi riaccenderlo.
Se sottoposto a sollecitazioni estreme l'accumulatore si riscalda eccessivamente. In questo caso lampeggiano tutte le spie del display di carica finché l'accumulatore non è raffreddato. Quando il display di carica si spegne si può continuare a lavorare.

Trasporto di batterie agli ioni di litio

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all´interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

DESCRIZIONE DI FUNZIONAMENTO

1 LED macchina ON
2 Tasto per l'accensione della macchina
3 Spia sovratemperatura
4 Spia sovraccarico
5 Regolatore velocità
6 Direzione di movimento
7 Indicatore Onekey™
8 Indicatore della batteria
9 Punto di sollevamento
10 Copertura cinghia
11 Maniglie di trasporto (4 pezzi)
12 Barra estraibile
13 Tasto per l'estrazione della barra
14 Carta Onekey™
15 Motore
16 Piastra vibrante

TRASPORTO

Rimuovere la batteria prima del trasporto.

Farsi aiutare da una seconda persona per sollevare o trasportare la macchina. La macchina è molto pesante. Mantenere durante il sollevamento una posizione di equilibrio e stabilità che non sia dannosa per la schiena.

Usare la maniglia di trasporto per il sollevamento.

ATTENZIONE Non sollevare con carrello elevatore a forca. Non sollevare con la pala di un escavatore. Sollevare la macchina solo con gli strumenti di sollevamento ammessi.

Per sollevare la macchina, utilizzare il centro della maniglia di trasporto come punto di imbracatura. Assicurarsi che la cinghia non scivoli o tocchi altre parti.

Trasporto con veicoli

Rimuovere la batteria e ruotare la maniglia nella posizione di parcheggio. Assicurare la piastra vibrante

PULIZIA

Rimuovere la batteria prima di pulire il dispositivo.

Lasciare raffreddare il motore prima di procedere alla pulizia.

Una volta raffreddato il motore, rimuovere lo sporco con una spazzola morbida, uno straccio e un detergente delicato.

Non utilizzare idropulitrici ad alta pressione.

Evitare che l'acqua penetri nell'alloggiamento del motore, nel vano batteria, nella scatola elettronica e/o nell'interruttore On/Off della barra guida.

In caso di arresto prolungato, lasciare asciugare bene il dispositivo e stoccarlo in un luogo pulito, asciutto e senza polvere.

Non usare solventi infiammabili o combustibili nelle vicinanze del dispositivo.

MANUTENZIONE

Manutenzione	giornalmente prima	dopo l'uso
Ispezionare visivamente tutte le parti per individuare eventuali danni	x	
Ispezionare visivamente la batteria per individuare eventuali danni	X	
Ispezionare visivamente il caricabatteria per individuare eventuali danni	X	
Controllare che tutte le connessioni siano serrate e serrare all'occorrenza	X	
Pulire la macchina		X
Pulire la batteria		X
Controllare il tensionamento e gli eventuali danni della cinghia (strappi, possibile scivolamento, sfrangiamento o altri tipi di usura). Sostituire in caso di danni (vedi sezione con immagini).	annualmente	
Controllare eventuali danneggiamenti dei paracolpi di gomma e sostituire all'occorrenza	annualmente	

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI


Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima della messa in funzione.


ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!


Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.


Utilizzare le protezioni per l'udito!
Portare un´adeguata mascherina protettiva.
Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.


Indossare guanti protettivi!


Indossare sempre indumenti di protezione e scarpe robuste.


Indossare una protezione per la testa.


Attenzione! Rischio di folgorazione elettrica!


Tenere mani e piedi lontani dalle parti mobili.


Pericolo di schiacciamento. Durante i lavori di impostazione, assicurarsi di non impigliare parti del corpo.


Usare il punto di sollevamento.


Non sollevare con carrello elevatore a forca.


Non sollevare con la pala di un escavatore.


Per il trasporto della macchina è sempre necessario l'intervento di due persone!


Attenzione, superfici surriscaldate!



Il livello di potenza sonora garantita è di 108 dB.


Non ingerire batterie a bottone!


I rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente.
Rimuovere i rifiuti di pile e di accumulatori nonché le sorgenti luminose dalle apparecchiature prima di smaltirle.
Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.
A seconda dei regolamenti locali, i rivenditori al dettaglio possono essere obbligati a ritirare gratuitamente i rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.
Aiutate a ridurre il fabbisogno di materie prime riutilizzando e riciclando i propri rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche.
I rifiuti di pile (specialmente di pile agli ioni di litio) e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla vostra salute se non vengono smaltiti in modo ecologico.
Cancellare tutti i dati personali che potrebbero essere presenti sul vostro rifiuto di apparecchiatura prima di procedere allo smaltimento.

V — Voltaggio

Corrente continua

Marchio di conformità europeo

Marchio di conformità britannico



Marchio di conformità ucraino

Marchio di conformità euroasiatico

DATOS TÉCNICOS	MXF PC50
Tipo de construcción	Placa vibratoria
Número de producción	4973 15 01 XXXXXX MJJJJ
Potencia nominal	3,6 kW
Fuerza centrífuga	16 kN
Frecuencia de oscilación	5500 min^{-1}
Potencia de compactación (dependiendo de las condiciones del suelo)	799 m^2/h
Rendimiento por unidad de superficie por cada carga de batería (MXF HD812)	465 m^2
Velocidad máx.	26 m/min
Capacidad de subida en pendiente	46,6% (25°)
Dimensiones de la placa (longitud x anchura)	574 x 500 mm
Dimensiones del aparato (longitud x anchura x altura del eje guía plegado)	574 x 500 x 585 mm
Banda(s) de frecuencia Bluetooth	1,8 dBm
Potencia máxima de alta frecuencia transmitida en la(s) banda(s) de frecuencia	2.402 – 2.480 GHz
Versión Bluetooth	4.0
Peso (solo del aparato)	73 kg
Peso (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	76 ... 79 kg
Duración de la batería (MXF HD812)	35 min
Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo	-18...+50 °C
Tipos de acumulador recomendados	MXF CP203, MXF XC406, MXF XC608, MXF HD812
Cargadores recomendados	MXF C, MXF SC
Información sobre ruidos: Determinación de los valores de medición según norma EN 500-4.	
El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:	
Presión acústica / Tolerancia K	95 dB(A) / 3 dB(A)
Resonancia acústica / Tolerancia K	106 dB(A) / 3 dB(A)
¡Utilice protección auditiva!	
Informaciones sobre vibraciones: Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 500-4.	
Valor de vibraciones generadas a_h / Tolerancia K	
Asa estándar	9,1 m/s^2 / 2 m/s^2
Empuñadura de baja vibración	4,3 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ ADVERTENCIA

El nivel de emisión de ruido y vibración indicado en esta hoja informativa se ha medido de acuerdo con una prueba estandarizada que figura en EN 500-4 y se puede usar para comparar una herramienta con otra. Puede ser empleado para una evaluación preliminar de la exposición.

El nivel declarado emisión de vibración y ruido representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de ruido y vibración puede diferir. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

También se debe tener en cuenta una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido cuando la herramienta está apagada o cuando está funcionando, pero no está haciendo su trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración o el ruido, como realizar mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar las pautas de trabajo.

⚠ **ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica**. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.
Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA PLACA VIBRATORIA

Se requiere un operador de la máquina debidamente formado y competente para la manipulación de la máquina.

El operador de la máquina ha de asegurarse de que las personas dentro de la zona de trabajo guarden una distancia mínima de 2 metros de la máquina en funcionamiento.

En zonas de peligro especiales (p. ej. túneles, zonas contaminadas) se han de tener en cuenta las indicaciones especiales de seguridad y los reglamentos locales.

Solo se puede poner en funcionamiento la máquina si es adecuada para cada situación posible en la obra, especialmente en lo que se refiere a la estabilidad estructural, las características de la superficie, el ancho de la calzada y la relación entre la anchura de la placa vibratoria y la altura de los bordes o bordillos o de la profundidad de la zanja.

Antes de usar la máquina, el operador ha de controlar si existen riesgos especiales, como, por ejemplo, su uso en entornos tóxicos o sobre una superficie inapropiada. En este caso se han de tomar precauciones especiales para eliminar o disminuir el riesgo.

Colocar y montar la máquina siempre sobre una superficie lisa.

No operar nunca la máquina sin cubiertas de la correa.

No dejar que la máquina se vuelque, comience a rodar, se desplace o se caiga. Permanecer por encima de la máquina en terrenos inclinados. En trabajos de excavación, tener un cuidado especial con las paredes laterales. Las paredes inestables pueden derrumbarse debido a las vibraciones de la máquina.

No se puede utilizar la máquina en las siguientes circunstancias:
En caso de lluvia fuerte en laderas. ¡Riesgo de resbalarse!
En un entorno explosivo. ¡Riesgo de explosión!
Cerca de un fuego abierto. ¡Riesgo de incendio!

Durante los trabajos con la máquina, asegurarse de que no se dañan conductos de gas, tuberías de agua o cables eléctricos.

Hay que ser especialmente cuidadoso cerca de inclinaciones o desniveles. ¡Riesgo de caída!

Mientras esté la máquina en funcionamiento, no abandonar la posición de trabajo prevista.

En zanjas y fosas se ha de tener cuidado de que las paredes laterales sean estables y no se derrumben debido a las vibraciones. ¡Riesgo de derrumbamiento!

No dejar que la máquina funcione sin supervisión. ¡Riesgo de lesiones!

Mantener libre una amplia área alrededor de la máquina y mantener a personas no autorizadas alejadas de ella. ¡Riesgo de lesiones!

Si se usa la máquina en lugares inclinados, comenzar a trabajar con ella siempre desde abajo y estando siempre por encima de la máquina en la inclinación del terreno. La máquina puede deslizarse o volcarse.

Los trabajos de compactación cerca de edificios pueden provocar daños a los mismos. Es por este motivo que se deben comprobar todos los efectos y vibraciones posibles sobre los edificios circundantes.

Se han de respetar todos los reglamentos aplicables y las regulaciones en materia de medición, evaluación y disminución de emisiones de vibraciones, especialmente la norma DIN 4150-3.

Milwaukee no asume ninguna responsabilidad por daños en los edificios.

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES

Lleve siempre ropa de protección y calzado resistente.

¡Utilice protección auditiva! La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar pérdida de audición

Si se trabaja en un entorno con polvo se ha de llevar puesta una protección respiratoria adecuada o usar un equipo de protección contra el polvo.

Respetar una distancia de seguridad de las partes móviles.

No emplee accesorios diferentes de aquellos que el fabricante haya previsto o recomendado especialmente para esta herramienta eléctrica.
El mero hecho de que sea acoplable un accesorio a su herramienta eléctrica no implica que su utilización resulte segura.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Utilice solo cargadores MXF para cargar las baterías intercambiables MXF. No utilice ninguna batería intercambiable de otro sistema.

No abra nunca los acumuladores ni los cargadores por la fuerza y guárdelos solo en lugares secos. Protéjalos de la humedad.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, límpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico.

¡ADVERTENCIA! Este aparato contiene una pila de botón de litio. Una pila nueva o usada puede causar graves quemaduras internas y provocar la muerte en menos de 2 horas en caso de ingestión o penetración en el organismo. Asegure en todo momento la tapa de las baterías.
Si la tapa no cierra de forma segura, desconecte el aparato, retire la batería y manténgala alejada del alcanze de niños.
Si usted piensa que una batería fue ingerida o penetró en el organismo, deberá acudir inmediatamente a un médico.

Advertencia! Para reducir el riesgo de incendio, lesion personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el pa-quete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

La placa vibratoria ha sido diseñada para compactar superficies de tierra y grava, suelos mixtos y granulares, asfalto o para alisar adoquines.

La placa no ha sido diseñada para compactar suelos altamente cohesivos, suelos helados, suelos duros no compactables, suelos no cohesivos o para alisar componentes no admisibles.

No utilizar este producto de otra forma a la establecida para su uso normal.

RIESGOS RESIDUALES

Incluso en caso de un uso correcto, no es posible excluir por completo la existencia de riesgos residuales. Durante el uso de la máquina se pueden producir los siguientes riesgos a tener en cuenta especialmente por el operador de la misma.

- Lesiones provocadas por efecto de la vibración.
  Sujete el dispositivo utilizando las empuñaduras previstas para ello y limite el tiempo de trabajo y de exposición a riesgos.
- Lesiones provocadas por técnicas de elevación u operación incorrectas
- La contaminación acústica puede provocar lesiones auditivas.
  Lleve una protección auditiva y limite el tiempo de exposición a riesgos.
- Lesiones oculares producidas por partículas de suciedad.
  Lleve siempre gafas protectoras, pantalones resistentes y largos y calzado resistente.
- Quemaduras provocadas por hormigón fraguado.
  Lleve siempre gafas protectoras, pantalones resistentes y largos y calzado resistente.
- Inhalación de polvos tóxicos.

ONE-KEY™

Para obtener más información sobre el funcionamiento de esta herramienta, sírvase leer la guía de inicio rápido del anexo o visite nuestra página web en internet www.milwaukeetool.eu. Puede descargar la app ONE-KEY de la App Store o de Google Play en su teléfono inteligente.

Si se producen descargas electrostáticas se interrumpe la conexión de Bluetooth. En este caso se habrá de restablecer la conexión de forma manual.

Indicador ONE-KEY™

Iluminación en azul	La conexión por radio está activa y se puede ajustar mediante la app ONE-KEY™.
Parpadeo en azul	La herramienta está comunicando con la app ONE-KEY™.
Parpadeo en rojo	Se ha bloqueado la herramienta por razones de seguridad y puede ser desbloqueada por el operador mediante la app ONE-KEY™.

INDICACIONES PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Uso de baterías de iones de litio

Las baterías recargables no utilizadas durante un tiempo prolongado deben ser recargadas antes de utilizar el equipo.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:
Almacenar la batería en un lugar seco a una temperatura inferior a 27 °C.
Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.
Recargar la batería cada 6 meses.

Protección de sobrecarga de baterías en baterías de iones de litio

En caso de sobrecarga de la batería a causa de un consumo de corriente demasiado elevado, por ejemplo, en momentos de torsión extremadamente altos, de una parada o cortocircuito repentinos; el aparato eléctrico vibra durante 5 segundos, el indicador de carga parpadea y el aparato eléctrico se desconecta automáticamente.
Para conectarlo de nuevo, soltar el botón de encendido y después conectarlo otra vez.
Bajo cargas extremas la batería se calienta demasiado. En este caso, todas las luces del indicador de carga parpadean hasta que la batería se enfría. Cuando se apaga el indicador de carga se puede trabajar de nuevo.

Transporte de baterías de iones de litio

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

1 LED de máquina ENCENDIDA
2 Botón de encendido de la máquina
3 Indicador luminoso de sobretemperatura
4 Indicador luminoso de sobrecarga
5 Regulación de velocidad
6 Dirección de movimiento
7 Indicador de Onekey™
8 Indicador de estado de carga
9 Punto de elevación
10 Cubierta de correa
11 Asas de transporte (4 uds.)
12 Eje abatible
13 Botón para plegar el eje
14 Tarjeta de Onekey™
15 Motor
16 Placa vibratoria

TRANSPORTE

Retirar la batería antes del transporte.

Deje que le ayude otra persona para elevar o transportar la máquina. La máquina es muy pesada. Manténgase en una posición de apoyo segura que no afecte la espalda al elevar la máquina.

Para elevar la máquina, servirse del asa de transporte.

ADVERTENCIA No elevar con una carretilla elevadora. No elevar con una pala excavadora. Elevar la máquina solo con un dispositivo de elevación autorizado.

Para elevar la máquina, utilizar la parte central del asa de transporte como punto de sujeción. Tener cuidado de que la correa no se haya movido o no entre en contacto con otras piezas.

Transporte con un vehículo

Retirar la batería y plegar el asa para ponerla en posición de estacionamiento. Asegurar la placa vibratoria con medios de amarre apropiados al vehículo de transporte utilizando para ello las asas de transporte a modo de grilletes de amarre.

LIMPIEZA

Retirar la batería antes de limpiar el aparato.

Antes de la limpieza, dejar que se enfríe el motor.

Cuando el motor se ha enfriado, eliminar las impurezas con un cepillo blando, un paño y un detergente suave.

No utilizar ninguna hidrolimpiadora de alta presión.

Se debe evitar que acceda agua a la carcasa del motor, el compartimento de la batería, la carcasa del sistema eléctrico o el botón de encendido/apagado del eje guía.

Antes de un almacenamiento de larga duración, dejar que la máquina se seque por completo y guardarla en un lugar limpio, seco y sin polvo.

No utilizar disolventes inflamables o combustibles cerca del aparato.

MANTENIMIENTO

Trabajos de mantenimiento	cada día antes	después de su uso
Realizar un control visual de todas las piezas para comprobar si presentan algún daño	X	
Realizar un control visual de la batería para comprobar si presenta algún daño	x	
Realizar un control visual del cargador para comprobar si presenta algún daño	x	
Controlar que todos los conectores están bien apretados y, si fuese necesario, apretarlos	X	
Limpiar la máquina		X
Limpiar la batería		X
Comprobar la tensión de la correa trapezoidal y si presenta algún daño (grietas, acristalamiento, deshilachado u otros signos de desgaste). Sustituir en caso de daño (véase la parte con imágenes).	Cada año	
Comprobar si el amortiguador de goma está dañado y, si fuese necesario, sustituirlo	Cada año	

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS


Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar el dispositivo.


¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!


Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.


Usar protectores auditivos!
Utilice por ello una máscara protectora contra polvo.
Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.


Usar guantes protectores


Lleve siempre ropa de protección y calzado resistente.


Utilice una protección de cabeza.


¡Advertencia! ¡Riesgo de descarga eléctrica!


Mantener las manos y los pies lejos de las piezas móviles.


Riesgo de aplastamiento. Tener cuidado en los trabajos de ajuste de que no quede atrapada ninguna parte del cuerpo.


Servirse del punto de elevación.


No elevar con una carretilla elevadora.


No elevar con una pala excavadora.


¡Siempre son necesarias dos personas para transportar la máquina!


Atención: ¡Superficies calientes!



El nivel de potencia acústica garantizado es de 108 dB.


¡No ingiera las pilas de botón!


Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con la basura doméstica. Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger y desechar por separado.
Retire los residuos de pilas y acumuladores, así como las fuentes de iluminación de los aparatos antes de desecharlos.
Infórmese en las autoridades locales o en su distribuidor especializado sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida.
Dependiendo de las disposiciones locales al respecto, los distribuidores minoristas pueden estar obligados a aceptar de forma gratuita la devolución de residuos de pilas, aparatos eléctricos y electrónicos.
Contribuya mediante la reutilización y el reciclaje de sus residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos a reducir la demanda de materias primas.
Los residuos de pilas (sobre todo de pilas de iones de litio) y de aparatos eléctricos y electrónicos contienen valiosos materiales reutilizables que pueden tener efectos negativos para el medio ambiente y su salud si no son desechados de forma respetuosa con el medio ambiente.
Antes de desecharlos, elimine los datos personales que podría haber en los residuos de sus aparatos.

V — Tensión

⎓ — Corriente continua

CE — Marcado de conformidad europeo

UKCA — Marcado de conformidad británico

001 — Marcado de conformidad ucraniano

EAC — Marcado de conformidad euroasiático

DADOS TÉCNICOS	MXF PC50
Tipo	Placa de vibração
Número de produção	4973 15 01 XXXXXX MJJJJ
Potência nominal	3,6 kW
Força centrífuga	16 kN
Frequência de vibração	5500 min^{-1}
Potência de compactação (dependendo das condições do terreno)	799 m^2/h
Desempenho da área por carga da bateria (MFX HD812)	465 m^2
Velocidade máx.	26 m/min
Capacidade de subida	46,6% (25°)
Dimensões da placa (comprimento x largura)	574 x 500 mm
Dimensões do dispositivo (comprimento x largura x altura com alça de guia virada)	574 x 500 x 585 mm
Banda de frequência Bluetooth (bandas de frequência)	1,8 dBm
Potência de alta frequência máxima na banda de frequência transmitida (bandas de frequência)	2.402 – 2.480 GHz
Versão Bluetooth	4.0
Peso (só dispositivo)	73 kg
Peso (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	76 ... 79 kg
Duração da bateria (MXF HD812)	35 min
Temperatura ambiente recomendada ao trabalhar	-18...+50 °C
Tipos de baterias recomendadas	MXF CP203, MXF XC406, MXF XC608, MXF HD812
Carregadores recomendados	MXF C, MXF SC
Informações sobre ruído: Valores de medida de acordo com EN 500-4.	
O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:	
Nível da pressão de ruído / Incertez K	95 dB(A) / 3 dB(A)
Nível da poténcia de ruído / Incertez K	106 dB(A) / 3 dB(A)
Sempre use a protecção dos ouvidos.	
Informações sobre vibração: Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 500-4.	
Valor de emissão de vibração a_h / Incertez K	
Pega padrão	9,1 m/s^2 / 2 m/s^2
Pega de baixa vibração	4,3 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ ADVERTÊNCIA

O nível de emissão de ruído e vibração fornecido nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste padronizado que se encontra na norma EN 500-4, podendo ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Pode ser utilizado para fazer uma avaliação preliminar da exposição.

O nível de emissão de ruído e vibração declarado representa as principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para aplicações diferentes ou com acessórios distintos, ou se a sua manutenção for deficiente, a emissão de ruídos e vibrações poderá diferir. Isso poderá aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

A estimativa do nível de exposição à vibração e ruído também deve ter em conta os tempos em que a ferramenta, quer desligada quer em funcionamento, não está realmente a trabalhar. Isso poderá reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: fazer a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organizar padrões de trabalho.

⚠ ADVERTÊNCIA Devem ser lidas todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões. **Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PLACA DE VIBRAÇÃO

O manejo da máquina requer um operador bem instruído e competente.

O operador da máquina deve assegurar que pessoas na área de trabalho mantenham uma distância mínima de 2 metros à máquina em operação.

Em áreas de riscos especiais (p. ex. túnel, áreas contaminadas) devem ser observadas as instruções de segurança especiais e as disposições locais.

A máquina só deve ser colocada em operação, se ela for adequada para a obra correspondente, particularmente no que se refere à estabilidade, à qualidade da superfície, à largura da pista de rodagem e à relação entre a largura da placa de vibração e a altura do canto ou da borda ou a profundidade da vala.

Antes da operação, o operador deve controlar se há riscos especiais como, p. ex., a utilização em ambiente tóxico ou em uma superfície inadequada. Neste caso, devem ser tomadas medidas especiais para remover ou reduzir o perigo.

Sempre ajuste e coloque a máquina numa superfície plana.

Nunca opere a máquina sem cobertura da correia.

Não vire, role, empurre ou deixe cair a máquina. Mantenha-se acima da máquina em terreno íngreme. Observe particularmente as paredes laterais ao trabalhar em valas. Paredes instáveis podem desmoronar-se devido às vibrações da máquina.

Nas seguintes condições a máquina não deve ser usada:
Em caso de chuva forte em declives. Perigo de escorregar!

Em ambiente explosivo. Perigo de explosão!
Na proximidade de fogo aberto. Perigo de incêndio!

Ao trabalhar com a máquina, assegure-se de não danificar condutas de gás, água ou elétricas.

Tenha cuidado especial na proximidade de encostas e escarpas. Perigo de queda!

Durante a operação da máquina não deve ser abandonada a posição de trabalho prevista.

Em valas e fossas deve ser observado que as paredes laterais sejam estáveis e não sejam desmoronadas pelas vibrações. Perigo de desmoronamento!

Não deixe a máquina operar sem supervisão. Perigo de ferir-se!

Mantenha livre uma grande área em volta da máquina e mantenha afastadas as pessoas não autorizadas. Perigo de ferir-se!

Na utilização da máquina em encostas sempre aproxime-se das encostas pelo lado inferior e mantenha-se na encosta acima da máquina. A máquina pode deslizar ou capotar.

Trabalhos de compactação na proximidade de prédios podem danificar os prédios. Por isso, todos os efeitos e vibrações possíveis para os prédios circundantes devem ser verificados na fase inicial.

Observe as disposições e regras relevantes para a medição, a avaliação e a redução de emissões de vibração, particularmente a DIN 4150-3.

A Milwaukee não assume a responsabilidade por danos em prédios.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES

Sempre use roupas de proteção e sapatos resistentes.

Sempre use a protecção dos ouvidos. A influência de ruídos pode causar surdez.

Ao trabalhar em ambientes poeirentos deve ser usada uma proteção respiratória ou um equipamento de proteção contra pó adequado.

Manter as extremidades a uma distância segura das peças móveis.

Não utilizar acessórios, que não foram especialmente previstos e recomendados pelo fabricante para serem utilizados com esta ferramenta eléctrica.
O facto de poder fixar o acessório a esta ferramenta eléctrica, não garante uma aplicação segura.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possue uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Só use carregadores MXF para carregar as baterias intermutáveis MXF. Não use baterias intermutáveis de outros sistemas.

Nunca abra as baterias e os carregadores e só guarde-os em locais secos. Proteger contra humidade.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria.
Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxagúe-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

AVISO! Este aparelho contem uma pilha de botão de lítio. Uma pilha nova ou usada pode causar feridas internas graves ou levar à morte em menos de 2 horas, se ela for ingerida ou entrar no corpo. Sempre fixe bem a tampa da caixa da pilha.
Se ela não fechar seguramente, desligue o aparelho, remova a pilha e mantenha-a fora do alcance de crianças.
Se pensar que ingeriu pilhas ou que elas entraram no seu corpo, consulte imediatamente um médico.

Advertência! Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas o produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

A placa de vibração destina-se a compactar áreas de terra ou cascalho, terrenos mistos ou de pedras soltas, asfalto e a inserir placas de pavimento.

A placa de vibração não é adequada para compactar solo coeso, congelado, duro, não compactável, para a compactação de solo não coeso ou para a inserção de componentes inadmissíveis.

Não use este produto de outra maneira do que a indicada para o uso normal.

RISCOS RESIDUAIS

Mesmo em caso de utilização correta não é possível excluir todos os riscos residuais. Na utilização da máquina podem ser causados os seguintes perigos que o utilizador deve observar:

- Feridas causadas pela vibração.
  Segure o aparelho nos punhos previstos e limite o tempo de trabalho e exposição.
- Feridas devido a técnicas de elevação e operação incorretas
- Os ruídos podem levar à perda de audição.
  Use um protetor auricular e limite o período de exposição.
- Feridas dos olhos causadas por partículas de sujeira.
  Sempre use óculos de proteção, calças compridas sólidas e calçados sólidos.
- Queimaduras devido ao betão que endurece.
  Sempre use óculos de proteção, calças compridas sólidas e calçados sólidos.
- Inalação de pós tóxicos.

ONE-KEY™

Para aprender mais sobre a função ONE-KEY para esta ferramenta, consulte o Guia de Início Rápido fornecido com este produto ou a milwaukeetool.com/one-key. Para baixar o app ONE-KEY visite a App Store ou a Google Play com o seu smartphone.

Em caso de descargas eletrostáticas, a ligação Bluetooth é interrompida. Neste caso, restabeleça a ligação manualmente.

Indicador ONE-KEY™

Luz azul acesa	A ligação rádio está ativa e pode ser ajustada através do aplicativo ONE-KEY™.
Luz azul piscando	A ferramenta comunica com o aplicativo ONE-KEY™.
Luz vermelha piscando	A ferramenta foi bloqueada por razões de segurança e pode ser desbloqueada pelo utilizador através do aplicativo ONE-KEY™.

NOTAS PARA BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO

Utilização de iões de lítio

Carregue baterias recarregáveis não usadas durante algum tempo, antes da utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, as baterias devem ser removidas do carregador depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias:
Armazenar a bateria em um lugar seco com uma temperatura de menos de 27 °C.
Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.
Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

Proteção contra sobrecarga para baterias de iões de lítio

No caso de sobrecarga da bateria devido a um consumo de corrente demasiado elevado, por exemplo um binário de rotação extremamente elevado, uma paragem repentina ou um curto-circuito, a ferramenta eléctrica vibra durante 5 segundos, o indicador de carregamento de bateria começa a piscar e a ferramenta eléctrica desliga-se automaticamente.
Para a ligar novamente, desligar e voltar a ligar o interruptor Sob condições extremas, a bateria aquece demasiado. Nesse caso, todas as luzes do indicador de carregamento de bateria piscam até que esta arrefeça. Após as luzes do indicador de carregamento de bateria se apagarem, pode-se continuar a trabalhar.

Transporte de baterias de iões de lítio

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contatos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

1 LED Máquina ligada
2 Tecla para ligar a máquina
3 Luz indicadora temperatura excessiva
4 Luz indicadora sobrecarga
5 Controle de velocidade
6 Direção do movimento
7 Indicador Onekey™
8 Indicador da carga
9 Ponto de elevação
10 Cobertura da correia
11 Pegas de transporte (4 unidades)
12 Estribo articulado
13 Botão para virar o estribo
14 Cartão Onekey™
15 Motor
16 Placa de vibração

TRANSPORTE

Remova a bateria antes do transporte.

Solicite a ajuda duma segunda pessoa ao elevar ou carregar a máquina. A máquina é muito pesada. Mantenha-se numa posição segura e ergonómica ao elevá-la.

Para elevar, use a pega de transporte.

ADVERTÊNCIA Não elevar com uma empilhadeira. Não elevar com uma pá de draga. Só elevar a máquina com o dispositivo de elevação admitido.

Para elevar a máquina, use o centro da pega de transporte como ponto de fixação. Observe que a cinta não deslize ou toque em outras peças.

Transporte com um veículo

Retire a bateria e coloque o manípulo na posição de estacionamento. Fixe a placa de vibração com dispositivos de fixação adequados no veículo de transporte, usando as pegas de transporte com ilhós de fixação.

LIMPEZA

Retire a bateria antes de limpar o dispositivo.

Deixe o motor arrefecer antes de limpá-lo.

Arrefecido o motor, remova a sujeira com uma escova macia, um pano e um detergente suave.

Não use um equipamento de limpeza a alta pressão.

A penetração de água na caixa do motor, no compartimento da bateria ou no interruptor na alça de guia deve ser evitada.

Antes de uma parada prolongada, deixe o dispositivo secar bem e guarde-o num lugar limpo, seco e livre de pó.

Não use solventes inflamáveis ou combustíveis na proximidade do dispositivo.

MANUTENÇÃO

Trabalhos de manutenção	diariamente antes	depois da utilização
Verifique visualmente se há danos em todas as peças	X	
Verifique visualmente se a bateria está danificada	X	
Verifique visualmente se o carregador está danificado	X	
Verifique se todas as conexões estão apertadas e aperte-as, se for necessário	X	
Limpe a máquina		X
Limpe a bateria		X
Verifique a tensão e se há danos (fissuras, deslizamento, desfiamento ou outros sinais de desgaste) na correia trapezoidal. Troque em caso de danificação (veja as figuras).	Anualmente	
Verifique se os amortecedores estão danificados e substitua-os, caso necessário	Anualmente	

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/ moradas dos serviços de assistência técnica).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

SÍMBOLOS


Por favor, leia bem o manual de instruções antes da utilização.


CUIDADO! AVISO! PERIGO!


Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.


Use protectores auriculares!
Use uma máscara de protecção contra pó apropriada.
Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.


Use luvas de protecção!


Sempre use roupas de proteção e sapatos resistentes.


Use uma proteção da cabeça.


Advertência! Risco de choque elétrico!


Mantenha as mãos e os pés afastados das peças móveis.


Perigo de esmagamento. Durante os trabalhos de ajuste assegure-se de que partes do corpo não sejam emperradas.


Use o ponto de elevação.


Não elevar com uma empilhadeira.


Não elevar com uma pá de draga.


Para o transporte da máquina sempre precisa-se de duas pessoas!


Cuidado - superfícies quentes!



O nível de potência acústica garantido é 108 dB.


Não ingira as pilhas de botão!


Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos e descartados separadamente.
Remova os resíduos de pilhas, os resíduos de acumuladores e as luzes antes de descartar os equipamentos.
Informe-se sobre os centros de reciclagem e os postos de coleta nas autoridades locais ou no seu vendedor autorizado.
Dependendo dos regulamentos locais, os retalhistas podem ser obrigados a retomar gratuitamente os resíduos de pilhas e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.
Contribua a reduzir as necessidades de matérias-primas, reutilizando e reciclando os seus resíduos de pilhas e os seus resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.
Resíduos de pilhas (particularmente pilhas de íon lítio), resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contém materiais valiosos e reutilizáveis que podem ter efeitos negativos para o meio ambiente e a sua saúde.
Apague eventuais dados pessoais existentes no seu resíduo de equipamento antes de descartá-lo.

V — Tensão

Corrente contínua

Marca de conformidade europeia

Marca de conformidade britânica



Marca de Conformidade Ucraniana

Marca de conformidade euro-asiática

TECHNISCHE GEGEVENS	MXF PC50
Type	Trilplaat
Productienummer	4973 15 01 XXXXXX MJJJJ
Nominaal vermogen	3,6 kW
Centrifugale kracht	16 kN
Trilfrequentie	5500 min^{-1}
Verdichtingscapaciteit (afhankelijk van bodemkwaliteit)	799 m^2/h
Oppervlaktecapaciteit per acculading (MXF HD812)	465 m^2
Max. snelheid	26 m/min
Klimvermogen	46,6% (25°)
Plaatafmetingen (lengte × breedte)	574 x 500 mm
Machine-afmetingen (lengte × breedte × hoogte met ingeklapte duwbeugel)	574 x 500 x 585 mm
Bluetooth-frequentieband (frequentiebanden)	1,8 dBm
Maximaal hoogfrequent vermogen in de uitgezonden frequentieband (frequentiebanden)	2.402 – 2.480 GHz
Bluetooth-versie	4.0
Gewicht (alleen machine)	73 kg
Gewicht (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	76 ... 79 kg
Accugebruiksduur (MXF HD812)	35 min
Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het werken	-18...+50 °C
Aanbevolen accutypes	MXF CP203, MXF XC406, MXF XC608, MXF HD812
Aanbevolen laadtoestellen	MXF C, MXF SC
Geluidsinformatie: Meetwaarden vastgesteld volgens EN 500-4.	
Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:	
Geluidsdrukniveau / Onzekerheid K	95 dB(A) / 3 dB(A)
Geluidsvermogenniveau / Onzekerheid K	106 dB(A) / 3 dB(A)
Draag oorbeschermers.	
Trillingsinformatie: Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 500-4.	
Trillingsemissiewaarde a_h / Onzekerheid K	
Standaard handgreep	9,1 m/s^2 / 2 m/s^2
Handgreep met laag trillingsniveau	4,3 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ WAARSCHUWING!

De in dit informatieblad vermelde trillings- en geluidsniveaus zijn gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode conform EN 500-4 en kunnen worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken. Deze kunnen ook worden gebruikt voor het vooraf evalueren van de blootstelling.

De vermelde trillings- en geluidsniveaus gelden voor de meest gebruikelijke toepassingen van het gereedschap. Wanneer het gereedschap echter voor andere doeleinden of met andere hulpstukken gebruikt wordt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de mate van blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk hoger uitvallen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de blootstelling aan trillingen en geluid moet ook de tijd in aanmerking worden genomen die het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de mate aan blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen en/of geluid, bijvoorbeeld: onderhoud van het gereedschap en hulpstukken, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, voorschriften, afbeeldingen en specificaties voor dit elektrische gereedschap. Als de onderstaande waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES TRILPLAAT

De machine moet door een goed opgeleide en competente persoon worden bediend.

De bediener moet ervoor zorgen dat personen in de arbeidszone op een afstand van ten minste 2 meter van de lopende machine blijven.

In bijzonder gevaarlijke omgevingen (bijv. tunnels, verontreinigde gebieden) moeten de speciale veiligheidsinstructies en lokaal geldende voorschriften in acht worden genomen.

De machine mag alleen in gebruik worden genomen, als deze geschikt is voor de specifieke situatie op de bouwplaats, in het bijzonder met betrekking tot de stabiliteit, de toestand van het oppervlak, de breedte van de baan en de verhouding tussen de breedte van de trilplaat en de hoogte van de (stoep)rand of de diepte van de greppel.

Vóór gebruik moet de bediener van de machine controleren of er bijzondere gevaren zijn, bijv. door een giftige omgeving of een ongeschikte ondergrond. In dit geval moeten speciale voorzorgsmaatregelen worden genomen om het gevaar te elimineren of te minimaliseren.

De machine moet altijd op een vlakke ondergrond ingesteld en geparkeerd worden.

Gebruik de machine nooit zonder riemafdekking.

Laat de machine niet kantelen, rollen, schuiven of vallen. Blijf op hellend terrein boven de machine. Let bij graafwerkzaamheden specifiek op de zijwanden. Instabiele wanden kunnen instorten door de trillingen van de machine.

In de volgende omstandigheden mag de machine niet worden gebruikt:
Bij zware regenval op hellingen. Gevaar voor uitglijden!
In explosiegevaarlijke omgevingen. Explosiegevaar!
In de buurt van open vlammen. Brandgevaar!

Bij werkzaamheden met de machine moet erop worden gelet dat geen gas-, water- of elektriciteitsleidingen worden beschadigd.

Wees extra voorzichtig in de buurt van hellingen of bermen. Valgevaar!

Tijdens het gebruik van de machine mag de bedieningsplaats niet worden verlaten.

Bij greppels en putten moet ervoor worden gezorgd dat de zijwanden stabiel zijn en niet instorten door de trillingen. Instortingsgevaar!

Laat de machine niet zonder toezicht lopen. Verwondingsgevaar!

Houd een ruim gebied rond de machine vrij en houd onbevoegden op afstand. Verwondingsgevaar!

Bij gebruik van de machine op hellingen, moet u altijd onderaan beginnen en dient u boven de machine op de helling te blijven. De machine kan wegglijden of kantelen.

Verdichtingswerkzaamheden in de buurt van gebouwen kunnen schade aan de gebouwen veroorzaken. Daarom moeten alle mogelijke effecten en trillingen op omgevende gebouwen vooraf worden gecontroleerd.

De relevante voorschriften en regels voor het meten, beoordelen en beperken van trillingsemissies en in het bijzonder DIN 4150-3 moeten worden nageleefd.

Milwaukee kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade aan gebouwen.

VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES

Draag altijd veiligheidskleding en vast schoeisel.

Draag oorbeschermers. Blootstelling aan geluid kan het gehoor beschadigen.

Draag geschikte ademhalingsbescherming of gebruik beschermingsmiddelen tegen stof bij werkzaamheden in een stoffige omgeving.

Houd een veilige afstand aan naar bewegende delen.

Gebruik uitsluitend toebehoren dat door de fabrikant speciaal voor dit elektrische gereedschap is voorzien en geadviseerd. Het feit dat u het toebehoren aan het elektrische gereedschap kunt bevestigen, waarborgt nog geen veilig gebruik.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Verbruikte akku's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude akku's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar !) .

Gebruik voor het laden van de MXF-wisselaccu alleen MXF-laadtoestellen. Gebruik geen wisselaccu's van andere systemen.

breek accu's en laadtoestellen nooit open en bewaar ze alleen in droge ruimten. Tegen vocht beschermen.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddelijk een arts raadplegen.

WAARSCHUWING! Dit apparaat bevat een lithium-knoopcelbatterij. Een nieuwe of gebruikte batterij die wordt ingeslikt of anderszins in het lichaam terecht komt, kan ernstige inwendige verbrandingen veroorzaken en binnen minder dan 2 uur tot de dood leiden. Beveilig altijd het deksel van het batterijvakje.
Als het niet goed sluit, dient u het apparaat uit te schakelen, de batterij te verwijderen en deze buiten het bereik van kinderen te houden.
Wanneer u vermoedt dat een batterij is ingeslikt of in het lichaam is terechtgekomen, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen.

Waarschuwing! Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De trilplaat is geschikt voor het verdichten van aarde, grind, asfalt en gemengde en korrelige grond en voor het aantrillen van straatstenen.

De trilplaat is niet geschikt voor het verdichten van sterk cohesieve, bevroren, harde niet-verdichtbare of niet-cohesieve grond of voor het aantrillen van niet-toegestane componenten.

Gebruik dit product alleen in overeenstemming met het beoogde gebruik.

RESTRISICO'S

Ook als de machine volgens de voorschriften gebruikt wordt, kunnen niet alle risico's worden uitgesloten. Let bij het gebruik op de volgende gevaren:

- Door vibraties veroorzaakt letsel.
  Houd de machine vast aan de daarvoor bedoelde grepen en beperk de tijd die u met de machine werkt en waarin u aan de vibraties wordt blootgesteld.
- Letsel door ondeskundige hijs- en bedrijfstechnieken
- Lawaai kan leiden tot gehoorschade.
  Draag een gehoorbescherming en beperk de tijd waarin u aan het lawaai wordt blootgesteld.
- Door vuildeeltjes veroorzaakt oogletsel.
  Draag altijd een veiligheidsbril, nauwsluitende, lange broeken, handschoenen en vast schoeisel.
- Bijtwonden door uithardend beton.
  Draag altijd een veiligheidsbril, nauwsluitende, lange broeken, handschoenen en vast schoeisel.
- Inademen van toxische stoffen.

ONE-KEY™

Lees de bijgeleverde snelstartgids of kijk op onze website onder www.milwaukeetool.eu voor meer informatie over de ONE-KEY-functie van dit gereedschap. U kunt de ONE-KEY app op uw smartphone downloaden via de App Store of Google Play.

In geval van elektrostatische ontladingen wordt de bluetooth-verbinding onderbroken. Breng in dat geval de verbinding handmatig weer tot stand.

ONE-KEY™-indicator

Blauw licht	Draadloze verbinding is actief en kan via de ONE-KEY™-app worden ingesteld.
Blauw knipperlicht	Gereedschap communiceert met de ONE-KEY™-app.
Rood knipperlicht	Gereedschap werd om veiligheidsredenen geblokkeerd en kan door de bediener worden gedeblokkeerd via de ONE-KEY™app.

OPMERKINGEN OVER LI-ION-ACCU'S

Gebruik van li-ion-accu's

Gedurende langere tijd niet gebruikte wisselaccu's moeten vóór hernieuwd gebruik worden opgeladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de akku schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:
Bewaar de accu op een droge plaats bij een temperatuur van minder dan 27 °C.
Accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.
Accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

Overbelastingsbeveiliging voor li-ion-accu's

Bij overbelasting van de accu door zeer hoog stroomverbruik, bijv. extreem hoge draaimomenten, plotseling stoppen of kortsluiting, vibreert het elektrische gereedschap gedurende 5 seconden, de laadweergave knippert en het elektrische gereedschap schakelt automatisch uit.
Om het gereedschap weer in te schakelen, moet u de drukschakelaar loslaten en vervolgens weer inschakelen.
Onder extreme belastingen wordt de accu te heet. In dit geval knipperen alle lampen van de laadweergave totdat de accu afgekoeld is. Na het doven van de laadweergave kunt u weer verder werken.

Transport van li-ion-accu's

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermijding van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

FUNCTIEBESCHRIJVING

1 Led machine AAN
2 Knop om de machine in te schakelen
3 Indicator overtemperatuur
4 Indicator overbelasting
5 Snelheidsregeling
6 Bewegingsrichting
7 Onekey™-indicator
8 Laadniveau-indicator
9 Hijspunt
10 Riemafdekking
11 Transportgrepen (4 stuks)
12 Inklapbare beugel
13 Knop om de beugel in te klappen
14 Onekey™-kaart
15 Motor
16 Trilplaat

TRANSPORT

Verwijder de accu vóór het transport.

Vraag voor het optillen of dragen van de machine een tweede persoon om hulp. De machine is erg zwaar. Let bij het optillen op een veilige, rugvriendelijke houding.

Gebruik de transportgreep om de machine op te tillen.

WAARSCHUWING Til de machine niet op met een vorkheftruck. Til de machine niet op met een graafmachine-emmer. Til de machine alleen op met een goedgekeurd hijswerktuig.

Gebruik het midden van de transportgreep als aanslagpunt om de machine op te tillen. Zorg ervoor dat de hijsband niet wegglijdt of andere onderdelen raakt.

Transport met een voertuig

Verwijder de accu en klap de handgreep in de parkeerstand. Zet de trilplaat met geschikte sjormiddelen vast in het transportvoertuig. Gebruik daarbij de transportgrepen as spanogen.

REINIGING

Verwijder de accu, voordat u de machine reinigt.

Laat de motor afkoelen, voordat u deze reinigt.

Als de motor is afgekoeld, verwijdert u vuil met een zachte borstel, een doek en een mild reinigingsmiddel.

Gebruik geen hogedrukreiniger.

Voorkom dat water in de motorbehuizing, het accucompartiment, de elektronicabehuizing of de aan-uitschakelaar op de duwbeugel terechtkomt.

Laat de machine goed drogen, als u ze langere tijd niet gebruikt en bewaar ze op een schone, droge en stofvrije plek.

Gebruik geen ontvlambare of brandbare oplosmiddelen in de buurt van de machine.

ONDERHOUD

Onderhoudstaak	dagelijks voor	na gebruik
Controleer alle onderdelen visueel op schade	X	
Controleer de accu visueel op schade	X	
Controleer de lader visueel op schade	X	
Controleer of alle aansluitingen goed vastzitten en draai ze indien nodig aan	X	
Reinig de machine		X
Reinig de accu		X
Controleer de V-riem op spanning en schade (scheuren, slippen, rafelen of andere tekenen van slijtage). Vervangen in geval van schade (zie afbeeldingen)	jaarlijks	
Controleer de rubberen buffers op schade en vervang ze indien nodig	jaarlijks	

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

SYMBOLEN


Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.


LET OP! WAARSCHUWING! GEVAAR!


Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.


Draag oorbeschermers!
Draag derhalve een geschikt stofbescermingsmasker.
Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.


Draag veiligheidshandschoenen!


Draag altijd veiligheidskleding en vast schoeisel.


Draag een hoofdbescherming.


Waarschuwing! Gevaar voor elektrische schokken!


Houd handen en voeten uit de buurt van bewegende onderdelen.


Knelgevaar. Zorg er bij instelwerkzaamheden voor dat geen lichaamsdelen bekneld raken.


Gebruik het hijspunt.


Til de machine niet op met een vorkheftruck.


Til de machine niet op met een graafmachine-emmer.


Voor het transport van de machine zijn altijd twee personen vereist!


Opgelet, hete oppervlakken!



Het gegarandeerde geluidsdrukniveau bedraagt 108 dB.


Zorg dat knoopcelbatterijen niet worden ingeslikt!


Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mogen niet samen via het huisafval worden afgevoerd.
Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten gescheiden ingezameld en afgevoerd worden.
Verwijder afgedankte batterijen, afgedankte accu's en verlichtingsmiddelen uit de apparatuur voordat u deze afvoert.
Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.
Al naargelang de lokaal van toepassing zijnde voorschriften kunnen detailhandelaren verplicht zijn om afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen.
Geef uw afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur af voor recycling en help zo mee om de behoefte aan grondstoffen te verminderen.
Afgedankte batterijen (vooral lithium-ion-batterijen), afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die, mits ze niet milieuvriendelijk worden afgevoerd, negatieve gevolgen kunnen hebben voor het milieu en uw gezondheid.
Verwijder persoonlijke gegevens van uw afgedankte apparatuur voordat u deze afvoert.

V — Spanning

⎓ — Gelijkstroom


Europees symbool van overeenstemming


Britse conformiteitsmarkering



Oekraïens symbool van overeenstemming


Euro-Aziatisch symbool van overeenstemming

TEKNISKE DATA	MXF PC50
Type	Pladevibrator
Produktionsnummer	4973 15 01 XXXXXX MJJJJ
Nominel effekt	3,6 kW
Centrifugalkraft	16 kN
Vibrationsfrekvens	5500 min^{-1}
Komprimeringsevne (afhængigt af jordbundsforhold)	799 m^2/h
Ydeevne pr. batteriopladning (MXF HD812)	465 m^2
Maks. hastighed	26 m/min
Evne til at forcere stigninger	46,6% (25°)
Mål plade (længde x bredde)	574 x 500 mm
Mål maskine (længde x bredde x højde med nedklappet håndtag)	574 x 500 x 585 mm
Bluetooth-frekvensbånd	1,8 dBm
Maksimal højfrekvenseffekt i overført (overførte) frekvensbånd	2.402 – 2.480 GHz
Bluetooth-version	4.0
Vægt (kun maskine)	73 kg
Vægt (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	76 ... 79 kg
Batterikapacitet (MXF HD812)	35 min
Anbefalet temperatur under arbejdet	-18...+50 °C
Anbefalede batterityper	MXF CP203, MXF XC406, MXF XC608, MXF HD812
Anbefalede opladere	MXF C, MXF SC
Støjinformation: Måleværdier beregnes iht. EN 500-4. Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:	
Lydtrykniveau / Usikkerhed K	95 dB(A) / 3 dB(A)
Lydeffekt niveau / Usikkerhed K	106 dB(A) / 3 dB(A)
Bær høreværn.	
Vibrationsinformation: Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 500-4. Vibrationseksponering a_h / Usikkerhed K	
Standard håndtag	9,1 m/s^2 / 2 m/s^2
Håndtag med lav vibration	4,3 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ ADVARSEL

Det vibrations- og støjemissionsniveau, der nævnes i dette oplysningsskema, er blevet målt i overensstemmelse med en standardiseret test fra EN 500-4, og det kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet. Det kan bruges til en foreløbig bedømmelse af eksponeringen.

Det erklærede vibrations- og støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets primære anvendelsesformål. Det er dog sådan, at hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt tilbehør eller dårlig vedligeholdt, så kan vibrations- og støjemissionen variere. Det kan evt. øge eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

En vurdering af eksponeringsniveauet ift. vibration og støj bør også tage hensyn til de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket eller hvor det kører, men rent faktisk ikke udfører jobbet. Det kan evt. mindske eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger med henblik på at beskytte brugeren mod effekten af vibration og/eller støj, som fx: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisering af arbejdsmønstre.

⚠ ADVARSEL Læs alle advarselsinformationer, anvisninger, figurer og specifikationer, som følger med dette el-værktøj. En manglende overholdelse af alle nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

SIKKERHEDSANVISNINGER PLADEVIBRATOR

Håndtering af maskinen kræver en uddannet og kompetent maskinoperatør.

Maskinoperatøren skal sikre, at personer i arbejdsområdet holder en afstand på mindst 2 meter fra den kørende maskine.

I fareområder (f.eks. tunneler, kontaminerede områder) skal de særlige sikkerhedsanvisninger og lokale bestemmelser overholdes.

Maskinen må kun tages i brug, hvis den er egnet til brug på den pågældende byggeplads, især med hensyn til stabilitet, underlagets beskaffenhed, vejens bredde og forholdet mellem vibrationspladens bredde og kanthøjde/kantstenshøjde/rendens dybde.

Før brug skal maskinoperatøren kontrollere, om der er særlige farer, f.eks. brug i giftigt miljø eller på uegnede underlag. I så fald skal der træffes særlige forholdsregler for at eliminere eller reducere faren.

Maskinen skal altid opstilles og parkeres på et plant underlag.

Betjen aldrig maskinen uden påmonteret bæltebeskytter.

Maskinen må ikke vippes, trilles, skubbes eller nedstyrtes. Sørg altid for at være oven over maskinen på skrånende terræn. Når du arbejder i grøfter, skal du være ekstra opmærksom på væggene i siden. Ustabile vægge kan styrte sammen på grund af maskinens vibrationer.

Maskinen må ikke bruges under følgende forhold:
Ved kraftig regn i skrånende terræn. Fare for at skride!

I eksplosionsfarlig atmosfære. Eksplosionsfare!
I nærheden af åben ild. Brandfare!

Når du arbejder med maskinen, skal du sikre dig, at der ikke sker skade på gas-, vand- eller el-ledninger.

Vær især forsigtig i nærheden af skråninger og volde. Nedstyrtningsfare!

Forlad ikke den tilsigtede arbejdsposition, mens maskinen er i drift.

I grøfter og render skal du sikre dig, at væggene i siden er stabile og ikke styrter sammen på grund af maskinens vibrationer. Sammenstyrtningsfare!

Efterlad ikke maskinen tændt uden opsyn. Fare for personskade!

Sørg for at holde et større område omkring maskinen frit, og hold uvedkommende væk fra området. Fare for personskade!

Når du bruger maskinen på skråninger, skal du altid starte maskinen nedefra og sørge for, at du står over maskinen på skråningen. Maskinen kan glide ned eller vælte.

Komprimeringsarbejde i nærheden af bygninger kan forårsage skade på bygningerne. Derfor skal risiko for påvirkning af omkringliggende bygninger på grund af vibrationer være undersøgt på forhånd.

De relevante bestemmelser og regler for måling, vurdering og reduktion af vibrationer skal overholdes, herunder DIN 4150-3.

Milwaukee påtager sig intet ansvar for skader på bygninger.

YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINFORMATIONER

Brug altid sikkerhedstøj og fast fodtøj.

Bær høreværn. Støjpåvirkning kan bevirke tab af hørelse.

Ved arbejde i støvfyldte omgivelser skal der bæres passende åndedrætsværn eller støvbeskyttelsesudstyr.

Hold arme og ben i sikker afstand fra bevægelige dele.

Anvend kun tilbehør, hvis det er beregnet til dette elværktøj og anbefalet af fabrikanten.
En mulig fastgørelse af tilbehøret til elværktøjet sikrer ikke en sikker anvendelse.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningdaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstandeaf fare for kortslutning.

Til opladning af MXF-batterier må der kun anvendes MXF-opladere. Brug ikke batterier fra andre systemer.

Genopladelige batterier og opladere må aldrig åbnes op og må kun opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugt.

I tilfælde af en ekstrem belastning elle ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

ADVARSEL! Denne enhed indeholder et lithium-knapbatteri. Et nyt eller brugt batteri kan forårsage alvorlige indre forbrændninger på mindre end 2 timer og resultere i død, hvis det sluges eller kommer ind i kroppen. Sørg altid for, at dækslet til batteriet er forsvarligt lukket. Hvis det ikke lukker ordentligt, sluk da for enheden og tag batteriet ud og opbevar det uden for børns rækkevidde. Hvis du har en formodning om, at batterier er blevet slugt eller kommet ind i kroppen, opsøges læge omgående.

Advarsel! For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

TILTÆNKT FORMÅL

Pladevibratoren er beregnet til komprimering af jord, sand, grus etc. samt udjævning af asfalt og fliser.

Pladevibratoren er ikke beregnet til komprimering af meget sammenhængende jord, frossen jord, hård, ikke-komprimerbar jord, komprimering af ikke-sammenhængende jord eller tilslutning af ikke godkendte komponenter.

Dette produkt må kun anvendes i overensstemmelse med forskriftsmæssig brug.

RESTRISICI

Selv ved korrekt brug kan alle restrisici ikke udelukkes. Brugen kan medføre følgende farer, som operatøren bør være særlig opmærksom på:

- Kvæstelser, som forårsages af vibration.
  Hold maskinen fast i de dertil beregnede greb og begræns arbejds- og ekspositionstiden.
- Personskade som følge af ukorrekt løfteteknik eller betjeningsteknik.
- Støjbelastning kan medføre høreskader.
  Brug høreværn og begræns ekspositionstiden.
- Øjenskader på grund af snavspartikler.
  Brug altid beskyttelsesbriller, faste lange bukser, handsker og fast fodtøj.
- Ætsning eller kemisk forbrænding forårsaget af den hærdende beton.
  Brug altid beskyttelsesbriller, faste lange bukser, handsker og fast fodtøj.
- Indånding af giftigt støv.

ONE-KEY™

For at få mere at vide om værktøjets ONE-KEY funktion, bedes du læse den vedhæftede hurtigstart-vejledning eller besøge os på internettet på www.milwaukeetool.eu. Du kan downloade ONE-KEY app'en på din smartphone via App Store eller Google Play.

Hvis der opstår statisk elektricitet, bliver Bluetooth-forbindelsen afbrudt. I så fald skal forbindelsen genoprettes manuelt.

ONE-KEY™-indikator

Blåt lys	Den trådløse forbindelse er aktiv og kan indstilles via ONE-KEY™ app'en.
Blinker blåt	Værktøjet kommunikerer med ONE-KEY™ app'en.
Blinker rødt	Værktøjet blev spærret af sikkerhedsgrunde og kan låses op af brugeren via ONE-KEY™ app'en.

BEMÆRKNINGER VEDRØRENDE LI-ION-BATTERIER

Brug af Li-ion-batterier

Skiftebatterier, der ikke har været i brug i længere tid, skal genoplades inden anvendelse.

Ved temperaturer over 50°C forminskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udkiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af opladeren, når de er fuldt opladet.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage:
Opbevar batteriet på et sted med en temperatur under 27 °C.
Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.
Batteri skal genoplades hver 6. måned.

Overbelastningsbeskyttelse vedrørende Li-Ion-batterier

Overbelastes batteriet på grund af meget højt strømforbrug, f.eks. som følge af ekstremt høje drejningsmomenter, pludseligt stop eller kortslutning, vibrerer el-værktøjet i 5 sekunder, ladeindikatoren blinker, og el-værktøjet slukker af sig selv. For at tænde igen slippes trykknappen, hvorefter du tænder el-værktøjet igen.
Ved ekstreme belastninger bliver batteriet for varmt. I så fald blinker alle lamper på ladeindikatoren, indtil batteriet er kølet af. Når ladeindikatoren går ud, kan arbejdet genoptages.

Transport af Li-ion-batterier

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditionsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækkende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditionsfirma for at få yderligere oplysninger.

FUNKTIONSBESKRIVELSE

1 LED maskine ON
2 Tast til aktivering af maskinen
3 Indikatorlys overtemperatur
4 Indikatorlys overbelastning
5 Hastighedsregulering
6 Bevægelsesretning
7 Onekey™-indikator
8 Opladningstilstandsindikator
9 Løftepunkt
10 Remskærm
11 Transporthåndtag (4 stk.)
12 Klapbøjle
13 Knap til at klappe bøjlen ned
14 Onekey™-kort
15 Motor
16 Pladevibrator

TRANSPORT

Fjern batteriet før transport.

Få en anden person til at hjælpe dig med at løfte eller bære maskinen. Maskinen er tung. Sørg for at skåne ryggen, når du løfter maskinen.

Brug transporthåndtaget til at løfte med.

ADVARSEL Må ikke løftes med en gaffeltruck. Må ikke løftes med en graveskovl. Løft kun maskinen med godkendt løftegrej.

Brug midten af transporthåndtaget som et anhugningspunkt til at løfte maskinen. Sørg for, at stroppen ikke glider eller rører ved andre dele.

Transport med et køretøj

Tag batteriet ud og klap håndtaget ind i parkeringspositionen. Sikr pladevibratoren i transportkøretøjet med egnede fastsurringsmidler, brug transporthåndtagene som fastsurringsøjer.

RENGØRING

Tag batteriet ud, inden maskinen skal rengøres.

Lad motoren køle af før rengøringen.

Når motoren er kølet af, skal snavs fjernes med en blød børste, en klud og mildt rengøringsmiddel.

Undlad brugen af en højtryksrenser.

Undgå, at der trænger vand ind i motorhuset, batterirummet, elektronikhuset eller tænd/sluk-knappen på håndtaget.

Hvis maskinen skal stå stille i længere tid, skal den tørre grundigt og opbevares et rent, tørt og støvfrit sted.

Brug ingen antændelige eller brændbare opløsningsmidler i nærheden af maskinen.

VEDLIGEHOLDELSE

Vedligeholdelsesarbejde	dagligt før	efter brug
Foretag en visuel kontrol af alle dele for skader	X	
Foretag en visuel kontrol af batteriet for skader	X	
Foretag en visuel kontrol af ladeanordningen for skader	X	
Kontrollér, at alle tilslutninger er spændt godt til og efterspænd om nødvendigt	X	
Rengør maskinen		X
Rengør batteriet		X
Kontrollér kileremmens spænding og tjek for skader (revner, glidning, optrævling eller andre tegn på slitage). Udskift i tilfælde af beskadigelse (se billeddel).	Årligt	
Kontrollér gummibufferen for skader og udskift om nødvendigt	Årligt	

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicested (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

SYMBOLER


Læs brugsanvisningen omhyggeligt inden ibrugtagning.


BEMÆRK! ADVARSEL! FARE!


Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.


Brug høreværn!
Benyt egnet åndedrætsværn.
Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.


Brug beskyttelseshandsker!


Brug altid sikkerhedstøj og fast fodtøj.


Anvend hovedbeskyttelse.


Advarsel! Risiko for et elektrisk stød!


Hold hænder og fødder i god afstand til bevægelige dele.


Fare for klemning. Sørg for, at ingen dele af kroppen kommer i klemme, når der foretages justeringer.


Brug et løftepunkt.


Undlad at løfte med en gaffeltruck.


Undlad at løfte med en graveskovl.


Det kræver altid to personer at transportere denne maskine!


Pas på, varme overflader!



Det garanterede lydeffektniveau er 108 dB.


Slug ikke knapbatterier!


Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husaffald. Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles og bortskaffes særskilt.
Fjern udtjente batterier, udtjente akkumulatorer og lysmidler fra udstyret, inden det bortskaffes.
Spørg efter genbrugsstationer og indsamlingssteder hos de lokale myndigheder eller din fagforhandler.
Alt efter de lokale bestemmelser kan detailhandlende være forpligtede til gratis at tage brugte batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr tilbage.
Bidrag til at nedbringe behovet for råmaterialer ved at genbruge og genanvende dine udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr.
Udtjente batterier (især lithium-ion-batterier), affald af elektrisk og elektronisk udstyr indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, som kan have en negativ effekt på miljøet og dit helbred ved ikke miljørigtig bortskaffelse.
Slet inden bortskaffelsen personrelaterede data, som måtte befinde sig på dit affald af udstyret.

V — Spænding

⎓ — Jævnstrøm

CE — Europæisk overensstemmelsesmærke

UKCA — Britisk overensstemmelsesmærkning

001 — Ukrainsk konformitetsmærke

EAC — Euroasiatisk overensstemmelsesmærke

TEKNISKE DATA	MXF PC50
Type	Vibrasjonsplate
Produksjonsnummer	4973 15 01 XXXXXX MJJJJ
Nominell effekt	3,6 kW
Sentrifugalkraft	16 kN
Vibrasjonsfrekvens	5500 min^{-1}
Fortetningseffekt (avhengig av bakkens beskaffenhet)	799 m^2/h
Arealkapasitet per akkumulatorlading (MXF HD812)	465 m^2
Maks. hastighet	26 m/min
Stigeevne	46,6% (25°)
Platemål (lengde x bredde)	574 x 500 mm
Enhetsmål (lengde x bredde x høyde med føringsbøyle slått ned)	574 x 500 x 585 mm
Bluetooth-Frekvensbånd (Frekvensbånd)	1,8 dBm
Maksimal høyfrekvens ytelse i det overførte frekvensbånd (Frekvensbånd)	2.402 – 2.480 GHz
Bluetooth-versjon	4.0
Vekt (bare enhet)	73 kg
Vekt (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	76 ... 79 kg
Batteripakke brukstid (MXF HD812)	35 min
Anbefalt omgivelsestemperatur under arbeid	-18...+50 °C
Anbefalte batterityper	MXF CP203, MXF XC406, MXF XC608, MXF HD812
Anbefalte ladere	MXF C, MXF SC
Støyinformasjon: Måleverdier fastslått i samsvar med EN 500-4.	
Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:	
Lydtrykknivå / Usikkerhet K	95 dB(A) / 3 dB(A)
Lydeffektnivå / Usikkerhet K	106 dB(A) / 3 dB(A)
Bruk hørselsvern.	
Vibrasjonsinformasjoner: Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 500-4.	
Svingningsemisjonsverdi a_h / Usikkerhet K	
Standard håndtak	9,1 m/s^2 / 2 m/s^2
Håndtak med lav vibrasjon	4,3 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ ADVARSEL!

De angitte vibrasjonseksponering- og støynivåverdiene har blitt målt i samsvar med standardiserte målemetoder jamfør EN 500-4 og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. De kan brukes til en foreløpig eksponeringsvurdering.

De angitte vibrasjonseksponering- og støyemisjonsverdiene gjelder for vanlig bruk av verktøyet. Dersom verktøyet blir brukt til noe annet, sammen med annet utstyr eller er dårlig vedlikeholdt kan de angitte vibrasjonseksponering- og støyeverdiene variere. Dette kan øke eksponerings- og emisjonsverdiene betraktelig for hele perioden du bruker verktøyet.

Når en vurderer vibrasjonseksponeringsnivået og støyeverdi må en inkludere den perioden som verktøyet er slått av eller når verktøyet går, men ikke direkte brukes til noe. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele perioden som verktøyet er i bruk.

Det er viktig å etablere ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot påvirking av vibrasjon og/eller støy, slik som: vedlikehold av verktøyet og tilleggsutstyr, hold hendene varme, organiserte arbeidsrutiner.

⚠ ADVARSEL! Les gjennom alle sikkerhets advarsler, anvisninger, illustrasjoner og spesifikasjoner for dette elektroverktøyet. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.
Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

SIKKERHETSINSTRUKSER VIBRASJONSPLATE

Håndteringen av maskinen krever en godt utdannet og kompetent maskinfører.

Maskinføreren plikter å sørge for at personer i arbeidsområdet holder en minsteavstand på 2 meter fra maskinen når den arbeider.

I spesielle fareområder (f.eks. tunnel, kontaminerte områder) må de spesielle sikkerhetsinstruksene og lokale forskriftene overholdes.

Maskinen må kun tas i drift så fremt den er egnet for situasjonen på den spesifikke byggeplassen, spesielt med tanke på standsikkerhet, overflatens beskaffenhet, kjørebanens bredde og forholdet mellom vibrasjonsplatens bredde og kanthøyden eller høyden på kantsteinene eller grøftdybden.

Maskinføreren må før bruken kontrollere om det hersker spesielle farer, som eksempelvis bruk i toksiske omgivelser eller på uegnet byggegrunn. I dette tilfellet må det treffes spesielle tiltak for å fjerne faren eller redusere den.

Maskinen må alltid klargjøres og parkeres på en jevn flate.

Maskinen må aldri drives uten reimbeskytter.

Maskinen skal ikke veltes, rulles eller skyves, den må heller ikke falle. Hold deg på oversiden av maskinen ved skrånende terreng. Hold spesielt øye med sideveggene når det graves grøfter. Ustabile vegger kan falle sammen på grunn av maskinens vibrasjoner.

Maskinen må ikke brukes under de følgende betingelsene:
Ved sterkt regn i skråninger. Fare for å skli!
I eksplosjonsfarlige omgivelser. Eksplosjonsfare!
I nærheten av åpen ild. Brannfare!

Når det arbeides med maskinen, må det passes på at ingen gass-, vann- eller strømledninger blir skadet.

I nærheten av bakker og skråninger må du være spesielt forsiktig. Fare for å falle!

Den tiltenkte arbeidsposisjonen må ikke forlates så lenge maskinen er i drift.

I grøfter og gruver må det passes på at sideveggene er stabile og ikke faller sammen på grunn av vibrasjoner. Fare for sammenstyrtning!

Ikke hold maskinen i drift uten tilsyn. Fare for personskade!

Hold et stort område rundt maskinen fritt, og hold uvedkommende på avstand. Fare for personskade!

Ved bruk av maskinen i skråninger må det alltid kjøres til stedet nedenfra, og stå alltid over maskinen i skråningen. Maskinen kan gli ned eller velte.

Komprimeringsarbeider i nærheten av bygninger kan føre til skader på bygningen. Derfor må alle mulige innvirkninger og rystelser på bygninger i nærheten kontrolleres på forhånd.

De relevante forskriftene og reglene til måling, vurdering og reduksjon av vibrasjonsimmisjoner må overholdes, spesielt DIN 4150-3.

Milwaukee overtar intet ansvar for skader på bygninger.

YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSINSTRUKSJONER

Bruk alltid verneklær og solid fottøy.

Bruk hørselsvern. Støy kan føre til tap av hørselen

Ved arbeider i støvete omgivelser må det brukes et egnet åndedrettsvern eller et støvbeskyttelsesutstyr.

Hold kroppsdeler i sikker avstand til deler som beveger seg.

Ikke bruk tilbehør som ikke er spesielt beregnet og anbefalt av produsenten for dette elektroverktøyet.
Selv om du kan feste tilbehøret på elektroverktøyet ditt, garanterer dette ingen sikker bruk.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Bruk bare MXF-ladere for å lade opp de oppladbare MXF-batteripakkene. Ikke bruk batteripakker fra andre systemer.

Batteripakker og ladere må aldri brytes opp, og de skal bare oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot væte.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

ADVARSEL! Dette apparatet inneholder en litium knappcellebatteri.
Et nytt eller brukt batteri kan forårsake alvorlige indre forbrenninger og føre til døden i løpet av mindre enn 2 timer dersom det svelges eller kommer inn i kroppen. Sikre alltid lokket til batterirommet.
Dersom det ikke lukker seg sikkert, må apparatet slås av, fjern batteriet og oppbevar det utilgjengelig for barn.
Hvis du tror at batterier har blitt svelget eller har kommet inn i kroppen, må du søke øyeblikkelig legehjelp.

Advarsel! For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan kommer inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Vibrasjonsplaten egnet seg til komprimering av jord- og grusflater, jordarter med blandingssteinarter og løsstein, asfalt samt vibrering av brosteiner.

Vibrasjonsplaten er ikke egnet til komprimering av svært bindekraftig jord, frossen jord, hard jord som ikke kan komprimeres, til komprimering av ikke-bindekraftig jord eller vibrering av ikke-tillatte komponenter.

Dette apparatet må bare brukes til tiltenkt formål, slik det er angitt.

RESTRISIKOER

Også ved sakkyndig bruk kan ikke alle restrisikoer utelukkes. Ved bruk kan følgende farer oppstå og som bruker spesielt skulle ta hensyn til:

- Skader forårsaket av vibrasjon.
  Hold alltid apparatet i håndtakene som er konstruert for dette og begrens arbeids- og eksponeringstiden.
- Personskade gjennom ufagmessig løfte- eller driftsteknikk.
- Støy kan føre til hørselsskader.
  Bruk hørselvern og begrens eksponeringens varighet.
- Øyeskader forårsaket av smusspartikler. Bruk alltid vernebriller, solide langbukser, hansker og stødige sko.
- Kjemiske forbrenninger gjennom betong som herdes. Bruk alltid vernebriller, solide langbukser, hansker og stødige sko.
- Innånding av giftig støv

ONE-KEY™

Ytterligere informasjon om ONE-KEY funksjonaliteten til dette verktøyet finnes i vedliggende Quick- Start anvisning eller på internett under: www.milwaukeetool.eu. ONE-KEY Appen kan lastes ned på smartphonen din via App Store eller Google Play.

Dersom det oppstår elektrostatiske oppladinger, avbrytes bluetooth-forbindelsen. I dette tilfellet må du gjenopprette forbindelsen manuelt.

ONE-KEY™ - indikator

Lyser blått	Radioforbindelsen er og kan stilles inn via ONE-KEY™ appen.
Blinker blått	Verktøyet kommuniserer med ONE-KEY™ appen.
Blinker rødt	Av sikkerhetsgrunner har verktøyet blitt sperret og kan låses opp av operatøren via ONE-KEY™ appen.

INFORMASJON SOM GJELDER LI-ION BATTERIPAKKER

Bruk av Li-Ion batteripakker

Batterier som ikke er brukt på lengre tid må lagres før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer batteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å oppnå en så lang brukstid som mulig, bør batteripakkene fjernes fra laderen etter opplading.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:
Lagre batteripakken på et tørt sted ved en temperatur på under 27 °C.
Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.
Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

Overlastvern i Li-Ion batteripakker

Ved overbelastning av det oppladbare batteriet p.g.a. svært høyt strømforbruk; f.eks. ekstrem høye dreiemoment, plutselig stopp eller kortslutning, vibrert elektroverktøyet 5 sekunder, displayet for opplading blinker og elektrovertøyet utkobler seg automatisk. For gjeninnkobling, slipp løs bryteren og slå så på igjen.

Ved ekstreme belastninger oppheter det oppladbare batteriet seg for sterkt. I slike tilfeller blinker alle lampene på displayet til batteriet er avkjølt. Når lampene har sluttet å blinke, kan man fortsette å arbeide.

Transport av Li-Ion batteripakker

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

FUNKSJONSBESKRIVELSE

1 LED maskin PÅ
2 Knapp til innkobling av maskinen
3 Meldelampe for overtemperatur
4 Meldelampe overlast
5 Turtallsregulering
6 Bevegelsesretning
7 Onekey™-indikator
8 Ladetilstandsindikator
9 Løftepunkt
10 Reimbeskytter
11 Transporthåndtak (4 stykk)
12 Sammenleggbar bøyle
13 Knapp til sammenlegging av bøylen
14 Onekey™-kort
15 Motor
16 Vibrasjonsplate

TRANSPORT

Fjern batteripakken før transport.

Få en person til å hjelpe det med å løfte eller bære maskinen. Maskinen er veldig tung. Sørg for at du har en sikker stilling som skåner ryggen når du løfter.

Bruk transporthåndtaket til å løfte med.

ADVARSEL Ikke løft enheten med en gaffeltruck. Ikke løft enheten med en gravemaskinskuffe. Løft bare maskinen med et godkjent løfteutstyr.

For å løfte opp maskinen, skal midten av transporthåndtaket brukes som festepunkt. Pass på at beltet ikke sklir eller berører andre deler.

Transport med et kjøretøy

Ta ut batteripakken og legg ned håndtaket i parkeringsposisjon. Sikre vibrasjonsplaten med egnede sikringsmidler i transportkjøretøyet, og bruk da transporthåndtakene som sikringsmaljer.

RENGJØRING:

Ta ut batteripakken før enheten rengjøres.

La motoren få kjøle seg ned før rengjøring.

Når motoren har kjølt seg ned, fjernes forurensninger med en myk børste, en klut og et mildt rengjøringsmiddel.

Ikke bruk høytrykksspyler.

Det må forhindres at vann trenger inn i motorkassen, i batterirommet, elektronikkhuset eller strømbryteren på føringsbøylen.

Før lengre stillstandstider må enheten få tørke grundig, og deretter må det oppbevares på et rent, tørt og støvfritt sted.

Ikke bruk antennelige eller brennbare løsemidler i nærheten av enheten.

VEDLIKEHOLD

Vedlikeholdsarbeider	daglig før	etter bruk
Kontroller alle deler visuelt for skader	X	
Kontroller batteripakken visuelt for skader	X	
Kontroller laderen visuelt for skader	X	
Kontroller at alle koblinger er strammet godt, og etterstram om nødvendig	X	
Rengjør maskinen		X
Rengjør batteripakken		X
Kontroller kilereimene for spenning og skade (revner, utglidning, avgrating eller andre tegn på slitasje). Skift ut ved skade (se bildedel).	Årlig	
Kontroller gummibuffere for skade og skift dem ut om nødvendig	Årlig	

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskiftning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/ kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

SYMBOLER


Vennligst les nøye gjennom denne brukerhåndboken før du tar apparatet i bruk.


OBS! ADVARSEL FARE!


Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen


Bruk hørselsvern!
Bruk derfor vernemaske som er egnet for støv.
Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.


Bruk vernehansker !


Bruk alltid verneklær og solid fottøy.


Ha på deg hodebeskyttelse.


Advarsel! Risiko for et elektrisk slag!


Hold hender og føtter borte fra bevegelige deler.


Klemfare. Under arbeider til innstillinger må du passe på at ingen kroppsdeler blir fastklemte.


Bruk løftepunktet.


Ikke løft maskinen med en gaffeltruck.


Ikke løft enheten med en gravemaskinskuffe.


Til transport av maskinen behøves det alltid to personer!


OBS! Varme overflater!



Garantert lydeffektnivå er 108 dB.


Knoppcellebatteriet må ikke svelges!


Elektrisk og elektronisk avfall skal ikke avfallshåndteres sammen med husholdningsavfallet. Brukte batterier. elektrisk og elektronisk avfall skal samles kildesortert og avfallshåndteres.
Fjern brukte batterier, akkumulatorer og lysmidler fra apparatene før de kasseres.
Be om informasjon hos de lokale myndighetene eller hos din fagforhandler om miljøstasjoner og samlesteder.
Avhengig av de lokale bestemmelsene kan detaljhandlere være forpliktet til å ta tilbake brukte batterier, elektrisk og elektronisk avfall uten kostnader.
Bidra til å redusere behovet for råmaterialer ved å sørge for gjenbruk og resirkulering av dine brukte batterier og ditt elektriske og elektroniske avfall.
Brukte batterier (særlig litium-ion-batterier), elektrisk og elektronisk avfall inneholder verdifulle, gjenbrukbare materialer som ved ikke-miljøriktig avfallshåndtering kan ha negative konsekvenser for miljøet og din helse.
Slett først eventuelle personrelaterte data fra det brukte apparatet før det avfallshåndteres.

V
Spenning


Likestrøm


Europeisk samsvarsmerke



Britisk samsvarsmerke



Ukrainsk samsvarsmerke



Euroasiatisk samsvarsmerke

TEKNISK DATA	MXF PC50
Typ	skakplatta
Produktionsnummer	4973 15 01 XXXXXX MJJJJ
Nominell effekt	3,6 kW
Centrifugalkraft	16 kN
Skakfrekvens	5500 min^{-1}
Komprimeringseffekt (beroende på markegenskaper)	799 m^2/h
Yteffekt per batteriladdning (MXF HD812)	465 m^2
Max. hastighet	26 m/min
Stigningsförmåga	46,6% (25°)
Plattdimensioner (längd × bredd)	574 x 500 mm
Maskindimensioner (längd × bredd × höjd med nedfälld styrbygel)	574 x 500 x 585 mm
Bluetooth-frekvensband	1,8 dBm
Maximal högfrekvenseffekt på det överförda frekvensbandet (de överförda frekvensbanden)	2.402 – 2.480 GHz
Bluetooth-Version	4.0
Vikt (endast maskin)	73 kg
Vikt (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	76 ... 79 kg
Batterilivslängd (MXF HD812)	35 min
Rekommenderad omgivningstemperatur vid arbete:	-18...+50 °C
Rekommenderade batterityper	MXF CP203, MXF XC406, MXF XC608, MXF HD812
Rekommenderade laddare	MXF C, MXF SC
Bullerinformation: Mätvärdena har tagits fram baserande på EN 500-4.	
A-värdet av maskinens ljudnivå utgör:	
Ljudtrycksnivå / Onoggrannhet K	95 dB(A) / 3 dB(A)
Ljudeffektsnivå / Onoggrannhet K	106 dB(A) / 3 dB(A)
Bär hörselskydd.	
Vibrationsinformation: Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 500-4.	
Vibrationsemissionsvärde a_h / Onoggrannhet K	
Standardhandtag	9,1 m/s^2 / 2 m/s^2
Handtag med låg vibration	4,3 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ VARNING!

De deklarerade vibrations- och bullernivåerna på detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad testmetod enligt EN 500-4 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det kan användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar verktygets huvudsakliga tillämpningar. Om verktyget emellertid används för olika tillämpningar, med olika eller dåligt underhållna tillbehör, kan vibrations- och bullerutsläppet variera. Detta kan öka exponeringsnivån avsevärt över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta hänsyn till de tider då verktyget är avstängt eller när det körs utan att faktiskt arbeta. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot effekterna av vibrationer och/eller buller såsom: underhåll av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisation av arbetsmönster.

⚠ VARNING! Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.
Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

SÄKERHETSANVISNINGAR SKAKPLATTA

Hanteringen av maskinen kräver en välutbildad och kompetent maskinoperatör.

Maskinoperatören ska se till att personer som befinner sig i arbetsområdet håller ett säkerhetsavstånd på 2 meter till den arbetande maskinen.

I särskilda faroområden (t.ex. tunnlar, kontaminerade områden) ska de speciella säkerhetsanvisningarna och lokala föreskrifterna beaktas.

Maskinen får endast tas i drift om den är lämplig för den respektive situationen på byggarbetsplatsen, i synnerhet avseende stabilitet, ytans egenskaper, körbanans bredd och förhållandet mellan skakplattans bredd och kantens- resp. trottoarkantens höjd, resp. dikets djup.

Maskinoperatören måste innan användningen kontrollera om det föreligger särskilda risker, som t.ex. användning i en toxisk miljö eller på ett olämpligt underlag. I sådana fall ska särskilda förebyggande åtgärder vidtas, för att undanröja faran eller reducera den.

Rikta alltid in maskinen och ställ ner den på en plan yta.

Driv aldrig maskinen utan remskydd.

Låt inte maskinen tippa, rulla, glida eller falla omkull. Se alltid till att befinna dig ovanför maskinen i lutande terräng. Var särskilt uppmärksam på dikessidorna vid arbeten i diken. Ostabila dikessidor kan rasa in på grund av maskinens vibrationer.

Maskinen får inte användas vid följande förhållanden:
I sluttningar vid kraftigt regn. Halkrisk!
I explosionsfarlig omgivning. Explosionsfara!
I närheten av öppen eld. Brandrisk!

Se vid arbeten med maskinen till att inga gas-, vatten- eller elledningar skadas.

I närheten av sluttningar eller slänter gäller särskilt försiktighet. Fallrisk!

Under maskindriften får den avsedda arbetspositionen inte lämnas.

Var i diken och gropar uppmärksam på att deras väggar är stabila och inte rasar på grund av vibrationerna. Risk för ras!

Lämna inte maskinen igång utan uppsikt. Risk för personskador!

Håll ett stort område kring maskinen fritt och håll obehöriga på avstånd. Risk för personskador!

När maskinen används i slutningar, börja alltid nerifrån och stå alltid ovanför maskinen i sluttningen. Maskinen kan glida eller tippa.

Komprimeringsarbeten i närheten av byggnader kan leda till skador på byggnader. Därför måste alla eventuella effekter och skakningar hos kringliggande byggnader kontrolleras på förhand.

De tillämpliga föreskrifterna och reglerna för mätning, bedömning och reducering av vibrationsemissioner ska beaktas, i synnerhet DIN 4150-3.

Milwaukee tar inget ansvar för skador på byggnader.

ÖVRIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER

Bär alltid skyddskläder och stabila skor.

Bär hörselskydd. Bullerbelastning kan orsaka hörselskador.

Vid arbeten i en dammig miljö ska ett andningsskydd bäras eller en dammskyddsutrustning användas.

Håll fingrarna på säkert avstånd från roterande komponenter.

Använd inte tillbehör som tillverkaren inte uttryckligen godkänt och rekommenderat för detta elverktyg.
Även om tillbehör kan fästas på elverktyget finns det ingen garanti för en säker användning.

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till Milwaukee Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

Använd endast MXF-laddare för att ladda upp MXF-utbytesbatterier. Använd inte utbytesbatterier från andra system.

Bryt aldrig upp uppladdningsbara batterier och laddare och förvara dem endast i torra utrymmen. Skydda mot fukt.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

VARNING! Den här apparaten innehåller ett litium-knappcellsbatteri.
Ett nytt eller förbrukat batteri kan orsaka allvarliga inre brännskador och leda till döden på mindre än 2 timmar om det själs eller kommer in i kroppen. Säkra alltid locket tillbatterifacket!
Om det inte längre kan stängas säkert, stäng av apparaten, ta ur batteriet och håll det borta från barn.
Om du tror att batterier har svalts eller kommit in i kroppen, uppsöka omedelbart läkare.

Varning! För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Skakplattan är lämplig för komprimering av jord- och grusytor, bland- och rösbergsmark, asfalt och inskakning av gatstenar.

Skakplattan är inte lämplig för komprimering av kohesionsjord, frusen mark, hård, ej komprimeringsbar mark, komprimering av icke kohesionsjord eller inskakning av otillåtna komponenter.

Använd inte den här produkten på ett annat sätt än den avsedda användningen.

KVARSTÅENDE RISKER

Även vid föreskriftsenlig användning kan inte alla restrisker uteslutas. Vid användning kan följande faror, på vilka användaren måste vara särskilt uppmärksam:

- Personskador orsakade av vibration.
  Håll fast maskinen i de därför avsedda handtagen och begränsa arbets- och exponeringstiden.
- Skador på grund av olämpliga lyft- eller driftmetoder
- Bullerbelastning kan leda till hörselskador.
  Bär hörselskydd och begränsa exponeringstiden.
- Ögonskador orsakade av smutspartiklar.
  Använd alltid skyddsglasögon, stabila långbyxor, handskar och stabila skor.
- Frätskador på grund av den härdande betongen.
  Använd alltid skyddsglasögon, stabila långbyxor, handskar och stabila skor.
- Inandning av giftigt damm.

ONE-KEY™

Mer information om ONE-KEY funktionen för detta verktyg finns i den bifogade snabbstartanvisningen eller besök oss på www.milwaukeetool.eu. Du kan ladda ner ONE-KEY appen på din smartphone via App Store eller Google Play.

Om elektrostatiska urladdningar inträffar avbryts bluetooth-förbindelsen. Återställ förbindelsen i detta fall manuellt.

ONE-KEY™-indikering

Blått ljus	Trådlös förbindelse är aktiv och kan ställas in med hjälp av appen ONE-KEY™.
Blå blinkning	Verktyget kommunicerar med ONE-KEY™ appen.
Röd blinkning	Verktyget har blockerats av säkerhetsskäl och kan deblockeras via ONE-KEY™ appen.

ANVISNINGAR AVSEENDE LITIUMJONBATTERIER

Användning av litiumjonbatterier

Om du inte använder ett laddningsbart batteri längre tid bör det laddas innan du använder kameran igen.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontakterna i laddaren och på batteriet är rena.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.

För en så lång livslängd som möjligt bör de uppladdningsbara batterierna tas ut ur laddaren efter uppladdning.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:
Förvara batteriet på en torr plats vid en temperatur under 27 °C.
Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.
Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

Batteri-överbelastningsskydd för litiumjonbatterier

Om det laddningsbara batteriet överbelastas genom en mycket hög strömförbrukning, t.ex. extremt höga vridmoment, ett plötsligt stopp eller en kortslutning, så vibrerar elverktyget i 5 sekunder, laddningsindikeringen blinkar och elverktyget frånkopplas automatiskt.

För att sedan sätta på elverktyget igen släpper du tryckbrytaren och tillkopplar sedan verktyget igen.
Vid en extrem belastning blir det laddningsbara batteriet för varmt. I detta fall blinkar alla lampor på laddningsindikeringen så länge tills batteriet har svalnat. När laddningsindikeringen har slocknat kan du fortsätta med arbetet.

Transportera litiumjonbatterier

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditionsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditionsfirma.

FUNKTIONSBESKRIVNING

1 Lysdiod maskin PÅ
2 Knapp för att slå på maskinen
3 Indikeringslampa övertemperatur
4 Indikeringslampa överlast
5 Varvtalsreglage
6 Rörelseriktning
7 Onekey™-visning
8 Laddningsindikator
9 Lyftpunkt
10 Remskydd
11 Transporthandtag (4 stycken)
12 Fällbar bygel
13 Knapp för nedfällning av bygeln
14 Onekey™-karta
15 Motor
16 Skakplatta

TRANSPORT

Ta bort det uppladdningsbara batteriet innan transport.

Ta hjälp av en andra person när du ska lyfta eller bära maskinen. Maskinen är mycket tung. Se vid lyftet till att du genomför det på ett stabilt sätt som skonar ryggen.

Använd transporthandtaget för att lyfta maskinen.

VARNING Lyft inte med en gaffeltruck. Lyft inte med en grävskopa. Maskinen får endast lyftas med godkända lyftanordningar.

För att lyfta maskinen, använd mitten på transporthandtaget som fästpunkt. Se till att remmen inte glider eller rör vid andra delar.

Transport med ett fordon

Ta ur det uppladdningsbara batterier och fäll ner handtaget till parkeringsläget. Säkra skakplattan med lämpliga surranordningar i transportfordonet, använd transporthandtagen som surrningsöglor.

RENGÖRING

Ta ut det uppladdningsbara batteriet innan maskinen rengörs.

Låt motorn svalna av innan rengöring.

När motorn har svalnat, avlägsna smuts med en mjuk borste, en trasa och ett milt rengöringsmedel.

Använd inte en högtryckstvätt.

Se till att undvika att vatten tränger in i motorhuset, batterifacket, elektronikhuset eller på/av knappen på styrbygeln.

Innan längre stilleståndstider, låt maskinen torka ordentligt och förvara den på en ren, torr och dammfri plats.

Använd inte antändliga eller brännbara lösningsmedel i närheten av maskinen.

SKÖTSEL

Underhållsarbeten	dagligen innan	efter användning
Utför en syning av alla delar för att upptäcka skador	X	
Kontrollera visuellt om det finns skador på det uppladdningsbara batteriet	X	
Utför en syning av laddningsanordningen för att upptäcka skador	X	
Kontrollera att alla anslutningar är åtdragna och dra åt vid behov	X	
Gör rent maskinen		X
Gör rent det uppladdningsbara batteriet		X
Kontrollera kilremmens spänning och om den är skadad (sprickor, slirar, lossade fibrer eller andra tecken på förslitning). Byt ut om det finns skador (se bildavsnitt).	Årligen	
Kontrollera om det finns skador på gummibufferten och byt ut vid behov	Årligen	

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvirera apparatens sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylten.

SYMBOLER


Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.


OBSERVERA! VARNING! FARA!


Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.


Använd hörselskydd!
Bär därför lämplig skyddsmask.
Använd alltid skyddsglasögon.


Bär skyddshandskar!


Bär alltid skyddskläder och stabila skor.


Bär ett huvudskydd.


Varning! Risk för elektriska stötar!


Håll händer och fötter borta från rörliga delar.


Klämrisk. Se vid inställningsarbeten till att inga kroppsdelar kläms fast.


Använd lyftpunkten.


Lyft inte med en gaffeltruck.


Lyft inte med en grävskopa.


Det krävs alltid två personer för att transportera maskinen!


Varning för heta ytor!



Den garanterade ljudtrycksnivån är 108 dB.


Svälj inte knappcellsbatterier!


Förbrukade batterier och avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Förbrukade batterier eller WEEE ska samlas och avfallshanteras separat.
Ta ut förbrukade batterier, förbrukade ackumulatorer och ljuskällor ur produkterna innan de avfallshanteras.
Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot.
Beroende på de lokala bestämmelserna kan återförsäljare vara skyldiga att ta tillbaka förbrukade batterier eller WEEE gratis.
Bidra till att minska behovet av råämnen genom återanvändning och återvinning av dina förbrukade batterier eller ditt WEEE.
Förbrukade batterier (i synnerhet litiumjonbatterier) och WEEE innehåller värdefulla återvinningsbara material som kan skada miljön och din hälsa om de inte avfallshanteras på korrekt sätt.
Tänk på att radera eventuella personuppgifter som kan finnas på din utrustning innan du lämnar den till avfallshanteringen.



Spänning


Likström


Europeisk märkning om överensstämmelse



Brittisk symbol för överenstämmelse



Ukrainskt konformitetsmärke


Euroasiatisk symbol för överenstämmelse

TEKNISET TIEDOT	MXF PC50
Tyyppi	Värähtelevä levy
Tuotantonumero	4973 15 01 XXXXXX MJJJJ
Nimellisteho	3,6 kW
Keskipakovoima	16 kN
Tärytystaajuus	5500 min^{-1}
Tiivistysteho (maaperän olosuhteista riippuen)	799 m^2/h
Pintateho akun latausta kohden (MXF HD812)	465 m^2
Maks. nopeus	26 m/min
Nousukyky	46,6% (25°)
Levyn mitat (pituus x leveys)	574 x 500 mm
Laitteen mitat (pituus x leveys x korkeus alastaitetun ohjainkannattimen kanssa).	574 x 500 x 585 mm
Bluetooth-taajuus (taajuudet)	1,8 dBm
Suurin suurtaajuusteho välitetyllä taajuudella (taajuuksilla)	2.402 – 2.480 GHz
Bluetooth-versio	4.0
Paino (vain laite)	73 kg
Paino (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	76 ... 79 kg
Akun toiminta-aika (MXF HD812)	35 min
Suositeltu ympäristön lämpötila työn aikana	-18...+50 °C
Suositellut akkutyypit	MXF CP203, MXF XC406, MXF XC608, MXF HD812
Suositellut latauslaitteet	MXF C, MXF SC
Melunpäästötiedot:	
Mitta-arvot määritetty EN 500-4 mukaan.	
Koneen tyypillinen A-luokitettu melutaso:	
Melutaso / Epävarmuus K	95 dB(A) / 3 dB(A)
Äänenvoimakkuus / Epävarmuus K	106 dB(A) / 3 dB(A)
Käytä korvasuojia.	
Tärinätiedot: Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna EN 500-4 mukaan.	
Värähtelyemissioarvo a_h / Epävarmuus K	
Vakiokahva	9,1 m/s^2 / 2 m/s^2
Vähän tärinää aiheuttava kahva	4,3 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ VAROITUS

Tässä tiedotteessa ilmoitettu (ilmoitetut) tärinä- ja melupäästöarvo(t) on mitattu standardisoidulla testimenetelmällä SFS-EN 500-4 mukaisesti ja sitä voidaan käyttää työkalun vertailemiseen toisen työkalun kanssa. Sitä voidaan käyttää alustavaan altistuksen arviointiin.

Ilmoitettu tärinä- ja melupäästöarvo koskee työkalun pääkäyttötarkoituksia. Jos kuitenkin työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin eri varusteiden kanssa tai huonosti huollettuna, voi tärinä- ja melupäästö erota ilmoitetusta. Tämä voi merkittävästi nostaa altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Arvioidussa tärinä- ja melualtistustasossa tulisi ottaa huomioon myös työkalun sammutuskerrat tai sen tyhjäkäynti. Tämä voi merkittävästi laskea altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Tunnista esimerkiksi seuraavat lisävarotoimet, joilla voidaan suojata käyttäjää tärinän ja/tai melun vaikutuksilta: työkalun ja varusteiden ylläpito, käsien lämpimänä pito, työnkulun organisointi.

⚠ VAROITUS Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvitukset ja erittelyt, jotka toimitetaan tämän sähkötyökalun mukana. Jäljempänä annettujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.
Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

TÄRYLEVYN TURVALLISUUSOHJEET

Koneen käsittely edellyttää hyvin koulutettua ja pätevää koneenkäyttäjää.

Koneenkäyttäjän on huolehdittava, että työalueella olevat henkilöt säilyttävän vähintään 2 metrin etäisyyden käynnissä olevaan koneeseen.

Erityisillä vaara-alueilla (esim. tunneleissa, kontaminoituneilla alueilla) on noudatettava erityisiä turvallisuusohjeita ja paikallisia määräyksiä.

Koneen saa ottaa käyttöön vain, jos se sopii kyseisen työmaalla vallitsevaan tilanteeseen, etenkin sen vakaus, pintaominaisuudet, ajokaistan leveys ja tärylevyn leveyden suhde reunan korkeuteen tai reunakiven korkeuteen tai ojan syvyyteen.

Koneenkäyttäjän on ennen käyttöä tarkistettava, onko erityisiä vaaroja, kuten esim. käyttö myrkyllisessä ympäristössä tai sopimattomalla alustalla. Tässä tapauksessa vaara on poistettava tai pienennettävä erityistoimin.

Aseta ja pysäköi kone aina tasaiselle alustalle.

Älä koskaan käytä konetta ilman hihnasuojusta.

Älä kallista, rullaa, työnnä konetta tai anna sen kaatua. Pysy kaltevassa maastossa koneen yläpuolella. Kiinnitä kaivettaessa erityistä huomiota sivuseiniin. Epävakaat seinät voivat romahtaa koneen tärinöiden vaikutuksesta.

Konetta ei saa käyttää seuraavissa olosuhteissa:
Rinteillä voimakkaassa sateessa. Liukastumisvaara!
Räjähdysalttiissa ympäristössä. Räjähdysvaara!
Avotulen lähellä. Palovaara!

Koneella työskenneltäessä on varmistettava, että kaasu-, vesi- tai sähköjohdot eivät vahingoitu.

Erityistä varovaisuutta on noudatettava rinteiden tai penkereiden läheisyydessä. Kaatumisvaara!

Suunnitellusta työpaikasta ei saa poistua koneen käytön aikana.

Varmista kaivannoissa ja kuopissa, että sivuseinät ovat vakaat eivätkä romahda tärinän vaikutuksesta. Sortumisvaara!

Älä anna koneen käydä ilman valvontaa. Tapaturmavaara!

Pidä iso alue koneen ympärillä vapaana ja asiattomat loitolla. Tapaturmavaara!

Kun käytät konetta rinteissä, aja aina alhaalta ja seiso aina koneen yläpuolella rinteessä. Kone voi liukua tai kaatua.

Tiivistystyöt rakennusten lähellä voivat vahingoittaa rakennuksia. Siksi kaikki mahdolliset vaikutukset ja tärinät lähellä oleviin rakennuksiin on tarkistettava etukäteen.

Tärinäpäästöjen mittaamista, arviointia ja vähentämistä koskevia määräyksiä ja sääntöjä on noudatettava, erityisesti DIN 4150-3 -standardia.

Milwaukee ei vastaa rakennuksiin kohdistuneista vahingoista.

TÄYDENTÄVIÄ TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSIÄ JA TYÖSKENTELYOHJEITA

Käytä aina suojavaatetusta ja tukevia jalkineita.

Käytä korvasuojia. Altistuminen melulle voi vahingoittaa kuuloa.

Pölyisessä ympäristössä työskenneltäessä on käytettävä sopivia hengityssuojaimia tai pölysuojaimia.

Pidä raajat turvallisen matkan päässä liikkuvista osista.

Älä käytä mitään lisälaitteita, joita ei valmistaja ole tarkoittanut tai suositellut nimenomaan tälle sähkötyökalulle.
Vain se, että pystyt kiinnittämään laitetta sähkötyökaluusi ei takaa sen turvallista käyttöä.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. Milwaukeella on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätehuoltopalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

Käytä MXF-vaihtoakkujen lataamiseen vain MFX-latauslaitteita. Älä käytä muihin järjestelmiin kuuluvia vaihtoakkuja.

Älä koskaan avaa akkuja tai latauslaitteita ja säilytä ne vain kuivissa tiloissa. Suojattava kosteudelta.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa . Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutumut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lääkärin apuun.

VAROITUS! Tämä laite sisältää litiuminappipariston. Uusi tai käytetty paristo voi aiheuttaa vaikeita sisäisiä palovammoja ja johtaa kuolemaan alle 2 tunnin aikana, jos se on nielaistu tai muuten joutunut kehon sisään. Varmista aina paristolokeron kansi.
Jos se ei sulkeudu pitävästi, sammuta laite, ota paristo pois ja säilytä se poissa lasten ulottuvilta.
Jos uskot, että paristot on nielty tai ne ovat muuten joutuneet kehon sisälle, hakeudu heti lääkärinhoitoon.

Varoitus! Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkua tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

Tärylevy soveltuu maa- ja sorapintojen, seka- ja irtokivimaiden, asfaltin ja päällystekivien täryttämiseen.

Tärylevy ei sovellu vahvasti sitovien maaperien, jäätyneiden maaperien, kovien, ei tiivistettävien maaperien tiivistämiseen, ei-sitovien maaperien tiivistämiseen tai luvattomien osien täryttämiseen.

Älä käytä tätä tuotetta muuhun kuin sille määrättyyn normaaliin tarkoitukseen.

JÄÄMÄRISKIT

Kaikkia jäämäriskejä ei voida sulkea pois myöskään määräysten mukaisen käytön aikana. Käytössä saattaa syntyä seuraavia vaaroja, joita käyttäjän tulisi varoa erityisen huolella:

- Tärinän aiheuttamat vammat.
  Pitele laitetta tähän tarkoitetuista kahvoista ja rajoita työskentely- ja altistumisaikasi.
- Asiantuntemattomien nosto- tai käyttömenetelmien aiheuttamat vammat
- Melurasitus saattaa aiheuttaa kuulovaurioita.
  Käytä kuulosuojaimia ja rajoita altistumisen kesto.
- Likahiukkasten aiheuttamat silmävammat.
  Käytä aina suojalaseja, tukevia pitkälahkeisia housuja, käsineitä ja tukevia jalkineita.
- Kovettuvan betonin aiheuttama syövytys.
  Käytä aina suojalaseja, tukevia pitkälahkeisia housuja, käsineitä ja tukevia jalkineita.
- Myrkyllisten pölyjen sisäänhengittäminen.

ONE-KEY™

Lisätietoja tämän työkalun ONE KEY -toimivuudesta saat lukemalla oheistetun pikakäynnistysohjeen tai siirtymällä verkkoon osoitteeseen www.milwaukeetool.eu. Voit ladata ONE KEY -sovelluksen älypuhelimeesi App Storen tai Google Playn kautta.

Jos esiintyy sähköstaattisia purkauksia, niin bluetooth-yhteys keskeytyy. Laadi yhteys siinä tapauksessa uudelleen käsin.

ONE-KEY™-näyttö

Sininen valo	Radioyhteys on aktiivinen ja sitä voi säätää ONE-KEY™ App-sovelluksella.
Sininen vilkkuvalo	Työkalu vaihtaa viestejä ONE-KEY™ App-sovelluksen kanssa.
Punainen vilkkuvalo	Työkalun käyttö on estetty turvallisuussyistä, käyttäjä voi vapauttaa sen ONE-KEY™ App-sovelluksella.

LI-IONIAKKUJEN OHJEITA

Li-ioniakkujen käyttö

Jos vaihtoakkuja ei ole käytetty pitempään, ne tulee ladata uudelleen ennen käyttöä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältäthän akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Optimaalisen käyttöiän saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen.

Mahdollisimman pitkän eliniän varmistamiseksi akut tulee ottaa pois latauslaitteesta lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä:
Säilytä akkua kuivassa paikassa alle 27 °C:n lämpötilassa.
Sälytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.
Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

Li-ioniakkujen ylilataussuojaus

Jos akku ylikuormittuu erittäin suuren virrankulutuksen takia, esim. erittäin voimakkaiden vääntömomenttien, äkillisen

pysähtymisen tai oikosulun vuoksi, niin sähkötyökalu tärisee 5 sekunnin ajan, latausnäyttö vilkkuu ja sähkötyökalu sammuu omatoimisesti.
Käynnistä laite uudelleen päästämällä katkaisinpainikkeen irti ja käynnistämällä laitteen sitten uudelleen.
Erittäin suuressa kuormituksessa akku kuumenee liikaa. Tässä tapauksessa latausnäytön kaikki lamput vilkkuvat, kunnes akku on jäähtynyt. Kun latausnäyttö on sammunut, voi työtä jatkaa.

Li-ioniakkujen kuljettaminen

Litiumi-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litiumi-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

TOIMINTAKUVAUS

1 LED Kone PÄÄLLE
2 Koneen käynnistyspainike
3 Ylilämpötilan näyttövalo
4 Ylikuormituksen näyttövalo
5 Kierrosluvun säätö
6 Liikkumissuunta
7 Onekey™-näyttö
8 Varaustilan näyttö
9 Nostopiste
10 Hihnasuoja
11 Kuljetuskahvat (4 kpl)
12 Taitettava kiinnitin
13 Painike kiinnittimen taittoa varten
14 Onekey™-kortti
15 Moottori
16 Tärylevy

KULJETUS

Poista akku ennen kuljettamista.

Pyydä aina konetta nostaessasi tai kantaessasi toinen henkilö avuksi. Kone on hyvin painava. Huolehdi nostaessasi turvallisesta, selkää suojaavasta asennosta.

Käytä nostamiseen kuljetuskahvaa.

VAROITUS Ei saa nostaa haarukkatrukilla. Ei saa nostaa kaivinkoneen kauhalla. Nosta konetta vain sallituilla nostovälineillä.

Käytä koneen nostossa kuljetuskahvan keskiosaa kiinnityspisteenä. Varmista, että hihna ei liiku tai kosketa toisiin osiin.

Kuljetus ajoneuvolla

Poista akku ja käännä kahva pysäköintiasentoon. Kiinnitä tärylevy kuljetusajoneuvoon sopivilla kiinnitysvälineillä ja käytä kuljetuskahvoja kiinnityssilmukkoina.

PUHDISTUS

Poista akku ennen laitteen puhdistamista.

Anna moottorin jäähtyä ennen puhdistamista.

Kun moottori on jäähtynyt, poista lika pehmeällä harjalla, liinalla ja miedolla puhdistusaineella.

Älä käytä painepesuria.

Veden pääsy moottorikoteloon, akkulokeroon, elektroniikkakoteloon tai ohjauskannattimessa olevaan virtakytkimeen on estettävä.

Anna laitteen kuivua perusteellisesti ennen pidempiä seisokkiaikoja ja säilytä sitä puhtaassa, kuivassa ja pölyttömässä paikassa.

Älä käytä syttyviä tai palavia liuottimia laitteen lähellä.

HUOLTO

Huoltotyöt	päivittäin ennen	jälkeen käytön
Tarkista kaikki osat silmämääräisesti vikojen varalta	X	
Tarkista akku silmämääräisesti vikojen varalta	X	
Tarkista laturi silmämääräisesti vikojen varalta	X	
Tarkista, että kaikki liittimet on kiristetty ja kiristä tarvittaessa	X	
Puhdista kone		X
Puhdista akku		X
Tarkista kiilahihnojen kireys ja viat (halkeamat, liukuminen, rispaantuminen tai muut kulumisilmiöt). Vaihda, jos vaurioitunut (katso kuvaosa).	Vuosittain	
Tarkista, onko kumipuskurissa vikaa ja vaihda tarvittaessa	Vuosittain	

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoliikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspiirustuksen ilmoittaen konetyypin ja tyyppikilvessä olevan kuusinumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.

MERKIT


Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöönottoa.


VAROITUS! VARO! VAARA!


Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.


Käytä kuulosuojaimia!
Koneella työskennellessä on käytettävä sopivaa suojainta.
Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.


Käytä suojakäsineitä!


Käytä aina suojavaatetusta ja tukevia jalkineita.


Käytä päänsuojainta.


Varoitus! Sähköiskun vaara!


Pidä kädet ja jalat poissa liikkuvista osista.


Puristumisvaara. Varmista säätötöissä, että ruumiinosia ei jää puristuksiin.


Käytä nostopistettä.


Ei saa nostaa haarukkatrukilla.


Ei saa nostaa kaivinkoneen kauhalla.


Koneen kuljettamiseen tarvitaan aina kaksi henkilöä!


Varo kuumia pintoja!



Taattu äänen tehotaso on 108 dB.


Nappiparistoa ei saa nielaista!


Älä hävitä käytettyjä paristoja, sähkö- ja elektroniikkaromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt paristot sekä sähkö- ja elektroniikkaromu on kerättävä erikseen.
Käytetyt paristot, romuakut ja valonlähteet on irrotettava laitteista.
Kysy paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä neuvoa kierrättämiseen ja tietoa keräyspisteestä.
Paikalliset säännökset saattavat velvoittaa vähittäiskauppiaat ottamaan käytetyt paristot, sähkö- ja elektroniikkaromun takaisin maksutta.
Panoksesi käytettyjen paristojen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäytössä ja kierrätyksessä auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää.
Käytetyt paristot, etenkin litiumia sisältävät, sekä sähkö- ja elektroniikkaromu sisältävät arvokkaita, kierrätettäviä materiaaleja, jotka saattavat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisesti.
Poista mahdolliset henkilökohtaiset tiedot hävitettävästä laitteesta.

V — Jännite


Tasavirta


Euroopan vaatimustenmukaisuusmerkki



Iso-Britannian standardinmukaisuusmerkki



Ukrainan säännönmukaisuusmerkki


Euraasian yhdenmukaisuusmerkki

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	MXF PC50
Κατασκευαστικό είδος	Δονητική πλάκα
Αριθμός παραγωγής	4973 15 01 XXXXXX MJJJJ
Ονομαστική ισχύς	3,6 kW
Φυγόκεντρος δύναμη	16 kN
Συχνότητα δονήσεων	5500 min^{-1}
Ισχύς συμπίεσης (ανάλογα με την εδαφολογική σύσταση)	799 m^2/h
Επιφανειακή απόδοση ανά φόρτιση συσσωρευτή (MXF HD812)	465 m^2
Ανώτ. ταχύτητα	26 m/min
Αναρριχητική ικανότητα	46,6% (25°)
Διαστάσεις πλάκας (μήκος × πλάτος)	574 x 500 mm
Διαστάσεις συσκευής (μήκος × πλάτος × ύψος με αναδιπλωμένη μπάρα)	574 x 500 x 585 mm
Ζώνη/ες συχνοτήτων Bluetooth	1,8 dBm
Μέγιστη ισχύς υψηλής συχνότητας στη/ις μεταδιδόμενη/ες ζώνη/ες συχνοτήτων	2.402 – 2.480 GHz
Έκδοση Bluetooth	4.0
Βάρος (μόνο συσκευή)	73 kg
Βάρος (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	76 ... 79 kg
Διάρκεια ζωής συσσωρευτή (MXF HD812)	35 min
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εργασία	-18...+50 °C
Συνιστώμενοι τύποι συσσωρευτών	MXF CP203, MXF XC406, MXF XC608, MXF HD812
Συνιστώμενες συσκευές φόρτισης	MXF C, MXF SC
Πληροφορίες θορύβου: Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 500-4.	
Η σύφωνα με την καμπύλη A εκτιμηθείσα στάθμη θορυβου του μηχανήματος αναφέρεται σε:	
Στάθμη ηχητικής πίεσης / Ανασφάλεια K	95 dB(A) / 3 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος / Ανασφάλεια K	106 dB(A) / 3 dB(A)
Φοράτε ωτοασπίδες.	
Πληροφορίες δονήσεων: Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμωνα με τα πρότυπα EN 500-4.	
Τιμή εκπομπής δονήσεων a_h / Ανασφάλεια K	
Τυπική λαβή	9,1 m/s^2 / 2 m/s^2
Λαβή χαμηλής δόνησης	4,3 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το αναφερόμενο στο παρόν φυλλάδιο επίπεδο τιμών δόνησης και εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμών κατά το πρότυπο EN 500-4 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εργαλείων μεταξύ τους. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι αναφερόμενες τιμές επιπέδων δόνησης και εκπομπής θορύβου αντιστοιχούν στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Στην περίπτωση χρήσης του εργαλείου σε διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή ανεπαρκή συντήρηση, τα επίπεδα δόνησης και εκπομπών θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν. Αυτό μπορεί να έχει ως συνέπεια μία σημαντική αύξηση των επιπέδων έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Για μία εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε δόνηση και θόρυβο πρέπει να συνυπολογίζονται οι χρόνοι απενεργοποίησης του εργαλείου ή αυτοί κατά τους οποίους παραμένει ενεργό χωρίς να εκτελείται κάποια εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Ορίστε πρόσθετα μέτρα προστασίας του χειριστή από την έκθεση στη δόνηση ή/και στον θόρυβο όπως: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων εξαρτημάτων, διατήρηση θερμότητας των χεριών, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις, οδηγίες, περιγραφές και προδιαγραφές γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.
Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΔΟΝΗΤΙΚΗ ΠΛΑΚΑ

Ο χειρισμός του μηχανήματος προϋποθέτει έναν καλά εκπαιδευμένο και ικανό χειριστή.

Ο χειριστής πρέπει να φροντίζει, ώστε τα άτομα που βρίσκονται στο χώρο εργασίας, να διατηρούν μιαν ελάχιστη απόσταση 2 μέτρων, όταν βρίσκεται το μηχάνημα σε λειτουργία.

Σε ιδιαίτερα επικίνδυνες περιοχές (π.χ. σήραγγες, μολυσμένες περιοχές) πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ειδικές υποδείξεις ασφαλείας και οι τοπικές διατάξεις.

Το μηχάνημα επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία μόνο όταν αυτό είναι για την εκάστοτε κατάσταση στο εργοτάξιο κατάλληλο, ιδίως όσον αφορά στην ευστάθεια, τα επιφανειακά χαρακτηριστικά, το πλάτος οδοστρώματος και την αναλογία του πλάτους τής δονητικής πλάκας ως προς το ύψος των άκρων ή του κρασπέδου πεζοδρομίου ή το βάθος τής τάφρου.

Πριν από τη χρήση, ο χειριστής πρέπει να ελέγχει αν υφίστανται ιδιαίτεροι κίνδυνοι, όπως για παράδειγμα κατά τη χρήση σε τοξικό περιβάλλον ή ακατάλληλο υπέδαφος. Σ' αυτή την περίπτωση πρέπει να λαμβάνονται ιδιαίτερα μέτρα προς αποκλεισμό ή μείωση του κινδύνου.

Η ρύθμιση και στάθμευση του μηχανήματος να γίνεται πάντα πάνω σε μιαν επίπεδη επιφάνεια.

Το μηχάνημα να μη χρησιμοποιείται ποτέ χωρίς κάλυμμα ιμάντα.

Μην αφήνετε το μηχάνημα να ανατραπεί, να τσουλήσει, να ωθήσει ή να πέσει κάτω. Σε κατηφορικά εδάφη να παραμένετε πάνω από το μηχάνημα. Σε εργασίες τάφρου να προσέχετε ιδιαίτερα τα πλαϊνά τοιχώματα. Ασταθή τοιχώματα μπορεί να καταρρέουν από τις δονήσεις του μηχανήματος.

Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται υπό τις ακόλουθες συνθήκες:
Σε επικλινή εδάφη υπό έντονη βροχόπτωση. Κίνδυνος ολίσθησης!
Σε δυνητικά εκρήξιμες ατμόσφαιρες. Κίνδυνος έκρηξης!
Κοντά σε ανοιχτή εστία φωτιάς. Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Κατά την εργασία με το μηχάνημα να προσέχετε να μην υφίστανται ζημιές αγωγοί αερίου, νερού ή ρεύματος.

Κοντά σε πλαγιές ή αναχώματα πρέπει να δίδεται ιδιαίτερη προσοχή. Κίνδυνος πτώσης!

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του μηχανήματος δεν επιτρέπεται να εγκαταλείπεται η προβλεπόμενη θέση εργασίας.

Σε τάφρους και λάκκους πρέπει να προσέχετε να είναι σταθερά τα πλαϊνά τοιχώματα και να μην καταρρέουν από τις δονήσεις. Κίνδυνος κατάρρευσης!

Μην αφήνετε να λειτουργεί το μηχάνημα ανεπίβλεπτα. Κίνδυνος τραυματισμού!

Να κρατάτε μια μεγάλη περιοχή γύρω από το μηχάνημα ελεύθερη και μην αφήνετε να πλησιάζουν αναρμόδια άτομα. Κίνδυνος τραυματισμού!

Κατά τη χρήση του μηχανήματος σε πλαγιές να προσεγγίζετε πάντα από κάτω και να στέκεστε στην πλαγιά πάντα πάνω από το μηχάνημα. Το μηχάνημα μπορεί να γλιστρήσει ή να ανατραπεί.

Εργασίες συμπίεσης κοντά σε κτίρια θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε ζημιές του κτιρίου. Γι' αυτό θα πρέπει να εξετάζονται όλοι οι πιθανοί κραδασμοί και οι επιπτώσεις τους στα γειτονικά κτίρια εκ των προτέρων.

Οι σχετικές προδιαγραφές και οι κανόνες για τη μέτρηση, εκτίμηση και μείωση των εκπομπών κραδασμών πρέπει να λαμβάνονται υπόψη, ιδίως του προτύπου DIN 4150-3.

Η Milwaukee δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές σε κτίρια.

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΕΩΣ

Φοράτε πάντα προστατευτικό ρουχισμό και ανθεκτικά υποδήματα.

Φοράτε ωτοασπίδες. Η επίδραση θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

Κατά τις εργασίες σε σκονισμένα περιβάλλοντα να φοράτε κατάλληλα μέσα προστασίας τής αναπνοής ή να χρησιμοποιείτε έναν εξοπλισμό προστασίας από σκόνη.

ηρείτε απόσταση ασφαλείας από τα κινούμενα μέρη.

Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ εξαρτήματα που δεν προβλέπονται και δεν προτάθηκαν από τον κατασκευαστή ειδικά γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.
Μόνο η διαπίστωση ότι μπορείτε να στερεώσετε ένα εξάρτημα στο ηλεκτρικό εργαλείο σας δεν εγγυάται την ασφαλή χρήση του.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η Milwaukee προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Για τη φόρτιση των αποσπώμενων συσσωρευτών MXF να χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστές MXF. Μη χρησιμοποιείτε αποσπώμενους συσσωρευτές άλλων συστημάτων.

Οι συσσωρευτές και φορτιστές να μην παραβιάζονται ποτέ και να διαφυλάσσονται μόνο σε ξηρούς χώρους. Προφυλάξτε τους από την υγρασία.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυθήτε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυθήτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες λιθίου σε σχήμα κουμπιού.
Μία καινούργια ή μεταχειρισμένη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα και εντός 2 ωρών τον θάνατο, εάν καταποθεί ή διεισδύσει στον οργανισμό. Να ασφαλίζετε πάντα το καπάκι της θήκης μπαταριών.
Εάν δεν κλείνει ασφαλώς, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφαιρέστε τη μπαταρία και κρατήστε την μακριά από παιδιά. Εάν νομίζετε πως καταπόθηκαν μπαταρίες ή διείσδυσαν στον οργανισμό, συμβουλευθείτε αμέσως έναν γιατρό.

Προειδοποίηση! Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Η δονητική πλάκα είναι κατάλληλη για τη συμπίεση επιφανειών χώματος, χαλικιού, ανάμεικτου και μη σταθεροποιημένου πετρώματος, ασφάλτου και τη διεισδυτική δόνηση κυβόλιθων.

Η δονητική πλάκα δεν είναι κατάλληλη για τη συμπίεση πολύ συνεκτικού, παγωμένου, σκληρού και μη συμπιέσιμου εδάφους, τη συμπίεση μη συνεκτικού εδάφους ή τη διεισδυτική δόνηση ανεπίτρεπτων δομικών στοιχείων.

Αυτή το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση που αναφέρεται.

ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμη και σε κανονική χρήση δεν μπορούν να αποκλείονται όλοι οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Κατά τη χρήση θα μπορούσαν να προκύψουν οι ακόλουθοι κίνδυνοι, στους οποίους θα έπρεπε να δίνει ο χειριστής ιδιαίτερη προσοχή:

- Τραυματισμοί που προκύπτουν από δονήσεις.
  Να κρατάτε το μηχάνημα από τις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό χειρολαβές και να περιορίζετε το χρόνο εργασίας και έκθεσης.
- Τραυματισμοί από ακατάλληλους τρόπους ανύψωσης και λειτουργίας
- Η ηχορρύπανση μπορεί να οδηγήσει σε ακουστικά τραύματα.
  Να φοράτε προστατευτικά ακοής και να περιορίζετε τη διάρκεια έκθεσης.
- Τραυματισμοί των οφθαλμών που προκύπτουν από ρυπογόνα σωματίδια.
  Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, ανθεκτικά, μακριά παντελόνια, γάντια και ανθεκτικά υποδήματα.
- Εγκαύματα από σκληραινόμενο σκυρόδεμα.
  Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, ανθεκτικά, μακριά παντελόνια, γάντια και ανθεκτικά υποδήματα.
- Εισπνοή δηλητηριώδους σκόνης.

ONE-KEY™

Προς περαιτέρω ενημέρωση περί της λειτουργικότητας ONE-KEY αυτού του εργαλείου διαβάστε τις συνημμένες οδηγίες ταχείας εκκίνησης ή επισκεφτείτε μας στο διαδίκτυο στην ιστοσελίδα www.milwaukeetool.eu. Μπορείτε να κατεβάσετε το ONE-KEY App στο Smartphone σας από το App Store ή το Google Play.

Σε περίπτωση ηλεκτροστατικών εκφορτίσεων διακόπτεται η σύνδεση Bluetooth. Σ' αυτή την περίπτωση αποκαθιστάτε πάλι τη σύνδεση χειροκίνητα.

Ένδειξη ONE-KEY™

Μπλε φως	Η ασύρματη σύνδεση έχει ενεργοποιηθεί και μπορεί να ρυθμιστεί με την εφαρμογή ONE-KEY™.
Αναβοσβήνει μπλε	Το εργαλείο επικοινωνεί με την εφαρμογή ONE-KEY™.
Αναβοσβήνει κόκκινο	Για λόγους ασφαλείας μπλοκαρίστηκε το εργαλείο και μπορεί να απασφαλιστεί από το χειριστή μέσω της εφαρμογής ONE-KEY™.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα τις φορτίζετε πριν από τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της μπαταρίας. Αποφεύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής θα έπρεπε να αφαιρεθούν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από το φορτιστή μετά τη φόρτιση.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών:
Αποθηκεύετε τον συσσωρευτή σε έναν ξηρό χώρο, σε θερμοκρασία κάτω των 27 °C.
Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης.
Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

Προστασία υπερφόρτισης επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Σε υπερφόρτωση της μπαταρίας από πολύ υψηλή κατανάλωση ρεύματος, π. χ. από ακραίες υψηλές ροπές περιστροφής, μπλοκάρισμα του τρυπανιού, δονείται το ηλεκτρικό εργαλείο για 5 δευτερόλεπτα, αναβοσβήνει η ένδειξη φόρτισης και το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιείται αυτόματα.
Για μια νέα ενεργοποίηση, αφήνετε ελεύθερο το διακόπτη και στη συνέχεια ενεργοποιείτε εκ νέου.
Κάτω από ακραίες καταπονήσεις θερμαίνεται πάρα πολύ η μπαταρία. Στην περίπτωση αυτή αναβοσβήνουν όλες οι λάμπες της ένδειξης φόρτισης μέχρι να έχει κρυώσει η μπαταρία. Μετά το σβήσιμο της ένδειξης φόρτισης μπορεί να συνεχιστεί η συνεργασία.

Μεταφορά επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνής κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

- Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.
- Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μετάφορων.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1 LED μηχάνημα ON
2 Πλήκτρο ενεργοποίησης μηχανήματος
3 Ενδεικτική λυχνία υπερθέρμανσης
4 Ενδεικτική λυχνία υπερφόρτωσης
5 Ρυθμιστής στροφών
6 Διεύθυνση μετακίνησης
7 Ένδειξη Onekey™
8 Ένδειξη κατάστασης φορτίσεως
9 Σημείο ανύψωσης
10 Κάλυμμα ιμάντα
11 Λαβές μεταφοράς (4 τεμάχια)
12 Αναδιπλούμενη μπάρα
13 Πλήκτρο έκπτυξης μπάρας
14 Κάρτα Onekey™
15 Κινητήρας
16 Δονητική πλάκα

ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Πριν τη μεταφορά αφαιρείτε το συσσωρευτή.

Ζητήστε τη βοήθεια ενός δεύτερου ατόμου κατά την ανύψωση ή τη μεταφορά του μηχανήματος. Το μηχάνημα είναι πολύ βαρύ. Κατά την ανύψωση να προσέχετε να έχετε μια σίγουρη και φιλική προς τη μέση στάση.

Για την ανύψωση χρησιμοποιείτε τη λαβή μεταφοράς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Μην ανυψώνετε με περονοφόρο όχημα. Μην ανυψώνετε με κάδο εκσκαφέα. Να ανυψώνετε το μηχάνημα μόνο με εγκεκριμένο μηχανισμό ανύψωσης.

Για την ανύψωση του μηχανήματος να χρησιμοποιείτε το κέντρο τής λαβής μεταφοράς ως σημείο ανάρτησης. Να προσέχετε να μη μετατοπίζεται ο ιμάντας ή να έρχεται σ' επαφή μ' άλλα εξαρτήματα.

Μεταφορά μ' ένα όχημα

Αφαιρείτε το συσσωρευτή και αναδιπλώνετε τη χειρολαβή στη θέση στάθμευσης. Ασφαλίστε τη δονητική πλάκα στο μεταφορικό όχημα με κατάλληλα μέσα πρόσδεσης, χρησιμοποιώντας τις λαβές μεταφοράς ως θηλιές πρόσδεσης.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Πριν από τον καθαρισμό του μηχανήματος αφαιρείτε το συσσωρευτή.

Πριν από τον καθαρισμό αφήνετε να κρυώσει ο κινητήρας.

Αφού κρυώσει ο κινητήρας, απομακρύνετε ρυπάνσεις με μια μαλακή βούρτσα, ένα πανί και μιαν ήπια ουσία καθαρισμού.

Μη χρησιμοποιείτε συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης.

Πρέπει να αποτρέπεται η διείσδυση νερού στο περίβλημα κινητήρα, τη θήκη συσσωρευτή, το περίβλημα ηλεκτρονικών συσκευών ή το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στην μπάρα διεύθυνσης.

Πριν από μακροπρόθεσμες ακινητοποιήσεις αφήνετε τη συσκευή να στεγνώσει καλά και την διαφυλάσσετε σ' ένα χώρο καθαρό, ξηρό και χωρίς σκόνη.

Μη χρησιμοποιείτε πυροδοτούμενες ή εύφλεκτες διαλυτικές ουσίες κοντά στη συσκευή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Εργασίες συντήρησης	ημερησίως πριν	μετά τη χρήση
Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα για ορατές φθορές	X	
Ελέγξτε το συσσωρευτή για ορατές φθορές	X	
Ελέγξτε τη διάταξη φόρτισης για ορατές φθορές	X	
Ελέγξτε αν είναι όλες οι συνδέσεις σφιγμένες κι εφ' όσον είναι ανάγκη, τις σφίγγετε	X	
Καθαρισμός μηχανήματος		X
Καθαρισμός συσσωρευτή		X
Ελέγξτε το σφηνοειδή ιμάντα για τάση και φθορά (ρωγμές, ολίσθηση, ξέφτισμα ή άλλα φαινόμενα φθοράς). Ανταλλάξτε τον σε περίπτωση φθοράς (βλέπε τμήμα εικόνας).	Ετησίως	
Ελέγξτε τον τερματικό ανακρουστήρα για φθορά κι εφ' όσον είναι ανάγκη, τον ανταλλάσσετε	Ετησίως	

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Εξαρτήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθιστώνται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαψήφιο αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Techtronic Industries GmbH, διεύθυνση Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ


Πριν τη θέση σε λειτουργία, σας παρακαλούμε να διαβάζετε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά.


ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!


Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.


Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!
Να φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από σκόνη.
Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.


Να φοράτε προστατευτικά γάντια!


Φοράτε πάντα προστατευτικό ρουχισμό και ανθεκτικά υποδήματα.


Να φοράτε ένα προστατευτικό κράνος.


Προσοχή! Κίνδυνος ηλεκτροσόκ!


Χέρια και πόδια μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.


Κίνδυνος σύνθλιψης. Κατά τις εργασίες ρύθμισης να προσέχετε να μη μαγκώνουν μέλη του σώματος.


Να χρησιμοποιείτε το σημείο ανύψωσης.


Μην ανυψώνετε με περονοφόρο όχημα.


Μην ανυψώνετε με κάδο εκσκαφέα.


Για τη μεταφορά του μηχανήματος απαιτούνται πάντα δύο άτομα!


Προσοχή καυτές επιφάνειες!



Η εγγυώμενη στάθμη ηχητικής ισχύος ανέρχεται σε 108 dB.


Μη καταπίνετε την μπαταρία-κουμπί!


Απόβλητα συσσωρευτών δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
Απόβλητα συσσωρευτών πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται ξεχωριστά.
Πριν την απόρριψη να αφαιρείτε συσσωρευτές και λαμπτήρες από τον εξοπλισμό.
Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων.
Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς μπορεί να είναι οι έμποροι λιανικής πώλησης υποχρεωμένοι, να παίρνουν πίσω απόβλητα συσσωρευτών δωρεάν. Συμβάλλετε κι εσείς μέσω επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης των αποβλήτων των συσσωρευτών σας στην μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Απόβλητα συσσωρευτών (προπαντός συσσωρευτών ιόντων λιθίου) περιέχουν πολύτιμες, επαναχρησιμοποιήσιμες ύλες που μπορεί να βλάπτουν το περιβάλλον και την υγεία σας κατά τη μη περιβαλλοντικώς ορθή διάθεσή τους.

V	Τάση
⎓	Συνεχές ρεύμα
CE	Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας
UKCA	Βρετανικό σήμα πιστότητας
001	Ουκρανικό σήμα πιστότητας
EAC	Ευρασιατικό σήμα πιστότητας

TEKNIK VERILER	MXF PC50
Modeli	Titreşimli plaka
Üretim numarası	4973 15 01 XXXXXX MJJJJ
Nominal güç	3,6 kW
Merkezkaç kuvveti	16 kN
Vibrasyon frekansı	5500 min^{-1}
Sıkıştırma gücü (toprak özelliklerine göre)	799 m^2/h
Pil şarjı başına yüzey gücü (MXF HD812)	465 m^2
Maks. hız	26 m/min
Tırmanma kabiliyeti	46,6% (25°)
Plaka ebatları (Uzunluk × Genişlik)	574 x 500 mm
Cihaz ebatları (Uzunluk × Genişlik × Yükseklik yönlendirme kolu açılmış olarak)	574 x 500 x 585 mm
Bluetooth frekans bandı (frekans bantları)	1,8 dBm
Aktarılan frekans bandındaki (frekans bantlarındaki) maksimum yüksek frekans gücü	2.402 – 2.480 GHz
Bluetooth sürümü	4.0
Ağırlık (sadece cihaz)	73 kg
Ağırlığı (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	76 ... 79 kg
Pil şarj süresi (MXF HD812)	35 min
Çalışma sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı	-18...+50 °C
Tavsiye edilen akü tipleri	MXF CP203, MXF XC406, MXF XC608, MXF HD812
Tavsiye edilen şarj aletleri	MXF C, MXF SC
Gürültü bilgileri: Ölçüm değerleri EN 500-4 e göre belirlenmektedir.	
Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi:	
Ses basıncı seviyesi / Tolerans K	95 dB(A) / 3 dB(A)
Akustik kapasite seviyesi / Tolerans K	106 dB(A) / 3 dB(A)
Koruyucu kulaklık kullanın.	
Vibrasyon bilgileri: Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 500-4'e göre belirlenmektedir:	
Titreşim emisyon değeri a_h / Tolerans K	
Standart tutamak	9,1 m/s^2 / 2 m/s^2
Düşük titreşimli tutamak	4,3 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ UYARI!

Bu bilgi formunda belirtilen titreşim ve gürültü düzeyi EN 500-4 uyarınca standart bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Bir maruz kalma ön değerlendirmesi için de kullanılabilir.

Beyan edilmiş titreşim ve gürültü emisyon değeri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için veya farklı aksesuarla kullanılır ya da aletin bakımı yetersiz yapılırsa, titreşim ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültüye maruz kalma seviyesi tahmininde, aletin kapalı olduğu veya çalıştığı, ancak aslında işini yapmadığı süreler de göz önünde bulundurulmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için, aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, elleri sıcak tutmak ve çalışma biçimlerini düzenlemek gibi ilave güvenlik önlemleri belirleyin.

⚠ UYARI! Bu elektrikli el aletiyle ilgili bütün uyarıları, talimat hükümlerini, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun. Aşağıda açıklanan talimat hükümlerine uyulmadığı taktirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.
Bütün uyarıları ve talimat hükümleini ileride kullanmak üzere saklayın.

TITREŞIMLI PLAKA GÜVENLIK UYARILARI

Makinenin kullanımı için iyi eğitim görmüş ve uzman bir makine operatörü gereklidir.

Makine operatörü, çalışma alanındaki bütün kişilerin çalışmakta olan makineye 2 metre asgari mesafeyi korumalarını sağlamak zorundadır.

Özel tehlike bölgelerinde (örn. tünel, kontamine alanlar) özel güvenlik uyarılarına ve mahalli hükümlere dikkat edilmesi gerekmektedir.

Makine sadece ilgili inşaat durumuna, özellikle durma güvenliği, yüzey özelliği, şerit genişliği ve titreşimli plakanın genişliğinin kenar yüksekliği veya kenar taşı yüksekliği veya çukur derinliği oranına uygun olduğunda çalıştırılabilir.

Makine operatörü makineyi kullanmadan önce örn. toksik ortamda veya uygun olmayan zeminde kullanım gibi özel tehlikelerin olup olmadığını kontrol etmek zorundadır. Bu durumda tehlikeyi gidermek veya azaltmak için özel önlemlerin alınması gerekmektedir.

Makineyi her zaman düz bir alan üzerine kurunuz ve bırakınız.

Makineyi asla kayış kapağı olmadan çalıştırmayın.

Makineyi devirmeyin, yuvarlamayın, itmeyin veya düşürmeyin. Eğimli arazide makineden daha yüksek konumda durun. Çukurlarda çalışırken özellikle yan duvarlara dikkat ediniz. Sağlam olmayan duvarlar makinenin titreşimlerinden dolayı yıkılabilir.

Makinenin aşağıdaki şartlarda kullanılması uygun değildir:
Yamaçlarda şiddetli yağışta. Kayma tehlikesi!
Patlama tehlikesi olan ortamda. Patlama tehlikesi!
Açık alevlerin yakınında. Yangın tehlikesi!

Makineyle çalışırken gaz, su ve elektrik hatlarının hasar görmemesine dikkat ediniz.

Yamaçlar veya eğimli yerlerin yakınında özellikle dikkat edilmesi gerekmektedir. Düşme tehlikesi!

Makinenin çalışması sırasında öngörülen çalışma pozisyonundan çıkılması uygun değildir.

Hendek ve çukurlar içinde yan duvarların sağlam olmasına ve titreşimlerden dolayı yıkılmamasına dikkat edilmelidir. Yıkılma tehlikesi!

Makineyi gözetimsiz çalıştırmayınız. Yaralanma tehlikesi!

Makinenin etrafında büyük bir alanı boş ve yetkisi olmayan kişileri uzak tutunuz. Yaralanma tehlikesi!

Makineyi yamaçlarda kullanırken her zaman aşağıdan yukarı hareket ediniz ve yamaçta daima makineden daha yüksek konumda durunuz. Makine kayabilir veya devrilebilir.

Binaların yakınındaki sıkıştırma işleri binada hasarlara neden olabilir. Bu yüzden çevredeki binalara olası etkiler ve titreşimler önceden kontrol edilmelidir.

Titreşim emisyonlarının ölçümü, değerlendirilmesi ve azaltılması için ilgili hükümler ve kurallara, özellikle DIN 4150-3 standardına dikkat edilmesi gerekmektedir.

Milwaukee binalardaki hasarlar için sorumluluk üstlenmez.

EK GÜVENLIK VE ÇALIŞMA TALIMATLARI

Her zaman koruyucu giysi ve sağlam ayakkabılar giyiniz.

Koruyucu kulaklık kullanın. Çalışırken çıkan gürültü işitme kayıplarına neden olabilir.

Tozlu ortamlarda yapılan çalışmalarda uygun bir solunum maskesi veya tozdan koruyucu donanım kullanılmalıdır.

Dönen parçalarla aranızda emniyetli bir mesafe bulundurun.

Üretici tarafından özel olarak bu alet öngörülmeyen ve tavsiye edilmeyen aksesuar kullanmayın.
Bir aksesuarı elektrikli el aletinize takabiliyor olmanız güvenli kullanımı garanti etmez.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

MXF kartuş aküleri şarj ettirmek için sadece MXF şarj aletleri kullanınız. Başka sistemlere ait kartuş aküler kullanmayınız.

Aküleri ve şarj cihazlarını asla kırarak açmayın ve sadece kuru ortamlarda muhafaza ediniz. Islanmaya karşı koruyunuz.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

UYARI! Bu cihazda lityum yassı pil bulunmaktadır. Yeni veya kullanılmış bir pil, yutulması veya vücuda girmesi durumunda vücut içinin ileri derecede yanmasına ve 2 saatten kısa bir sürede ölüme neden olabilir. Pil yuvasının her zaman kapalı tutunuz.
Güvenli bir şekilde kapanmıyorsa cihazı kapatınız, pili çıkartınız ve çocuklardan uzak tutunuz.
Pillerin yutulduğuna veya vücuda girdiğine inanıyorsanız hemen bir hekime başvurunuz.

Uyarı! Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

KULLANIM

Titreşimli plaka toprak ve çakıl alanların, karışık ve gevşek taşlı zeminler, asfaltın sıkıştırılması ve parke taşların titreşimlerle sıkıştırılması için uygundur.

Titreşimli plaka, çok sıkı toprakların, don toprakların, sert, sıkıştırılamayan toprakların, sıkı olmayan toprakların sıkıştırılması veya izin verilmeyen bileşenlerin titreşimle sıkıştırılması için uygun değildir.

Bu alet sadece belirtilmiş olan amacına uygun olarak kullanılabilir.

KALAN RISKLER

Usulüne uygun kullanım durumunda da bütün kalan riskler ortadan kaldırılamaz. Kullanım sırasında, kullanıcının özellikle dikkat etmesi gerektiği aşağıdaki tehlikeler oluşabilir:

- Titreşimden dolayı oluşan yaralanmalar.
  Cihazı bunun için öngörülen kulplardan tutun ve çalışma ve maruz kalam sürelerini sınırlandırın.
- Usulüne uygun kaldırma ve çalıştırma teknikleri yaralanmalara neden olabilir
- Gürültü yükü işitme zararlarına neden olabilir.
  Kulaklık takın ve maruz kalma süresini sınırlandırın.
- Kir parçacıklarından dolayı oluşan göz yaralanmaları.
  Daima koruyucu gözlük, sağlam uzun pantolon, eldiven ve sağlama ayakkabılar giyiniz.
- Sertleşmiş betondan dolayı kimyasal yanık tehlikesi mevcut
  Daima koruyucu gözlük, sağlam uzun pantolon, eldiven ve sağlama ayakkabılar giyiniz.
- Zehirli tozların solunması.

ONE-KEY™

Bu aletin ONE-KEY fonksiyonelliği hakkında daha fazla bilgi edinmek için yanında bulunan kısa kullanma kılavuzuna bakınız veya bizi www.milwaukeetool.eu adresindeki internet sitemizde ziyaret ediniz. ONE-KEY uygulamasını App Store veya Google Play üzerinden akıllı telefonunuza yükleyebilirsiniz.

Elektrostatik deşarj durumunda bluetooth bağlantı kesilir. Bu durumda bağlantıyı manuel olarak tekrar oluşturunuz.

ONE-KEY™ göstergesi

Mavi yanan lamba	Telsiz bağlantısı aktif ve ONE-KEY™ uygulaması üzerinden ayarlanabilir.
Mavi yanıp sönen lamba	Takım ONE-KEY™ uygulaması ile iletişimde.
Kırmızı yanıp sönen lamba	Takım güvenlikle ilgili nedenlerden dolayı bloke ve kullanıcı tarafından ONE-KEY™ uygulaması üzerinden bloke durum kaldırılabilir.

LITYUM IYON PILLER IÇIN AÇIKLAMALAR

Lityum iyon pillerin kullanılması

Uzun süre kullanılmayan değiştirilebilir aküleri kullanmadan önce tekrar şarj ettiriniz.

50°C üzerindeki sıcaklıklar akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş akübeki bağlantı kontaklarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin şarj ettirildikten sonra şarj cihazından çıkartılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:
Aküyü kuru bir yerde 27 °C altındaki sıcaklıklarda muhafaza edin.
Aküyü yükleme durumunun takriben % 30 - %50 olarak

depolayın.
Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

Lityum iyon pillerin aşırı pil şarj koruması

Pek fazla elektrik tüketiminden dolayı, örneğin aşırı fazla devir momentleri, aniden durma veya kısa devre gibi aküye aşırı yüklenme durumunda elektro cihazı 5 saniye titreşir, yükleme göstergesi yanıp söner ve elektro cihaz kendiliğinden durur. Yeniden çalıştırmak için şalter baskısını serbest bırakın ve bundan sonra tekrar çalıştırın. Akü aşırı yüklenmeden dolayı fazla ısınır. Bu durumda akü soğuyana kadar yükleme göstergesinin bütün lambaları yanıp söner. Gösterge lambalarının sönmesinden sonra tekrar çalışmaya devam edilebilir.

Lityum iyon pillerin taşınması

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

FONKSIYON TARIFI

1 LED Makine AÇIK
2 Makineyi çalıştırma tuşu
3 Aşırı sıcaklık gösterge lambası
4 Gösterge lambası Aşırı yük
5 Devir ayarı
6 Hareket yönü
7 Onekey™ göstergesi
8 Şarj durumu göstergesi
9 Kaldırma noktası
10 Kayış kapağı
11 Taşıma kulpları (4 adet)
12 Katlanır kol
13 Kolu katlayarak kapatma düğmesi
14 Onekey™ kartı
15 Motor
16 Titreşimli plaka

TAŞIMA

Taşımadan önce pili çıkartınız.

Makineyi kaldırırken veya taşırken ikinci bir kişiden yardım alınız. Çim biçme makinesi çok ağırdır. Kaldırırken güvenli ve sırtı acıtmayacak bir şekilde durmaya dikkat ediniz.

Kaldırmak için taşıma kolunu kullanınız.

İKAZ Forkiftle kaldırmayın. Ekskavatör kepçesiyle kaldırmayın. Makineyi sadece izin verilen kaldırma araçlarıyla kaldırınız.

Makineyi kaldırmak için taşıma kulpunun orta yerini bağlama noktası olarak kullanınız. Kayışın kaymamasına veya başka parçalara temas etmemesine dikkat edin.

Bir araçla taşımak

Pili çıkartınız ve kulpu park pozisyonuna getiriniz. Titreşimli plakayı uygun bağlama araçlarıyla taşıma aracı içinde emniyete alınız ve bu sırada taşıma kulplarını bağlama halkası olarak kullanınız.

TEMIZLEME

Cihazı temizlemeden önce pilini çıkartınız.

Temizlemeden önce motorun soğumasını bekleyiniz.

Motor soğuduktan sonra kirleri yumuşak bir fırça, bir bez ve hafif bir temizlik deterjanıyla temizleyin.

Yüksek basınçlı temizleyici kullanmayınız.

Motor gövdesi, pil bölmesi, elektronik gövdesi veya yönlendirme kolu üzerindeki açma/kapatma düğmesine su girmesini engelleyiniz.

Cihaz uzun süre çalıştırılmayacaksa, iyice kurumasını bekleyiniz ve temiz, kuru ve tozsuz bir yerde muhafaza ediniz.

Cihazın yakınında alevlenebilir veya yanıcı çözücü maddeler kullanmayınız.

BAKIM

Bakım çalışmaları	Her gün kullanımdan önce	sonra
Bütün parçaları gözle hasarlar yönünden kontrol ediniz	X	
Pili gözle hasarlar yönünden kontrol ediniz	X	
Şarj düzeneğini gözle hasarlar yönünden kontrol ediniz	X	
Bütün bağlantıların sıkılanmış olduğunu kontrol ediniz ve gerekirse tekrar sıkılayınız	X	
Makineyi temizleyiniz		X
Pili temizleyiniz		X
V kayışı gerginlik ve hasarlar yönünden kontrol ediniz (çatlaklık, kayma, parçalanma veya başka aşınma belirtileri). Hasar durumunda değiştiriniz (bkz. resimli kısım).	Yılda bir	
Kauçuk tamponu hasarlar yönünden kontrol ediniz ve gerektiğinde değiştiriniz	Yılda bir	

Sadece Milwauke aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwauke müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisinizden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

SEMBOLLER


Cihazı çalıştırmadan önce lütfen bu kılavuzu dikkatle okuyun.


DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!


Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.


Koruyucu kulaklık kullanın!
Uygun bir koruyucu toz maskesi kullanın.
Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.


Koruyucu eldivenlerinizi takınız!


Her zaman koruyucu giysi ve sağlam ayakkabılar giyiniz.


Baret kullanın.


İkaz! Elektrik çarpması riski!


Ellerinizi ve ayaklarınızı hareketli parçalardan uzak tutun.


Sıkışma tehlikesi. Ayar işlerinde vücudunuzun herhangi bir kısmını sıkıştırmamaya dikkat edin.


Kaldırma noktasını kullanınız.


Forkiftle kaldırmayın.


Ekskavatör kepçesiyle kaldırmayın.


Makinenin taşınması için her zaman iki kişi gerekli!


Dikkat, sıcak yüzeyler!



Garanti edilen ses gücü seviyesi 108 dB'dir.


Yassı pilleri yutmayınız!


Atık pillerin, atık elektrikli ve elektronik eşyaların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Atık piller, atık elektrikli ve elektronik eşyalar ayrılarak biriktirilmeli ve bertaraf edilmelidirler. Bertaraf etmeden önce cihazların içindeki atık pilleri, atık akümülatörleri ve lambaları çıkartınız. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.
Yerel yönetmeliklere göre perakende satıcılar atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik eşyaları ücret talep etmeden geri almak zorunda olabilirler.
Atık pilleriniz, atık elektrikli ve elektronik eşyalarınızı tekrar kullanarak ve geri dönüşüme vererek ham madde gereksiniminin az tutulmasına katkıda bulununuz.
Atık piller (özellikle lityum iyon piller), atık elektrikli ve elektronik eşyalar, çevreye uygun şekilde bertaraf edilmediklerinde çevre ve sağlığınız üzerinde olumsuz etkilere neden olabilen değerli, tekrar kullanılabilir malzemeler içerirler.
Bertaraf etmeden önce atık eşyanız içinde mevcut olabilen şahsınızla ilgili bilgileri siliniz.

V — Voltaj

⎓ — Doğru akım

CE — Avrupa Uygunluk İşareti

UKCA — Britanya Uygunluk İşareti

001 — Ukrayna uyumluluk işareti

EAC — Avrasya uygunluk işareti

TECHNICKÉ ÚDAJE	MXF PC50
Typ	Vibrační deska
Výrobní číslo	4973 15 01 XXXXXX MJJJJ
Jmenovitý výkon	3,6 kW
Odstředivá síla	16 kN
Vibrační frekvence	5500 min^{-1}
Zhutňovací výkon (podle charakteru půdy)	799 m^2/h
Plošný výkon pro nabití akumulátoru (MXF HD812)	465 m^2
Max. rychlost	26 m/min
Stoupavost	46,6% (25°)
Rozměry desky (délka × šířka)	574 x 500 mm
Rozměry přístroje (délka × šířka × výška s odklápěcím vodicím držadlem)	574 x 500 x 585 mm
Frekvenční pásmo (frekvenční pásma) Bluetooth	1,8 dBm
Maximální vysokofrekvenční výkon v přeneseném frekvenčním pásmu (frekvenčních pásmech)	2.402 – 2.480 GHz
Verze Bluetooth	4.0
Hmotnost (pouze přístroj)	73 kg
Hmotnost (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	76 ... 79 kg
Doba chodu akumulátoru (MXF HD812)	35 min
Doporučená okolní teplota při práci	-18...+50 °C
Doporučené typy akumulátorů	MXF CP203, MXF XC406, MXF XC608, MXF HD812
Doporučené nabíječky	MXF C, MXF SC
Informace o hluku: Naměřené hodnoty odpovídají EN 500-4. V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:	
Hladina akustického tlaku / Kolísavost K	95 dB(A) / 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu / Kolísavost K	106 dB(A) / 3 dB(A)
Používejte chrániče sluchu.	
Informace o vibracích: Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 500-4. Hodnota vibračních emisí a_h / Kolísavost K	
Standardní rukojeť	9,1 m/s^2 / 2 m/s^2
Rukojeť s nízkými vibracemi	4,3 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ VAROVÁNÍ!

Hladina vibrací a emisí hluku uvedená v tomto informačním listu byla měřena v souladu se standardizovanou zkouškou uvedenou v normě EN 500-4 a může být použita ke srovnání jednoho nástroje s jiným. Může být použita k předběžnému posouzení expozice.

Deklarovaná úroveň vibrací a emisí hluku představuje hlavní použití nástroje. Pokud se však nástroj používá pro různé aplikace, s různým příslušenstvím nebo s nedostatečnou údržbou, mohou se vibrace a emise hluku lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Odhad úrovně expozice vibracím a hluku by měl také vzít v úvahu dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo když běží, ale ve skutečnosti neprovádí úlohu. To může výrazně snížit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Identifikujte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně pracovníka obsluhy před účinky vibrací a/nebo hluku, například: údržba nástroje a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních schémat.

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí. Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění.
Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VIBRAČNÍ DESKU

Manipulace se strojem si vyžaduje dobře vyškoleného a kompetentního strojníka.

Strojník se musí postarat o to, aby osoby v pracovní oblasti dodržely minimální odstup 2 metry od běžícího stroje.

Ve zvlášť nebezpečných oblastech (např. tunel, kontaminované oblasti) je nutné dodržovat speciální bezpečnostní pokyny a místní předpisy.

Stroj se smí uvést do provozu pouze tehdy, když to bude vhodné pro příslušnou situaci na staveništi, zvlášť s ohledem na stabilitu, charakter povrchu, šířku vozovky a poměr šířky vibrační desky k výšce hrany, resp. výšce obrubníku, resp. hloubce příkopu.

Strojník musí před použitím zkontrolovat, jestli existují zvláštní nebezpečí, jako např. použití v toxickém prostředí nebo na nevhodném podkladu. V tomto případě se musí provést zvláštní preventivní opatření pro odstranění nebo snížení nebezpečí.

Stroj instalujte a postavte vždy na rovném podkladu.

Stroj nikdy neprovozujte bez krytu řemenu.

Stroj nikdy nepřeklápějte, nerolujte, neposouvejte ani jej nenechte spadnout. Na svahovitém terénu zůstaňte nad strojem. Při výkopových pracích dávejte zvlášť pozor na boční stěny. Nestabilní stěny mohou v důsledku vibrací stroje spadnout.

Stroj se nesmí používat za následujících podmínek:
Při silném dešti v polohách na svahu. Nebezpečí uklouznutí!
V oblasti ohrožené výbuchem. Nebezpečí výbuchu!
V blízkosti otevřeného ohně. Nebezpečí požáru!

Při pracích se strojem dávejte pozor na to, aby se nepoškodila žádná plynová, vodovodní nebo elektrická vedení.

V blízkosti svahů nebo násypů je nutná zvláštní opatrnost. Nebezpečí pádu!

Během provozu stroje se nesmí opustit plánovaná pracovní poloha.

V příkopech a jámách je třeba dávat pozor na to, aby byly boční stěny stabilní a nezhroutily se v důsledku vibrací. Nebezpečí zhroucení!

Stroj nenechávejte běžet bez dozoru. Nebezpečí poranění!

Velkou oblast kolem stroje udržujte volnou a nepovolané osoby držte mimo dosah. Nebezpečí poranění!

Při použití stroje na svazích vždy najíždějte zdola a vždy stůjte na svahu nad strojem. Stroj může sklouznout nebo se překlopit.

Zhutňovací práce v blízkosti budov mohou vést ke škodám na budovách. Proto se musí předem ověřit možné vlivy a otřesy na okolní budovy.

Je nutno dodržovat příslušné předpisy a pravidla pro měření, posuzování a minimalizování emisí otřesů, zvlášť DIN 4150-3.

Společnost Milwaukee nepřebírá žádnou záruku za škody na budovách.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Noste vždy ochranný oděv a pevnou obuv.

Používejte chrániče sluchu. Působením hluku může dojít k poškození sluchu.

Při pracích v prašném prostředí je nutné nosit vhodnou ochranu dýchání nebo používat vybavení na ochranu proti prachu

Udržujte bezpečnou vzdálenost končetin od pohyblivých součástí.

Nepoužívejte žádné příslušenství, které není výrobcem speciálně pro toto elektronářadí určeno a doporučeno. Pouze to, že můžete příslušenství na Vaše elektronářadí upevnit, nezaručuje bezpečné použití.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Na nabíjení výměnného akumulátoru MXF používejte pouze nabíječky MXF. Nepoužívejte žádné výměnné akumulátory z jiných systémů.

Akumulátory a nabíječky nikdy otevírejte a skladujte je pouze v suchých místnostech. Chraňte před vlhkostí.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min.omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

VÝSTRAHA! Tento přístroj obsahuje lithiovou knoflíkovou baterii.
Nová nebo použitá baterie může způsobit těžké vnitřní popáleniny a v době kratší než 2 hodiny vést ke smrti, pokud se spolkne nebo se dostane do těla. Víko na přihrádce na baterie vždy zajistěte.
Pokud není bezpečně uzavřené, přístroj vypněte, odstraňte baterii a chraňte ji před dětmi.
Pokud se domníváte, že baterie někdo spolknul nebo se mu dostaly do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Varování! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

OBLAST VYUŽITÍ

Vibrační deska se hodí na zhutňování zemních a štěrkových ploch, smíšených nebo nakypřených kamenitých zemin, asfaltu a na zhutňování dlažebních kostek.

Vibrační deska není vhodná na zhutňování silně soudržných zemin, zmrzlých zemin, tvrdých, nezhutnitelných zemin, zhutňování nesoudržných zemin nebo na vibrační beranění nedovolených komponentů.

Tento přístroj se smí používat pouze k určenému účelu.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

Ani při řádném používání není možné vyloučit všechna zbývající rizika. Při používání mohou vzniknout níže uvedená rizika, na která by měla obsluha dávat zvlášť pozor:

- Poranění způsobená vibrací.
  Přístroj držte pouze za určená držadla a omezte čas práce a expozice.
- Poranění v důsledku neodborných způsobů zdvihání nebo provozování zařízení
- Zatížení hlukem může vést k poškození sluchu.
  Noste ochranu sluchu a omezte dobu expozice.
- Poranění očí způsobená částečkami nečistot.
  Noste vždy ochranné brýle, pevné dlouhé kalhoty, rukavice a pevnou obuv.
- Chemické popáleniny způsobené tvrdnoucím betonem.
  Noste vždy ochranné brýle, pevné dlouhé kalhoty, rukavice a pevnou obuv.
- Vdechnutí jedovatých druhů prachu.

ONE-KEY™

Abyste se dozvěděli více o funkci ONE-KEY tohoto přístroje, přečtěte si přiložený návod na rychlý start nebo nás navštivte na internetu na www.milwaukeetool.eu. Aplikaci ONE-KEY si na váš chytrý telefon můžete stáhnout přes App Store nebo Google Play.

Pokud dojde k elektrostatickým výbojům, spojení Bluetooth se přeruší. V tomto případě znovu manuálně obnovte spojení.

ONE-KEY™-indikátor

Modré světlo	Rádiové spojení je aktivní a může se nastavit přes aplikaci ONE-KEY™.
Modré blikání	Nástroj komunikuje s aplikací ONE-KEY™.
Červené blikání	Nástroj byl zablokovaný z bezpečnostních důvodů a obsluha jej může odblokovat přes aplikaci ONE-KEY™.

UPOZORNĚNÍ NA LITHIUM-IONTOVÉ BATERIE

Použití lithium-iontových baterií

Baterie, které se delší čas nepoužívají, před použitím dobijte.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:
Akumulátor skladujte na suchém místě při teplotě nižší než 27 °C.
Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.
Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

Ochrana proti přetížení u lithium-iontových baterií

Při přetížení akumulátoru příliš vysokou spotřebou proudu, například při extrémně vysokém kroutícím momentu, začne elektrické nářadí po dobu 5 sekund vibrovat, indikátor dobíjení

začne blikat a motor se následně samočinně vypne.
K opětnému zapnutí uvolněte a následně opět stiskněte tlačítkový vypínač.
Při extrémním zatížení dochází k příliš vysokému ohřevu akumulátoru. V tomto případě začnou blikat všechny kontrolky indikátoru dobíjení a blikají tak dlouho, dokud se akumulátor opět neochladí.
V okamžiku, kdy indikátor dobíjení přestane blikat, je možné v práci opět pokračovat.

Přeprava lithium-iontových baterií

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu smějí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

POPIS FUNKCE

1 LED Stroj ZAP
2 Tlačítko na zapnutí stroje
3 Kontrolka Nadměrná teplota
4 Kontrolka Přetížení
5 Regulace otáček
6 Směr pohybu
7 Indikátor Onekey™
8 Indikátor stavu nabití
9 Zdvihací bod
10 Kryt řemene
11 Transportní rukojeti (4 kusy)
12 Sklopný oblouk
13 Tlačítko na odklopení oblouku
14 Karta Onekey™
15 Motor
16 Vibrační deska

PŘEPRAVA

Před transportem odstraňte akumulátor.

Při nadzdvihování nebo nošení stroje využijte pomoc druhé osoby. Stroj je velmi těžký. Při zdvihání nezapomínejte na bezpečný postoj šetrný vůči zádům.

Na zdvihnutí použijte transportní rukojeť.

VAROVÁNÍ Nezdvihat pomocí vidlicového vysokozdvižného vozíku. Nezdvihat pomocí lopaty bagru. Stroj zdvihejte pouze pomocí schváleného zdvihacího prostředku.

Na zdvihání stroje použijte střed transportní rukojeti jako vázací bod. Dávejte pozor na to, aby popruh nesklouzl ani aby se nedotýkal jiných dílů.

Transport pomocí vozidla

Vyjměte akumulátor a sklopte rukojeť do parkovací polohy. Vibrační desku zajistěte v transportním vozidle vhodnými vázacími prostředky, přitom transportní rukojeti použijte jako vázací oka.

ČIŠTĚNÍ

Před čištěním přístrojě vyjměte akumulátor.

Motor před čištěním nechte vychladnout.

Když motor vychladne, odstraňte nečistoty měkkým kartáčem, hadrem a jemným čisticím prostředkem.

Nepoužívejte žádný vysokotlaký čistič.

Je nutné zabránit vniknutí vody do skříně motoru, přihrádky na akumulátor, skříně na elektroniku nebo zapínače/vypínače na vodicím oblouku.

Před delšími dobami odstávky nechte přístroj důkladně vysušit a uschovejte jej na čistém, suchém a bezprašném místě.

V blízkosti přístroje nepoužívejte vznětlivá nebo hořlavá rozpouštědla.

ÚDRŽBA

Údržbářské práce	denně před	po použití
Všechny díly vizuálně zkontrolujte, jestli nejsou poškozené	X	
Akumulátor vizuálně zkontrolujte, jestli není poškozený	X	
Nakládací zařízení vizuálně zkontrolujte, jestli není poškozené	X	
Zkontrolujte, jestli jsou všechny přípojky pevně utáhnuté, příp. je dotáhněte	X	
Vyčistěte stroj		X
Vyčistěte akumulátor		X
Zkontrolujte klínový řemen, jestli je napnutý a není poškozený (trhliny, proklouznutí, roztřepení nebo jiné projevy opotřebení). V případě poškození vyměňte (viz obrázkovou část).	Ročně	
Gumové dorazy zkontrolujte, jestli nejsou poškozené a příp. je vyměňte	Ročně	

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz."Záruky / Seznam servisních míst)

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický nákres jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

SYMBOLY


Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k použití.


POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!


Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.


Používejte chrániče sluchu !
Používejte při práci vhodnou ochranou masku.
Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.


Používejte ochranné rukavice!


Noste vždy ochranný oděv a pevnou obuv.


Noste ochranu hlavy.


Výstraha! Nebezpečí zásahu el. proudem!


Nohy a ruce držte mimo dosah pohyblivých dílů.


Nebezpečí skřípnutí. Při nastavování dávejte pozor na to, aby nedošlo k sevření žádných částí těla.


Použijte zdvihací bod.


Nezdvihat pomocí vidlicového vysokozdvižného vozíku.


Nezdvihat pomocí lopaty bagru.


Pro transport stroje jsou potřebné vždy dvě osoby!


Pozor, horké povrchy!



Garantovaná hladina akustického výkonu činí 108 dB.


Knoflíková baterie se nesmí spolknout!


Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení se nesmějí likvidovat společně s domovním odpadem. Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení je nutné sbírat a likvidovat odděleně.
Před likvidací odstraňte ze zařízení odpadní baterie, odpadní akumulátory a osvětlovací prostředky.
Informujte se na místních úřadech nebo u vašeho odborného prodejce ohledně recyklačních dvorů a sběrných míst.
Podle místních ustanovení mohou maloobchodní prodejci být povinni bezplatně odebrat zpět odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení.
Opětovným použitím a recyklací vašich odpadních baterií a vašich odpadních elektrických a elektronických zařízení přispíváte ke snižování potřeby surovin.
Odpadní baterie (především lithium-iontové baterie), odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné, opětovně použitelné materiály, které při ekologické likvidaci nemohou mít negativní účinky na životní prostředí a vaše zdraví.
Před likvidací pokud možno vymažte na vašem odpadním přístroji existující osobní údaje.

V — Napětí


Stejnosměrný proud


Značka shody v Evropě



Britská značka shody



Značka shody na Ukrajině


Euroasijská značka shody

TECHNICKÉ ÚDAJE	MXF PC50
Typ	Vibračná doska
Výrobné číslo	4973 15 01 XXXXXX MJJJJ
Menovitý výkon	3,6 kW
Odstredivá sila	16 kN
Vibračná frekvencia	5500 min^{-1}
Zhutňovací výkon (podľa charakteru pôdy)	799 m^2/h
Plošný výkon na nabitie akumulátora (MXF HD812)	465 m^2
Max. rýchlosť	26 m/min
Stúpavosť	46,6% (25°)
Rozmery dosky (dĺžka × šírka)	574 x 500 mm
Rozmery prístroja (dĺžka × šírka × výška s odklápateľným vodiacim držadlom)	574 x 500 x 585 mm
Frekvenčné pásmo (frekvenčné pásma) Bluetooth	1,8 dBm
Maximálny vysokofrekvenčný výkon v prenesenom frekvenčnom pásme (frekvenčných pásmach)	2.402 – 2.480 GHz
Verzia Bluetooth	4.0
Hmotnosť (iba prístroj)	73 kg
Hmotnosť (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	76 ... 79 kg
Doba chodu akumulátora (MXF HD812)	35 min
Odporúčaná okolitá teplota pri práci	-18...+50 °C
Odporúčané typy akupaku	MXF CP203, MXF XC406, MXF XC608, MXF HD812
Odporúčané nabíjačky	MXF C, MXF SC
Informácia o hluku: Namerané hodnoty určené v súlade s EN 500-4.	
V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:	
Hladina akustického tlaku / Kolísavosť K	95 dB(A) / 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu / Kolísavosť K	106 dB(A) / 3 dB(A)
Používajte ochranu sluchu.	
Informácie o vibráciách: Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené v zmysle EN 500-4.	
Hodnota vibračných emisií a_h / Kolísavosť K	
Štandardná rukoväť	9,1 m/s^2 / 2 m/s^2
Rukoväť s nízkymi vibráciami	4,3 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ VAROVANIE!

Úroveň vibrácií a emisií hluku uvedená v tomto informačnom liste bola meraná v súlade so štandardizovanou skúškou uvedenou v EN 500-4 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť v predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná úroveň vibrácií a emisií hluku predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Ak sa však nástroj používa pre rôzne aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo s nedostatočnou údržbou, môžu sa vibrácie a emisie hluku líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Odhad úrovne expozície vibráciám a hluku by mal tiež brať do úvahy časy, keď je nástroj vypnutý alebo keď beží, ale v skutočnosti nevykonáva prácu. To môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka obsluhy pred účinkami vibrácií a/alebo hluku, ako je: údržba nástroja a príslušenstva, udržanie teplých rúk, organizácia pracovných schém.

⚠ VAROVANIE! Prečítajte si všetky výstražné upozorneni, pokyny, znázornenia a špecifikácie pre toto elektrické náradie. Zanedbanie pri dodržiavaní výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.
Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VIBRAČNÚ DOSKU

Manipulácia so strojom si vyžaduje dobre vyškoleného a kompetentného strojvodcu.

Strojvodca sa musí postarať o to, aby osoby v pracovnej oblasti dodržali minimálny odstup 2 metre od bežiaceho stroja.

Vo zvláštnych nebezpečných oblastiach (napr. tunel, kontaminované oblasti) je nutné dodržiavať špeciálne bezpečnostné pokyny a miestne predpisy.

Stroj sa smie uviesť do prevádzky iba vtedy, keď to bude vhodné pre príslušnú situáciu na stavenisku, zvlášť vzhľadom na stabilitu, charakter povrchu, šírku vozovky a pomer šírky vibračnej dosky k výške hrany, resp. výške obrubníka, resp. hĺbke priekopy.

Strojvedúci musí pred použitím skontrolovať, či existujú zvláštne nebezpečenstvá, ako napr. použitie v toxickom prostredí alebo na nevhodnom podklade. V tomto prípade sa musia vykonať zvláštne preventívne opatrenia na odstránenie alebo zníženie nebezpečenstva.

Stroj inštalujte a postavte vždy na rovnom podklade.

Stroj nikdy neprevádzkujte bez krytu remeňa.

Stroj nikdy nepreklápajte, nerolujte, neposúvajte ani ho nenechajte spadnúť. Na svahovitom teréne zostaňte nad strojom. Pri výkopových prácach dávajte zvlášť pozor na bočné steny. Nestabilné steny môžu v dôsledku vibrácií stroja spadnúť.

Stroj sa nesmie používať za nasledujúcich podmienok:
Pri silnom daždi v polohách na svahu. Nebezpečenstvo pošmyknutia!
V oblasti ohrozenej výbuchom. Nebezpečenstvo výbuchu!
V blízkosti otvoreného ohňa. Nebezpečenstvo požiarur!

Pri prácach so strojom dávajte pozor na to, aby sa nepoškodili žiadne plynové, vodovodné alebo elektrické vedenia.

V blízkosti svahov alebo násypov je žiadaná zvláštna opatrnosť. Nebezpečenstvo pádu!

Počas prevádzky stroja sa nesmie opustiť plánovaná pracovná poloha.

V priekopách a jamách treba dávať pozor na to, aby boli bočné steny stabilné a nezrútili sa v dôsledku vibrácií. Nebezpečenstvo zrútenia!

Stroj nenechávajte bežať bez dozoru. Nebezpečenstvo poranenia!

Veľkú oblasť okolo stroja udržiavajte voľnú a nepovolané osoby držte mimo dosahu. Nebezpečenstvo poranenia!

Pri nasadení stroja na svahoch vždy choďte zdola a vždy stojte na svahu nad strojom. Stroj môže skĺznuť alebo sa preklopiť.

Zhutňovacie práce v blízkosti budov môžu viesť k škodám na budovách. Preto sa musia vopred overiť možné vplyvy a otrasy na okolité budovy.

Je nutné dodržiavať príslušné predpisy a pravidlá na meranie, posúdenie a minimalizovanie emisií otrasov, zvlášť DIN 4150-3.

Spoločnosť Milwaukee nepreberá žiadne ručenie za škody na budovách.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ A PRACOVNÉ POKYNY

Noste vždy ochranný odev a pevnú obuv.

Používajte ochranu sluchu. Pôsobenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Pri prácach v prašnom prostredí je nutné nosiť vhodnú ochranu dýchania alebo používať vybavenie na ochranu proti prachu

Okraje udržujte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí.

Nepoužívajte žiadne také príslušenstvo, ktoré nebolo výrobcom určené a odporúčané špeciálne pre toto ručné elektrické náradie. Okolnosť, že príslušenstvo sa dá na ručné elektrické náradie upevniť, ešte neznamená, že to zaručuje jeho bezpečné používanie.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmentmi (nebezpečenstvo skratu).

Na nabíjanie výmenného akumulátora MXF používajte iba nabíjačky MXF. Nepoužívajte žiadne výmenné akumulátory z iných systémov.

Akumulátory a nabíjačky nikdy otvárajte a skladujte ich iba v suchých miestnostiach. Chráňte pred vlhkosťou.

Pri extrémnych záťažiach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vytekaniu batériovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjte ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

VÝSTRAHA! Tento prístroj obsahuje lítiovú gombíkovú batériu.
Nová alebo použitá batéria môže spôsobiť ťažké vnútorné popáleniny a v čase kratšom ako 2 hodiny viesť k smrti, ak bude prehltnutá alebo ak by sa dostala do tela. Veko na priehradke na batérie vždy zaistite.
Ak nie je bezpečne uzavreté, prístroj vypnite, odstráňte batériu a chráňte ju pred deťmi.
Keď sa domnievate, že batérie boli prehltnuté alebo sa dostali do tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

Varovanie! Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Vibračná doska sa hodí na zhutňovanie zemných a štrkových plôch, zmiešaných alebo rozkyprených kamenistých zemín, asfaltu a na zhutňovanie dlažobných kameňov.

Vibračná doska nie je vhodná na zhutňovanie silne súdržných zemín, zamrznutých zemín, tvrdých, nezhutniteľných zemín, zhutňovanie nesúdržných zemín alebo na vibračné baranenie nedovolených komponentov.

Tento prístroj sa smie používať iba na určený účel.

ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj pri riadnom používaní nie je možné vylúčiť všetky zvyškové riziká. Pri používaní môžu vzniknúť nasledovné nebezpečenstvá, na ktoré by mala obsluha dávať zvlášť pozor:

- Poranenia spôsobené vibráciou.
  Prístroj držte iba za určené držadlá a obmedzte čas práce a expozície.
- Poranenia v dôsledku neodborných techník nadvihovania alebo prevádzkovania zariadenia
- Zaťaženie hlukom môže viesť k poškodeniam sluchu.
  Noste ochranu sluchu a obmedzte dobu expozície.
- Poranenia očí spôsobené čiastočkami nečistôt.
  Noste vždy ochranné okuliare, pevné dlhé nohavice, rukavice a pevnú obuv.
- Chemické popáleniny spôsobené tvrdnúcim betónom.
  Noste vždy ochranné okuliare, pevné dlhé nohavice, rukavice a pevnú obuv.
- Vdýchnutie jedovatých druhov prachu.

ONE-KEY™

Aby ste sa dozvedeli viac o ONE-KEY funkcii tohto prístroja, prečítajte si priložený návod na rýchly štart alebo nás navštívte na internete na www.milwaukeetool.eu. Aplikáciu ONE-KEY si na váš smartfón môžete stiahnuť cez App Store alebo Google Play.

Ak dôjde k elektrostatickým výbojom, spojenie Bluetooth sa preruší. V tomto prípade znova manuálne obnovte spojenie.

ONE-KEY™-indikátor

Modré svetlo	Rádiové spojenie je aktívne a môže sa nastaviť cez aplikáciu ONE-KEY™.
Modré blikanie	Nástroj komunikuje s aplikáciou ONE-KEY™.
Červené blikanie	Nástroj bol zablokovaný z bezpečnostných dôvodov a obsluha ho môže odblokovať cez aplikáciu ONE-KEY™.

UPOZORNENIE NA LÍTIUM-IÓNOVÉ BATÉRIE

Použitie lítium-iónových batérií

Dlhší čas nepoužívané výmenné batérie pred použitím dobite.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržovať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:
Akumulátor skladujte na suchom mieste pri teplote nižšej ako 27 °C.
Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity.
Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

Ochrana proti preťaženiu pri lítium-iónových batériách

Pri preťažení akumulátora príliš vysokou spotrebou prúdu, napríklad pri extrémne vysokom krútiacom momente, začne elektrické náradie po dobu 5 sekúnd vibrovať, indikátor dobíjania začne blikať a motor sa následne samočinne vypne.
K opätovnému zapnutiu uvoľnite a následne opäť stlačte tlačidlový vypínač.
Pri extrémnom zaťažení dochádza k príliš vysokému ohrevu akumulátora. V tomto prípade začnú blikať všetky kontrolky indikátora dobíjania a blikajú tak dlho, dokiaľ sa akumulátor opäť neochladí.
V okamihu, keď indikátor dobíjania prestane blikať, je možné v práci opäť pokračovať.

Preprava lítium-iónových batérií

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebitelia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborne dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

OPIS FUNKCIE

1 LED Stroj ZAP
2 Tlačidlo na zapnutie stroja
3 Kontrolka Nadmerná teplota
4 Kontrolka Preťaženie
5 Regulácia otáčok
6 Smer pohybu
7 Indikátor Onekey™
8 Indikátor stavu nabitia
9 Zdvíhací bod
10 Kryt remeňa
11 Transportné rukoväte (4 kusy)
12 Sklopný oblúk
13 Tlačidlo na odklopenie oblúka
14 Karta Onekey™
15 Motor
16 Vibračná doska

PREPRAVA

Pred transportom odstráňte akumulátor.

Pri nadvihovaní alebo nosení stroja využite pomoc druhej osoby. Stroj je veľmi ťažký. Pri dvíhaní nezabúdajte na bezpečný postoj šetrný voči chrbtici.

Na zdvihnutie použite transportnú rukoväť.

VAROVANIE Nedvíhať pomocou vidlicového vysokozdvižného vozíka. Nedvíhať pomocou lopaty bagra. Stroj zdvíhajte iba pomocou schváleného zdvíhacieho prostriedku.

Na zdvíhanie stroja použite stred transportnej rukoväti ako viazací bod. Dávajte pozor na to, aby popruh neskĺzol ani sa nedotýkal iných dielov.

Transport pomocou vozidla

Vyberte akumulátor a sklopte rukoväť do parkovacej polohy. Vibračnú dosku zaistite v transportom vozidle vhodnými viazacími prostriedkami, pritom transportné rukoväte použite ako viazacie oká.

ČISTENIE

Pred čistením prístroja vyberte akumulátor.

Motor pred čistením nechajte vychladnúť.

Keď je motor vychladnutý, odstráňte znečistenia mäkkou kefou, handrou a jemným čistiacim prostriedkom.

Nepoužívajte žiadny vysokotlakový čistič.

Je nutné zabrániť vniknutiu vody do skrine motora, priehradky na akumulátor, skrine na elektroniku alebo zapínača/vypínača na vodiacom oblúku.

Pred dlhšími dobami odstávky nechajte prístroj dôkladne vysušiť a uschovajte ho na čistom, suchom a bezprašnom mieste.

V blízkosti prístroja nepoužívajte zápalné alebo horľavé rozpúšťadlá.

ÚDRŽBA

Údržbárske práce	denne pred	po použití
Všetky diely skontrolujte vizuálne vzhľadom na poškodenia	X	
Akumulátor skontrolujte vizuálne vzhľadom na poškodenia	X	
Nakladacie zariadenie skontrolujte vizuálne vzhľadom na poškodenia	X	
Skontrolujte, či sú všetky prípojky pevne utiahnuté, príp. ich dotiahnite	X	
Vyčistite stroj		X
Vyčistite akumulátor		X
Skontrolujte klinový remeň vzhľadom na napnutie a poškodenie (trhliny, prešmykovanie, rozstrapkanie alebo iné prejavy opotrebenia). V prípade poškodenia vymeňte (pozri obrázkovú časť).	Ročne	
Gumové dorazy skontrolujte vzhľadom na poškodenie a príp. vymeňte	Ročne	

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/ Adresy zákazníckych centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický nákres jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonovom štítku.

SYMBOLY


Pred uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na používanie.


POZOR! VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO!


Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.


Používajte ochranu sluchu!
Pri práci nosiť vhodnú ochrannú masku, aby sa nedostal do ľudského organizmu.
Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.


Používajte ochranné rukavice!


Noste vždy ochranný odev a pevnú obuv.


Noste ochranu hlavy.


Výstraha! Riziko zásahu el. prúdom!


Nohy a ruky držte mimo dosahu pohyblivých dielov.


Nebezpečenstvo pomliaždenia. Pri nastavovacích prácach dávajte pozor na to, aby sa nezovreli žiadne časti tela.


Použite zdvíhací bod.


Nedvíhať pomocou vidlicového vysokozdvižného vozíka.


Nedvíhať pomocou lopaty bagra.


Na transport stroja sú potrebné vždy dve osoby!


Pozor, horúce povrchy!



Garantovaná hladina akustického výkonu činí 108 dB.


Gombíková batéria sa nesmie prehltnúť!


Použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení treba zbierať a likvidovať oddelene.
Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení použité batérie, použité akumulátory a osvetľovacie prostriedky.
Informujte sa pri miestnych úradoch alebo u vášho odborného predajcu ohľadom recyklačných dvorov a zberných miest.
Podľa miestnych ustanovení môžu maloobchodní predajcovia byť povinní bezplatne zobrať späť použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení.
Opätovným použitím a recykláciou vašich použitých batérií a vášho odpadu z elektrických a elektronických zariadení prispievate k znižovaniu potreby surovín.
Použité batérie (predovšetkým lítium-iónové batérie), odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje cenné, opätovne použiteľné materiály, ktoré pri ekologickej likvidácii nemôžu mať negatívne účinky na životné prostredie a vaše zdravie.
Pred likvidáciou podľa možnosti vymažte na vašom použitom prístroji existujúce osobné údaje.

V — Napätie


Jednosmerný prúd


Značka zhody v Európe


Britská značka zhody



Značka zhody na Ukrajine


Euroázijská značka zhody

DANE TECHNICZNE	MXF PC50
Typ	Płyta wibracyjna
Numer produkcyjny	4973 15 01 XXXXXX MJJJJ
Moc znamionowa	3,6 kW
Siła odśrodkowa	16 kN
Częstotliwość wibracji	5500 min^{-1}
Wydajność zagęszczania (w zależności od warunków glebowych)	799 m^2/h
Zasięg na jednym ładowaniu akumulatora (MXF HD812)	465 m^2
Maks. prędkość	26 m/min
Zdolność pokonywania wzniesień	46,6% (25°)
Wymiary płyt (długość × szerokość)	574 x 500 mm
Wymiary urządzenia (długość × szerokość × wysokość ze złożonym wspornikiem prowadzącym)	574 x 500 x 585 mm
Pasmo (pasma) częstotliwości Bluetooth	1,8 dBm
Maksymalna moc wysokiej częstotliwości w przesyłanym paśmie (pasmach) częstotliwości	2.402 – 2.480 GHz
Wersja Bluetooth	4.0
Masa (samo urządzenie)	73 kg
Ciężar (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	76 ... 79 kg
Żywotność baterii (MXF HD812)	35 min
Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy	-18...+50 °C
Zalecane rodzaje akumulatora	MXF CP203, MXF XC406, MXF XC608, MXF HD812
Zalecane ładowarki	MXF C, MXF SC
Informacja dotycząca szumów: Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 500-4.	
Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:	
Poziom ciśnienia akustycznego / Niepewność K	95 dB(A) / 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej / Niepewność K	106 dB(A) / 3 dB(A)
Stosować środki ochrony słuchu!	
Informacje dotyczące wibracji: Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 500-4.	
Wartość emisji drgań a_h / Niepewność K	
Uchwyt standardowy	9,1 m/s^2 / 2 m/s^2
Uchwyt o niskim poziomie wibracji	4,3 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ OSTRZEŻENIE!

Poziom drgań i emisji hałasu podany w niniejszej instrukcji zmierzono zgodnie ze standardową metodą badania wg EN 500-4 i można ją wykorzystać do porównania narzędzia z innym narzędziem. Można go wykorzystać przy wstępnej ocenie narażenia.

Deklarowany poziom emisji drgań i hałasu reprezentuje główne zastosowania narzędzia. Jeśli jednak narzędzie jest używane do różnych zastosowań, z różnymi akcesoriami lub w przypadku nieprawidłowej konserwacji, emisja drgań i hałasu może się różnić. Może to znacznie zwiększyć poziom narażenia w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać czasy, kiedy narzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie pracuje. Może to znacznie obniżyć poziom ekspozycji w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami wibracji i/lub hałasu, takie jak: utrzymywanie narzędzia i akcesoriów w nienagannym stanie, utrzymywanie ciepła rąk, organizacja pracy.

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, opisy i specyfikacje dotyczące tego elektronarzędzia. Zaniedbania w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.
Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ZAGĘSZCZARKI PŁYTOWEJ

Do obsługi maszyny uprawniony jest wyłącznie dobrze wyszkolony i kompetentny operator.

Operator maszyny musi zatroszczyć się o to, aby osoby znajdujące się w obszarze roboczym zachowały minimalną odległość 2 metrów od pracującej maszyny.

W obszarach szczególnie niebezpiecznych (np. tunele, obszary skażone) należy przestrzegać specjalnych instrukcji bezpieczeństwa i lokalnych przepisów.

Maszynę można uruchomić tylko wtedy, gdy korzystanie z niej będzie odpowiednie dla danej sytuacji na placu budowy, w szczególności w odniesieniu do stabilności, stanu nawierzchni, szerokości jezdni i stosunku szerokości zagęszczarki płytowej do wysokości krawędzi, wysokości krawężnika lub głębokości wykopu.

Przed rozpoczęciem użytkowania operator maszyny musi sprawdzić, czy nie występują szczególne zagrożenia, takie jak użytkowanie w toksycznym środowisku lub na nieodpowiedniej powierzchni. W takim przypadku należy podjąć specjalne środki ostrożności w celu wyeliminowania lub zminimalizowania zagrożenia.

Maszynę należy zawsze instalować i odstawiać na równej powierzchni.

Nigdy nie używać maszyny bez osłony paska.

Nie przechylać, nie toczyć, nie popychać ani nie dopuszczać do upadku maszyny. Obsługa maszyny na pochyłym terenie dozwolona wyłącznie powyżej wysokości, na której znajduje się maszyna. Podczas kopania należy zwracać szczególną uwagę na ściany boczne. Niestabilne ściany mogą zawalić się z powodu wibracji maszyny.

Maszyny nie wolno używać w następujących warunkach:
Podczas ulewnego deszczu na stokach. Niebezpieczeństwo poślizgnięcia!
W środowiskach zagrożonych wybuchem. Zagrożenie wybuchem!
W pobliżu otwartego ognia. Zagrożenie pożarem!

Podczas pracy z wykorzystaniem maszyny należy uważać, aby nie uszkodzić przewodów gazowych, wodnych ani energetycznych.

Należy zachować szczególną ostrożność w pobliżu zboczy lub nasypów. Niebezpieczeństwo upadku!

Nie opuszczać zamierzonej pozycji roboczej podczas pracy maszyny.

W wykopach i dołach należy zadbać o to, aby ściany boczne były stabilne i nie zapadały się pod wpływem drgań. Niebezpieczeństwo upadku!

Nie należy pozostawiać włączonej maszyny bez nadzoru. Ryzyko obrażeń!

Należy utrzymywać spory obszar wokół maszyny w czystości i nie dopuszczać do niego osób nieupoważnionych. Ryzyko obrażeń!

Podczas korzystania z maszyny przy zboczach należy zawsze podchodzić do niej od dołu i zawsze stać na zboczu powyżej wysokości, na której znajduje się maszyna. Maszyna może się ześlizgnąć lub przewrócić.

Prace zagęszczające w pobliżu budynków mogą prowadzić do ich uszkodzenia. W związku z tym należy z odpowiednim wyprzedzeniem sprawdzić wszystkie możliwe wibracje i oddziaływanie na sąsiednie budynki.

Należy przestrzegać odpowiednich przepisów i zasad dotyczących pomiaru, oceny i minimalizacji imisji drgań, w szczególności normy DIN 4150-3.

Firma Milwaukee nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia budynków.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE

Należy zawsze nosić odzież ochronną oraz stabilne obuwie.

Stosować środki ochrony słuchu! Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.

Podczas pracy w zapylonym środowisku należy nosić odpowiednią ochronę dróg oddechowych lub używać sprzętu przeciwpyłowego.

Należy uważać, aby nie dotykać poruszających się części urządzenia.

Nie należy używać osprzętu, który nie jest przewidziany i polecany przez producenta specjalnie do tego urządzenia. Fakt, że osprzęt daje się zamontować do elektronarzędzia, nie jest gwarantem bezpiecznego użycia.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Do ładowania akumulatorów wymiennych MXF należy używać wyłącznie ładowarek MXF. Nie należy używać akumulatorów wielokrotnego ładowania innych systemów.

Nigdy nie należy otwierać akumulatorów i ładowarek; należy je przechowywać jedynie w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukiwać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

OSTRZEŻENIE! Niniejsze urządzenie nie zawiera baterii litowo-guzikowej.
W przypadku połknięcia lub dostania się do ciała nowej lub używanej baterii może dojść do poważnych oparzeń wewnętrznych oraz do śmierci w czasie poniżej 2 godzin.
Zawsze należy zabezpieczać pokrywę baterii.
Jeśli nie jest bezpiecznie zamknięta, należy wyłączyć urządzenie, wyjąć baterię i trzymać ją z dala od dzieci.
Jeśli podejrzewają Państwo połknięcie baterii lub przedostanie się jej do ciała, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem w celu uzyskania pomocy.

Ostrzeżenie! Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Zagęszczarka płytowa nadaje się do zagęszczania powierzchni ziemnych i żwirowych, mieszanych i luźnych gleb skalnych, asfaltu i wibrowania kostki brukowej.

Zagęszczarka płytowa nie nadaje się do zagęszczania gruntów o dużej spoistości, gruntów zamarzniętych, niezagęszczonych gruntów utwardzonych, zagęszczania gruntów niespoistych ani do zagęszczania niedozwolonych elementów.

Nie należy używać tego produktu w żaden inny sposób, niż ten określony jako normalny sposób użytkowania.

RYZYKA RESZTKOWE

Nawet przy prawidłowym użytkowaniu nie można wykluczyć wszystkich ryzyk rezydualnych. W trakcie użytkowania mogą powstawać poniższe zagrożenia, nawet w przypadku zachowania przez operatora najwyższej troski:

- Obrażenia spowodowane przez wibracje.
  Urządzenie należy trzymać za przeznaczony w tym celu uchwyt i ograniczać czas pracy i czas ekspozycji.
- Obrażenia spowodowane niewłaściwymi technikami podnoszenia lub obsługi
- Uciążliwość akustyczna może prowadzić do uszkodzeń słuchu. Należy mieć na sobie nauszniki i ograniczać czas trwania ekspozycji.
- Obrażenia oczu spowodowane przez cząstki brudu. Należy zawsze mieć na sobie okulary ochronne, solidne długie spodnie, rękawice i solidne buty robocze.
- Poparzenia od twardniejącego betonu. Należy zawsze mieć na sobie okulary ochronne, solidne długie spodnie, rękawice i solidne buty robocze.
- Wdychanie toksycznego pyłu.

ONE-KEY™

Aby uzyskać więcej informacji o funkcjonalności ONE-KEY tego narzędzia, należy przeczytać załączoną instrukcję szybkiego uruchomienia lub wejść na stronę internetową www.milwaukeetool.eu. Aplikację ONE-KEY można pobrać na swój smartfon za pośrednictwem App Store lub Google Play.

W przypadku wyładowań elektrostatycznych połączenie Bluetooth zostanie przerwane. Należy wtedy ręcznie przywrócić połączenie.

Wyświetlacz ONE-KEY™

Świeci się na niebiesko	Zdalne sterowanie jest aktywne i może zostać włączone za pomocą aplikacji ONE-KEY™.
Miga na niebiesko	Narzędzie komunikuje się z aplikacją ONE-KEY™.
Miga na czerwono	Narzędzie zostało zablokowane ze względów bezpieczeństwa i może zostać odblokowane przez operatora za pomocą aplikacji ONE-KEY™.

WSKAZÓWKI DLA AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Użytkowanie akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory nieużywane przez dłuższy czas przed użyciem należy doładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągów akumulatorowej. Unikać długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Aby zapewnić jak najdłuższą żywotność akumulatorów, po zakończeniu ładowania należy odłączać je od ładowarki.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni: Akumulator należy przechowywać w suchym miejscu, w temperaturze poniżej 27°C.
Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%.
Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

Ochrona przeciwprzeciążeniowa w akumulatorach litowo-jonowych

W przypadku przeciążenia akumulatora przez bardzo duży pobór prądu, na przykład wskutek ekstremalnie dużych momentów obrotowych, narzędzie ręczne z napędem elektrycznym wibruje przez 5 sekund, miga wskaźnik ładowania i narzędzie samoczynnie wyłącza się.
W celu ponownego włączenia narzędzia należy zwolnić przycisk przełączający, a następnie ponownie go włączyć.
Przy ekstremalnych obciążeniach akumulator nagrzewa się za mocno. W takim przypadku wszystkie lampki wskaźnika ładowania migają tak długo, aż akumulator ochłodzi się. Po zgaśnięciu wskaźnika ładowania można kontynuować pracę.

Transport akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach ot tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarć należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnośnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

OPIS DZIAŁANIA

1 LED narzędzia WŁ.
2 Przycisk do włączania maszyny
3 Lampka kontrolna nadmiernej temperatury
4 Kontrolka przeciążenia
5 Regulacja obrotów
6 Kierunek ruchu
7 Wyświetlacz ONE-KEYTM
8 Wyświetlacz poziomu naładowania
9 Punkt podnoszenia
10 Osłona paska
11 Uchwyty transportowe (4 sztuki)
12 Składany wspornik
13 Przycisk do rozkładania haka
14 Karta ONE-KEYTM
15 Silnik
16 Zagęszczarka płytowa

TRANSPORT

Przed transportem należy wyjąć akumulator.

Należy poprosić drugą osobę o pomoc przy podnoszeniu lub przenoszeniu maszyny. Maszyna jest bardzo ciężka. Przy podnoszeniu należy zwrócić uwagę na to, aby stać pewnie i z zabezpieczonymi plecami.

Do podnoszenia należy używać uchwytu transportowego.

OSTRZEŻENIE Nie podnosić za pomocą wózka widłowego. Nie podnosić za pomocą łyżki koparki. Maszynę należy podnosić wyłącznie za pomocą zatwierdzonego podnośnika.

Aby podnieść maszynę, należy użyć środkowej części uchwytu transportowego jako zaczepu. Upewnić się, że pasek nie ślizga się ani nie dotyka innych części.

Transport za pomocą pojazdu

Wyjąć akumulator i złożyć uchwyt do pozycji postojowej. Zagęszczarkę płytową należy zabezpieczyć w pojeździe transportowym za pomocą odpowiedniego sprzętu mocującego, wykorzystując uchwyty transportowe jako punkty mocowania.

CZYSZCZENIE

Przed czyszczeniem urządzenia należy wyjąć akumulator.

Przed czyszczeniem należy odczekać, aż silnik ostygnie.

Po ostygnięciu silnika usunąć zabrudzenia za pomocą miękkiej szczotki, szmatki i łagodnego środka czyszczącego.

Nie używać myjki wysokociśnieniowej.

Należy zapobiegać przedostawaniu się wody do obudowy silnika, komory akumulatora, obudowy elektroniki lub włącznika/wyłącznika na wsporniku prowadzącym.

Przed dłuższym okresem bezczynności odczekać aż urządzenie całkowicie wyschnie i schować je w czystym, suchym i wolnym od kurzu miejscu.

W pobliżu urządzenia nie należy używać łatwopalnych rozpuszczalników.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Prace konserwacyjne	codziennie przed	po użyciu
Sprawdzić wzrokowo wszystkie części pod kątem uszkodzeń	X	
Sprawdź wzrokowo akumulator pod kątem uszkodzeń	X	
Sprawdzić wzrokowo urządzenie do załadunku pod kątem uszkodzeń	X	
Sprawdzić odpowiednie wykonanie wszystkich przyłączy i ewentualnie dokręcić	X	
Czyścić maszynę		X
Czyścić akumulator		X
Sprawdzić pasek klinowy pod kątem naprężenia i uszkodzeń (pęknięcia, ślizganie się, strzępienie lub inne oznaki zużycia). W przypadku uszkodzenia należy wymienić (patrz sekcja ilustracji).	Raz w roku	
Sprawdzić gumowy zderzak pod kątem uszkodzeń i w razie potrzeby wymienić.	Raz w roku	

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciopozycyjny numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE


Przed uruchomieniem należy starannie przeczytać instrukcję użytkowania.


UWAGA! OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO!


Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.


Należy używać ochroniaczy uszu! Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową. Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.


Nosić rękawice ochronne!


Należy zawsze nosić odzież ochronną oraz stabilne obuwie.


Nosić nakrycie głowy.


Ostrzeżenie! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!


Trzymać ręce i stopy z dala od ruchomych części.


Niebezpieczeństwo zmiażdżenia. Podczas regulacji należy uważać, aby żadna część ciała nie została przytrzaśnięta.


Korzystać z punktu podnoszenia.


Nie podnosić za pomocą wózka widłowego.


Nie podnosić za pomocą łyżki koparki.


Do transportu maszyny potrzebne są zawsze dwie osoby!


Uwaga gorące powierzchnie!



Gwarantowany poziom mocy akustycznej wynosi 108 dB.


Nie należy połykać baterii guzikowych!


Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być usuwany razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy gromadzić i usuwać oddzielnie.
Przed utylizacją należy usunąć z urządzeń zużyte baterie, zużyte akumulatory oraz źródła światła. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy.
W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
Poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomagamy zmniejszać zapotrzebowanie na surowce.
Zużyte baterie (zwłaszcza baterie litowo-jonowe) oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie użytkownika, jeśli nie zostaną zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.
Przed utylizacją zużytego sprzętu należy usunąć wszelkie zamieszczone na nim dane osobowe.

V — Napięcie


Prąd stały


Europejski znak zgodności


Brytyjski znak potwierdzający zgodność



Ukraiński Certyfikat Zgodności


Euroazjatycki znak zgodności

MŰSZAKI ADATOK	MXF PC50
Felépítés	Vibráló lemez
Gyártási szám	4973 15 01 XXXXXX MJJJJ
Névleges teljesítmény	3,6 kW
Centrifugális erő	16 kN
Rezgési frekvencia	5500 min^{-1}
Tömörítési teljesítmény (a talaj jellemzőitől függően)	799 m^2/h
Akkutöltésenkénti felületteljesítmény (MXF HD812)	465 m^2
Max. sebesség	26 m/min
Mászóképesség	46,6% (25°)
Lap méretei (hosszúság × szélesség)	574 x 500 mm
Készülék méretei (hosszúság × szélesség × magasság lehajtott vezetőkarral)	574 x 500 x 585 mm
Bluetooth-frekvenciasáv (frekvenciasávok)	1,8 dBm
Maximális nagyfrekvenciájú teljesítmény az átvitt frekvenciasávban (frekvenciasávok)	2.402 – 2.480 GHz
Bluetooth-verzió	4.0
Súly (csak a készülék)	73 kg
Súly (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	76 ... 79 kg
Akku működési idő (MXF HD812)	35 min
Ajánlott környezeti hőmérséklet munkavégzésnél	-18...+50 °C
Ajánlott akkutípusok	MXF CP203, MXF XC406, MXF XC608, MXF HD812
Ajánlott töltőkészülékek	MXF C, MXF SC
Zajinformáció: A közölt értékek megfelelnek az EN 500-4 szabványnak.	
A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:	
Hangnyomás szint / K bizonytalanság	95 dB(A) / 3 dB(A)
Hangteljesítmény szint / K bizonytalanság	106 dB(A) / 3 dB(A)
Viseljen hallásvédőt.	
Vibráció-információk: Összesített rezgésértékek (három irány vektoriális összege) az EN 500-4.-nek megfelelően meghatározva.	
a_h rezegésemisszió érték / K bizonytalanság	
Standard fogantyú	9,1 m/s^2 / 2 m/s^2
Alacsony rezgésszámú fogantyú	4,3 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Az adatlapon feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint mérésére az EN 500-4 szabványos vizsgálati módszere alapján került sor, és a kapott értékek az egyes szerszámok összehasonlítására használhatók. Az értékek az expozíció előzetes értékelésében használhatók.

A feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint a szerszám főbb alkalmazásait tükrözi. Mindazonáltal, ha a szerszámot különböző alkalmazásokra, eltérő tartozékokkal használják, illetve a szerszám nincs megfelelően karbantartva, a rezgés- és zajkibocsátási szint eltérő lehet. Ez jelentősen növelheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

A rezgésnek és zajnak való expozíció becsült szintjét is figyelembe kell venni a szerszám kikapcsolásakor, illetve olyankor, ha a szerszám üzemel, de valójában nem történik vele munkavégzés. Ez jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket, hogy védje a kezelőt a rezgés- és/vagy zajhatásoktól. Ilyen intézkedések pl.: a szerszámok és tartozékok karbantartása, a kéz melegen tartása, munkarend-szervezés.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági útmutatást, utasítást, ábrát és specifikációt. A következőkben leírt utasítások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.
Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

LAPVIBRÁTOR BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

A gép kezeléséhez megfelelő képzettségű és kompetens kezelőre van szükség.

A gépkezelőnek gondoskodnia kell arról, hogy a működési tartományban tartózkodó személyek legalább 2 méteres távolságot tartsanak az üzemelő géptől.

Speciális veszélyes területeken (pl. alagútban, szennyezett területeken) figyelembe kell venni a speciális biztonsági útmutatásokat és a helyi előírásokat.

A gépet csak akkor szabad üzembe helyezni, ha alkalmas az adott építkezésen meglévő mindenkor helyzethez, különösen a stabilitás, a felület tulajdonságai, a használati működési sáv szélessége, a lapvibrátor szélessége és a szegélymagasság, ill. a szegélykőmagasság, ill. az árokmélység aránya vonatkozásában.

A gépkezelőnek használat előtt ellenőriznie kell, hogy állnak-e fenn különleges veszélyek, pl. mérgező környezetben vagy nem megfelelő alapfelületen történik-e az alkalmazás. Ilyen esetben az adott veszély megszüntetése vagy csökkentése érdekében különleges előkészületeket kell tenni.

A gépet mindig sík felületre állítsa be és állítsa le.

A gépet soha ne működtesse a szíj burkolata nélkül.

Ne hagyja a gépet felborulni, gördülni, csúszni vagy lezuhanni. Ferde terepen maradjon a gép fölött. Kerti munkáknál különösen ügyeljen az oldalfalakra. A nem stabil falak a gép által keltett rezgések hatására leomolhatnak.

A gépet a következő feltételek mellett nem szabad használni:
Erős esőben lejtőkön. Csúszásveszély!
Robbanásveszélyes környezetben. Robbanásveszély!
Nyílt láng közelében. Tűzveszély!

A gép használata során ügyeljen arra, hogy ne károsítson gáz-, víz- vagy áramvezetékeket.

Lejtők vagy rézsűk közelben különösen elővigyázatosnak kell lenni. Zuhanásveszély!

A gép használata közben nem szabad elhagyni az előirányzott munkavégzési pozíciót.

Árkokban és gödrökben ügyelni kell arra, hogy az oldalfalak stabilak legyenek, és rezgés hatására ne omoljanak be. Omlásveszély!

A gépet nem szabad hagyni felügyelet nélkül üzemelni. Sérülésveszély!

A gép körül nagy területet szabadon kell hagyni, és az illetékteleneket távol kell tartani. Sérülésveszély!

Ha a gépet lejtőn használja, a lejtőket mindig alulról közelítse meg, és mindig a gép felett álljon a lejtőn. A gép lecsúszhat vagy felborulhat.

Az épületek közelében végzett tömörítési munkák sérüléseket okozhatnak az épületekben. Ezért előzőleg meg kell vizsgálni a közelben lévő épületekre gyakorolt minden lehetséges hatást és rázkódást.

Figyelembe kell venni a kibocsátott rezgések mérésére, értékelésére és csökkentésére vonatkozó érvényben lévő előírásokat és szabályokat, különösen a DIN 4150-3 szabványban foglaltakat.

A Milwaukee nem vállal felelősséget az épületekben keletkezett károkért.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÉS MUNKAVÉGZÉSI UTASÍTÁSOK

Mindig viseljen védőruházatot és ellenálló lábbelit.

Viseljen hallásvédőt. A zajhatás a hallás elvesztését eredményezheti.

Poros környezetben történő munkavégzés esetén légzésvédőt kell viselni, vagy porvédő felszerelést kell használni.

Tartson biztonságos távolságot a forgó részektől.

Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó ehhez az elektromos kéziszerszámhoz nem irányzott elő és nem javasolt. Az a tény, hogy a tartozékot rögzíteni tudja az elektromos kéziszerszámra, nem garantálja annak biztonságos alkalmazását.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétbe. Tájékozódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Az MXF cserélhető akkuk töltésére csak MXF töltőkészüléket használjon. Ne használja más rendszer cserélhető akkuit.

Az akkukat és a töltőket soha nem szabad felnyitni, és kizárólag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrére kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

FIGYELMEZTETÉS! Ez az eszköz egy Lithium-gombelemet tartalmaz.
Egy új, vagy használt elem súlyos belső égéseket okozhat, és kevesebb, mint 2 óra alatt halhoz vezethet, ha lenyelik, vagy másként a testbe jut. Az elemtartó tetejét mindig biztosítsa.
Ha nem zár biztonságosan, kapcsolja ki a készüléket, távolítsa el az elemet, és tartsa távol gyerekektől.

Ha úgy gondolja, hogy az elemet lenyelték, vagy másként a testbe jutott, azonnal forduljon orvoshoz.

Figyelmeztetés! A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A lapvibrátor föld- és kavicsfelületek, vegyes és laza sziklás talaj és aszfalt tömörítésére, valamint burkolókövek vibrálására használható.

A lapvibrátor nem alkalmas erősen kötött talaj, fagyott talaj, kemény, nem tömöríthető talaj tömörítésére, nem kötött talaj vagy nem megengedett komponensek vibrálására.

Az eszközt csak a megadottak szerint, rendeltetésszerűen szabad használni.

FENNMARADÓ KOCKÁZATOK

Szabályos használat esetén sem lehet minden fennmaradó kockázatot kizárni. A használat során a következő veszélyek keletkezhetnek, amelyekre a kezelőnek különösen figyelnie kell:

- Vibráció okozta sérülések.
  A készüléket az e célra szolgáló markolatoknál fogja meg és korlátozza a munka- és expozíciós időt.
- Szakszerűtlen emelési és használati technikák miatti sérülések
- A zajterhelés halláskárosodást okozhat.
  Viseljen hallásvédőt és korlátozza az expozíciós időt.
- Szennyrészecskék által okozott szemsérülések.
  Viseljen mindig védőszemüveget, erős hosszú nadrágot, kesztyűt és ellenálló lábbelit.
- A megkeményedő beton miatti sérülések.
  Viseljen mindig védőszemüveget, erős hosszú nadrágot, kesztyűt és ellenálló lábbelit.
- Mérgező porok belélegzése

ONE-KEY™

Ha többet kíván tudni a szerszám ONE-KEY funkcionalitásáról, olvassa el a mellékelt gyorsindítási útmutatót, vagy keressen fel bennünket az interneten a www.milwaukeetool.eu címen. A ONE-KEY alkalmazás letölthető okostelefonjára az App Store-ból vagy a Google Play áruházból.

Ha elektrosztatikus kisülések történnek, akkor a Bluetooth-kapcsolat megszakad. Ilyen esetben manuálisan állítsa helyre a kapcsolatot.

ONE-KEY™ kijelző

Kéken világít	A vezeték nélküli kapcsolat aktív és az ONE-KEY™ alkalmazással beállítható.
Kéken villog	A szerszám kommunikál az ONE-KEY™ alkalmazással.
Pirosan villog	A szerszám biztonsági okokból le lett tiltva, és a kezelő az ONE-KEY™ alkalmazással oldhatja fel a letiltást.

LI-ION AKKUKRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÁSOK

Li-ion akkuk használata

A hosszabb ideig nem használt csereakkumulátorokat használat előtt fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:
Az akkumulátort száraz helyen, 27 °C alatti hőmérsékleten tárolja.
Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.
Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

Akku-túlterhelés elleni védelem Li-ion akkuknál

Az akku nagyon nagy áramfelhasználása következtében fellépő túlterhelése esetén - pl. rendkívül magas forgatónyomatékok, a fúró megszorulása, hirtelen leállás vagy rövidzárlat miatt – az elektromos szerszám 5 másodpercen keresztül vibrál, a töltéskijelző villog és az elektromos szerszám magától kikapcsol. Az újbóli bekapcsoláshoz engedje el a nyomókapcsolót, majd kapcsolja be ismét.
Rendkívüli terheléseknél az akku túlságosan felmelegszik. Ebben az esetben a töltéskijelző minden lámpája addig villog, amíg az akku le nem hűl. Ha a töltéskijelző kialszik, utána tovább lehet dolgozni.

Li-ion akkuk szállítása

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.
- A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vontakozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállalatához.

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

1 Gép BE LED
2 Gomb a gép bekapcsolására
3 Túl magas hőmérséklet kijelzőlámpa
4 Túlterhelés kijelzőlámpa
5 Fordulatszám-szabályozó
6 Mozgásirány
7 Onekey™ kijelző
8 Töltöttségi állapot kijelzése
9 Emelési pont
10 Szíjburkolat
11 Szállítófogantyú (4 darab)
12 Lehajtható kar
13 Gomb a kar lehajtásához
14 Onekey™ kártya
15 Motor
16 Vibrátorlap

SZÁLLÍTÁS

Szállítás előtt vegye ki az akkut.

A gép felemelésekor vagy mozgatásakor vegye igénybe egy második személy segítségét. A gép nagyon nehéz. A gép felemelésekor ügyeljen arra, hogy stabilan, a hátát kímélve álljon.

Felemeléshez használja a szállítófogantyút.

FIGYELMEZTETÉS Ne emelje fel villás targoncával. Ne emelje fel kotrólapáttal. A gépet csak engedélyezett emelőeszközzel emelje fel.

A gép felemeléséhez használja a hordfogantyú közepét rögzítési pontként. Ügyeljen arra, hogy a heveder ne csússzon el, és ne érjen más alkatrészekhez.

Szállítás járművel

Vegye ki az akkut, és hajtsa a fogantyút parkolási pozícióba. Megfelelő rögzítőeszközökkel rögzítse a lapvibrátort a szállítójárműhöz, ekkor használja a szállítófogantyúkat rögzítőszemekként.

TISZTÍTÁS

A készülék tisztítása előtt az akkut el kell távolítani.

Tisztítás előtt hagyja lehűlni a motort.

Ha a motor lehűlt, puha kefével, ruhával és enyhe tisztítószerrel távolítsa el a szennyeződéseket.

Ne használjon nagynyomású tisztítót.

Kerülni kell, hogy víz jusson a motorházba, az akkutartó rekeszbe, az elektronikát tartalmazó házba vagy a vezetőkaron lévő be-/kikapcsolóba.

Hosszabb állás esetén a gépet hagyja alaposan megszáradni, és tárolja tiszta, száraz és pormentes helyen.

A készülék közelében ne használjon gyúlékony vagy éghető oldószereket.

KARBANTARTÁS

Karbantartási munkák	naponta használat előtt	után
Valamennyi alkatrész szemrevételezéses ellenőrzése sérülések szempontjából	x	
Az akku szemrevételezéses ellenőrzése sérülések szempontjából	x	
A töltőkészülék szemrevételezéses ellenőrzése sérülések szempontjából	x	
Ellenőrizze, hogy valamennyi csatlakozás szorosra van-e húzva, adott esetben húzza meg.	X	
A gép tisztítása		X
Az akku tisztítása		X
Az ékszíj feszességének és épségének ellenőrzése (repedések, csúszás, kirojtosodás vagy más kopási jelenségek). Sérülés esetén csere (lásd az ábrákat tartalmazó részt).	Évente	
A gumipufferek ellenőrzése sérülések szempontjából, adott esetben csere	Évente	

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/ Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímként található hatjegyű szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-tól a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

SZIMBÓLUMOK


Kérjük, üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.


FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!


Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.


Hallásvédő eszköz használata ajánlott!
Hordjon e célra alkalmas porvédőmaszkot.
Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.


Hordjon védőkesztyűt!


Mindig viseljen védőruházatot és ellenálló lábbelit.


Viseljen fejvédőt.


Figyelmeztetés! Elektromos áramütés veszélye!


Tartsa távol a kezét és a lábát a mozgó részektől.


Összenyomódás veszélye. Beállítási munkáknál ügyeljen arra, hogy ne szoruljanak be testrészek.


Használja az emelési pontot.


Ne emelje fel villás targoncával.


Ne emelje fel kotrólapáttal.


A gép szállításához mindig két személy szükséges!


Figyelem, forró felületek!



A garantált hangteljesítményszint 108 dB.


A gombelemet ne nyelje le!


A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve kell gyűjteni és ártalmatlanítani.
Az ártalmatlanítás előtt távolítsa el a hulladékelemeket, a hulladékakkumulátorokat és az izzókat a berendezésekből.
A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.
A helyi rendelkezésektől függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek a hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen visszavenni.
A hulladékelemek, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasználatával és újrahasznosításával járuljon hozzá a nyersanyagszükséglet csökkentéséhez.
A hulladékelemek (mindenekelőtt a lítium-ion elemek), az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, melyek környezetvédelmi szempontból nem megfelelő ártalmatlanítás esetén negatív hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére.
Ártalmatlanítás előtt törölje a használt készüléken lévő lehetséges személyes adatokat.



Feszültség


Egyenáram


Európai megfelelőségi jelölés



Brit megfelelőségi jel



Ukrán megfelelőségi jelölés


Eurázsiai megfelelőségi jelölés

TEHNIČNI PODATKI	MXF PC50
Model	Vibracijska plošča
Proizvodna številka	4973 15 01 XXXXXX MJJJJ
Nazivna moč	3,6 kW
Centrifugalna sila	16 kN
Frekvenca vibracij	5500 min^{-1}
Učinkovitost zgoščevanja (odvisno od razmer v tleh)	799 m^2/h
Obdelana površina z enim polnjenjem baterije (MXF HD812)	465 m^2
Najv. hitrost	26 m/min
Sposobnost premagovanja vzpona	46,6% (25°)
Dimenzije plošče (dolžina × širina)	574 x 500 mm
Dimenzije naprave (dolžina × širina × višina z zloženim vodilnim nosilcem)	574 x 500 x 585 mm
Bluetooth-Frekvenčni pas (Frekvenčni pasovi)	1,8 dBm
Maksimalna visokofrekvečna moč v prenesenem frekvenčnem pasu (Frekvenčnih pasovih)	2.402 – 2.480 GHz
Bluetooth-verzija	4.0
Teža (samo naprava)	73 kg
Teža (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	76 ... 79 kg
Življenjska doba akumulatorske baterije (MXF HD812)	35 min
Priporočena temperatura okolice pri delu	-18...+50 °C
Priporočene vrste akumulatorskih baterij	MXF CP203, MXF XC406, MXF XC608, MXF HD812
Priporočeni polnilniki	MXF C, MXF SC
Informacije o hrupnosti: Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 500-4.	
Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:	
Nivo zvočnega tlaka / Nevarnost K	95 dB(A) / 3 dB(A)
Višina zvočnega tlaka / Nevarnost K	106 dB(A) / 3 dB(A)
Nosite zaščito za sluh.	
Informacije o vibracijah: Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrezno EN 500-4.	
Vibracijska vrednost emisij a_h / Nevarnost K	
Standardni ročaj	9,1 m/s^2 / 2 m/s^2
Ročaj z nizkimi vibracijami	4,3 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ OPOZORILO!

Raven vibracij in hrupa, navedena v tem informativnem listu, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preskusom iz EN 500-4 in jo je mogoče uporabljati za primerjavo orodij med seboj. Mogoče jo je tudi uporabiti za predhodno oceno izpostavljenosti.

Navedena raven vibracij in hrupa predstavlja glavno uporabo orodja. Če pa se orodje uporablja za različne namene, z različnimi dodatki ali slabo vzdrževano, se lahko vibracije in hrup razlikujejo. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Pri oceni ravni izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko bistveno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljavca pred učinki vibracij in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in dodatkov, tople roke, organizacija delovnih vzorcev.

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, prikaze in specifikacije tega električnega orodja. Zakasnelo upoštevanje sledečih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.
Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

VARNOSTNA NAVODILA ZA VIBRACIJSKO PLOŠČO

Upravljavec stroja mora biti dobro usposobljen in kompetenten.

Upravljavec stroja mora zagotoviti, da so osebe na delovnem območju od delujočega stroja oddaljene najmanj 2 metra.

Na posebej nevarnih območjih (npr. predori, onesnažena območja) je treba upoštevati posebna varnostna navodila in lokalne predpise.

Stroj se lahko uporabi le, če je primeren za razmere na gradbišču, zlasti glede stabilnosti, stanja površine, širine vozišča in razmerja med širino vibracijske plošče in višino roba oz. višino robnika oz. globino jarka.

Pred uporabo mora upravljavec stroja preveriti, ali obstajajo posebne nevarnosti, kot je uporaba v strupenem okolju ali na neprimerni podlagi. V tem primeru je treba sprejeti posebne previdnostne ukrepe za odpravo ali zmanjšanje nevarnosti.

Stroj vedno nastavljajte in izklopite na ravni površini.

Stroja nikoli ne uporabljajte brez okrova jermena.

Stroja ne nagibajte, kotalite, potiskajte ali dovolite, da pade. Na nagnjenem terenu ostanite nad strojem. Pri kopanju bodite še posebej pozorni na stranske stene. Nestabilne stene se lahko zaradi vibracij stroja udrejo.

Stroja ne smete uporabljati pod naslednjimi pogoji:
Ob močnem dežju na pobočjih. Nevarnost zdrsa!
V potencialno eksplozivnih okoljih. Nevarnost eksplozije!
V bližini odprtega ognja. Nevarnost požara!

Pri delu s strojem pazite, da ne poškodujete plinskih, vodovodnih ali električnih napeljav.

V bližini pobočij ali nasipov je treba biti še posebej previden. Nevarnost padca!

Med delovanjem stroja ne zapuščajte predvidenega delovnega položaja.

V jarkih in jamah se prepričajte, da so stranske stene stabilne in da se zaradi vibracij ne morejo zrušiti. Nevarnost udrtja!

Stroja ne puščajte delovati brez nadzora. Nevarnost poškodb!

Očistite veliko območje okoli stroja in preprečite dostop nepooblaščenim osebam. Nevarnost poškodb!

Pri uporabi stroja na pobočju se mu vedno približujte od spodaj in vedno stojte nad strojem na pobočju. Stroj lahko zdrsne ali se prevrne.

Zgoščevanje v bližini stavb lahko povzroči poškodbe stavb. Zato je treba vnaprej preveriti vse možne vplive in vibracije na sosednje stavbe.

Upoštevati je treba ustrezne predpise in pravila za merjenje, ocenjevanje in zmanjševanje emisij vibracij, zlasti DIN 4150-3.

Podjetje Milwaukee ne prevzema odgovornosti za škodo na stavbah.

NADALJNA VARNOSTNA IN DELOVNA OPOZORILA

Nosite zmeraj zaščitna oblačila in močno obutev.

Nosite zaščito za sluh. Razvijanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.

Pri delu v prašnem okolju nosite ustrezno zaščito dihal ali uporabljajte opremo za zaščito pred prahom.

Ohranite varno razdaljo med okončinami in premičnimi deli.

Ne uporabljajte pribora, ki ga proizvajalec za to orodje ni specialno predvidel in katerega uporabe ne priporoča. Zgolj dejstvo, da lahko nek pribor pritrdite na Vaše električno orodje, še ne zagotavlja varne uporabe.

Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjske odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Za polnjenje menjalne akumulatorske baterije MXF uporabite samo polnilnike MXF. Ne uporabljajte menjalnih akumulatorskih baterij drugih sistemov.

Akumulatorjev in polnilnikov nikoli ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite pred vlago.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

OPOZORILO! Ta naprava vsebuje litijevo gumbno baterijo.
Nova ali rabljena baterija lahko povzroči težke notranje opekline in v manj kot 2 urah privede do smrti, v kolikor se zaužije ali zaide v telo. z<meraj zavarujtepokrov odprtine za baterije.
V kolikor varno ne zapira, izklopite napravo, odstranite baterijo in jo shranite izven dosega otrok.
Če mislite, da so se baterije zaužile ali so zašle v telo, takoj poiščite zdravniško pomoč.

Opozorilo! V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potapljajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Vibracijska plošča je primerna za zgoščevanje zemeljskih in prodnatih površin, mešanih in rahlih kamnitih tal, asfalta in vibriranje tlakovcev.

Vibracijska plošča ni primerna za zbijanje močno sprijemljivih tal, zamrznjenih tal, trdih tal, ki jih ni mogoče zgostiti, zgoščevanje nesprijemljivih tal ali vibriranje nedovoljenih komponent.

Tega izdelka ne uporabljajte na noben drug način, kot je navedeno za namensko uporabo.

PREOSTALA TVEGANJA

Tudi pri pravilni uporabi vseh pretalih tveganj ni mogoče izključiti. Pri uporabi lahko pride do sledečih nevarnosti, na katere naj bo uporabnik zmeraj pozoren:

- Vsled vibracij povzročene poškodbe.
  Napravo držite za temu namenu predvidene ročaje in omejite čas dela in izpostavljenosti.
- Poškodbe zaradi neprimernih tehnik dviganja in upravljanja
- Obremenitev s hrupom lahko privede do poškodb sluha.
  Nosite zaščito sluha in omejite dovo izpostavljenosti.
- Vsled delcev nečistoč povzročene poškodbe oči.
  Nosite zmeraj zaščitna očala, močne dolge hlače, rokavice in močno obutev.
- Korozivnost zaradi strjenega betona.
  Nosite zmeraj zaščitna očala, močne dolge hlače, rokavice in močno obutev.
- Vdihavanje nevarnih prahov.

ONE-KEY™

Da boste o ONE-KEY funkcionalnosti tega orodja izvedeli več, preberite priložena navodila za hiter začetek ali pa nas obiščite na internetu pod www.milwaukeetool.eu. ONE-KEY App lahko naložite na vaš pametni telefon preko App Store ali Google Play.

Le pride do elektrostatičnih razelektritev, se povezava Bluetooth prekine. V tem primeru povezavo znova vzpostavite ročno.

Prikaz ONE-KEY™

Modra svetloba	Daljinska povezava je aktivna in jo je mogoče nastaviti prek aplikacije ONE-KEY™.
Modro utripanje	Orodje komunicira z aplikacijo ONE-KEY™.
Rdeče utripanje	Orodje je bilo iz varnostnih razlogov blokirano in odklene ga lahko upravljavec prek aplikacije ONE-KEY™.

NAPOTKI ZA LITIJ-IONSKE AKUMULATORJE

Uporaba litij-ionskih akumulatorjev

Daljši čas neuporabljane izmenljive akumulatorje pred uporabo dopolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.

Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni:
Akumulator hranite na suhem mestu pri temperaturi pod 27 °C.
Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja.
Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

Preobremenitvena zaščita litij-ionskih akumulatorjev

V primeru preobremenitve akumulatorja zaradi visoke porabe toka, npr. ekstremno visokih vrtilnih momentov, nenadne zaustavitve ali kratkega stika, električno orodje 5 sekund vibrira, prikazovalnik polnjenja utripa, električno orodje pa se samodejno izklopi.
Za ponoven vklop izpustite pritisno stikalo in nato znova vklopite. Pod ekstremnimi obremenitvami se akumulator premočno segreva. V tem primeru utripajo vse lučke prikazovalnika polnjenja dokler se akumulator ne ohladi. Za tem, ko prikazovalnik polnjenja ugasne lahko z delom nadaljujemo.

Transport litij-ionskih akumulatorjev

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditersko podjetje.

OPIS DELOVANJA

1 LED, stroj je vklopljen
2 Tipka za vklop stroja
3 Prikazna lučka previsoke temperature
4 Indikatorska lučka preobremenitve
5 Nastavitev števila vrtljajev
6 Smer premikanja
7 Prikaz Onekey™
8 Prikaz stanja nalaganja
9 Dvižna točka
10 Okrov jermena
11 Transportni ročaji (4 kosi)
12 Zložljiv nosilec
13 Gumb za zlaganje nosilca
14 Kartica Onekey™
15 Motor
16 Vibracijska plošča

TRANSPORT

Pred transportom odstranite akumulatorsko baterijo.

Pri dviganju ali nošnji stroja naj vam pomaga druga oseba. Stroj je zelo težak. Pri dviganju pazite na varno držo, ki varuje hrbtenico.

Napravo dvignite s transportnim ročajem.

OPOZORILO Ne dvigujte z viličarjem. Ne dvigujte z žlico bagra. Stroj lahko dvigujete le z odobrenimi dvižnimi napravami.

Za dviganje stroja uporabite sredino transportnega ročaja kot pritrdišče. Pazite, da jermen ne zdrsne ali se dotakne drugih delov.

Transport z vozilom

Odstranite akumulatorsko baterijo in zložite ročaj v parkirni položaj. Vibracijsko ploščo v transportnem vozilu pritrdite z ustrezno opremo za pritrjevanje, pri čemer kot zanko za pritrditev tovora uporabite transportne ročaje.

ČIŠČENJE

Pred čiščenjem naprave odstranite akumulatorsko baterijo.

Počakajte, da se motor ohladi, preden začnete s čiščenjem.

Ko se motor ohladi, z mehko krtačo, krpo in blagim čistilom odstranite ostanke umazanije.

Ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika.

Voda ne sme priti v ohišje motorja, predal za akumulatorsko baterijo, ohišje elektronike ali stikalo za vklop/izklop na vodilnem nosilcu.

Pred daljšim obdobjem mirovanja pustite, da se stroj dobro posuši, nato ga shranite na čisto in suho mesto brez prahu.

V bližini stroja ne uporabljajte vnetljivih ali gorljivih topil.

VZDRŽEVANJE

Vzdrževalna dela	dnevno	po uporabi
Vse dele vizualno preglejte glede poškodb	X	
Akumulatorsko baterijo vizualno preglejte glede poškodb	X	
Polnilnik vizualno preglejte glede poškodb	X	
Preverite, ali so vsi priključki dobro zategnjeni, in jih po potrebi pritegnite	X	
Očistite stroj		x
Očistite akumulatorsko baterijo		x
Preverite napetost in poškodbe (razpoke, zdrs, raztrganine ali druge znake obrabe) klinastega jermena. Če je poškodovan, ga zamenjajte (glejte poglavje s slikami).	letno	
Preverite poškodbe gumijastega blažilnika in ga po potrebi zamenjajte	letno	

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija aslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

SIMBOLI


Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.


POZOR! OPOZORILO! NEVARNOST!


Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.


Nosite zaščito za sluh!
Nosite ustrezno masko proti prahu.
Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.


Nositi zaščitne rokavice


Nosite zmeraj zaščitna oblačila in močno obutev.


Nosite zaščito za glavo.


Opozorilo! Tveganje električnega udara!


Rok in nog ne približujte premikajočim se delom.


Nevarnost zmečkanja. Pri nastavljanju pazite, da se noben del telesa ne zatakne.


Uporabite dvižno točko.


Ne dvigujte z viličarjem.


Ne dvigujte z žlico bagra.


Za transport stroja sta vedno potrebni dve osebi!


Pozor vroče površine!



Zagotovljena raven zvočne moči znaša 108 dB.


Gumbne baterije ne zaužijte!


Odpadnih baterij, odpadne električne in elektronske opreme ne odstranjujte kot nesortirani komunalni odpadek. Odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno.
Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme.
Za nasvet glede recikliranja in zbirnih mest se obrnite na lokalno oblast ali trgovca.
V skladu z lokalnimi predpisi so lahko trgovci na drobno obvezani, da morajo brezplačno vzeti nazaj odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo.
Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij ter odpadne električne in elektronske opreme pomaga pri zmanjševanju povpraševanja po surovinah.
Odpadne baterije, še posebej tiste, ki vsebujejo litij, ter odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale, primerne za recikliranje, ki imajo lahko, če niso odstranjeni na okolju prijazen način, škodljive posledica za okolje in zdravje ljudi.
Z odpadne opreme izbrišite osebne podatke, če obstajajo.


Napetost


Enosmerni tok


Evropski znak skladnosti



Britanska oznaka o skladnosti



Ukrajinska oznaka za združljivost


Evrazijski znak skladnosti

TEHNIČKI PODATCI	MXF PC50
Vrsta izvedbe	Vibrirajuća ploča
Broj proizvodnje	4973 15 01 XXXXXX MJJJJ
Nazivna snaga	3,6 kW
Centrifugalna sila	16 kN
Frekvencija vibracija	5500 min^{-1}
Učinak zbijanja (ovisno o svojstvima tla)	799 m^2/h
Površinski kapacitet po punjenju akumulatora (MXF HD812)	465 m^2
Maks. brzina	26 m/min
Sposobnost savladavanja uspona	46,6% (25°)
Dimenzije ploče (duljina × širina)	574 x 500 mm
Dimenzije uređaja (duljina × širina × visina sa preklopljenom vodilicom)	574 x 500 x 585 mm
Bluetooth-pojas frekvencija (pojasevi frekvencija)	1,8 dBm
Maksimalna visokofrekvencijska snaga u prenesenom pojasu frekvencije (pojasevima frekvencije)	2.402 – 2.480 GHz
Bluetooth-Verzija	4.0
Težina (samo uređaj)	73 kg
Težina (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	76 ... 79 kg
Trajanje akumulatora (MXF HD812)	35 min
Preporučena temperatura okoline kod rada	-18...+50 °C
Preporučeni tipovi akumulatora	MXF CP203, MXF XC406, MXF XC608, MXF HD812
Preporučeni punjači	MXF C, MXF SC
Informacije o buci: Mjerne vrijednosti utvrdjene odgovarajuće EN 500-4.	
A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:	
Nivo pritiska zvuka / Nesigurnost K	95 dB(A) / 3 dB(A)
Nivo učinka zvuka / Nesigurnost K	106 dB(A) / 3 dB(A)
Nosite zaštitu za sluh.	
Informacije o vibracijama: Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su odmjerene odgovarajuće EN 500-4.	
Vrijednost emisije vibracije a_h / Nesigurnost K	
Standardna ručka	9,1 m/s^2 / 2 m/s^2
Ručka s niskim vibracijama	4,3 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ UPOZORENJE!

Razine emisije vibracija i buke navedena u ovom informacijskom listu izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitom koji propisuje EN 500-4 i mogu se upotrebljavati za međusobnu usporedbu alata. Također se mogu upotrebljavati za prethodnu procjenu izloženosti.

Navedene razine emisija vibracija i buke predstavljaju glavnu svrhu primjene alata. Međutim, ako se alat upotrebljava u druge svrhe, s drugim priborom ili se ne održava dovoljno, emisije vibracija i buke mogu biti drukčije. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi u obzir trebala uzeti razdoblja tijekom kojih je alat isključen ili kada je uključen, no njime se ne obavlja nikakav rad. Time se značajno može smanjiti razina izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Utvrdite dodatne sigurnosne mjere kako biste zaštitili rukovatelja od ovih učinaka vibracija i/ili buke, primjerice: održavanje alata i pribora, osiguravanje da ruke budu tople, organizacija obrazaca rada.

⚠ UPOZORENJE! Treba pročitati sve napomene o sigurnosti, upute, prikaze i specifikacije za ovaj električni alat. Propusti kod pridržavanja sljedećih upta može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

SIGURNOSNE UPUTE ZA VIBRO PLOČU

Rukovanje strojem zahtijeva dobro obučenog i sposobnog rukovatelja stroja.

Rukovatelj stroja mora osigurati da osobe u radnom području održavaju minimalnu udaljenost od 2 metra od stroja koji radi.

U posebno opasnim područjima (npr. u tunelima, kontaminiranim područjima) moraju se poštivati posebne sigurnosne upute i lokalni propisi.

Stroj se smije pustiti u rad samo ako je prikladan za dotičnu situaciju na gradilištu, posebno u pogledu stabilnosti, površinskih uvjeta, širine ceste i omjera širine vibro ploče i visine ruba ili visine rubnika ili dubine jame.

Prije uporabe, rukovatelj stroja mora provjeriti postoje li posebne opasnosti, npr. uporaba u otrovnom okruženju ili na neprikladnom tlu. U tom slučaju moraju se poduzeti posebne mjere opreza kako bi se uklonila ili smanjila opasnost.

Stroj uvijek postavljajte i parkirajte na ravnoj površini.

Nikada nemojte raditi sa strojem bez poklopca remena.

Nemojte prevrtati, kotrljati, gurati ili dopustiti da stroj padne. Na kosom terenu ostanite iznad stroja. Obratite posebnu pozornost na bočne zidove tijekom rada u rovovima. Nestabilni zidovi mogu se srušiti uslijed vibracija stroja.

Stroj se ne smije koristiti u sljedećim uvjetima:
Pri jakoj kiši na padinama. Opasnost od klizanja!
U potencijalno eksplozivnim okruženjima. Opasnost od eksplozije!
U blizini otvorenog plamena. Opasnost od požara!

Prilikom rada sa strojem pazite da ne oštetite plinske, vodene ili električne vodove ili cijevi.

Posebno treba biti oprezan u blizini padina ili nasipa. Opasnost od pada!

Nemojte napuštati predviđeni radni položaj dok stroj radi.

U rovovima i jamama obratite posebnu pozornost na bočne zidove kako biste bili sigurni da su stabilni i da se neće srušiti uslijed vibracija. Opasnost od urušavanja!

Nikada ne ostavljajte stroj da radi bez nadzora. Opasnost od ozljeda!

Ostavite veliki prostor oko stroja slobodnim i držite podalje neovlaštene osobe. Opasnost od ozljeda!

Kada koristite stroj na padinama, uvijek prilazite odozdo i uvijek stojite iznad stroja na padinama. Stroj može skliznuti ili se prevrnuti.

Radovi na zbijanju u blizini zgrada mogu uzrokovati štetu na zgradama. Stoga se svi mogući učinci i vibracije na okolne zgrade moraju unaprijed provjeriti.

Moraju se poštivati relevantni propisi i pravila za mjerenje, procjenu i smanjenje emisija vibracija, posebno DIN 4150-3.

Milwaukee ne prihvaća nikakvu odgovornost za štetu na zgradama.

OSTALE SIGURNOSNE I RADNE UPUTE

Nosite uvijek zaštitnu odježu i zatvorene cipele.

Nosite zaštitu za sluh. Djelovanje buke može dovesti do gubitka sluha.

Tijekom rada u prašnjavim okruženjima, nosite odgovarajuću zaštitnu opremu za disanje ili opremu za zaštitu od prašine.

Ekstremitete držite na sigurnoj udaljenosti od pomičnih dijelova.

Ne koristite pribor koji proizvođač nije posebno predvidio i preporučio za ovaj električni alat.
Sama činjenica da se pribor može pričvrstiti na vaš električni alat, ne jamči sigurnu primjenu.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatru ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Uporabite za punjenje MXF-izmjenjivog akumulatora samo MXF-punjače. Nemojte koristite nikakve druge izmjenjive akumulatore drugih sistema.

Akumulatore i punjače nikada ne razvaliti i čuvati samo u suhim prostorijama. Štitite od vlage.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

UPOZORENJE! Ovaj uređaj sadrži litijsku dugmastu staničnu bateriju.
Jedna nova ili rabljena baterija može prouzročiti teške unutarnje opekotine i za manje od 2 sata prouzročiti smrt, ako se proguta ili ako dospije u tijelo. Osigurajte uvijek poklopac pretinca za baterije.
Ako ovaj ne zatvara na siguran način, isključite uređaj, odstranite bateriju i čuvajte ovu van dometa za djecu.
Ako vjerujete, da je baterija bila progutana ili da je dospijela u tijelo, odmah potražiti liječničku pomoć.

Upozorenje! Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

PROPISNA UPOTREBA

Vibro ploča je prikladna za zbijanje zemljanih i šljunčanih površina, mješovitih i rastresitih tla, asfalta i za zbijanje blokova za popločivanje.

Vibro ploča nije prikladna za zbijanje visoko kohezivnih tla, smrznutih tla, tvrdih i nesabijajućih tla, nekohezivnih tla ili vibriranje nedopuštenih komponenti.

Ova naprava se smije koristiti samo na propisani način, kao što je navedeno.

PREOSTALI RIZICI

I kod pravilne uprabe se ne mogu isključiti svi ostaci rizika. Kod uporabe mogu nastati sljedeće opasnosti, na koje poslužioc mora obratiti posebnu pažnju:

- Vibracijama prouzročene ozljede.
  Uređaj držite na za to predviđenim drškama i ograničite radno vrijeme i vrijeme ekspozicije.
- Ozljede kroz nepravilne tehnike dizanja i pogona
- Opterećenje bukom može dovesti do oštećenja sluha.
  Nosite zaštitu sluha i ograničite trajanje ekspozicije.
- Česticama prljavštine prouzročene ozljede očiju.
  Nosite uvijek zaštitne naočale, zatvorene duge hlače, rukavice i zatvorene cipele.
- Ozljede kiselinom kroz otvrdnuti beton.
  Nosite uvijek zaštitne naočale, zatvorene duge hlače, rukavice i zatvorene cipele.
- Udisanje otrovnih prašina.

ONE-KEY™

Da bi se saznalo više o ONE-KEY funkcionalnosti ovoga alata, pročitajte priloženu upute o brzom startu ili nas posjetite na internetu pod www.milwaukeetool.eu. ONE-KEY App možete preko App Store ili Google Play preuzeti na vaš Smartphone.

Ako dođe do elektrostatičnih pražnjenja, Bluetooth-spoj se prekida. U tome slučaju spoj ponovno uspostaviti ručno.

ONE-KEY™-prikaz

Plavo svijetljenje	Radioveza je aktivna i može se podesiti preko ONE-KEY™ App-a.
Plavo treperenje	Alat komunicira s ONE-KEY™ App-om.
Crveno treperenje	Alat je iz sigurnosnih razloga blokiran i može se od strane poslužioca preko ONE-KEY™ App-a deblokirati.

UPUTE ZA LI-ION-AKUMULATORE

Korištenje Li-Ion-akumulatora

Rezervne akumultore koji se duže vremena ne koriste, prije upotrebe nadopuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeći.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:
Akumulator skladištiti na jednom suhom mjestu na temperaturi ispod 27 °C.
Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.
Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

Zaštita od preopterećenja akumulatora kod Li-Ion-akumulatora

Kod preopterećenja akumulatora kroz vrlo visoku potrošnju struje, npr. ekstremno visoki zakretni momenti, električni alat vibrira za vrijeme od 5 sekundi, pokazivač punjenja treperi i električni alat se samostalno isključi.
Za ponovno uključivanje ispustiti okidač sklopke i zatim ponovno uključiti. Pod ekstremnim opterećenjima se akumulator prejako zagrije. U tome slučaju trepere sve lampice pokazivača punjenja, sve dok se akumulator ne ohladi. Poslije gašenja pokazivača punjenja se može nastaviti sa radom.

Transport Li-Ion-akumulatora

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke priprave i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

OPIS FUNKCIJE

1 LED stroj UKLJUČEN
2 Tipka za uključivanje stroja
3 Svjetlo prikaza previsoke temperature
4 Svjetlo prikaza preopterećenja
5 Regulacija broja okretaja
6 Smjer kretanja
7 Onekey™ prikaz
8 Prikaz statusa punjenja
9 Točka za podizanje
10 Poklopac remena
11 Ručke za transport (4 komada)
12 Preklopna ručka
13 Gumb za preklapanje ručke
14 Onekey™ kartica
15 Motor
16 Vibro ploča

TRANSPORT

Prije transporta uklonite akumulator.

Zamolite drugu osobu da vam pomogne prilikom podizanja ili nošenja stroja. Stroj je vrlo težak. Prilikom podizanja stroja zauzmite siguran položaj, udoban za leđa.

Koristite transportnu ručku za podizanje.

UPOZORENJE Nemojte podizati viličarom. Nemojte dizati iskopnom bagerskom korpom. Stroj podižite samo s odobrenom opremom za podizanje.

Za podizanje stroja koristite središte transportne ručke kao točku za podizanje. Obratite pažnju da pojas ne klizi ili dodiruje druge dijelove.

Prijevoz vozilom

Izvadite akumulator i preklopite ručku u položaj za parkiranje. Pričvrstite vibro ploču u transportnom vozilu pomoću odgovarajuće opreme za vezivanje, koristeći transportne ručke kao ušice za pričvršćivanje.

ČIŠĆENJE

Izvadite akumulator prije čišćenja uređaja.

Prije čišćenja ostavite motor da se ohladi.

Kad se motor ohladi, uklonite prljavštinu mekanom četkom, krpom i blagim sredstvom za čišćenje.

Nemojte koristiti čistač pod visokim pritiskom.

Spriječite da voda uđe u kućište motora, odjeljak za akumulator, kućište elektronike ili prekidač za uključivanje/isključivanje na vodilici.

Ako nećete koristiti stroj dulje vrijeme, ostavite ga da se temeljito osuši i spremite ga na čisto, suho mjesto bez prašine.

Nikada nemojte koristiti zapaljiva otapala u blizini uređaja.

ODRŽAVANJE

Radovi na održavanju	svakodnevno prije	nakon uporabe
Vizualni pregled svih dijelova na oštećenje	X	
Vizualna provjera oštećenja akumulatora	X	
Vizualna provjera oštećenja uređaja za punjenje	X	
Provjerite jesu li svi spojevi zategnuti i ponovno ih zategnite ako je potrebno	X	
Čišćenje stroja		X
Čišćenje akumulatora		X
Provjerite je li klinasti remen zategnut i nema oštećenja (pukotine, klizanje, habanje ili drugi znakovi istrošenosti). Zamijeniti ako je oštećen (pogledajte odjeljak sa slikama).	Godišnje	
Provjeriti ima li oštećenja na gumenim odbojnicima i zamijeniti ako je potrebno	Godišnje	

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenkastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

SIMBOLI


Pročitajte molimo pažljivo uputu za korištenje prije puštanja u pogon.


PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!


Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.


Nositi zaštitu sluha!
Nositi prikladnu zaštitnu masku protiv prašine.
Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.


Nositi zaštitne rukavice!


Nosite uvijek zaštitnu odježu i zatvorene cipele.


Nosite zaštitu za glavu.


Upozorenje! Rizik električnog udara!


Držite ruke i noge dalje od pokretnih dijelova.


Opasnost od prignječenja. Prilikom radova podešavanja obratite pažnju na to da nijedan dio tijela nije zaglavljen.


Koristite točku za podizanje.


Nemojte podizati viličarom.


Nemojte dizati iskopnom bagerskom korpom.


Za transport stroja uvijek su potrebne dvije osobe!


Pažnja vruće površine!



Garantirani nivo buke iznosi 108 dB.


Dugmaste stanične baterije ne progutati!


Stare baterije, električni i elektronički uređaji se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Stare baterije, električni i elektronički uređaji se moraju odvojeno skupljati i zbrinuti.
Prije zbrinjavanja odstranite stare baterije, stare akumulatore i rasvjetna sredstva iz uređaja.
Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod Vašeg stručnog trgovca o mjestima recikliranja i mjestima skupljanja.
Zavisno o mjesnim odredbama stručni trgovci mogu biti obvezatni, stare baterije,i električne i elektroničke stare uređaje besplatno uzeti nazad.
Doprinesite kroz ponovnu primjenu i recikliranje Vaših starih baterija, električnih i elektronskih uređajatome, da se potreba za sirovinama smanji.
Stare baterije (prije svega litij-ionske baterije, električne i elektronske stare uređaje sadrže dragocjene, ponovno uporabljive materijale, kojie bi kod zbrinjavanja protivno očuvanju okoline mogli imati negativne posljedice za okolinu i Vaše zdravlje.
Prije zbrinjavanja izbrišite postojeće podatke koji se odnose na osobe, koji se po mogućnosti nalaze na Vašem starom uređaju.



Napon


Istosmjerna struja


Europski znak konformnosti



Britanski znak suglasnosti



Ukrajinski znak suglasnosti


Euroazijski znak konformnosti

TEHNISKIE DATI	MXF PC50
Konstrukcija	Vibrācijas plāksne
Izlaides numurs	4973 15 01 XXXXXX MJJJJ
Nominālā jauda	3,6 kW
Centrbēdzes spēks	16 kN
Vibrācijas frekvence	5500 min^{-1}
Sablīvēšanas veiktspēja (atkarībā no grunts īpašībām)	799 m^2/h
Platības veiktspēja ar vienu akumulatora uzlādes ciklu (MXF HD812)	465 m^2
Maks. ātrums	26 m/min
Kāpšanas spēja	46,6% (25°)
Plāksnes izmēri (garums × platums)	574 x 500 mm
Ierīces izmēri (garums × platums × augstums ar nolocītu vadotnes kronšteinu)	574 x 500 x 585 mm
Bluetooth frekvenču josla (frekvenču joslas)	1,8 dBm
Maksimālā augstfrekvences jauda pārraidītajā frekvenču joslā (frekvenču joslās)	2.402 – 2.480 GHz
Bluetooth versija, motora ātrums	4.0
Svars (tikai ierīce)	73 kg
Svars (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	76 ... 79 kg
Akumulatora darbības laiks (MXF HD812)	35 min
Leteicamā vides temperatūra darba laikā	-18...+50 °C
Leteicamie akumulatoru tipi	MXF CP203, MXF XC406, MXF XC608, MXF HD812
Leteicamās uzlādes ierīces	MXF C, MXF SC
Trokšņu informācija: Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 500-4.	
A novērtētās aparatūras skaņas līmenis ir:	
Trokšņa spiediena līmenis / Nedrošība K	95 dB(A) / 3 dB(A)
Trokšņa jaudas līmenis / Nedrošība K	106 dB(A) / 3 dB(A)
Nēsājiet ausu aizsargus.	
Vibrāciju informācija: Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summa) tiek noteikta atbilstoši EN 500-4.	
Svārstību emisijas vērtība a_h / Nedrošība K	
Standarta rokturis	9,1 m/s^2 / 2 m/s^2
Rokturis ar zemu vibrācijas līmeni	4,3 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ BRĪDINĀJUMS

Vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis šajā informācijas lapā ir izmērīts saskaņā ar EN 500-4 standarta testa metodi un var tikt izmantots, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Tās var tikt izmantotas ietekmes sākotnējai izvērtēšanai.

Norādītais vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis attēlo ierīces galvenos izmantošanas veidus. Tomēr, ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem, ar citu papildaprīkojumu vai nepareizi apkalpota, vibrācijas un trokšņa emisija var atšķirties. Tas var ievērojami paaugstināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Novērtējot vibrācijas un trokšņa ietekmes līmeni, vajadzētu ņemt vērā arī laiku, kad ierīce ir izslēgta vai ieslēgta, taču netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Lai aizsargātu operatoru no vibrācijas un/vai trokšņa, veiciet papildu drošības pasākumus, piemēram, veiciet apkopi ierīcei un papildaprīkojumam, uzturiet rokas siltas, organizējiet darba grafiku.

⚠ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus šim elektroinstrumentam pievienotos drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas. Nespēja ievērot visas zemāk uzskaitītās instrukcijas var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka un/vai smagiem savainojumiem.
Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

VIBROBLIETES DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Darbam ar mašīnu ir nepieciešams labi apmācīts un kompetents mašīnas operators.

Mašīnas operatoram jānodrošina, lai cilvēki darba zonā ievērotu vismaz 2 metru attālumu no darbojošās mašīnas.

Īpaši bīstamās zonās (piemēram, tuneļos, piesārņotās zonās) jāievēro īpašas drošības instrukcijas un vietējie spēkā esošie noteikumi.

Mašīnu ekspluatāciju drīkst uzsākt tikai tad, ja tā ir piemērota attiecīgajai būvlaukuma situācijai, jo īpaši attiecībā uz stabilitāti, virsmas stāvokli, brauktuves platumu un vibroblietes platuma attiecību pret malas augstumu vai apmales augstumu, vai transejas dziļumu.

Pirms izmantošanas mašīnas operatoram jāpārbauda, vai nepastāv kādi īpaši apdraudējumi, piemēram, lietošana toksiskā vidē vai uz nepiemērotas virsmas. Tādā gadījumā ir jāveic īpaši piesardzības pasākumi, lai novērstu vai mazinātu apdraudējumu.

Vienmēr novietojiet mašīnu uz līdzenas virsmas un izslēdziet to.

Nekad nedarbiniet mašīnu bez siksnas pārsega.

Neapgāziet, neripiniet, nestumiet mašīnu un neļaujiet tai nokrist. Strādājot uz slīpas pamatnes, palieciet virs mašīnas. Rakšanas darbu laikā īpašu uzmanību pievērsiet sānu sienām. Nestabilas sienas var sabrukt mašīnas izraisīto vibrāciju dēļ.

Mašīnu nedrīkst lietot šādos apstākļos:
spēcīga lietus laikā uz nogāzēm. Slīdēšanas risks!
Sprādzienbīstamā vidē. Sprādzienbīstamība!
Atklātas uguns tuvumā. Ugunsgrēka risks!

Strādājot ar mašīnu, pārliecinieties, ka netiek bojātas gāzes, ūdens vai elektrības līnijas.

Īpaša piesardzība jāievēro nogāžu vai uzbērumu tuvumā. Kritiena risks!

Paredzēto darba vietu nedrīkst pamest laikā, kamēr mašīna darbojas.

Transejās un bedrēs pārliecinieties, ka sānu sienas ir stabilas un mašīnas radītās vibrācijas iespaidā nesabrūk. Sabrukšanas briesmas!

Neatstājiet mašīnu bez uzraudzības. Savainojumu risks!

Uzturiet brīvu teritoriju ap mašīnu un nepieļaujiet nepiederošu personu iekļūšanu tajā. Savainojumu risks!

Lietojot mašīnu uz nogāzēm, vienmēr piebrauciet no apakšas un vienmēr stāviet nogāzē virs mašīnas. Mašīna var izslīdēt vai apgāzties.

Blīvēšanas darbi ēku tuvumā var izraisīt ēku bojājumus. Tāpēc iepriekš jāpārbauda visa iespējamā ietekme un vibrācijas uz blakus esošajām ēkām.

Jāievēro attiecīgie noteikumi un normas par vibrācijas emisiju mērīšanu, novērtēšanu un samazināšanu, jo īpaši saskaņā ar standartu DIN 4150-3.

Milwaukee neuzņemas atbildību par ēku bojājumiem.

CITAS DROŠĪBAS UN DARBA INSTRUKCIJAS

Vienmēr valkājiet aizsargapģērbu un stingrus apavus.

Nēsājiet ausu aizsargus. Trokšņa iedarbības rezultātā var rasties dzirdes traucējumi.

Strādājot putekļainā vidē, ir jānēsā piemērots elpošanas ceļu aizsarglīdzeklis vai pretputekļu aizsargaprīkojums.

Turiet ekstremitātes drošā attālumā no kustīgajā daļām.

Neizmantojiet piederumus, kurus ražotājfirma nav paredzējusi šim elektroinstrumentam un ieteikusi lietošanai kopā ar to. Iespēja nostiprināt piederumu uz elektroinstrumenta vēl negarantē tā drošu lietošanu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Izmantotos akumulārus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulātorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

MXF nomaināmo akumulatoru uzlādei izmantojiet tikai MXF uzlādes iekārtas. Nekādā gadījumā neizmantojiet citu sistēmu nomaināmos akumulatorus.

Nekad neizjauciet akumulatorus un lādētājus, un glabājiet tos tikai sausās telpās. Sargājiet no slapjuma.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulātora var iztecēt akumulātora šķidrums. Ja nonākat saskarsmē ar akumulātora šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

BRĪDINĀJUMS! Šī ierīce satur litija podziņbateriju. Jauna vai lietota baterija var izraisīt smagus iekšējus apdegumus un izraisīt nāvi mazāk nekā 2 stundu laikā, ja tā tiek norīta vai nokļūst ķermenī. Vienmēr nodrošiniet bateriju nodalījuma vāku.
Ja tas droši neaizveras, izslēdziet ierīci, izņemiet bateriju un uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.
Ja Jums ir aizdomas par to, ka baterijas ir norītas vai nokļuvušas ķermenī, nekavējoties uzmeklējiet ārstu.

Brīdinājums! Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķimikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Vibrobliete ir piemērota zemes un grants virsmu, jauktu un irdenu akmeņu grunts, asfalta blietēšanai un bruģakmens seguma vibroblietēšanai.

Vibrobliete nav piemērota ļoti saistītas grunts, sasalušas grunts, cietas, nesablietējamas grunts blīvēšanai, nesasaistāmas grunts blīvēšanai vai neatļautu komponentu vibroblietēšanai.

Neizmantojiet šo produktu citiem mērķiem kā tikai tiem, kas norādīti parastai lietošanai.

CITI RISKI

Arī, pareizi lietojot ierīci, nav iespējams izslēgt pilnīgi visus riskus. Lietojot ierīci, var rasties šāds apdraudējums, kam lietotājam jāpievērš īpaša uzmanība:

- Vibrācijas radītas traumas.
  Turiet ierīci aiz tam paredzētajiem rokturiem un ierobežojiet darba un ekspozīcijas laiku.
- Traumas nepareizas pacelšanas vai ekspluatācijas dēļ
- Troksnis var bojāt dzirdi.
  Lietojiet dzirdes aizsargierīces un ierobežojiet ekspozīcijas laiku.
- Netīrumu daļiņas var traumēt acis.
  Vienmēr valkājiet aizsargbrilles, stingras, garas bikses, cimdus un stingrus apavus.
- Traumas no cietējošā betona.
  Vienmēr valkājiet aizsargbrilles, stingras, garas bikses, cimdus un stingrus apavus.
- Indīgu putekļu ieelpošana.

ONE-KEY™

Lai vairāk uzzinātu par šī instrumenta ONE-KEY funkcionalitāti, izlasiet pievienoto ātrās palaišanas instrukciju vai apmeklējiet mūsu interneta mājas lapu www.milwaukeetool.eu. Jūs varat ONE-KAY App savā smārtfonā lejuplādēt no App Store vai Google Play.

Ja rodas elektrostatiskā izlāde, Bluetooth savienojums tiek pārtraukts. Šādā gadījumā savienojumu atjaunojiet manuāli.

ONE-KEY™ displejs

Lampiņa spīd zilā krāsā	Bezvadu savienojums ir aktīvs un to var iestatīt ar ONE-KEY™ lietotni.
Lampiņa mirgo zilā krāsā	Instruments sazinās ar ONE-KEY™ lietotni.
Lampiņa mirgo sarkanā krāsā	Instruments ir bloķēts ar drošību saistītu iemeslu dēļ un lietotājs to var atbloķēt ar ONE-KEY™ lietotni.

NORĀDĪJUMI LITIJA JONU AKUMULATORIEM

Litija jonu akumulatoru lietošana

Ilgāku laiku lietotus maiņakumulatorus nedrīkst pārlādēt pirms lietošanas.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulātoru darbspēja tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulātoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, akumulatorus pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētājierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas:
Akumulatoru uzglabāt sausā vietā zem 27 °C.
Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%.
Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

Litija jonu akumulatoru aizsardzība pret pārslodzi

Akumulatoru pārslogojuma gadījumos, esot ļoti lielam elektroenerģijas patēriņam, piem., ārkārtīgi augsts griezes moments, pēkšņa apstāšanās vai īssavienojums, elektriskais darbarīks 5 sekundes vibrē, uzlādes indikators mirgo, un elektriskais darbarīks pats izslēdzas.
Lai to atkal ieslēgtu, atlaidiet ieslēgšanas pogu un tad to ieslēdziet no jauna.
Esot ārkārtīgi augstam noslogojumam, akumulators sakarst pārāk daudz. Šādā gadījumā visas uzlādes indikatora lampiņas mirgo tik ilgi, kamēr akumulators ir atdzisis. Darbu varat turpināt, kad uzlādes indikators vairs nedeg.

Litija jonu akumulatoru transportēšana

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.
- Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāvada profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārliecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārliecinieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

FUNKCIJU APRAKSTS

1 Mašīnas IESLĒGŠANAS LED indikators
2 Mašīnas ieslēgšanas taustiņš
3 Pārsniegtas temperatūras gaismas indikators
4 Pārslodzes gaismas indikators
5 Apgriezienu skaita vadība
6 Kustības virziens
7 Onekey™ indikators
8 Uzlādes pakāpes rādījums
9 Pacelšanas punkts
10 Siksnas pārsegs
11 Transportēšanas rokturi (4 gab.)
12 Salokāms kronšteins
13 Poga kronšteina atlocīšanai
14 Onekey™ karte
15 Dzinējs
16 Vibrācijas plāksne

TRANSPORTĒŠANA

Pirms transportēšanas izņemiet akumulatoru.

Lūdziet palīdzību otrai personai, lai paceltu vai pārnestu mašīnu. Mašīna ir ļoti smaga. Pārliecinieties, ka pacelšana tiek veikta drošā stāvoklī un tiek saudzēta mugura.

Lai paceltu ierīci, izmantojiet transportēšanas rokturi.

BRĪDINĀJUMS! Neceliet ierīci ar autoiekrāvēju. Neceliet ar ekskavatora kausu. Paceliet mašīnu tikai ar atļautu pacelšanas aprīkojumu.

Izmantojiet transportēšanas roktura centru kā atdures punktu ierīces pacelšanai. Pārliecinieties, ka siksna neslīd vai nesaskaras ar citām daļām.

Transportēšana ar transportlīdzekli

Izņemiet akumulatoru un nolieciet rokturi stāvēšanas pozīcijā. Piestipriniet vibrācijas plāksni transportlīdzeklī ar piemērotu stiprinājuma aprīkojumu, izmantojot transporta rokturus kā stiprinājuma cilpas.

TĪRĪŠANA

Pirms ierīces tīrīšanas izņemiet akumulatoru.

Pirms tīrīšanas ļaujiet motoram atdzist.

Kad motors ir atdzisis, ar mīkstu birsti, drānu un saudzīgu tīrīšanas līdzekli notīriet netīrumus.

Neizmantojiet augstspiediena mazgātājus.

Nedrīkst pieļaut ūdens iekļūšanu motora korpusā, akumulatora nodalījumā, elektronikas korpusā vai vadības kronšteina ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzī.

Ja ierīci paredzēts uzglabāt ilgāku laika posmu, ļaujiet tai labi nožūt un uzglabājiet to tīrā, sausā vietā bez putekļiem.

Ierīces tuvumā nelietojiet uzliesmojošus vai viegli degošus šķīdinātājus.

APKOPE

Apkopes darbi	katru dienu pirms	pēc ekspluatācijas
Vizuāli pārbaudiet, vai visām detaļām nav bojājumu	X	
Vizuāli pārbaudiet vai akumulatoram nav bojājumu	X	
Vizuāli pārbaudiet, vai uzlādes ierīcei nav bojājumu	X	
Pārbaudiet, vai visi savienojumi ir pievilkti, un, ja nepieciešams, pievelciet tos no jauna	X	
Mašīnas tīrīšana		X
Akumulatora tīrīšana		X
Pārbaudiet, vai ķīļsiksna ir pareizi nospriegota un nav bojāta (plaisas, pārmērīga slīdēšana, plūksnu atdalīšanās vai citas nodiluma pazīmes). Nomainiet to, ja tā ir bojāta (skat. Attēlu sadaļu)	Reizi gadā	
Pārbaudiet, vai gumijas buferis nav bojāts, un, ja nepieciešams, nomainiet to	Reizi gadā	

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

SIMBOLI


Pirms sākat lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas instrukciju.


UZMANĪBU! BRĪDINĀJUMS! BĪSTAMI!


Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.


Nēsāt trokšņa slāpētāju!
Jānēsā piemērota maska, kas pasargā no putekļiem.
Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.


Jāvalkā aizsargcimdi!


Vienmēr valkājiet aizsargapģērbu un stingrus apavus.


Valkājiet galvas aizsargaprīkojumu.


Brīdinājums! Pastāv elektrošoka risks!


Sargiet rokas un kājas no kustīgām detaļām.


Saspiešanas risks. Veicot regulēšanu, uzmanieties, lai neiesprūstu ķermeņa daļas.


Izmantojiet pacelšanas punktu.


Neceliet ar autoiekrāvēju.


Neceliet ar ekskavatora kausu.


Mašīnas transportēšanai vienmēr ir nepieciešami divi cilvēki!


Uzmanību! Karstas virsmas!



Garantētais trokšņa līmenis sasniedz 108 dB.


Nenorijiet podziņbateriju!


Neutilizējiet bateriju atkritumus, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Bateriju atkritumi un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ir jāsavāc atsevišķi.
Bateriju atkritumi, akumulatoru atkritumi un gaismas avotu atkritumi ir jānoņem no iekārtas. Sazinieties ar vietējo iestādi vai mazumtirgotāju, lai iegūtu padomus par otrreizējo pārstrādi un savākšanas punktu.
Atkarībā no vietējiem noteikumiem, mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ bateriju atkritumus un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus.
Jūsu ieguldījums bateriju atkritumu un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atkārtotā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt pieprasījumu pēc izejvielām.
Bateriju atkritumos, īpaši tajos, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos ir vērtīgi, otrreiz pārstrādājami materiāli, kas var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tie netiek utilizēti videi draudzīgā veidā.
No iekārtu atkritumiem izdzēsiet personāla datus, ja tādi ir.

V Spriegums

Līdzstrāva

Eiropas atbilstības zīme

Apvienotās Karalistes atbilstības zīme



Ukrainas atbilstības zīme

Eirāzijas atbilstības zīme

TECHNINIAI DUOMENYS	MXF PC50
Konstrukcija	Vibracinė plokštė
Produkto numeris	4973 15 01 XXXXXX MJJJJ
Nominalioji galia	3,6 kW
Išcentrinė jėga	16 kN
Vibracijos dažnis	5500 min^{-1}
Sutankinimo efektyvumas (priklausomai nuo dirvožemio charakteristikų)	799 m^2/h
Ploto aprėptis vienam akumuliatoriaus įkrovimui (MXF HD812)	465 m^2
Maks. greitis	26 m/min
Įkalnės įveikimo geba	46,6% (25°)
Plokštės matmenys (ilgis × plotis)	574 x 500 mm
Įrenginio matmenys (ilgis × plotis × aukštis su nulenktu kreipiančiuoju laikikliu)	574 x 500 x 585 mm
„Bluetooth“ radijo dažnių juosta (radijo dažnių juostos)	1,8 dBm
Maksimali aukšto dažnio galia perduodant radijo dažnių juosta (radijo dažnių juostomis)	2.402 – 2.480 GHz
„Bluetooth“ versija, Variklio greitis	4.0
Svoris (tik įrenginio)	73 kg
Svoris (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	76 ... 79 kg
Akumuliatoriaus veikimo trukmė (MXF HD812)	35 min
Rekomenduojama aplinkos temperatūra dirbant	-18...+50 °C
Rekomenduojami akumuliatorių tipai	MXF CP203, MXF XC406, MXF XC608, MXF HD812
Rekomenduojami įkrovikliai	MXF C, MXF SC
Informacija apie keliamą triukšmą: Vertės matuotos pagal EN 500-4.	
Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:	
Garso slėgio lygis / Paklaida K	95 dB(A) / 3 dB(A)
Garso galios lygis / Paklaida K	106 dB(A) / 3 dB(A)
Nešiokite klausos apsaugos priemones.	
Informacija apie vibraciją: Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 500-4.	
Vibravimų emisijos reikšmė a_h / Paklaida K	
Standartinė rankena	9,1 m/s^2 / 2 m/s^2
Mažos vibracijos rankena	4,3 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ WARNING

Šiame vadove nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal standartinius bandymo metodus pagal EN 500-4, todėl gali būti taikomos lyginant vieną įrankį su kitu. Gali būti naudojama preliminariam poveikio įvertinimui.

Nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės atitinka įrankio taikymą. Jei įrankis naudojamas kitokiais tikslais, kartu su kitokiais priedais ar netinkamai prižiūrimas, bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės gali skirtis. Tai gali žymiai padidinti poveikio lygį viso darbo metu.

Apskaičiuojant bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertes reikėtų atsižvelgti į laikotarpį, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas. Tai gali žymiai sumažinti poveikio lygį viso darbo metu.

Tam, kad naudotojas būtų apsaugotas nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, reikia nustatyti papildomus saugos reikalavimus, pavyzdžiui: tinkamai prižiūrėti prietaisą ir jo priedus, laikyti rankas šiltai, organizuoti darbo modelius.

⚠ **WARNING Perskaitykite visus saugumo įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas kartu su šiuo įrankiu.** Jei nepaisysite visų toliau pateiktų instrukcijų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis. **Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

VIBRACINĖS PLOKŠTĖS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Mašinai valdyti reikalingas gerai apmokytas ir kompetentingas mašinos operatorius.

Mašinos operatorius turi užtikrinti, kad darbo zonoje esantys asmenys būtų ne mažesniu kaip 2 metrų atstumu nuo važiuojančios mašinos.

Ypač pavojingose zonose (pvz., tuneliuose, užterštose teritorijose) būtina laikytis specialių saugos instrukcijų ir vietos taisyklių.

Mašiną galima pradėti eksploatuoti tik tada, jei ji tinka konkrečiai statybvietės situacijai, ypač atsižvelgiant į stabilumą, paviršiaus būklę, važiuojamosios dalies plotį ir vibracinės plokštės pločio santykį su krašto aukščiu, bordiūro aukščiu arba transėjos gyliu.

Prieš pradėdamas naudoti mašiną, jos operatorius turi patikrinti, ar nėra kokių nors ypatingų pavojų, pvz., naudojimo toksiškoje aplinkoje arba ant netinkamo paviršiaus. Tokiu atveju reikia imtis specialių atsargumo priemonių, kad pavojus būtų pašalintas arba sumažintas.

Mašiną visada įrenkite ir statykite ant lygaus paviršiaus.

Niekada nenaudokite įrenginio be diržo gaubto.

Neapverskite, nevalykite, nestumkite mašinos ir neleiskite jai nukristi. Nuožulnioje vietovėje būkite aukščiau mašinos. Kasdami ypatingą dėmesį atkreipkite į šonines sienas. Nestabilios sienos dėl mašinos vibracijos gali sugriūti.

Mašinos negalima naudoti toliau nurodytomis sąlygomis:
Per stiprų lietų ant šlaitų. Pavojus paslysti!
Sprogioje aplinkoje. Sprogimo pavojus!
Šalia atviros ugnies. Gaisro pavojus!

Stebėkite, kad dirbant mašina nebūtų pažeistos dujų, vandens arba elektros linijos.

Ypač atsargiai reikia elgtis šalia šlaitų ar pylimų. Pavojus nukristi!

Nepalikite numatytos darbo vietos, kol mašina veikia.

Grioviuose ir duobėse itin atidžiai stebėkite šonines sienas, kad jos būtų stabilios ir dėl vibracijos nesugriūtų. Griuvimo pavojus!

Nepalikite mašinos veikti be priežiūros. Sužeidimų pavojus!

Aplink mašiną turi būti laisvas didelis plotas, neleiskite pašaliniams asmenims prie jos prieiti. Sužeidimų pavojus!

Naudojant mašiną šlaituose, visada važiuokite iš apačios ir visada ant šlaito būkite aukščiau mašinos. Mašina gali paslysti arba apvirsti.

Šalia pastatų atliekami tankinimo darbai gali sukelti pastatų pažeidimus. Todėl būtina iš anksto patikrinti visą galimą poveikį ir vibraciją šalia esantiems pastatams.

Privaloma laikytis galiojančių su vibracinės emisijos matavimu, vertinimu ir mažinimu susijusių potvarkių ir taisyklių, visų pirma DIN 4150-3.

„Milwaukee“ neprisiima atsakomybės už pastatų pažeidimus.

KITI SAUGUMO IR DARBO NURODYMAI

Visada vilkėkite apsauginius drabužius ir avėkite batus.

Nešiokite klausos apsaugos priemones. Triukšmo poveikyje galima netekti klausos.

Dirbdami dulkėtoje aplinkoje dėvėkite tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemones arba naudokite apsaugos nuo dulkių įrangą.

Savo galūnes laikykite saugiu atstumu nuo judančių dalių.

Nenaudokite jokių priedų ir papildomos įrangos, kurių gamintojas nėra specialiai numatęs ir rekomendavęs šiam elektriniam prietaisui.
Vien tik tas faktas, kad Jūs galite pritvirtinti kokį nors priedą prie elektrinio prietaiso, jokiu būdu negarantuoja, kad juo bus saugu naudotis.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. „Milwaukee“ siūlo tausojantį aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovo.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

MXF keičiamuosius akumuliatorius kraukite tik MXF krovikliais. Nenaudokite kitų sistemų keičiamųjų akumuliatorių.

Niekada neatverkite akumuliatorių ir įkroviklių ir laikykite juos tik sausose patalpose. Saugokite nuo drėgmės.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali ištekėti akumuliatoriaus skystis. Išsitepus akumuliatoriaus skysčiu, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

ĮSPĖJIMAS! Šiame prietaise įrengtas ličio-jonų akumuliatorius.
Prarijus arba patekus į kūną naujo arba naudoto akumuliatoriaus turiniui, gresia sunkus vidinis nudegimas arba mirtis trumpiau nei per 2 valandas. Visada gerai pritvirtinkite akumuliatoriaus skyriaus dangtelį.
Jei dangtelis neužsidaro, išjunkite maitinimą, ištraukite akumuliatorių ir padėkite atokioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Jei įtariate, kad akumuliatoriaus turinys buvo prarytas arba pateko į kūną, nedelsiant kreipkitės į gydytoją.

Įspėjimas! Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliamą gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, nekiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Vibracinė plokštė tinka žemės ir žvyro paviršiams, mišriam ir biriam uolienų gruntui, asfaltui tankinti ir grindinio trinkelėms vibruoti.

Vibracinė plokštė netinka labai susirišančiam gruntui, sušalusiam gruntui, kietam, nesutankinamam gruntui tankinti, nesusirišančiam gruntui tankinti arba įvibruoti neleistiniems komponentams.

Nenaudokite šio produkto kitu būdu nei nurodytas įprastas naudojimas.

LIKUTINĖ RIZIKA

Net ir tinkamai naudojant įrenginį neįmanoma apsisaugoti nuo visų liekamųjų rizikų. Naudojant įrenginį gali kilti šie pavojai, į kuriuos naudotojui ypač svarbu atkreipti dėmesį:

- Vibracijos sukeliami sužalojimai.
  Įrenginį laikykite už tam skirtų rankenų ir apribokite darbo bei ekspozicijos trukmę.
- Sužalojimas dėl netinkamo įrenginio kėlimo ar eksploatavimo
- Dėl triukšmo gali būti pažeista klausa.
  Naudokite klausos organų apsaugos priemones ir apribokite ekspozicijos trukmę.
- Nešvarumų dalelių sukeliami akių sužalojimai.
  Visuomet būkite su apsauginiais akiniais, mūvėkite tvirtas ilgas kelnes, pirštines ir avėkite tvirtus apsauginius batus.
- Cheminiai nudegimai dėl kietėjančio betono.
  Visuomet būkite su apsauginiais akiniais, mūvėkite tvirtas ilgas kelnes, pirštines ir avėkite tvirtus apsauginius batus.
- Nuodingų dulkių įkvėpimas.

ONE-KEY™

Kad sužinotumėte daugiau apie ONE-KEY funkcionalumą, perskaitykite pridėtą greitos pradžios instrukciją arba aplankykite mus internete www.milwaukeetool.eu. ONE-KEY programą galite atsisiųsti iš App Store arba Google Play į savo išmanųjį telefoną.

Jei įvyksta elektrostatinė iškrova, nutraukiamas „Bluetooth“ ryšys. Tokiu atveju šį ryšį atstatykite rankiniu būdu.

ONE-KEY™ rodmuo

Mėlynas švytėjimas	Radijo ryšys yra aktyvus ir gali būti nustatomas naudojantis „ONE-KEY™“ programėle.
Mėlynas mirksėjimas	Įrankis palaiko ryšį su „ONE-KEY™“ programėle.
Raudonas mirksėjimas	Saugumo sumetimais įrankis užblokuotas, operatorius jį gali atblokuoti naudodamasis „ONE-KEY™“ programėle.

NURODYMAI DĖL LIČIO JONŲ AKUMULIATORIAUS

Ličio jonų akumuliatoriaus naudojimas

Ilgesnį laiką nenaudotus akumuliatorius prieš naudojimą būtina įkrauti.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina akumuliatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumuliatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisas kuo ilgiau veiktų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumuliatorius.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį akumuliatoriaus tarnavimo laiką, reikėtų jį po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas:
Akumuliatorių laikykite sausoje vietoje, žemesnėje nei 27 °C temperatūroje.
Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%.
Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

Ličio jonų akumuliatoriaus apsauga nuo perkrovos

Esant akumuliatoriaus perkrovai dėl pernelyg didelio srovės suvartojimo, pvz.: itin didelių apsukų, staigaus sustabdymo ar trumpojo jungimo, elektrinis įrankis vibruoja 5 sekundes, signalinis įkrovos rodmuo pradeda mirksėti ir elektrinis įrankis automatiškai išsijungia.
Norint įrankį pakartotinai įjungti, reikia atleisti jungiklį ir vėl jį įjungti.
Esant ekstremalioms apkrovoms akumuliatorius per stipriai įkaista. Tokiu atveju visos įkrovos lemputės mirksi taip ilgai, kol akumuliatorius atvėsta. Užgesus įkrovos rodmenims įrankiu galima naudotis toliau.

Ličio jonų akumuliatoriaus transportavimas

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuotės viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

VEIKIMO APRAŠYMAS

1 Šviesos diodas „Įrenginys ĮJ.“
2 Įrenginio įjungimo mygtukas
3 Perkaitimo indikatorius
4 Perkrovos indikatoriaus lemputė
5 Sūkių skaičiaus reguliatorius
6 Judėjimo kryptis
7 „Onekey™“ indikatorius
8 Įkrovimo lygmens indikatorius
9 Kėlimo taškas
10 Diržo gaubtas
11 Transportavimo rankenos (4 vnt.)
12 Atlenkiamas laikiklis
13 Mygtukas laikikliui atlenkti
14 „Onekey™“ kortelė
15 Variklis
16 Vibracinė plokštė

TRANSPORTAVIMAS

Prieš transportuodami išimkite akumuliatorių.

Keldami arba nešdami mašiną, pasikvieskite į pagalbą antrą žmogų. Mašina yra labai sunki. Keldami rinkitės tvirtą ir nugaros nežalojančią kūno padėtį.

Norėdami pakelti, naudokitės transportavimo rankena.

ĮSPĖJIMAS. Nekelkite krautuvu. Nekelkite ekskavatoriaus kastuvu. Mašiną kelkite tik su leistinomis kėlimo priemonėmis.

Mašinai pakelti kaip atramos tašką naudokite transportavimo rankenos centrą. Įsitikinkite, kad diržas nenusmuko ir neliečia kitų dalių.

Transpotavimas transporto priemone

Išimkite akumuliatorių ir atlenkite rankeną į stovėjimo padėtį. Transporto priemonėje vibracinę plokštę pritvirtinkite tinkamomis tvirtinimo priemonėmis, naudodamiesi transportavimo rankenomis kaip tvirtinimo ąsomis.

VALYMAS

Prieš pradėdami valyti prietaisą, išimkite akumuliatorių.

Prieš valydami variklį, jį atvėsinkite.

Kai variklis atvės, minkštu šepečiu, šluoste ir švelnia valymo priemone pašalinkite nešvarumus.

Nenaudokite aukšto slėgio valiklio.

Vanduo neturi patekti į variklio korpusą, akumuliatoriaus skyrių, elektronikos korpusą arba įjungimo / išjungimo jungiklį ant kreipiamojo laikiklio.

Planuodami ilgesnį laiką laikyti įrenginį jo nenaudojant, leiskite jam gerai išdžiūti ir laikykite jį švarioje, sausoje ir nedulkėtoje vietoje.

Šalia prietaiso nenaudokite užsiliepsnojančių ar degių tirpiklių.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Techninės priežiūros darbai	kasdien prieš naudojimą	ir po jo
Apžiūrėkite, ar nėra pažeistų dalių	X	
Apžiūrėkite, ar akumuliatorius nepažeistas	X	
Apžiūrėkite, ar krovimo įtaisas nepažeistas	X	
Patikrinkite, ar visos jungtys priveržtos, ir, jei reikia, priveržkite	X	
Nuvalykite mašiną		X
Nuvalykite akumuliatorių		X
Patikrinkite, ar trapecinis diržas nėra įtemptas ir pažeistas (įtrūkimai, slydimas, nusitrynimas ar kiti nusidėvėjimo požymiai). Pakeiskite, jei pažeistas (žr. paveikslėlių dalį).	Kasmet	
Patikrinkite, ar guminis buferis nepažeistas, ir, jei reikia, pakeiskite	Kasmet	

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.

SIMBOLIAI


Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.


ĮSPĖJIMAS! PERSPĖJIMAS! PAVOJUS!


Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.


Nešioti klausos apsaugines priemones!
Dėvėti tinkamą apsauginę kaukę nuo dulkių.
Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.


Lietojiet aizsardzības cimdus!


Visada vilkėkite apsauginius drabužius ir avėkite batus.


Dėvėkite apsauginį galvos apdangalą.


Įspėjimas! Elektros smūgio rizika!


Saugokite rankas ir kojas nuo judančių dalių.


Suspaudimo pavojus. Reguliuodami užtikrinkite, kad nebūtų suspaustos kūno dalys.


Naudokitės kėlimo tašku.


Nekelkite krautuvu.


Nekelkite ekskavatoriaus kastuvu.


Įrenginiui transportuoti visada reikia dviejų žmonių!


Dėmesio! Karšti paviršiai!



Garantuotas garso galios lygis yra 108 dB.


Neprarykite tabletės tipo baterijos!


Neišmeskite baterijų atliekų, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų. Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekos turi būti surenkamos atskirai.
Iš įrangos turi būti pašalintos baterijų, akumuliatorių atliekos ir šviesos šaltiniai.
Patarimų dėl perdirbimo ir surinkimo vietos kreipkitės į vietinę instituciją arba pardavėją.
Priklausomai nuo vietos teisės aktų, mažmeninninkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senas baterijas, seną elektros ir elektronikos įrangą.
Jūsų indėlis į pakartotinį baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimą ir perdirbimą padeda sumažinti žaliavų poreikį.
Akumuliatorių, ypač kurių sudėtyje yra ličio, ir elektros bei elektroninės įrangos atliekose yra vertingų, perdirbamų medžiagų, kurios gali neigiamai paveikti aplinką ir žmonių sveikatą, jei jos nebus šalinamos aplinką tausojančiu būdu.
Ištrinkite personalo duomenis iš įrangos atliekų, jei tokių yra.



Įtampa


Nuolatinė srovė


Europos atitikties ženklas



Jungtinės Karalystės atitikties ženklas



Ukrainos atitikties ženklas


Eurazijos atitikties ženklas

TEHNILISED ANDMED	MXF PC50
Konstruktsioon	Vibreeriv plaat
Tootmisnumber	4973 15 01 XXXXXX MJJJJ
Nimivõimsus	3,6 kW
Tsentrifugaaljõud	16 kN
Vibratsioonisagedus	5500 min^{-1}
Tihendamisvõime (sõltuvalt pinnasetingimustest)	799 m^2/h
Pinna katvus ühe akulaadimisega (MXF HD812)	465 m^2
Max kiirus	26 m/min
Tõusuvõime	46,6% (25°)
Plaadi mõõtmed (pikkus × laius)	574 x 500 mm
Seadme mõõtmed (pikkus × laius × kõrgus koos kokkuklapitud juhikangiga)	574 x 500 x 585 mm
Bluetoothi sagedusriba (sagedusribad)	1,8 dBm
Maksimaalne kõrgepingejõudlus ülekantud sagedusribas (sagedusribades)	2.402 – 2.480 GHz
Bluetoothiga versioon	4.0
Kaal (ainult seade)	73 kg
Kaal (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	76 ... 79 kg
Aku tööaeg (MXF HD812)	35 min
Soovituslik ümbritsev temperatuur töötamise ajal	-18...+50 °C
Soovituslikud akutüübid	MXF CP203, MXF XC406, MXF XC608, MXF HD812
Soovituslik laadija	MXF C, MXF SC
Müra andmed: Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 500-4.	
Seadme tüüpiline hinnanguline (müratase:	
Helirõhutase / Määramatus K	95 dB(A) / 3 dB(A)
Helivõimsuse tase / Määramatus K	106 dB(A) / 3 dB(A)
Kandke kaitseks kõrvaklappe.	
Vibratsiooni andmed: Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 500-4 järgi.	
Vibratsiooni emissiooni väärtus a_h / Määramatus K	
Standardne käepide	9,1 m/s^2 / 2 m/s^2
Madala vibratsiooniga käepide	4,3 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ TÄHELEPANU!

Sellel teabelehel toodud vibratsiooni- ja müraemissioon on mõõdetud standardis EN 500-4 kirjeldatud standarditud testiga ning seda võib kasutad tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Testi võib kasutada kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhikasutust. Kui tööriista kasutatakse muuks otstarbeks, teistsuguste tarvikutega või tööriista hooldatakse halvasti, võivad vibratsioon ja müraemissioon erineda. See võib kokkupuutetaset kogu tööajal oluliselt suurendada.

Vibratsiooni ja müraga kokkupuute hinnangulise taseme juures tuleb arvesse võtta ka aega, kui tööriist on välja lülitatud või töötab, kuid sellega ei tehta tööd. See võib kokkupuutetaset kogu tööaja kohta oluliselt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed operaatori kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra eest, näiteks: hooldage tööriista ja tarvikuid, hoidke käed soojas, vaadake üle töökorraldus.

⚠ TÄHELEPANU! Kõik selle elektrilise tööriistaga kaasasolevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja spetsifikatsioonid tuleb läbi lugeda. Kõigi allpool loetletud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.
Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

VIBRATSIOONIPLAADI OHUTUSJUHISED

Masina käsitsemine nõuab hästi koolitatud ja pädevat masina operaatorit.

Masina operaator peab tagama, et tööpiirkonnas viibivad isikud hoiavad töötavast masinast vähemalt 2 meetri kaugusele.

Eriti ohtlikes piirkondades (nt tunnelid, saastunud alad) tuleb järgida spetsiaalseid ohutusjuhiseid ja kohalikke eeskirju.

Masina tohib kasutusele võtta ainult siis, kui see sobib vastava ehitusplatsi olukorrale, eelkõige arvestades stabiilsust, pinnase seisundi, sõidutee laiust ja vibratsiooniplaadi laiust ja serva kõrgust või äärekivi kõrgust või kraavi sügavust.

Enne kasutamist peab masina operaator kontrollima, kas on erilisi ohte, näiteks kasutamine mürgises keskkonnas või sobimatul pinnasel. Sellisel juhul tuleb võtta erilisi ettevaatusabinõusid, et kõrvaldada või minimeerida oht.

Paigutage masin alati tasasele pinnale ja lülitage välja.

Ärge mitte kunagi kasutage masinat ilma rihmakatteta.

Ärge kallutage, veeretage, lükake masinat ega laske sellel ümber kukkuda. Jääge kaldega maastikul masinast kõrgemale. Kaevamistöödel pöörake erilist tähelepanu külgseintele. Ebastabiilsed seinad võivad masina vibratsiooni tõttu sisse variseda.

Masinat ei tohi kasutada järgmistel tingimustel:
Tugeva vihma korral nõlvadel. Libisemisoht!
Plahvatusohtlikus olukorras. Plahvatusoht!
Lahtise tule läheduses. Tuleoht!

Masinaga töötamisel jälgige, et ei kahjustata gaasi-, vee- või elektrijuhtmeid.

Olge eriti ettevaatlik nõlvade või kallaste läheduses. Kukkumisoht!

Ärge lahkuge masina töötamise ajal ettenähtud töökohalt.

Aukudes ja kraavides pöörake tähelepanu sellele, et külgseinad oleks stabiilsed ega variseks vibratsiooni tõttu sisse. Sissevarisemisoht!

Ärge laske masinal järelevalveta töötada. Vigastusoht!

Hoidke suur ala masina ümber vaba ja kõrvalised isikud eemal. Vigastusoht!

Masina kasutamisel kallakutel alustage alati altpoolt ja viibige kallakul masinast kõrgemal. Masin võib libiseda või ümber kukkuda.

Hoonete lähedal tehtavad tihendustööd võivad hooneid kahjustada. Seepärast tuleb eelnevalt kontrollida kõiki võimalikke mõjusid ja vibratsioonide avaldumist ümbritsevatele hoonetele.

Järgige kohalduvaid vibratsiooni emissiooni mõõtmise, hindamise ja leevendamise eeskirju ja norme, eriti standardit DIN 4150-3.

Milwaukee ei võta vastutust hoonetele tekitatud kahjude eest.

EDASISED OHUTUS- JA TÖÖJUHISED

Kandke alati kaitseriietust ja tugevaid jalatseid.

Kandke kaitseks kõrvaklappe. Müra mõju võib kutsuda esile kuulmise kaotuse.

Tolmuses keskkonnas töötades kandke sobivat hingamiskaitse- või tolmukaitsevahendit.

Hoidke jäsemed liikuvatest osadest ohutus kauguses.

Ärge kasutage tarvikuid, mida ei ole tootja selle elektrilise tööriista jaoks ette näinud ega soovitanud.
Asjaolu, et saate tarvikud oma seadme külge kinnitada, ei taga veel seadme ohutut tööd.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallesemetega (lühiseoht).

Kasutage MXF-süsteemi vahetusakude laadimiseks ainult MXF-süsteemi laadijaid. Ärge kasutage teiste süsteemide akupakke.

Ärge kunagi murdke akusid ja laadijaid lahti ning hoidke neid ainult kuivades ruumides. Kaitske niiskuse eest.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akuvedelik välja voolata. Akuvedelikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

HOIATUS! See seade sisaldab liitiumnööppatareid. Kui uus või kasutatud patarei on organismi sattunud või see on alla neelatud, võib see tekitada sisemisi põletusi ja vähem kui 2 tunni pärast surma põhjustada. Pange patareipesa kaas alati kindlalt kinni.
Kui see kindlalt ei sulgu, lülitage seade välja, võtke patarei välja ja hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.
Kui te arvate, et patareid on alla neelatud või organismi sattunud, võtke viivitamatult ühendust arstiga.

Hoiatus! Lühisest põhjustatud tuleohu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimisseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Vibratsiooniplaat sobib mulla- ja kruusapindade, segatud ja lahtiste kivimuldade, asfaldi tihendamiseks ning sillutuskivide vibreerimiseks.

Vibratsiooniplaat ei sobi väga sidusate muldade, külmunud muldade, kõvade, mittetihenevate muldade, sidusate muldade tihendamiseks või lubamatuse komponentide vibreerimiseks.

Ärge kasutage seda toodet muudel kui normaalseks kasutamiseks ette nähtud viisidel.

JÄÄKOHUD

Jääkohud ei ole välistatud ka otstarbekohase kasutamise korral. Kasutamisel võivad tekkida järgmised ohud, millele kasutaja peab erilist tähelepanu pöörama:

- Vibratsioonist põhjustatud vigastused.
  Hoidke seadet selleks ette nähtud käepidemetest ja piirake töö- ning toimeaega.
- Vigastuste oht sobimatute tõstmis- või kasutamistehnikate tõttu
- Mürasaaste võib põhjustada kuulmekahjustusi.
  Kandke kuulmekaitset ja piirake toimeaega.
- Mustuseosakestest põhjustatud silmavigastused.
  Kandke alati kaitseprille, vastupidavaid pikki pükse, kindaid ning tugevaid jalatseid.
- Söövituse oht kõveneva betooni tõttu.
  Kandke alati kaitseprille, vastupidavaid pikki pükse, kindaid ning tugevaid jalatseid.
- Mürgiste tolmude sissehingamine

ONE-KEY™

Et selle tööriista ONE-KEY funktsionaalsuse kohta rohkem teada saada, lugege kaasasolevat kiirkäivituse juhendit või külastage meid internetis aadressil www.milwaukeetool.eu. Te saate ONE-KEY äpi oma nutitelefonile alla laadida App Store'i või Google Play kaudu.

Kui toode puutub kokku elektrostaatilise lahendusega, katkeb Bluetoothi sideühendus. Sideühendus tuleb sel juhul käsitsi taastada.

ONE-KEY™ näidik

Sinine tuli põleb	Raadioside on aktiivne ja seda saab rakenduse ONE-KEY™ kaudu seadistada.
Sinine tuli vilgub	Tööriist suhtleb rakendusega ONE-KEY™.
Punane tuli vilgub	Tööriist on kaitse-eesmärkidel lukustatud ja kasutaja saab seda rakenduse ONE-KEY™ kaudu lukust lahti teha.

LIITIUMIOONAKUDE JUHISED

Liitiumioonakude kasutus

Laadige pikema aja vältel kasutamata vahetusakud enne kasutamist täis.

Temperatuur üle 50 °C vähendab aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:
Hoiustage akut kuivas kohas, kus on temperatuur alla 27 °C.
Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis.
Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

Liitiumioonakude ülekoormuskaitse

Aku ülekoormamisel kõrge voolutarbimisega, nt puuri blokeerumisel, lühise tekkimisel või ülikõrgetel pööretel, vibreerib elektritööriist 5 sekundit, laadimistuli vilgub ja tööriist lülitub automaatselt välja.
Uuesti sisse lülitamiseks tuleb päästik esmalt vabastada ning seejärel uuesti alla suruda.
Ülisuurel koormusel võib aku kuumeneda kõrgete temperatuurideni. Sellisel juhul vilguvad kõik laadimistulukesed kuni aku jahtumiseni. Peale laadimistulukeste kustumist võite tööd jätkata.

Liitiumioonakude transport

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.
- Liitiumioonakude kommertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

TALITLUSE KIRJELDUS

1 LED – tööriist SEES
2 Tööriista sisselülitusnupp
3 Ületemperatuuri märgulamp
4 Ülekoormuse märgutuli
5 Pöörlemiskiiruse regulaator
6 Liikumissuund
7 Onekey™-näit
8 Aku täituvusoleku näit
9 Tõstepunkt
10 Rihma kate
11 Transpordikäepidemed (4 tk)
12 Seekel
13 Nupp klambri lahtiklappimiseks
14 Onekey™-kaart
15 Mootor
16 Vibratsiooniplaat

TRANSPORT

Enne transportimist eemaldage aku.

Masina tõstmisel või kandmisel paluge teise inimese abi. Masin on väga raske. Tõstmisel pöörake alati tähelepanu kindlale selga säästvale asendile.

Kasutage tõstmiseks transpordikäepidet.

HOIATUS Ärge tõstke kahveltõstukiga. Ärge tõstke ekskavaatorikopaga. Tõstke masinat ainult lubatud tõstevahendiga.

Masina tõstmiseks kasutage transpordikäepideme keskpunkti kinnituspunktina. Pidage silmas, et rihm ei libiseks ega puutuks vastu teisi osasid.

Transport sõidukiga

Eemaldage aku ja keerake käepide parkimisasendisse. Kinnitage vibratsiooniplaat transpordisõidukis sobivate kinnitusvahenditega, kasutades transpordikäepidemeid kinnitusaukudena.

PUHASTUS

Enne seadme puhastamist eemaldage aku.

Enne puhastamist laske mootoril jahtuda.

Kui mootor on jahtunud, eemaldage mustus pehme harja, lapi ja õrnatoimelise puhastusvahendiga.

Ärge kasutage kõrgsurvepesureid.

Vesi ei tohi sattuda mootori korpusesse, akupessa, elektroonikakorpusesse ega juhtkangi sisse-/väljalülitisse.

Enne masina pikemaajalist seismajätmist laske seadmel korralikult ära kuivada ning hoidke seda puhtas, kuivas ja tolmuvabas kohas.

Ärge kasutage seadme läheduses tule- või süttimisohtlikke lahusteid.

HOOLDUS

Hooldustööd	iga päev enne	pärast kasutust
Kontrollige vaatluse teel kõiki osi, kas neil on kahjustusi	X	
Kontrollige vaatluse teel, kas akul on kahjustusi	X	
Kontrollige vaatluse teel, kas akulaadijal on kahjustusi	X	
Kontrollige, kas kõik ühendused on kinni keeratud ja vajaduse korral pingutage üle	X	
Puhastage masinat		X
Puhastage akut		X
Kontrollige kiilrihma pingsust ja kahjustusi (pragusid, libisemist, kulumist või muid kulumismärke). Vahetage välja, kui see on kahjustatud (vt pildiosa).	Kord aastas	
Kontrollige kummipuhvrilt kahjustusi ja vajaduse korral vahetage see välja	Kord aastas	

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbri alusel klienditeeninduspunktist või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID


Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi.


TÄHELEPANU! HOIATUS! OHT!


Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.


Kandke kaitseks kõrvaklappe!
Kanda sobivat kaitsemaski.
Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.


Kanda kaitsekindaid!


Kandke alati kaitseriietust ja tugevaid jalatseid.


Kandke kaitsekiivrit.


Hoiatus! Elektrilöögi risk!


Hoidke käed ja jalad liikuvatest osadest eemal.


Muljumisoht. Seadistamistöödel pidage silmas, et ükski kehaosa kuskile kinni ei jääks.


Kasutage tõstepunkti.


Ärge tõstke kahveltõstukiga.


Ärge tõstke ekskavaatorikopaga.


Tööriista transportimiseks on alati vaja kahte inimest!


Tähelepanu, kuumad pealispinnad!



Garanteeritud müratase on 108 dB.


Nööppatareid ei tohi alla neelata!


Ärge kõrvaldage patareide, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sorteerimata olmejäätmetena. Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi.
Akude, akumulaatorite ja valgusallikate jäätmed tuleb seadmetest eemaldada.
Küsige oma kohalikust omavalitsusest või jaemüüjalt nõuandeid ringlussevõtu ja kogumispunkti kohta.
Olenevalt kohalikest määrustest võib jaemüüjal lasuda kohustus võtta akude, elektri- ja elektroonikaseadmeid vastu tasuta.
Teie panus akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutusse ja ringlussevõttu aitab vähendada nõudlust toorainete järele.
Akud, eriti liitiumakud ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed, sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasõbralikul viisil.
Kustutage kõrvaldatavatest seadmetest isiklikud andmed, kui neid seal on.


Pinge


Alalisvool


Euroopa vastavusmärgis



Ühendkuningriigi vastavusmärgis



Ukraina vastavusmärk


Euroopa ja Aasia vastavusmärgis

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	MXF PC50
Модель	Вибрационная пластина
Серийный номер изделия	4973 15 01 XXXXXX MJJJJ
Номинальная мощность	3,6 kW
Центробежная сила	16 kN
Частота тряски	5500 min^{-1}
Эффективность уплотнения (в зависимости от состояния почвы)	799 m^2/h
Производительность по площади на один заряд аккумулятора (MXF HD812)	465 m^2
Макс. скорость	26 m/min
Способность к преодолению подъемов	46,6% (25°)
Размеры плиты (длина × ширина)	574 x 500 mm
Размеры устройства (длина × ширина × высота со сложенной направляющей ручкой)	574 x 500 x 585 mm
Диапазон частот Bluetooth (диапазоны частот)	1,8 dBm
Максимальная мощность высокой частоты в диапазоне частот передачи (диапазонах частот)	2.402 – 2.480 GHz
Версия Bluetooth	4.0
Вес (только устройство)	73 kg
Вес (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	76 ... 79 kg
Время работы аккумулятора (MXF HD812)	35 min
Рекомендованная температура окружающей среды во время работы	-18...+50 °C
Рекомендованные типы аккумуляторных блоков	MXF CP203, MXF XC406, MXF XC608, MXF HD812
Рекомендованные зарядные устройства	MXF C, MXF SC
Информация по шумам: Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 500-4.	
Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:	
Уровень звукового давления / Небезопасность K	95 dB(A) / 3 dB(A)
Уровень звуковой мощности / Небезопасность K	106 dB(A) / 3 dB(A)
Используйте наушники!	
Информация по вибрации: Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 500-4.	
Значение вибрационной эмиссии a_h / Небезопасность K	
Стандартная рукоятка	9,1 m/s^2 / 2 m/s^2
Рукоятка с низким уровнем вибрации	4,3 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ ВНИМАНИЕ!

Заявленные значения вибрации и шумового излучения, указанные в настоящем информационном листе, были измерены согласно стандартизированному методу испытания согласно EN 500-4 и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Они могут применяться для предварительной оценки воздействия на организм человека.

Указанные значения вибрации и шумового излучения действительны для основных областей применения инструмента. Однако если инструмент используется в других областях применения или с другими принадлежностями либо проходит ненадлежащее обслуживание, значения вибрации и шумового излучения могут отличаться. Это может существенно увеличить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

При оценке уровня воздействия вибрации и шумового излучения на организм также необходимо учитывать периоды, когда инструмент выключен, или когда он работает, но фактически не используется для выполнения работы. Это может существенно сократить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

Определите дополнительные меры для защиты оператора от воздействия вибрации и/или шума, такие как обслуживание инструмента и его принадлежностей, сохранение рук в тепле, организация графиков работы.

⚠ ВНИМАНИЕ! Ознакомиться со всеми предупреждениями относительно безопасного использования, инструкциями, иллюстративным материалом и техническими характеристиками, поставляемыми с этим электроинструментом.
Несоблюдение всех нижеследующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.
Сохраняйте эти инструкции и указания дла будущего исполъзования.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВИБРОПЛИТ

Для работы с машиной требуется хорошо обученный и компетентный оператор.

Оператор машины должен следить, чтобы люди в рабочей зоне находились на расстоянии не менее 2 метров от работающей машины.

В особо опасных зонах (например, в туннелях, на загрязненных участках) необходимо соблюдать специальные инструкции по безопасности и локальные предписания.

Машину разрешено вводить в эксплуатацию, только если она подходит для соответствующей строительной площадки, в частности с точки зрения устойчивости, состояния поверхности, ширины проезжей части и соотношения ширины виброплиты к высоте края, бордюра или глубине траншеи.

Перед использованием оператор машины должен проверить, нет ли особых опасностей, таких как использование в токсичном окружении или на неподходящей поверхности. В этом случае необходимо принять специальные меры предосторожности для устранения или минимизации опасности.

Выполнять наладку машины и парковать ее следует всегда на ровной поверхности.

Эксплуатация машины без кожуха ремня строго запрещается.

Не опрокидывать, не катить, не толкать и не допускать падения машины. На наклонных участках держаться выше машины. При земляных работах обращать особое внимание на боковые стенки. Неустойчивые стенки могут разрушиться под действием вибрации машины.

Запрещается использовать машину при следующих условиях:
Во время сильного дождя на многоуровневых площадках. Опасность поскальзывания!
В потенциально взрывоопасном окружении. Опасность взрыва!
Вблизи открытого огня. Опасность возгорания!

При работе с машиной проявлять осторожность, чтобы не повредить газовые, водопроводные или электрические линии.

Особую осторожность следует соблюдать вблизи склонов или уступов. Опасность падения!

Запрещается покидать рабочее место во время эксплуатации машины.

В траншеях и котлованах следить, чтобы боковые стенки были устойчивы и не разрушались под воздействием вибраций. Опасность обвала!

Не оставлять работающую машину без надзора. Травмоопасно!

Не допускать посторонних лиц к машине. Держать их на большом расстоянии. Травмоопасно!

При использовании машины на склонах всегда начинать снизу и всегда стоять выше машины на склоне. Машина может соскользнуть или опрокинуться.

Работы по уплотнению грунта в непосредственной близости от зданий могут привести к их повреждению. Поэтому необходимо заранее проверить все возможные воздействия и вибрации на соседние здания.

Для измерения, оценки и минимизации вибрационных помех необходимо соблюдать соответствующие нормы и правила, в частности стандарт DIN 4150-3.

Компания Milwaukee не несет ответственности за ущерб, нанесенный зданиям.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ

Всегда носите защитную одежду и прочную обувь.

Используйте наушники! Воздействие шума может привести к потере слуха.

При работе в пыльном окружении надевать соответствующие средства защиты органов дыхания или использовать оборудование для защиты от пыли.

Держите конечности на безопасном расстоянии от движущихся частей.

Не применяйте принадлежности, которые не предусмотрены изготовителем специально для настоящего электроинструмента и не рекомендуются им.
Только возможность крепления принадлежностей в Вашем электроинструменте не гарантирует еще его надежного применения.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Для зарядки сменных аккумуляторов MXF использовать только зарядные устройства MXF. Не использовать сменные аккумуляторы от других систем.

Аккумуляторы и зарядные устройства ни в коем случае не вскрывать, хранить только в сухих помещениях. Защищать от влаги.

Аккамуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промывайте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Данный прибор содержит в себе один литиевый миниатюрный элемент питания.
Как новый, так и использованный элемент питания может привести к тяжелым внутренним ожогам и смерти в течение менее 2 часов, если он был проглочен или попал внутрь организма иным способом. Всегда следите, чтобы крышка батарейного отсека была закрыта.
Если крышка плотно не закрывается, отключите прибор, выньте элемент питания и спрячьте от детей.
При подозрении, что элемент питания был проглочен или попал внутрь организма иным способом, срочно обратитесь к врачу.

Предупреждение! Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Виброплита подходит для уплотнения земляных и гравийных поверхностей, смешанных и рыхлых скальных грунтов, асфальта и вибрационного уплотнения тротуарной плитки.

Виброплита не подходит для уплотнения сильно связных грунтов, мерзлых грунтов, твердых, неуплотняемых грунтов, уплотнения несвязных грунтов или вибрационного уплотнения недопустимых компонентов.

Данное изделие запрещено использовать образом, отличающимся от указанного предусмотренного способа применения.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже при надлежащем использовании нельзя исключить все остаточные риски. При использовании могут возникнуть такие опасности, на которые пользователь должен обратить особое внимание:

- Травмы вследствие вибрации.
  Держите прибор за предусмотренные для этого рукоятки и ограничивайте время работы и экспозиции.
- Травмы, обусловленные неправильной техникой подъема или эксплуатации
- Шумовое воздействие может привести к повреждению слуха.
  Носите защитные наушники и ограничивайте продолжительность экспозиции.
- Травмы глаз, вызванные частицами загрязнений.
  Всегда надевайте защитные очки, плотные длинные брюки, рукавицы и прочную обувь.
- Химические ожоги от отверждаемого бетона.
  Всегда надевайте защитные очки, плотные длинные брюки, рукавицы и прочную обувь.
- Вдыхание ядовитой пыли.

ONE-KEY™

Чтобы узнать больше о функциональных возможностях ONE-KEY для этого инструмента, ознакомьтесь с прилагаемым кратким руководством или посетите нашу страницу в интернете - www.milwaukeetool.eu. Приложение ONE-KEY доступно для загрузки на ваш смартфон через App Store или Google Play.

При возникновении электростатического разряда соединение Bluetooth прерывается. В этом случае восстановите соединение вручную.

Индикация ONE-KEY™

Горит синим	Радиосвязь активна и может быть настроена с помощью приложения ONE-KEY™ App
Мигает синим	Настроено соединения инструмента с приложением ONE-KEY™ App.
Мигает красным	Инструмент заблокирован в целях безопасности, пользователь может разблокировать его через приложение ONE-KEY™ App.

УКАЗАНИЯ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Использование литий-ионных аккумуляторов

Сменные аккумуляторы, не использовавшиеся долгое время, перед эксплуатацией следует подзарядить.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:
Хранить аккумулятор в сухом месте при температуре ниже 27 °C.
Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.
Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

Защита литий-ионных аккумуляторов от перегрузки

В случае перегрузки аккумулятора по причине слишком большого потребления электроэнергии, при экстремально большом крутящем моменте, внезапной остановке или коротком замыкании, электроприбор вибрирует в течение 5 секунд, загорается индикатор заряда аккумулятора и электроприбор автоматически выключается. Для повторного включения следует отжать кнопку включения и потом снова включить. При слишком высоких нагрузках аккумулятор перегревается. В этом случае загораются все лампы индикатора заряда аккумулятора. Когда аккумулятор остынет и лампы погаснут – можно продолжать работу.

Транспортировка литий-ионных аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

ОПИСАНИЕ ПРИНЦИПА РАБОТЫ

1 Светодиод включения станка
2 Кнопка включения станка
3 Индикаторная лампа перегрева
4 Индикаторная лампа перегрузки
5 Регулирование частоты вращения
6 Направление движения
7 Индикатор Onekey™
8 Индикатор уровня заряда
9 Подъемная точка
10 Кожух ремня
11 Транспортировочные ручки (4 шт.)
12 Складная ручка
13 Кнопка для складывания ручки
14 Карта Onekey™
15 Двигатель
16 Виброплита

ТРАНСПОРТИРОВКА

Перед транспортировкой извлечь аккумулятор.

Попросите второго человека помочь вам поднять или перенести машину. Машина имеет очень большой вес. Следите за тем, чтобы при подъеме вы находились в безопасном, щадящем для спины положении.

Поднять прибор с помощью транспортировочной ручки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не поднимать с помощью вилочного погрузчика. Не поднимать ковшом экскаватора. Поднимать машину только с помощью разрешенного подъемного механизма.

Для подъема машины следует использовать центр транспортировочной ручки в качестве точки строповки для подъема устройства. Следить за тем, чтобы ремень не соскальзывал и не касался других деталей.

Транспортировка с помощью транспортного средства

Извлечь аккумулятор и сложить ручку в положение парковки. Закрепить виброплиту в транспортном средстве с помощью подходящего крепежного оборудования, используя транспортировочные ручки в качестве крепежных проушин.

ОЧИСТКА

Перед очисткой устройства извлечь аккумулятор.

Перед очисткой дать двигателю остыть.

Когда двигатель остынет, удалить загрязнения с помощью мягкой щетки, тряпки и мягкого чистящего средства.

Не использовать устройства очистки под высоким давлением.

Не допускать попадания воды в корпус двигателя, аккумуляторный отсек, корпус электроники или выключатель на направляющей ручке.

При длительном простое дать устройству хорошо просохнуть. Хранить в чистом, сухом и беспыльном месте.

Не использовать легковоспламеняющиеся или горючие растворители в непосредственной близости от устройства.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Работы по техобслуживанию	ежедневно до	после использования
Все детали осмотреть для выявления повреждений	X	
Аккумулятор осмотреть для выявления повреждений	X	
Зарядное устройство осмотреть для выявления повреждений	X	
Проверить, все ли подключения плотно затянуты и при необходимости подтянуть	X	
Очистка машины		X
Очистка аккумулятора		X
Проверить натяжение клинового ремня и наличие повреждений (трещин, проскальзывания, истирания или других признаков износа). Заменить, если повреждены (см. раздел иллюстраций).	Ежегодно	
Проверить резиновый буфер на наличие повреждений и при необходимости заменить	Ежегодно	

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Виннденден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

СИМВОЛЫ


Просьба внимательно прочесть инструкцию по использованию перед использованием инструмента.


ОСТОРОЖНО! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!


Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.


Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.
Надевайте противопылевой респиратор.
При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.


Надевать защитные перчатки!


Всегда носите защитную одежду и прочную обувь.


Надевать каску.


Предупреждение! Риск удара электрическим током!


Беречь руки и ноги от движущихся деталей.


Опасность защемления. При регулировке убедиться, что никакие части тела не зажаты.


Использовать точку подъема.


Не поднимать с помощью вилочного погрузчика.


Не поднимать ковшом экскаватора.


Для транспортировки станка всегда требуется два человека!


Внимание! Горячие поверхности!



Гарантированный уровень звуковой мощности составляет 108 дБ.


Не глотать миниатюрный элемент питания!


Не выбрасывайте отработавшие батареи, электрическое и электронное оборудование вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Отработавшие батареи, а также электрическое и электронное оборудование должны быть утилизированы отдельно.
Отработавшие батареи, аккумуляторы и источники света необходимо предварительно извлечь из оборудования.
За дополнительной информацией по утилизации и сбору обратитесь в местные муниципальные органы или в розничный магазин.
Нормативные требования в некоторых регионах могут обязывать розничные магазины бесплатно утилизировать отработавшее электрическое и электронное оборудование, а также отработавшие батареи.
Повторное использование и переработка отработавших батарей, а также старого электронного и электрического оборудования позволяет снизить потребность в сырьевых ресурсах.
Отработавшие батареи содержат среди прочего литий, а электронное и электрическое оборудование — ценные перерабатываемые материалы. Однако при ненадлежащей утилизации данные компоненты могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека.
Удалите конфиденциальную информацию с оборудования при ее наличии.



Напряжение


Постоянный ток


Европейский знак соответствия



Британский знак соответствия



Украинский знак соответствия


Евроазиатский знак соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	MXF PC50
Тип	Вибрираща плоча
Производствен номер	4973 15 01 XXXXXX MJJJJ
Номинална мощност	3,6 kW
Центробежна сила	16 kN
Честота на вибриране	5500 min^{-1}
Производителност при уплътняване (в зависимост от почвените условия)	799 m^2/h
Производителност за площ с едно зареждане на акумулаторната батерия (MXF HD812)	465 m^2
Макс. скорост	26 m/min
Способност за изкачване	46,6% (25°)
Размери на плочата (дължина × ширина)	574 x 500 mm
Размери на уреда (дължина × ширина × височина с прибрана направляваща ръкохватка)	574 x 500 x 585 mm
Честотен обхват (честотни обхвати) на Bluetooth	1,8 dBm
Максимална високочестотна мощност в предавания честотен обхват (честотни обхвати)	2.402 – 2.480 GHz
Версия на Bluetooth	4.0
Тегло (само уредът)	73 kg
Тегло (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	76 ... 79 kg
Продължителност на работа на батерията (MXF HD812)	35 min
Препоръчителна околна температура при работа	-18...+50 °C
Препоръчителни видове акумулаторни батерии	MXF CP203, MXF XC406, MXF XC608, MXF HD812
Препоръчителни зарядни устройства	MXF C, MXF SC
Информация за шума: Измерените стойности са получени съобразно EN 500-4.	
Оценено с A ниво на шума на уреда е съответно:	
Равнище на звуковото налягане / Несигурност K	95 dB(A) / 3 dB(A)
Равнище на мощността на звука / Несигурност K	106 dB(A) / 3 dB(A)
Носете средство за защита на слуха.	
Информация за вибрациите: Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 500-4.	
Стойност на емисии на вибрациите a_h / Несигурност K	
Стандартна дръжка	9,1 m/s^2 / 2 m/s^2
Дръжка с ниски вибрации	4,3 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ ВНИМАНИЕ!

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 500-4, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Деклариране нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и напътствия за безопасност.
Пропуски при спазването на указанията и напътствията за безопасност могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.
Съхранявайте указанията и напътствията за безопасност за справка при нужда.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВИБРОПЛОЧА

Боравенето с машината изисква добре обучен и компетентен оператор на машината.

Операторът на машината трябва да се погрижи лицата в работната зона да се намират на минимално разстояние от 2 метра от работещата машина.

В особено опасни зони (напр. тунели, замърсени зони) трябва да се спазват специалните указания за безопасност и местните разпоредби.

Машината може да се пуска в експлоатация само ако е подходяща за съответната ситуация на строителната площадка, по-специално по отношение на стабилността, качествата на повърхността, ширината на пътното платно и съотношението между ширината на виброплочата и височината на ръба, респ. височината на бордюра, респ. дълбочината на изкопа.

Преди употреба операторът на машината трябва да провери дали са налице някакви особени опасности, като напр. работа в токсична среда или върху неподходяща повърхност. В такъв случай трябва да се вземат специални предпазни мерки, за да се отстрани опасността или да се сведе до минимум.

Винаги настройвайте и паркирайте машината върху равна повърхност.

Никога не работете с машината без капак на ремъка.

Не накланяйте, не търкаляйте, не бутайте машината и не допускайте тя да падне. При наклонени терени стойте над машината. При копаене обръщайте особено внимание на страничните стени. Нестабилните стени могат да се срутят вследствие на вибрациите на машината.

Машината не трябва да се използва при следните условия:
При проливен дъжд по склонове. Опасност от подхлъзване!
В потенциално експлозивна среда. Опасност от експлозия!
В близост до открит огън. Опасност от пожар!

При работа с машината следете да не се повредят газови, водопроводни или електрически инсталации.

Специално внимание трябва да се обръща в близост до склонове или насипи. Опасност от падане!

По време на работа на машината предвиденото работно място не трябва да се напуска.

В изкопите и ямите трябва да се следи страничните стени да са стабилни и да не се срутват от вибрациите. Опасност от срутване!

Не оставяйте машината да работи без надзор. Опасност от нараняване!

Поддържайте голяма зона около машината свободна и не допускайте неоторизирани лица. Опасност от нараняване!

При работа с машината по склонове винаги подхождайте отдолу нагоре и винаги стойте на склона над машината. Машината може да се подхлъзне или да се преобърне.

Работите по уплътняване в близост до сгради могат да доведат до повреди по сградите. Затова всички възможни въздействия и вибрации върху съседните сгради трябва да бъдат предварително проверени.

Трябва да се спазват съответните разпоредби и правила за измерване, оценка и минимизиране на вибрационните емисии, по-специално DIN 4150-3.

Milwaukee не поема отговорност за щети по сградите.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Винаги носете предпазно облекло и стабилни обувки.

Носете средство за защита на слуха. Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.

При работа в запрашена среда носете подходяща защита за дихателните пътища или използвайте прахозащитно оборудване.

Спазвайте безопасна дистанция от движещи се части.

Не използвайте допълнителни приспособления, които не се препоръчват от производителя специално за този елктроинструмент.
Фактът, че можете да закрепите към мажината определено приспособление или паботен инструмент, не гаранира безопасна работа с него.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

За зареждане на сменяеми акумулаторни батерии MXF използвайте зарядни устройства MXF. Не използвайте сменяеми акумулаторни батерии от други системи.

Никога не отваряйте акумулаторните батерии и зарядните устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете от влага.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Устройството съдържа литиева плоска батерия. Новата или използвана батерия може да причини тежки вътрешни изгаряния и да доведе до смърт в рамките на по-малко от 2 часа, ако бъде погълната или попадне в тялото. Винаги обезопасявайте капака на отделението за батерията.
Ако той не се затваря добре, изключете устройството, свалете батерията и я дръжте далеч от деца.
Ако смятате, че батериите са били погълнати или са попаднали в тялото, незабавно потърсете лекарска помощ.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Виброплочата е подходяща за уплътняване на земни и чакълести повърхности, смесени и насипни каменни почви, асфалт и за уплътняване на паважни настилки.

Виброплочата не е подходяща за уплътняване на силно кохезионни почви, замръзнали почви, твърди, неуплътняеми почви, уплътняване на некохезионни почви или за уплътняване на неразрешени компоненти.

Не използвайте продукта по начин, различен от този, който е посочен за нормална употреба.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори при правилна употреба, остатъчните рискове не могат да бъдат изключени. При използване могат да възникнат следните опасности, за които обслужващият трябва да внимава:

- Наранявания, причинени от вибрации.
  Дръжте уреда за предвидените за целта ръкохватки и ограничавайте времето на работа и експозиция.
- Наранявания поради неправилни техники за повдигане или за експлоатация
- Шумовото натоварване може да причини слухови увреждания.
  Носете защита за слуха и ограничете продължителността на експозицията.
- Наранявания на очите, причинени от замърсяващи частици.
  Винаги носете предпазни очила, здрави дълги панталони, ръкавици и стабилни обувки.
- Химически изгаряния от втвърдяващия се бетон.
  Винаги носете предпазни очила, здрави дълги панталони, ръкавици и стабилни обувки.
- Вдишване на отровни прахове.

ONE-KEY™

За повече информация относно функцията ONE-KEY на този инструмент прочетете приложеното ръководство за бърз старт или ни посетете в интернет на адрес www.milwaukeetool.eu.
За да изтеглите ONE-KEY приложението на Вашия смартфон, посетете app store или google play.

Ако се стигне до електростатични разреждания, Bluetooth връзката се прекъсва. В такъв случай възстановете връзката ръчно.

Индикация ONE-KEY™

Синя светлина	Безжичната връзка е активна и може да се настрои чрез приложението ONE-KEY™.
Синьо премигване	Инструментът комуникира с приложението ONE-KEY™.
Червено премигване	Инструментът е блокиран по съображения за безопасност и може да се деблокира от оператора чрез приложението ONE-KEY™.

УКАЗАНИЯ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

Употреба на литиево-йоннни акумулаторни батерии

Заредете преди употреба неизползваните дълго време батерии.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно най-дълъг експлоатационен живот, акумулаторните батерии трябва след зареждане да се отстранят от зарядното устройство.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни:
Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място при температура под 27 °C.
Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда.
Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

Защита от претоварване при литиево-йонни акумулаторни батерии

При претоварване на батерията вследствие на голямо потребление на енергия, например изключително високи въртящи моменти, , внезапно спиране или късо съединение, електрическият инструмент вибрира в продължение на 5 секунди, мига индикаторът за зареждане и електрическият инструмент се изключва сам.
За да го включите повторно, освободете превключвателя и след това включете уреда.
При екстремни натоварвания батерията се нагрява значително. В този случай всички светлини на индикатора за зареждане мигат дотогава, докато батерията се охлади. След изгасване на индикатора за зареждане можете да продължите работата с уреда.

Транспортиране на литиево-йонни акумулаторни батерии

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

1 LED машина ВКЛ.
2 Бутон за включване на машината
3 Светлинен индикатор за свръхтемпература
4 Светлинен индикатор за претоварване
5 Регулиране на оборотите
6 Посока на движение
7 Индикация Onekey™
8 Индикатор на заряда
9 Точка на повдигане
10 Капак на ремъка
11 Транспортни ръкохватки (4 броя)
12 Сгъваема скоба
13 Бутон за сгъване на скобата
14 Карта Onekey™
15 Двигател
16 Виброплоча

ТРАНСПОРТИРАНЕ

Преди транспортиране изваждайте акумулаторната батерия.

При повдигането или пренасянето на машината използвайте помощ от втори човек. Машината е много тежка. При повдигането следете за безопасна стойка, щадяща гърба.

За повдигане използвайте транспортната ръкохватка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не повдигайте с вилков високоповдигач. Не повдигайте с кофа на багер. Повдигайте машината само с разрешени подемни устройства.

За повдигане на машината използвайте за опора средата на транспортната ръкохватка. Следете ремъкът да не се приплъзва и да не докосва други части.

Транспортиране с автомобил

Извадете акумулаторната батерия и сгънете ръкохватката в изходно положение. Закрепете виброплочата в транспортното средство с подходящи крепежни средства, като използвате транспортните ръкохватки като закрепващи халки.

ПОЧИСТВАНЕ

Преди почистване на уреда извадете акумулаторната батерия.

Преди почистване изчаквайте двигателят да се охлади.

Когато двигателят се е охладил, отстранете замърсяванията с мека четка, кърпа и неагресивен почистващ препарат.

Не използвайте уред за почистване под високо налягане.

Проникването на вода в корпуса на двигателя, в отделението за акумулаторната батерия, в корпуса на електрониката или в превключвателя за включване/изключване на направляващата ръкохватка трябва да се избягва.

Преди дълги периоди на неактивност оставете уреда да изсъхне добре и го съхранявайте на чисто, сухо и незапрашено място.

Не използвайте запалими или горими разтворители в близост до уреда.

ПОДДРЪЖКА

Техническо обслужване	ежедневно преди	след употреба
Оглед за повреди на всички части	X	
Оглед за повреди на акумулаторната батерия	X	
Оглед за повреди на зарядното устройство	X	
Проверка дали всички връзки са затегнати и евент. дозатягане	X	
Почистване на машината		X
Почистване на акумулаторната батерия		X
Проверка на клиновидния ремък за обтягане и повреди (пукнатини, изхлузване, протриване или други признаци на износване). При повреда сменете (вж. частта с изображения.).	Ежегодно	
Проверка на гумените предпазители за повреди и смяна, ако е необходимо	Ежегодно	

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервизи).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

СИМВОЛИ


Моля, преди пускане на уреда в експлоатация прочетете внимателно инструкцията за употреба.


ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ!


Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.


Да се носи предпазно средство за слуха!
Да се носи подходяща прахозащитна маска.
При работа с машината винаги носете предпазни очила.


Да се носят предпазни ръкавици!


Винаги носете предпазно облекло и стабилни обувки.


Носете защита за главата.


Предупреждение! Риск от токов удар!


Дръжте ръцете и краката далеч от подвижните части.


Опасност от премазване. При работа по настройката внимавайте да не бъдат заклещени части от тялото.


Използване на точката на повдигане.


Не повдигайте с вилков високоповдигач.


Не повдигайте с кофа на багер.


За транспортирането на машината винаги са необходими двама души!


Внимание, горещи повърхности!



Гарантираното ниво на звуковата мощност е 108 dB.


Не поглъщайте плоската батерия!


Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят разделно.
Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите.
Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци.
В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат са задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване.
Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване.
Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин.
Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.

V — Напрежение

⎓ — Постоянен ток

CE — Европейски знак за съответствие

UKCA — Британски знак за съответствие



Украински знак за съответствие

EAC — Евро-азиатски знак за съответствие

DATE TEHNICE	MXF PC50
Tip	Placă de vibrații
Număr producţie	4973 15 01 XXXXXX MJJJJ
Putere nominală	3,6 kW
Forță centrifugă	16 kN
Frecvența vibrațiilor	5500 min^{-1}
Performanță de compactare (în funcție de proprietățile solului)	799 m^2/h
Randament pe suprafață per acumulator (MXF HD812)	465 m^2
Viteza maximă de deplasare	26 m/min
Capacitate de urcare	46,6% (25°)
Dimensiuni placă (lungime × lățime)	574 x 500 mm
Dimensiuni aparat lungime/lățime/înălțime (cu mânerul pliat)	574 x 500 x 585 mm
Bandă de frecvenţă Bluetooth (benzi de frecvenţă)	1,8 dBm
Putere maximă la înaltă frecvență în banda de frecvență transmisă (benzi de frecvență)	2.402 – 2.480 GHz
Versiune Bluetooth	4.0
Greutate (numai aparatul)	73 kg
Greutate (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	76 ... 79 kg
Durata de funcționare a acumulatorului (MXF HD812)	35 min
Temperatura ambiantă recomandată la efectuarea lucrărilor	-18...+50 °C
Acumulatori recomandaţi	MXF CP203, MXF XC406, MXF XC608, MXF HD812
Încărcătoare recomandate	MXF C, MXF SC
Informaţie privind zgomotul: Valori măsurate determinate conform EN 500-4.	
Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:	
Nivelul presiunii sonore / Nesiguranţă K	95 dB(A) / 3 dB(A)
Nivelul sunetului / Nesiguranţă K	106 dB(A) / 3 dB(A)
Purtaţi aparatoare de urechi.	
Informaţii privind vibraţiile: Valorile totale de oscilaţie (suma vectorială pe trei direcţii) determinate conform normei EN 500-4.	
Valoarea emisiei de oscilaţii a_h / Nesiguranţă K	
Mâner standard	9,1 m/s^2 / 2 m/s^2
Mâner cu vibrații reduse	4,3 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ AVERTISMENT

Nivelul vibrației și emisiei de zgomot indicat în această fișă informativă a fost măsurat în conformitate cu o metodă standard de testare specificată în EN 500-4 și se poate utiliza pentru a compara dispozitivele între ele. Acesta se poate utiliza și într-o evaluare preliminară a expunerii.

Nivelul declarat al vibrației și emisiei sonore reprezintă principalele aplicații ale dispozitivului. Cu toate acestea, dacă dispozitivul este utilizat pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisia de vibrații și zgomote poate diferi. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot ar trebui să țină cont și de momentele în care dispozitivul este oprit sau când funcționează, dar nu realizează de fapt nicio lucrare. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și/sau zgomotului, cum ar fi: întreținerea dispozitivului și a accesoriilor, menținerea caldă a mâinilor, organizarea modelelor de lucru.

⚠ AVERTISMENT A se citi toate avertismentele, instrucţiunile, ilustraţiile şi specificaţiile privind siguranţa furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucţiunilor listate mai jos poate cauza şocuri electrice, incendii şi/sau vătămări corporale grave.
Păstraţi toate indicaţiile de avertizare şi instrucţiunile în vederea utilizărilor viitoare.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU PLACA VIBRATOARE

Manipularea mașinii necesită un operator bine instruit și competent.

Operatorii acestei mașini trebuie să se asigure că persoanele din zona de lucru păstrează o distanță minimă de 2 metri față de mașina în funcțiune.

În zonele cu pericole speciale (de exemplu, în tuneluri, zone contaminate) trebuie respectate instrucțiunile speciale de siguranță și reglementările locale.

Mașina trebuie pusă în funcțiune numai dacă este adecvată pentru situația respectivă de pe șantier, în special trebuie să se ia în considerare stabilitatea, starea suprafeței, lățimea benzii de deplasare și raportul dintre lățimea plăcii vibratoare și, de exemplu, înălțimea marginilor și/sau a bordurilor și/sau adâncimea șanțurilor.

Operatorul trebuie să stabilească dacă există pericole speciale, cum ar fi utilizarea în mediu toxic sau utilizarea pe o bază inadecvată. În acest caz, trebuie luate măsuri speciale de precauție pentru a elimina sau a reduce pericolul.

Instalați și parcați întotdeauna pe o suprafață plană.

Nu folosiți niciodată mașina atunci când nu este instalată apărătoarea curelei.

Nu înclinați, nu rostogoliți, nu împingeți și nu lăsați mașina să cadă. Rămâneți deasupra mașinii atunci când vă aflați pe o suprafață înclinată. Fiți foarte atenți la pereții laterali în timpul lucrărilor la șanțuri. Pereții instabili se pot prăbuși din cauza vibrațiilor produse de mașină.

Mașina nu trebuie să fie utilizată în următoarele condiții:
În condiții de ploaie puternică pe suprafețe înclinate. Pericol de alunecare!
Într-un mediu exploziv. Pericol de explozie!
În apropierea unei flăcări deschise. Pericol de incendiu!

Când folosiți mașina, aveți grijă să nu deteriorați conductele de gaz, apă sau cablurile de electricitate.

Acordați atenție maximă în apropierea pantelor sau a coborârilor. Pericol de cădere!

Nu părăsiți poziția desemnată a operatorului atunci când operați mașina.

În șanțuri și gropi, acordați o atenție deosebită pereților laterali pentru a vă asigura că aceștia sunt stabili și nu se prăbușesc din cauza vibrațiilor. Pericol de prăbușire!

Nu lăsați niciodată mașina în funcțiune nesupravegheată. Pericol de rănire!

Păstrați o zonă largă liberă în jurul mașinii și țineți la distanță persoanele neautorizate. Pericol de rănire!

Când folosiți mașina pe pante, abordați întotdeauna pantele de jos și stați întotdeauna deasupra mașinii pe pantă. Mașina poate aluneca sau se poate răsturna.

Lucrările de compactare în apropierea clădirilor pot provoca deteriorarea clădirilor. Din acest motiv, trebuie verificate în prealabil toate efectele și vibrațiile posibile asupra clădirilor din jur.

Trebuie respectate reglementările și normele relevante pentru măsurarea, evaluarea și reducerea emisiilor de vibrații, în special DIN 4150-3.

Milwaukee nu își asumă nicio răspundere pentru daunele provocate clădirilor.

INSTRUCŢIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANŢĂ ŞI DE LUCRU

Purtaţi întotdeauna îmbrăcăminte de protecţie şi încălţăminte stabilă.

Purtaţi aparatoare de urechi. Expunerea la zgomot poate produce pierderea auzului.

Atunci când lucraţi în medii cu praf, purtaţi o protecţie respiratorie adecvată sau folosiţi dotări pentru reducerea prafului.

Ţineţi extremităţile la distanţă sigură de piesele în mişcare.

Nu folosiţi dispozitive de lucru care nu sunt prevăzute şi recomandate în mod special de către producător pentru această sculă electrică.
Faptul în sine că dispozitivul respectiv poate fi montat pe scula dumneavoastră electrică nu garantează în niciun caz utilizarea lui sigură.

Îndepărtaţi acumulatorul înainte de începerea lucrului pe maşina

Nu aruncaţi acumulatorii uzaţi la containerul de reziduri menajere şi nu îi ardeţi. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecţia mediului înconjurător.

Nu depozitaţi acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Utilizaţi doar încărcătoare System MXF pentru încărcarea bateriilor System MXF. A nu se utiliza baterii de la alte sisteme.

Nu deschideţi niciodată acumulatoarele sau încărcătoarele şi depozitaţi-le doar în încăperi uscate. A se feri întotdeauna de umiditate.

Acidul se poate scurge din acumulatorii deterioraţi la încărcături sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălaţi imediat cu apă şi săpun. În caz de contact cu ochii, clătiţi cu atenţie timp de cel puţin 10 minute şi apelaţi imediat la ingrijire medicală.

AVERTISMENT Acest dispozitiv conţine o baterie tip nasture cu ioni de litiu. O baterie nouă sau consumată poate cauza arsuri interne severe şi poate conduce la deces în mai puţin de două ore, în cazul în care este ingerată sau pătrunde în organism. Întotdeauna asiguraţi capacul bateriei. Dacă nu se închide în siguranţă, întrerupeţi utilizarea dispozitivului, îndepărtaţi bateriile şi nu le lăsaţi la îndemâna copiilor. În cazul în care aveţi suspiciunea că bateria a fost înghiţită sau a pătruns în corp, consultaţi imediat un medic.

Avertizare! Pentru a reduce pericolul unui incendiu şi evitarea rănirilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersaţi scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide şi asiguraţi-vă să nu pătrundă lichide în aparate şi acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanţe chimice şi înălbitori sau produse ce conţin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

CONDIŢII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Placa vibrantă este adecvată pentru compactarea în lucrări de terasament şi pietriş, compactarea solurilor mixte şi granulare, compactarea asfaltului, vibrarea pietrelor de pavaj.

Placa vibrantă nu este adecvată pentru compactarea solurilor foarte coezive, compactarea solurilor înghețate, compactarea solurilor dure, necompactabile, compactarea solurilor necoezive, vibrarea componentelor nepermise.

A nu se utiliza acest produs în niciun alt mod decât cel declarat normal.

RISCURI REZIDUALE

Excluderea tuturor pericolelor reziduale nu este posibilă chiar şi în condiţii de utilizare corectă a maşinii. În timpul utilizării pot apărea următoarele pericole, de care utilizatorul ar trebui să ţină seama:

- Accidentări provocate de vibraţii.
  Ţineţi aparatul de mânerele prevăzute în acest scop şi reduceţi timpul de lucru şi de expunere.
- Vătămări corporale cauzate de metode incorecte de ridicare sau utilizare
- Poluarea fonică poate duce la vătămarea auzului.
  Purtaţi căşti antifonice şi reduceţi durata expunerii.
- Afecţiuni oculare cauzate de particulele de impurităţi.
  Purtaţi întotdeuana ochelari de protecţie, pantaloni lungi rezistenţi, mănuşi şi încălţăminte robustă.
- Arsuri chimice cauzate de întărirea betonului.
  Purtaţi întotdeuana ochelari de protecţie, pantaloni lungi rezistenţi, mănuşi şi încălţăminte robustă.
- Inhalare de pullberi toxice.

ONE-KEY™

Pentru a afla mai multe despre funcţionalitatea ONE-KEY a acestui instrument citiţi instrucţiunile de start rapid incluse sau vizitaţi-ne pe internet la www.milwaukeetool.eu. Aplicaţia ONE-KEY App puteţi să o descărcaţi pe smartphone-ul dvs. prin App Store sau Google Play.

Când produsul este supus unei descărcări electrostatice, se va deconecta comunicarea Bluetooth. Este necesară resetarea manuală pentru reluarea acesteia.

Indicator ONE-KEY™

Albastru continuu	Modul wireless este activ şi gata de configurare cu aplicaţia ONE-KEY™.
Albastru intermitent	Unealta comunică activ cu aplicaţia ONE-KEY™.
Roşu intermitent	Unealta este în modul blocare de siguranţă şi poate fi deblocată de către utilizator prin aplicaţia ONE-KEY™.

INDICAŢII PENTRU ACUMULATORII LI-ION

Utilizarea acumulatorilor Li-Ion

Acumulatoarele interşanjabile care nu au fost utilizate un timp mai îndelungat se vor reîncărca înainte de a le reutiliza.

Temperatura mai mare de 50°C reduce performanţa acumulatorului. Evitaţi expunerea prelungită la căldură sau radiaţie solară (risc de supraîncălzire)

Contactele încărcătoarelor şi acumulatorilor trebuie păstrate curate.

În scopul optimizării duratei de funcţionare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare.

Pentru o durată de viaţă cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoşi din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile:
Depozitaţi acumulatorul într-un loc uscat la o temperatură sub 27 °C.
Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%.
Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

Protecţie la suprasarcină la acumulatorii Li-Ion

În cazul unei suprasolicitări a acumulatorului datorită unui consum excesiv de curent electric, de ex. datorită unor momente de turaţie extrem de înalte, a unei opriri subite sau a unui scurt circuit, scula electrică trepidează timp de 5 secunde, indicaţia stării de încărcare pâlpâie şi scula electrică se deconectează de la sine.
Pentru reconectare daţi drumul întrerupătorului şi conectaţi din nou. În cazul unor sarcini extreme, acumulatorul se încinge prea tare. În acest caz toate lămpile indicaţiei stării de încărcare pâlpâie până când acumulatorul s-a răcit. După ce indicaţia stării de încărcare s-a stins se poate lucra mai departe.

Transportul acumulatorilor Li-Ion

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidenţa prescripţiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripţiilor şi reglementărilor pe plan local, naţional şi internaţional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricţionat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediţie şi transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediţie şi transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuite, asiguraţi-vă de faptul că sunt protejate şi izolate contactele.
- Aveţi grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziţie în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deterioraţi sau care pierd lichid.

Pentru indicaţii suplimentare adresaţi-vă firmei de expediţie şi transport cu care colaboraţi.

DESCRIERE FUNCŢIONALĂ

1 LED mașină pornită
2 Buton pentru pornirea mașinii
3 Indicator luminos de supratemperatură
4 Indicator luminos de supraîncărcare
5 Controlul vitezei
6 Controlul direcției
7 Indicator Onekey™
8 Indicator stare de încărcare
9 Punct de ridicare
10 Apărătoare curea
11 Mânere de transport (4 bucăți)
12 Bară de pliere
13 Buton bară de pliere
14 Card Onekey™
15 Motor
16 Placă vibratoare

TRANSPORTUL

Scoateți acumulatorul înainte de transport.

Când este necesar, ridicarea sau transportarea mașinii trebuie efectuată de două persoane. Mașina este foarte grea. Pentru a o ridica, folosiți forța picioarelor, nu a spatelui.

Pentru ridicare, utilizați mânerul de transport.

AVERTISMENT Nu ridicați cu un stivuitor. Nu ridicați cu o cupă de excavator. Ridicați mașina numai cu un dispozitiv de ridicare certificat.

Pentru a ridica mașina, folosiți centrul mânerului de transport ca punct de ancorare. Asigurați-vă că cureaua de ridicare nu alunecă și nu intră în contact cu alte piese.

Transportul cu un vehicul

Scoateți acumulatorul și pliați mânerul în poziție de depozitare. Cu ajutorul unor mijloace de fixare adecvate, fixați placa vibratoare în interiorul vehiculului de transport, folosind mânerele de transport ca ocheți de fixare.

CURĂŢARE

Scoateți acumulatorul înainte de a curăța aparatul.

Lăsați motorul să se răcească înainte de curățare.

Când motorul s-a răcit, îndepărtați toate resturile folosind o perie moale, o lavetă și un detergent de curățare ușor.

Nu folosiți un jet de apă de înaltă presiune.

Evitați să introduceți apă în interiorul motorului, în compartimentul acumulatorului, în carcasa părții electronice sau în comutatorul pornit/oprit de pe mâner.

Dacă nu utilizați aparatul pentru o perioadă lungă de timp, lăsați-l să se usuce bine și depozitați-l într-un loc curat, uscat și fără praf.

Nu utilizați niciodată solvenți inflamabili sau combustibili în apropierea aparatului.

INTREŢINERE

Lucrări de întreținere	zilnic înainte	după utilizare
Inspecție vizuală a tuturor pieselor referitor la deteriorate	X	.
Acumulator - verificare vizuală a deteriorării	X	
Încărcătorul bateriei - verificare vizuală a deteriorărilor	X	
Verificați dacă conexiunile sunt strânse: strângeți dacă este necesar.	X	
Curățați mașina		X
Curățați acumulatorul		X
Verificați dacă cureaua trapezoidală este tensionată și dacă este deteriorată (fisuri, destrămare sau alte semne de uzură). Strângeți-o dacă este prea slăbită. Înlocuiți-o în caz de deteriorare (a se vedea secțiunea cu imagini).	Anual	
Verificați dacă tampoanele de cauciuc sunt deteriorate: înlocuiți-le dacă sunt deteriorate.	Anual	

Utilizaţi numai accesorii şi piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite , vă rugăm contactaţi unul din agenţii de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanţi

Dacă este necesar, puteţi solicita de la centrul dvs. de service pentru clienţi sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat şi a numărului cu şase cifre de pe tăbliţa indicatoare.

SIMBOLURI


Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune.


ATENȚIE! AVERTISMENT! PERICOL!


Îndepărtaţi acumulatorul înainte de începerea lucrului pe maşina


Purtaţi căşti de protecţie!
Purtaţi o mască de protecţie corespunzătoare împotriva prafului.
Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie când utilizaţi maşina.


Purtaţi mănuşi de protecţie!


Purtaţi întotdeauna îmbrăcăminte de protecţie şi încălţăminte stabilă.


Purtați echipament de protecție pentru cap.


Avertizare! Pericol de electrocutare!


Țineți părțile corpului la distanță de piesele în mișcare.


Pericol de strivire. Țineți părțile corpului la distanță atunci când reglați.


Utilizați punctul de ridicare.


Nu ridicați cu stivuitorul cu furcă.


Nu ridicați cu cupa excavatorului.


Acest aparat necesită întotdeauna două persoane pentru transport!


Atenţie suprafeţe fierbinţi!



Nivelul de putere acustică garantat este de 108 dB.


Nu înghiţiţi bateria tip nasture!


Deșeurile de baterii, deșeurile de echipamente electrice și electronice nu se elimină ca deșeuri municipale nesortate.
Deșeurile de baterii și deșeurile de echipamente electrice și electronice trebuie colectate separat.
Deșeurile de baterii, deșeurile de acumulatori și materialele de iluminat trebuie îndepărtate din echipament. Informați-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare. În conformitate cu reglementările locale retailerii pot fi obligați să colecteze gratuit bateriile uzate și deșeurile de echipamente electrice și electronice.
Contribuția dumneavoastră la reutilizarea și reciclarea deșeurilor de baterii și a deșeurilor de echipamente electrice și electronice contribuie la reducerea cererii de materii prime.
Deșeurile de baterii și deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane, în cazul în care nu sunt eliminate în mod ecologic.
În cazul în care pe echipamente au fost înregistrate date cu caracter personal, acestea trebuie șterse înainte de eliminarea echipamentelor ca deșeuri.



Tensiune


Curent continuu

Marcaj de conformitate european



Marcaj de conformitate Regatul Unic



Marcă de conformitate ucraineană


Marcaj de conformitate eurasiatic

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ	MXF PC50
Тип на дизајн	Вибрирачка плоча
Произведен број	4973 15 01 XXXXXX MJJJJ
Номинална моќност	3,6 kW
Центрифугална сила	16 kN
Осцилации	5500 min^{-1}
Перформанси за набивање (во зависност од карактеристиките на почвата)	799 m^2/h
Капацитет на површина по батерија (MXF HD812)	465 m^2
Максимална брзина	26 m/min
Способност за качување	46,6% (25°)
Димензии на плочата (должина × ширина)	574 x 500 mm
Димензии на алатката (должина × ширина × висина со преклопена рачка)	574 x 500 x 585 mm
Фреквентна лента (фреквентни ленти) за блутут	1,8 dBm
Максимална високофреквентна моќност во пренесената фреквентна лента (фреквентни ленти)	2.402 – 2.480 GHz
Верзија блутут	4.0
Тежина (само алатката)	73 kg
Тежина (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	76 ... 79 kg
Траење на батеријата (MXF HD812)	35 min
Препорачана температура на околината при работа	-18...+50 °C
Препорачани типови на акумулаторски батерии	MXF CP203, MXF XC406, MXF XC608, MXF HD812
Препорачани полначи	MXF C, MXF SC
Информации за бучавата: Измерените вредности се одредени согласно стандардотEN 500-4.	
А-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува:	
Ниво на звучен притисок. / Несигурност K	95 dB(A) / 3 dB(A)
Ниво на јачина на звук. / Несигурност K	106 dB(A) / 3 dB(A)
Носете штитник за уши.	
Информации за вибрации: Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 500-4.	
Вибрациска емисиона вредност a_h / Несигурност K	
Стандардна рачка	9,1 m/s^2 / 2 m/s^2
Рачка со ниски вибрации	4,3 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Нивото на вибрации и емисија на бучава дадени во овој информативен лист се измерени во согласност со стандардизиран метод на тестирање даден во EN 500-4 и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг. Тие исто така може да се користат при првична проценка на изложеност.

Наведеното ниво на вибрации и емисија на бучава ја претставува главната примена на алатот. Сепак ако алатот се користи за поинакви примени, со поинаков прибор или лошо се одржува, вибрациите и емисијата на бучава може да се разликуваат. Тоа може значително да го зголеми нивото на изложеност преку целиот работен период.

Проценка на нивото на изложеност на вибрации и бучава треба исто така да се земе предвид кога е исклучен алатот или кога е вклучен, но не врши никаква работа. Тоа може значително да го намали нивото на изложеност преку целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за да се заштити операторот од ефектите на вибрациите и/или бучавата како на пр.: одржувајте го алатот и приборот, рацете нека ви бидат топли, организација на работните шеми.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства, инструкции, илустрации и спецификации за овој електричен алат. Недоследно почитување на подолу наведените упатства може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди. **Чувајте ги сите предупредувања и упатства за употреба.**

БЕЗБЕДНОСНИ НАПОМЕНИ ЗА ВИБРИРАЧКАТА ПЛОЧА

Ракувањето со машината бара добро обучен и компетентен оператор со машината.

Операторот со машината мора да се погрижи за тоа, луѓето во работната област да одржуваат минимално растојание од 2 метри од машината што работи.

Во особено опасни области (на пр. тунели, контаминирани области), мора да се почитуваат посебните безбедносни напомени и локалните прописи.

Машината може да се стави во функција само ако е погодна за соодветната ситуација на градилиштето, особено во однос на стабилноста, карактеристиките на површината, ширината на патот и односот на ширината на вибрирачката плоча и висината на рабовите и/или висината на рабниците и/или длабочината на рововите.

Пред употреба, операторот на машината мора да провери дали постојат одредени посебни опасности, како на пример употреба во токсична средина или на несоодветни површини. Во овој случај, мора да се преземат посебни мерки на претпазливост за да се елиминира или намали ризикот.

Секогаш поставувајте ја и паркирајте ја машината на рамна површина.

Никогаш не користете ја машината кога не е поставена навлака за ременот.

Не дозволувајте машината да се преврти, да се тркала, да се турка или да падне. Останете над машината кога сте на закосен терен. Кога работите на рововi, обрнете особено внимание на страничните ѕидови. Нестабилните ѕидови може да се урнат поради вибрациите од машината.

Машината не смее да се користи во следниве услови:
При силен дожд на падини. Опасност од лизгање!
Во потенцијално експлозивни атмосфери. Опасност од експлозија!
Во близина на отворен оган. Опасност од пожар!

Кога работите со машината, внимавајте да не се оштетат водовите за гас, вода или електрична енергија.

Потребна е посебна претпазливост во близина на падини или насипи. Опасност од паѓање!

Предвидената работна позиција не смее да се напушти додека машината работи.

Во рововите и јамите, мора да се внимава на тоа страничните ѕидови да се стабилни и да не се уриваат при вибрации. Опасност од уривање!

Не оставајте ја машината да работи без надзор. Опасност од повреда!

Одржувајте ја големата површина околу машината слободна и држете ги неовластените лица подалеку од неа. Опасност од повреда!

Кога ја користите машината на падини, секогаш приоѓајте одоздола и секогаш стојте над машината на косина. Машината може да се лизне или преврти.

Работата на набивање во близина на згради може да предизвика оштетување на зградата. Затоа, сите можни влијанија и вибрации врз околните згради мора однапред да се проверат.

Мора да се почитуваат релевантните прописи и правила за мерење, оценување и намалување на емисиите на вибрации, особено DIN 4150-3.

Milwaukee не презема никаква одговорност за оштетување на зградите.

ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ И РАБОТНИ УПАТСТВА

Секогаш носете заштитна облека и цврсти чевли.

Носете штитник за уши. Изложеноста на бука може да предизвика губење на слухот.

Кога работите во правлива средина, мора да се носи соодветна респираторна заштита или опрема за заштита од прав.

Одржувајте прикладно безбедносно растојание кон подвижните делови.

Не употребувајте прибор што не е предвиден и препорачан од производителот специјално за овој електро-алат. Доколку извесен прибор можете да го прицврстите на вашиот електричен алат, тоа не претставува гаранција за сигурно употреба.

Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Milwaukee ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

За полнење на MFX заменливите батерии се користат само MXF полначи. Не користете заменливи батерии од други системи.

Никогаш не ги кршете батериите и полначите и чувајте ги само во суви простории. Заштитете од влага.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстремен напон или температури. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10минути и задолжително одете на лекар.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Овој уред содржи литиумска ќелиска батерија.
Нова или употребената батерија може да предизвика сериозни внатрешни изгореници и да доведе до смрт во што малку како два часа, ако се проголта или влегува во телото.

Секогаш прицврстете го капакот на батеријата.
Ако тоа не се затвора безбедно, престанете да го користите уредот, отстранете ги батериите и чувајте го подалеку од деца. Ако мислите дека батериите се проголтани или се влезени во телото, веднаш побарајте медицинска помош.

Предупредување! За да избегнете опасноста од пожар, од наранување или од оштетување на производот, коишто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменливата батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електроспроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, избелувачки препарати или производи кои содржат избелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Вибрирачката плоча е погодна за набивање на земјени и чакални површини, мешани и зрнести почви, асфалт и камења за поплочување.

Вибрирачката плоча не е погодна за набивање на висококохезивни почви, замрзнати почви, тврди, ненабиени почви, набивање на некохезивни почви или површување на недозволиви компоненти.

Не користете го производот на поинаков начин од наведениот.

ПРЕОСТАНАТИ РИЗИЦИ

Дури и при уредна употреба на машината, не може да се исклучат сите преостанати ризици. При употребата може да настанат следните опасности, на кои операторот треба особено да внимава:

- Повреди предизвикани како последица на вибрации. Држете ја алатката за рачките предвидени за тоа и ограничете го времето на работа и експозиција.
- Повреди настанати од нестручни техники на дигање и ракување
- Изложеноста на бучава може да доведе до оштетување на слухот. Носете заштита за уши и ограничете го траењето на експозицијата.
- Честичките нечистотија може да предизвикаат повреди на очите.
  Секогаш носете заштитни очила, долги пантолони, ракавици и цврсти чевли.
- Нагризување од бетонот што се стврднува.
  Секогаш носете заштитни очила, долги пантолони, ракавици и цврсти чевли.
- Вдишување токсични прашини.

ONE-KEY™

За да дознаете повеќе за функционирањето на ONE-KEY на оваа алатка, Ве молиме прочитајте го упатството за брзо стартување или посетете на интернет на: www.milwaukeetool.eu. Апликацијата ONE-KEY може да ја симнете на Вашиот смартфон преку App Store или Google Play.

Ако дојде до електростатско празнење, Bluetooth поврзувањето ќе биде прекинато. Во таков случај, повторно воспоставете ја врската рачно.

Индикатор ONE-KEY™

Сино постојано светло	Безжичниот режим е активен и подготвен за конфигурирање преку апликацијата ONE-KEY™.
Сино трепкачко светло	Алатката активно комуницира со апликацијата ONE-KEY™.
Црвено трепкачко светло	Алатката е заклучена поради безбедност и може да ја отклучи операторот преку апликацијата ONE-KEY™.

УПАТСТВА ЗА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Употреба на литиум-јонски батерии

Наизменични батерии кои што подолго време не биле употребувани пред употреба да се наполнат.

Температура повисока од 50oC го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.

За што е можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од полначот за батерии.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена: Чувајте ја батеријата на суво место на температура под 27 °C.
Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.
Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

Заштита од преоптоварување на батеријата за литиум-јонски батерии

При преоптеретување на батеријата како резултат на мошне висока потрошувачка на струја, на пример екстремно високи вртежни моменти, ненадејно стопирање или краток спој, електро-алатот вибрира 5 секунди, приказот за полнење трепка и електро-алатот самостојно се исклучува.
За повторно вклучување ослободете го притискачот на прекинувачот, а потоа повторно вклучете.
Во случај на екстремни оптоварувања батеријата се загрева премногу. Во таков случај трепкаат сите ламбички од приказот за полнење сè додека батеријата не се излади. По гаснење на приказот за полнење може да се продолжи со работа.

Транспорт на литиум-јонски батерии

Литуим-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатија подлежни на одредбите за транспорт на опасни материии. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

ОПИС НА ФУНКЦИЈАТА

1 LED за ВКЛУЧЕНА машина
2 Копче за вклучување на машината
3 Индикатор за прекумерна температура
4 Индикатор за преоптоварување
5 Контрола на брзината
6 Насока на движење
7 Индикатор за Onekey™
8 Приказ на статусот на полнењето
9 Точка на подигнување
10 Навлака за ремен
11 Рачки за транспорт (4 парчиња)
12 Преклопен држач
13 Копче за преклопување на држачот
14 Onekey™-картичка
15 Мотор
16 Вибрирачка плоча

ТРАНСПОРТ

Пред нејзин транспорт, отстранете ја батеријата.

При подигање или носење на машината нека ви помогне друго лице. Машината е многу тешка. При подигање, внимавајте да стоите во положба погодна за грбот.

За подигнување користете ја транспортната рачка.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Не подигнувајте со виљушкар. Не подигнувајте со лопатка од багер. Кревајте ја машината само со одобрена алатка за подигнување.

За да ја подигнете машината, користете го центарот на рачката за транспорт како точка на прицврстување. Внимавајте ременот да не се лизне или да не допира други делови.

Транспорт со возило

Отстранете ја батеријата и преклопете ја рачката во положба за складирање. Прицврстете ја вибрирачката плоча на транспортното возило со соодветни алатки за обезбедување товар, користејќи ги транспортните рачки како алки за врзување.

ЧИСТЕЊЕ

Отстранете ја батеријата пред да ја чистите алатката.

Пред чистењето оставете го моторот да се излади.

Кога моторот ќе се излади, отстранете ги нечистотиите со мека четка, крпа и благо средство за чистење.

Не користете средство за чистење под висок притисок.

Треба да се избегнува навлегување на вода во куќиштето на моторот, батерискиот простор, куќиштето за електроника или прекинувачот за вклучување/исклучување на рачката.

При подолго складирање, машината треба да се остави добро да се исуши и да се чува на чисто и суво место без прашина.

Не користете запаливи или горливи растворувачи во близина на алатката.

ОДРЖУВАЊЕ

Работа за одржување	секојдневно пред	по употреба
Визуелно проверете ги сите делови за оштетувања	X	
Визуелно проверете ја батеријата за оштетувања	X	
Визуелно проверете го уредот за полнење за оштетувања	X	
Проверете дали сите врски се затегнати и затегнете ако е потребно	X	
Исчистете ја машината		X
Исчистете ја батеријата		X
Проверете го V-појасот за затегнатост и оштетувања (процепи, застаклување, истрошеност или други знаци на абење). Заменете го ако е оштетен (видете го делот на сликата).	годишно	
Проверете ги гумените пуфери за оштетувања и заменете ги доколку е потребно	годишно	

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифрениот број на табличката со учинокот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

СИМБОЛИ


Ве молиме внимателно прочитајте ги упатствата за употреба пред пуштањето во употреба.


ПРЕТПАЗЛИВОСТ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!


Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.


Носте штитник за уши!
Не ја вдишувајте. Носете соодветна заштитна маска.
Секогаш при користење на машината носете ракавици.


Носете ракавици!


Секогаш носете заштитна облека и цврсти чевли.


Носете заштита за главата!


Предупредување! Постои ризик на електричен удар!


Држете ги дланките и стапалата подалеку од подвижните делови.


Опасност од нагмечување. Кога приспособувате, внимавајте да не се заглават делови од вашето тело.


Користете ја точката за подигнување.


Не подигнувајте со виљушкар.


Не подигнувајте со лопатка од багер.


За транспорт на машината секогаш се потребни две лица!


Внимание, жешки површини!



Гарантираното ниво на звучна моќност изнесува 108 dB.


Не проголтајте ја ќелиската батерија!


Не отстранувајте ги отпадните батерии, отпадната електрична и електронска опрема како несортиран комунален отпад. Отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема мора да се собираат посебно.
Отпадните батерии, отпадните акумулатори и отпадните извори на светлина треба да се отстранат од опремата.
Проверете кај вашиот локален орган или продавач за совети за рециклирање и место за собирање.
Во зависност од локалните регулативи, трговците на мало може да се обврзани бесплатно да ги преземаат искористените батерии, како и отпадната електрична и електронска опрема.
Вашиот придонес за повторна употреба и рециклирање на отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема помага да се намали побарувачката на суровини.
Отпадните батерии, посебно оние што содржат литиум, и отпадната електрична и електронска опрема содржат вредни материјали за рециклирање, кои може негативно да влијаат на животната средина и на здравјето на луѓето доколку не се отстранат на еколошки компатибилен начин.
Избришете ги личните податоци од отпадната опрема, доколку ги има.

V — Напон


Истосмерна струја


Европска ознака за усогласеност



Ознака за сообразност на ОК



Украинска ознака за сообразност


Евроазиска ознака за усогласеност

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	MXF PC50
Тип конструкції	Віброплита
Номер виробу	4973 15 01 XXXXXX MJJJJ
Номінальна потужність	3,6 kW
Відцентрова сила	16 kN
Частота вібрації	5500 min^{-1}
Продуктивність ущільнення (в залежності від ґрунтових умов)	799 m^2/h
Покриття площі на одному заряді акумулятора (MXF HD812)	465 m^2
Макс. швидкість	26 m/min
Здатність долати підйоми	46,6% (25°)
Розміри панелі (довжина × ширина)	574 x 500 mm
Розміри пристрою (довжина × ширина × висота зі складеною напрямною скобою)	574 x 500 x 585 mm
Діапазон частот Bluetooth (діапазони частот)	1,8 dBm
Максимальна потужність високої частоти в діапазоні частот передачі (діапазонах частот)	2.402 – 2.480 GHz
Версія Bluetooth	4.0
Вага (тільки пристрій)	73 kg
Вага (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	76 ... 79 kg
Час роботи акумуляторної батареї (MXF HD812)	35 min
Рекомендована температура довкілля під час роботи	-18...+50 °C
Рекомендовані типи акумуляторів	MXF CP203, MXF XC406, MXF XC608, MXF HD812
Рекомендовані зарядні пристрої	MXF C, MXF SC
Інформація про шум: Виміряні значення визначені згідно з EN 500-4.	
Рівень шуму "A" приладу становить в типовому випадку:	
Рівень звукового тиску / похибка K	95 dB(A) / 3 dB(A)
Рівень звукової потужності / похибка K	106 dB(A) / 3 dB(A)
Користуйтеся засобами захисту органів слуху.	
Інформація щодо вібрації: Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 500-4.	
Значення вібрації a_h / похибка K	
Стандартна ручка	9,1 m/s^2 / 2 m/s^2
Ручка з низьким рівнем вібрації	4,3 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ УВАГА!

Заявлені значення шумового випромінювання, вказані в цьому інформаційному аркуші, було виміряно відповідно до стандартизованого випробування згідно з EN 500-4 та можуть використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Вони також можуть використовуватися для попередньої оцінки рівня впливу на організм.

Вказані значення вібрації та шумового випромінювання дійсні для основних областей застосування інструмента. Якщо інструмент використовується в інших областях застосування чи з іншим приладдям або не проходить належне обслуговування, значення вібрації та шумового випромінювання можуть відрізнятися. Це може суттєво збільшити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Під час оцінки рівня впливу вібрації та шумового випромінювання на організм також необхідно враховувати періоди, коли інструмент вимкнено, чи коли він працює, але фактично не використовується для виконання роботи. Це може суттєво знизити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Визначте додаткові заходи для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму, наприклад, обслуговування інструмента та його приладдя, зберігання рук у теплі, організація графіків роботи.

⚠ УВАГА! Ознайомитись з усіма попередженнями з безпечного використання, інструкціями, ілюстративним матеріалом та технічними характеристиками, які надаються з цим електричним інструментом. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.
Зберігати всі попередження та інструкції для використання в майбутньому.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВІБРОПЛИТИ

Для роботи з машиною потрібен добре навчений і компетентний оператор.

Оператор машини повинен стежити за тим, щоб люди в робочій зоні знаходилися на відстані не менше 2-х метрів від машини, що працює.

В особливо небезпечних зонах (наприклад, у тунелях, на забруднених територіях) необхідно дотримуватися спеціальних інструкцій з техніки безпеки та місцевих правил.

Машину можна вводити в експлуатацію тільки в тому випадку, якщо вона підходить для відповідних умов на будівельному майданчику, зокрема, з точки зору стійкості, стану поверхні, ширини смуги руху та співвідношення ширини віброплити до висоти краю, висоти бордюру або глибини траншеї.

Перед початком роботи оператор машини повинен перевірити, чи немає особливих небезпек, наприклад, використання в токсичному середовищі або на непридатній поверхні. У цьому випадку необхідно вжити спеціальних заходів для усунення або мінімізації небезпеки.

Завжди ставте машину на рівній поверхні та вимикайте її.

Ніколи не використовуйте машину без кришки для ременя.

Не перекидайте, не котіть, не штовхайте машину й не дозволяйте їй падати. На місцевості з ухилом перебувайте над машиною. Під час земляних робіт звертайте особливу увагу на бічні стінки. Нестійкі стінки можуть обвалитися через вібрації машини.

Машину не можна використовувати за таких умов:
Під час сильного дощу на схилах. Небезпека сповзання!
У потенційно вибухонебезпечному середовищі. Небезпека вибуху!
Біля відкритого вогню. Небезпека пожежі!

Під час роботи з машиною слідкуйте за тим, щоб не пошкодити газові, водопровідні та електричні лінії.

Особливої обережності слід дотримуватися поблизу схилів або спусків. Небезпека падіння!

Під час роботи машини не можна залишати передбачене робоче положення.

У траншеях і котлованах потрібно слідкувати за тим, щоб бічні стінки були стійкі й не обвалювалися через вібрації. Небезпека обвалу!

Не залишайте без нагляду машину, що працює. Небезпека травмування!

Тримайте велику територію навколо машини вільною та не допускайте сторонніх осіб. Небезпека травмування!

У разі використання машини на схилах завжди під'їжджайте знизу та завжди стійте вище машини на схилі. Машина може сповзти або перекинутися.

Ущільнювальні роботи поблизу будівель можуть призвести до їх пошкодження. Тому необхідно заздалегідь перевірити всі можливі впливи та вібрації на сусідні будівлі.

Необхідно дотримуватися відповідних норм і правил вимірювання, оцінки та мінімізації вібрації, зокрема DIN 4150-3.

Компанія Milwaukee не несе відповідальності за пошкодження будівель.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Завжди носіть захисний одяг і міцне взуття.

Користуйтеся засобами захисту органів слуху. Вплив шуму може спричинити втрату слуху.

Під час роботи в запиленому середовищі носіть відповідні засоби захисту органів дихання або використовуйте обладнання для захисту від пилу.

Тримати необхідну безпечну відстань від рухомих деталей.

Не використовуйте комплектуючі, які не передбачені або не рекомендовані виробником спеціально для цього електроінструменту.
Той факт, що комплектуючі вдається закріпити в електроінструменті, ще не гарантує їх безпечного використання.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею

Відпрацьовані знімні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. Milwaukee пропонує утилізацію старих знімних акумуляторних батарей, безпечну для довкілля; зверніться до свого дилера.

Не зберігати знімні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

Користуйтеся тільки зарядними пристроями MXF для зарядки змінних акумуляторів MXF. Не використовуйте змінні акумулятори інших систем.

Ніколи не розбирайте акумуляторні батареї та зарядні пристрої і зберігайте їх виключно в сухих приміщеннях. Берегти від вологи.

При екстремальному навантажені або при екстремальній температурі з пошкодженої змінної акумуляторної батареї може витікати електроліт. При потраплянні електроліту на шкіру його негайно необхідно змити водою з милом. При потраплянні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Цей прилад містить в собі один літієвий мініатюрний елемент живлення.
Як новий, так і використаний елемент живлення може призвести до важких внутрішніх опіків і смерті протягом менше 2 годин, якщо він був проковтнутий або потрапив всередину організму іншим шляхом. Кришка батарейного відділення завжди має бути закритою.
Якщо кришка щільно не закривається, відключіть прилад, вийміть елемент живлення і сховайте від дітей.
При підозрі, що елемент живлення проковтнутий або потрапив всередину організму іншим шляхом, терміново зверніться до лікаря.

Попередження! Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Віброплита підходить для ущільнення ґрунтових і гравійних поверхонь, змішаних та пухких ґрунтів, асфальту, а також для вібраційного ущільнення бруківки.

Віброплита не призначена для ущільнення високозв'язних ґрунтів, мерзлих ґрунтів, твердих ґрунтів, що не піддаються ущільненню, ущільнення незв'язних ґрунтів, а також для вібраційного ущільнення недозволених компонентів.

Цей виріб заборонено використовувати чином, що відрізняється від зазначеного передбаченого способу застосування.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Навіть при належному використанні не можна виключити всі залишкові ризики. При використанні можуть виникнути такі небезпеки, на які користувач повинен звернути особливу увагу:

- Травми внаслідок вібрації.
  Тримайте прилад за передбачені для цього руків'я і обмежуйте час роботи та експозиції.
- Травми, обумовлені неправильною технікою піднімання або експлуатації
- Шумовий вплив може погіршити слух.
  Носіть захисні навушники і обмежуйте тривалість експозиції.
- Травми очей, викликані частинками забруднень.
  Завжди надягайте захисні окуляри, щільні довгі штани, рукавиці і міцне взуття.
- Хімічні опіки від бетону, що застигає.
  Завжди надягайте захисні окуляри, щільні довгі штани, рукавиці і міцне взуття.
- Вдихання отруйного пилу.

ONE-KEY™

Щоб дізнатися більше про функціональні можливості ONE-KEY для цього інструменту, ознайомтеся з короткою інструкцією, яка додається, або відвідайте нашу сторінку в інтернеті - www.milwaukeetool.eu. Додаток ONE-KEY доступний для завантаження на ваш смартфон через App Store або Google Play.

У разі виникнення електростатичного розряду з'єднання Bluetooth переривається. У цьому випадку слід відновити з'єднання вручну.

Індикатор ONE-KEY™

Індикатор горить синім	Радіозв'язок активний і його можна встановити за допомогою програми ONE-KEY ™.
Індикатор блимає синім	Інструмент зв'язується з програмою ONE-KEY™.
Індикатор блимає червоним	Інструмент був заблокований з міркувань безпеки і його може розблокувати оператор через програму ONE-KEY™.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРІВ

Застосування літій-іонних акумуляторів

Акумуляторні батареї, які не експлуатувалися певний час, слід зарядити перед використанням.

Температура понад 50 °C зменшує потужність акумуляторної батареї. Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристрою та знімної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів: Зберігайте акумулятор у сухому місці за температури нижче 27 °C.Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.
Кожні 6 місяців заново заряджати акумуляторну батарею.

Захист від перевантаження літій-іонних акумуляторів

У випадку перевантаження акумуляторної батареї внаслідок дуже високого споживання струму, наприклад, надмірно високого крутильного моменту, раптової зупинки або короткого замикання, електроінструмент вібрує 5 секунд, індикатор заряду блимає, електроінструмент самостійно вимикається.
Для повторного увімкнення відпустити кнопку вимикача і знов увімкнути.
При надмірних навантаженнях акумуляторна батарея сильно перегрівається. В цьому випадку всі лампочки індикатора заряду блимають, доки акумуляторна батарея не охолоне. Можна продовжити роботу після того, як індикатор заряду згасне.

Транспортування літій-іонних акумуляторів

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:

- Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.
- Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
- Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок звертайтесь до своєї експедиторської компанії.

ОПИС ФУНКЦІОНУВАННЯ

1 Світлодіодний індикатор увімкнення машини
2 Кнопка для ввімкнення машини
3 Світловий індикатор перегріву
4 Світловий індикатор перевантаження
5 Регулювання кількості обертів
6 Напрямок руху
7 Індикатор Onekey™
8 Індикатор заряду акумулятора
9 Точка підйому
10 Чохол для ременя
11 Ручки для транспортування (4 шт.)
12 Складаний кронштейн
13 Кнопка для розкладання кронштейна
14 Карта Onekey™
15 Двигун
16 Віброплита

ТРАНСПОРТУВАННЯ

Перед транспортуванням вийміть акумуляторну батарею.

Якщо потрібно підняти або перенести машину, це слід робити вдвох. Машина дуже важка. Стежте за тим, щоб під час піднімання ви знаходилися в безпечному, щадному для спини положенні.

Для підіймання використовуйте ручку для транспортування.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ. Заборонено піднімати вилковим навантажувачем. Заборонено піднімати екскаваторним ковшем. Піднімайте машину тільки за допомогою дозволених підйомних пристроїв.

Для підіймання машини використовуйте центр транспортної ручки як опорну точку. Переконайтеся, що ремінь не зісковзує та не торкається інших частин.

Перевезення транспортним засобом

Вийміть акумулятор і складіть ручку в паркувальне положення. Закріпіть віброплиту в транспортному засобі за допомогою відповідного кріпильного обладнання, використовуючи транспортні ручки як кріпильні петлі.

ЧИЩЕННЯ

Перед очищенням пристрою вийміть акумуляторну батарею.

Перед очищенням дайте двигуну охолонути.

Коли двигун охолоне, видаліть забруднення м'якою щіткою, ганчіркою та м'яким мийним засобом.

Не використовуйте очищувач високого тиску.

Не допускайте потрапляння води в корпус двигуна, акумуляторний відсік, корпус електроніки або вимикач увімкнення/вимкнення на напрямній скоби.

Перед тривалим зберіганням дайте пристрою добре просохнути й зберігайте його в чистому сухому місці без пилу.

Не використовуйте легкозаймисті або горючі розчинники поблизу пристрою.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Роботи з технічного обслуговування	щоденно перед	після використання
Огляньте всі деталі на наявність пошкоджень	X	
Огляньте акумуляторну батарею на наявність пошкоджень	X	
Огляньте зарядний пристрій на наявність пошкоджень	X	
Перевірте, чи всі з'єднання затягнуті, і за необхідності підтягніть їх	X	
Очистьте машину		X
Очистьте акумуляторну батарею		X
Перевірте натяг клинового ременя та наявність пошкоджень (тріщини, прослизання, потертості або інші ознаки зносу). У разі пошкодження замініть (див. розділ ілюстрацій).	Щорічно	
Перевірте гумовий амортизатор на наявність пошкоджень і за потреби замініть	Щорічно	

Використовувати тільки комплектуючі та запчастини Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру "Гарантія / адреси сервісних центрів").

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

СИМВОЛИ


Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням пристрою в дію.


ОБЕРЕЖНО! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕКА!


Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею


Використовувати засоби захисту органів слуху! Носити відповідну маску для захисту від пилу. Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри.


Носити захисні рукавиці!


Завжди носіть захисний одяг і міцне взуття.


Одягайте захист для голови.


Попередження! Ризик ураження електричним струмом!


Тримайте руки й ноги подалі від рухомих частин.


Небезпека затиснення. Під час регулювання слідкуйте за тим, щоб жодна частина тіла не була затиснута.


Використовуйте точку підйому.


Заборонено піднімати вилковим навантажувачем.


Заборонено піднімати екскаваторним ковшем.


Для транспортування машини завжди потрібні дві людини!


Увага! Гарячі поверхні!



Гарантований рівень звукової потужності становить 108 дБ.


Не ковтати мініатюрний елемент живлення!


Не утилізуйте відпрацьовані батарейки й відпрацьоване електричне та електронне обладнання разом з змішаними побутовими відходами. Відпрацьовані батарейки, відпрацьоване електричне та електронне обладнання необхідно збирати окремо. Відпрацьовані батарейки, відпрацьовані акумулятори, відпрацьовані джерела світла повинні бути вилучені з обладнання. Зверніться до місцевих органів влади або роздрібного продавця за порадою щодо утилізації та пункту збору. Відповідно до місцевих постанов, роздрібні продавці можуть бути зобов'язані безкоштовно забирати назад відпрацьовані акумулятори, електричне та електронне обладнання. Ваш внесок до повторного вживання та переробки відпрацьованих батарейок і відпрацьованого електричного та електронного обладнання допомагає зменшити попит на сировину. Відпрацьовані батарейки, зокрема, що містять літій, і відпрацьоване електричне та електронне обладнання містять цінні матеріали, які можуть бути перероблені, та мають негативний вплив на довкілля й здоров'я людей, якщо не будуть утилізовані у безпечний для довкілля спосіб. Видаліть особисті дані з відпрацьованого обладнання, якщо такі є.

V Напруга

Постійний струм

Європейський знак відповідності

Британський знак відповідності



Український знак відповідності

Євроазіатський знак відповідності

TEHNIČKI PODACI	MXF PC50
Tip dizajna	Vibraciona ploča
Broj proizvoda	4973 15 01 XXXXXX MJJJJ
Nazivna snaga	3,6 kW
Centrifugalna sila	16 kN
Vibraciona frekvencija	5500 min^{-1}
Snaga komprimovanja (u zavisnosti od karakteristika tla)	799 m^2/h
Rezultat rada na površini po punjenju baterije (MXF HD812)	465 m^2
Maks. brzina	26 m/min
Sposobnost penjanja	46,6% (25°)
Dimenzije ploče (dužina× širina)	574 x 500 mm
Dimenzije uređaja (dužina × širina × visina sa preklopljenom stegom za vođenje)	574 x 500 x 585 mm
Bluetooth frekvencijski opseg (opsezi)	1,8 dBm
Maksimalna visokofrekvencijska snaga u prenesenom pojasu frekvencije (pojasevima frekvencije)	2.402 – 2.480 GHz
Bluetooth verzija	4.0
Težina (samo uređaj)	73 kg
Težina (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	76 ... 79 kg
Trajanje baterije (MXF HD812)	35 min
Preporučena temperatura okoline tokom rada	-18...+50 °C
Preporučeni tipovi baterija	MXF CP203, MXF XC406, MXF XC608, MXF HD812
Preporučeni punjači	MXF C, MXF SC
Informacion mbi zhurmën/dridhjet: Vlerat e matura të përcaktuara sipas EN 500-4.	
Niveli i ponderuar i zhurmës A i pajisjes është zakonisht:	
Nivo zvučnog pritiska / Nesigurnost K	95 dB(A) / 3 dB(A)
Nivo zvučne snage / Nesigurnost K	106 dB(A) / 3 dB(A)
Nosite zaštitu za sluh.	
Informacion mbi dridhjet: Vlerat totale të dridhjeve (shuma vektoriale e tre drejtimeve) të përcaktuara sipas EN 500-4.	
Vrednost emisije vibracija a_h / nesigurnost K	
Standardna ručka	9,1 m/s^2 / 2 m/s^2
Ručka sa niskim vibracijama	4,3 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ UPOZORENJE!

Navedene ukupne vrednosti vibracija i vrednosti emisije buke merene su primenom standardizovane metode merenja u skladu sa EN 500-4 i mogu da se koriste za upoređivanje električnih alata jedan sa drugim. Može da se koristi za preliminarnu procenu opterećenja.

Navedeni nivo emisije vibracija i buke predstavlja glavnu primenu električnog alata. Međutim, ako se električni alat koristi za druge primene, sa različitim alatima koje koristite ili nedovoljnim održavanjem, emisije vibracija i buke mogu da se razlikuju. Ovo može značajno da poveća njihov efekat tokom celog radnog perioda.

Prilikom procene opterećenja vibracija i buke, takođe treba uzeti u obzir vreme kada je električni alat isključen ili kada radi, ali ne obavlja nikakav stvarni posao. Ovo može značajno da smanji njihov efekat tokom celog radnog perioda.

Uspostavite dodatne bezbednosne mere za zaštitu korisnika od uticaja vibracija i/ili buke, kao npr.: Održavanje alata i dodatne opreme, održavanje toplote ruku, organizacija radnih procesa.

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije za ovaj električni alat. Nepridržavanje dole navedenih uputstava može da dovede do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.
Sačuvajte sva bezbednosna uputstva i instrukcije za buduću upotrebu.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA VIBRACIONU PLOČU

Rukovanje mašinom zahteva dobro obučenog i kompetentnog rukovaoca mašinom.

Rukovalac mašine mora da obezbedi da ljudi u radnom prostoru održavaju minimalnu udaljenost od 2 metra od mašine koja radi.

U posebno opasnim područjima (npr. tuneli, kontaminirana područja) moraju se poštovati posebna uputstva za bezbednost i lokalni propisi.

Mašina se može pustiti u rad samo ako je pogodna za odgovarajuću situaciju na gradilištu, posebno u pogledu stabilnosti, karakteristika tla, širine puta i odnosa širine vibracione ploče i visine ivice, odn. visine ivičnjaka, odn. dubine kanala.

Pre upotrebe, rukovalac mašine mora da proveri da li postoje neke posebne opasnosti, kao što su npr. upotreba u toksičnom okruženju ili na neprikladnoj podlozi. U ovom slučaju moraju se preduzeti posebne mere predostrožnosti kako bi se eliminisao ili smanjio rizik.

Mašinu postavite i isključite na ravnoj površini.

Nikada ne koristite mašinu bez poklopca za kaiš.

Ne dozvolite da se mašina naginje, kotrlja, gura ili padne sa visine. Ostanite iznad mašine na nagnutom terenu. Kada radite na kanalima, obratite posebnu pažnju na bočne zidove. Nestabilni zidovi mogu da se survaju usled vibracija mašine.

Mašina se ne sme koristiti ako nisu ispunjeni sledeći uslovi:
Po jakoj kiši na padinama. Opasnost od klizanja!
U okolini ugroženoj eksplozijama. Opasnost od eksplozije!
Blizu otvorene vatre. Opasnost od požara!

Kada radite sa mašinom, pazite da nema oštećenja na gasnim, vodovodnim ili električnim vodovima.

Poseban oprez je potreban u blizini padinama ili nagibima. Opasnost od pada!

Predviđeni radni položaj se ne sme napuštati dok mašina radi.

U kanalima i jamama mora se voditi računa da bočni zidovi budu stabilni i da se ne urušavaju usled vibracija. Opasnost od urušavanja!

Ne ostavljajte mašinu da radi bez nadzora. Opasnost od povrede!

Neka velika oblast oko mašine bude slobodna i držite podalje neovlašćene osobe. Opasnost od povrede!

Kada koristite mašinu na padinama, uvek prilazite odozdo i uvek stojite iznad mašine na padini. Mašina može da sklizne ili da se prevrne.

Radovi na komprimovanju u blizini zgrada mogu prouzrokovati oštećenje zgrade. Zbog toga se moraju unapred proveriti svi mogući uticaji i vibracije na okolne objekte.

Moraju se poštovati relevantni propisi i pravila za merenje, procenu i smanjenje emisije vibracija, posebno DIN 4150-3.

Kompanija Milwaukee ne preuzima nikakve odgovornosti za štete na zgradama.

DALJA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I RAD

Uvek nosite zaštitnu odeću i čvrstu obuću.

Nosite zaštitu za sluh. Izloženost buci može izazvati gubitak sluha.

Kada radite u prašnjavom okruženju, morate nositi odgovarajuću zaštitu za disanje ili opremu za zaštitu od prašine.

Držite ekstremitete na bezbednoj udaljenosti od pokretnih delova.

Nemojte koristiti dodatnu opremu koja nije posebno dizajnirana i preporučena od strane proizvođača za ovaj električni alat. Samo zato što možete da pričvrstite dodatnu opremu na svoj električni alat ne garantuje bezbednu upotrebu.

Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju

Ne bacajte iskorišćene zamenjive baterije u vatru ili kućni otpad. Kompanija Milwaukee nudi ekološki prihvatljivu zamenu starih baterija; pitajte svog prodavca.

Ne skladištite zamenjive baterije zajedno sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Koristite samo MXF punjače za punjenje MXF zamenjivih baterija. Nemojte koristiti zamenljive baterije iz drugih sistema.

Nikada ne otvarajte baterije i punjače i čuvajte ih samo u suvim prostorijama. Zaštitite od vlage.

Tečnost za baterije može da curi iz oštećenih baterija pod ekstremnim opterećenjima ili ekstremnim temperaturama. Ako dođete u kontakt sa tečnošću baterije, odmah je isperite sapunom i vodom. U slučaju kontakta sa očima, odmah temeljno isperite najmanje 10 minuta i odmah se obratite lekaru.

UPOZORENJE! Ovaj uređaj sadrži litijumsku dugmastu bateriju. Nova ili korišćena baterija može izazvati ozbiljne unutrašnje opekotine i smrt za manje od 2 sata ako se proguta ili uđu u telo. Uvek pričvrstite poklopac odeljka za baterije.
Ako se ne zatvara dobro, isključite uređaj, izvadite bateriju i držite dalje od dece.
Ako mislite da su baterije progutane ili ušle u Vaše telo, odmah potražite medicinsku pomoć.

Upozorenje! Da biste smanjili rizik od požara, ličnih povreda ili oštećenja proizvoda uzrokovanih kratkim spojem, nemojte uranjati alat, zamenjivu bateriju ili punjač u tečnost i uverite se da tečnost ne uđe u alate ili baterije. Korozivne ili provodljive tečnosti, kao što su slana voda, određene hemikalije i izbeljivač ili proizvodi koji sadrže izbeljivač, mogu da izazovu kratak spoj.

NAMENSKA UPOTREBA

Vibraciona ploča je pogodna za zgušnjavanje zemljanih i šljunčanih površina, mešanih i rastresitih kamenih tla, asfalta i trešenje kamena za popločavanje.

Vibraciona ploča nije pogodna za zgušnjavanje visoko kohezivnih tla, smrznutih zemljišta, tvrdih, nezbijajućih tla, zgušnjavanje nekohezivnih tla ili trešenje nedozvoljenih komponenti.

Ovaj uređaj se može koristiti samo onako kako je naznačeno za njegovu namenu.

PREOSTALI RIZICI

Čak i prilikom ispravnog korišćenja ne mogu se isključiti svi preostali rizici. Prilikom upotrebe mogu nastati sledeće opasnosti na koje korisnik mora obratiti posebnu pažnju:

- Povrede uzrokovane vibracijama.
  Držite uređaj za predviđene ručke i ograničite vreme rada i izloženosti.
- Povrede usled nepravilnih tehnika dizanja ili rada
- Izloženost buci može da izazove oštećenje sluha.
  Nosite zaštitu za sluh i ograničite vreme izloženosti.
- Povrede oka uzrokovane česticama prljavštine.
  Uvek nosite zaštitne naočare, čvrste duge pantalone, rukavice i čvrstu obuću.
- Hemijske opekotine usled očvrslog betona.
  Uvek nosite zaštitne naočare, čvrste duge pantalone, rukavice i čvrstu obuću.
- Udisanje toksične prašine.

ONE-KEY™

Da biste saznali više o funkciji ONE-KEY ovog alata, pročitajte priloženi vodič za brzi početak ili nas posetite na veb adresi www.milwaukeetool.eu. Možete preuzeti ONE-KEY aplikaciju na svoj pametni telefon preko aplikacije App Store ili Google Play.

Ako dođe do elektrostatičkog pražnjenja, Bluetooth veza će da bude prekinuta. U ovom slučaju, ponovo se povežite ručno.

ONE-KEY™ - prikaz

Svetli plavo	Bežična veza je aktivna i može da se podesi preko ONE-KEY™ aplikacije.
Treperi plavo	Alatka komunicira sa aplikacijom ONE-KEY™.
Treperi crveno	Alatka je zaključana iz bezbednosnih razloga i korisnik može da je otključa preko ONE-KEY™ aplikacije.

UPUTSTVA ZA LITIJUM-JONSKE BATERIJE

Upotreba litijum-jonskih baterija

Pre upotrebe napunite zamenjive baterije koje nisu korišćene duže vreme.

Temperatura iznad 50°C smanjuje snagu baterije. Izbegavajte produženo izlaganje suncu ili grejanju.

Održavajte kontakte za priključivanje na punjaču i bateriji čistima.

Za optimalan radni vek, baterije moraju potpuno da se napune nakon upotrebe.

Da bi se obezbedio najduži mogući životni vek, baterije treba da se izvade iz punjača nakon punjenja.

Pri skladištenju baterije duže od 30 dana:
Čuvajte bateriju na suvom mestu na temperaturi ispod 27 °C.
Čuvajte bateriju na oko 30% -50% stanja napunjenosti.
Punite bateriju ponovno svakih 6 meseci.

Zaštita od preopterećenja baterija za litijum-jonske baterije

Ako je baterija preopterećena zbog veoma velike potrošnje energije, npr. izuzetno velikog obrtnog momenta, iznenadnog zaustavljanja ili kratkog spoja, električni alat vibrira 5 sekundi,

indikator punjenja treperi i električni alat se sam isključuje.
Da biste ga ponovo uključili, otpustite okidač prekidača, a zatim ga ponovo uključite.
Baterija se previše zagreva pod ekstremnim opterećenjima. U tom slučaju, sve lampice indikatora napunjenosti trepću dok se baterija ne ohladi. Možete da nastavite sa radom nakon što se indikator punjenja ugasi.

Transport litijum-jonskih baterija

Litijum-jonske baterije spadaju pod zakonske odredbe o transportu opasnih materija.

Ove baterije moraju da se transportuju u skladu sa lokalnim, nacionalnim i međunarodnim propisima i odredbama.

- Potrošači mogu slobodno da transportuju ove baterije na putu.
- Komercijalni transport litijum-jonskih baterija od strane špediterskih kompanija podleže propisima za prevoz opasnih materija. Pripreme za otpremu i transport smeju da obavljaju samo odgovarajuće obučene osobe. Ceo proces mora da bude profesionalno propraćen.

Prilikom transporta baterija morate da obratite pažnju na sledeće tačke:

- Uverite se da su kontakti zaštićeni i izolovani da bi sprečili kratke spojeve.
- Vodite računa da baterija ne može da sklizne unutar pakovanja.
- Oštećene baterije ili baterije koje cure ne smeju da se transportuju.

Kontaktirajte svoju špediterskou kompaniju za više informacija.

FUNKCIONALNI OPIS

1 LED mašina UKLJUČENA
2 Taster za uključivanje mašine
3 Indikatorska lampica previsoke temperature
4 Indikatorska lampica za preopterećenje
5 Kontrola brzine
6 Pravac kretanja
7 Onekey™-prikaz
8 Indikator nivoa napunjenosti
9 Tačka podizanja
10 Poklopac za kaiš
11 Transportne ručke (4 komada)
12 Preklopna stega
13 Dugme za preklapanje ručke
14 Onekey™-Kartica
15 Motor
16 Vibraciona ploča

TRANSPORT

Uklonite bateriju pre transporta.

Neka Vam pri dizanju ili nošenju mašine pomogne druga osoba. Mašina je veoma teška. Pazite da prilikom podizanja zauzmete bezbedan stav, pogodan za leđa.

Za podizanje koristite transportnu ručicu.

UPOZORENJE Ne podižite viljuškarom. Ne podižite kašikom bagera. Mašinu podižite samo sa odobrenom dizalicom.

Za podizanje mašine koristite sredinu transportne ručice kao tačku za pričvršćivanje. Vodite računa da traka ne sklizne ili ne dodiruje druge delove.

Transport vozilom

Uklonite bateriju i sklopite ručicu u položaj za parkiranje. Osigurajte vibracionu ploču u transportnom vozilu podesnim uređajima za vezivanje, koristeći transportne ručke kao alke za pričvršćivanje.

ČIŠĆENJE

Uklonite bateriju pre čišćenja uređaja.

Ostavite motor da se ohladi pre čišćenja.

Kada se motor ohladi, uklonite zaprljanja mekom četkom, krpom i blagim sredstvom za čišćenje.

Nemojte koristiti čistač pod visokim pritiskom.

Mora se izbegavati prodiranje vode u kućište motora, odeljak za baterije, kućište elektronike ili prekidač za uključivanje/isključivanje na stegu za vođenje.

Pre dužih obustava rada, ostavite uređaj da se dobro osuši i čuvajte ga na čistom, suvom mestu bez prašine.

Ne koristite raspaljujuće ili zapaljive rastvarače u blizini uređaja.

ODRŽAVANJE

Radovi na održavanju	svakodnevno pre	posle upotrebe
Vizuelno proverite sve delove da li su uočljivo oštećeni	X	
Vizuelno proverite bateriju da li je uočljivo oštećena	X	
Vizuelno proverite uređaj za punjenje da li je uočljivo oštećen	X	
Proverite da li su svi priključci čvrsto zategnuti i zategnite ako je potrebno	X	
Očistite mašinu		X
Očistite bateriju		X
Proverite da li je klinasti remen zategnut i oštećen (pukotine, ispadanja, iskrzavanje ili drugi znaci istrošenosti). Zamenite ako je oštećen (pogledajte odeljak sa slikama).	Godišnje	
Proverite da li su oštećeni gumeni amortizeri i zamenite ih ako je potrebno	Godišnje	

Koristite samo Milwaukee dodatnu opremu i Milwaukee rezervne delove. Neka Milwaukee servisni centar zameni sve delove koji nisu opisani za zamenu (pogledajte brošuru o garanciji/adrese servisa za korisnike).

Ako je potrebno, znak za eksploziju uređaja se može zatražiti od Vašeg centra za korisničku podršku ili direktno od kompanije Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, navodeći tip mašine i šestocifreni broj na natpisnoj pločici.

SIMBOLI


Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre korišćenja.


PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!


Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju


Nosite zaštitu za uši!
Nosite odgovarajuću masku za zaštitu od prašine.
Uvek nosite zaštitne naočare kada radite sa mašinom.


Nosite zaštitne rukavice!


Uvek nosite zaštitnu odeću i čvrstu obuću.


Nosite zaštitu za glavu.


Upozorenje! Rizik od električnog udara!


Držite ruke i noge podalje od pokretnih delova.


Opasnost od prignječenja. Tokom podešavanja, vodite računa da nijedan deo tela ne bude zarobljen.


Koristite tačku podizanja.


Ne podižite viljuškarom.


Ne podižite kašikom bagera.


Za transport mašine uvek su potrebne dve osobe!


Pažnja, vruće površine!



Niveli i garantuar i fuqisë së zërit është 108 dB.


Nemojte progutati dugmastu bateriju!


Stare baterije, stari električni i elektronski uređaji se ne smeju odlagati sa kućnim otpadom. Stare baterije, stari električni i elektronski uređaji moraju da se posebno sakupljaju i odlažu.
Uklonite stare baterije, akumulatore i sijalice iz uređaja pre odlaganja.
Pitajte lokalne vlasti ili svog prodavca o centrima za reciklažu i sabirnim mestima.
U zavisnosti od lokalnih propisa, od prodavaca može da se zahteva da besplatno preuzmu stare baterije i stare električne i elektronske uređaje.
Pomozite da smanjite potrebu za sirovinama tako što ćete ponovo da koristite i reciklirate svoje stare baterije, stare električne i elektronske uređaje.
Stare baterije (posebno litijum-jonske), stari električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji mogu da se recikliraju i koji, ako se ne odlažu na ekološki odgovoran način, mogu imati negativan uticaj na životnu sredinu i Vaše zdravlje.
Pre odlaganja, izbrišite sve lične podatke koji možda postoje na Vašem starom uređaju.



Napon


Jednosmerna struja


Evropska oznaka usaglašenosti



Britanski znak usaglašenosti



Ukrajinski znak usklađenosti


Evroazijski znak usaglašenosti

SPECIFIKIMET TEKNIKE	MXF PC50
Lloji i projektimit	Pllakë vibruese
Numri i produktit	4973 15 01 XXXXXX MJJJJ
Kapaciteti nominal	3,6 kW
Forcë centrifugale	16 kN
Frekuenca e vibracioneve	5500 min^{-1}
Performanca e ngjeshjes (në varësi të kushteve të tokës)	799 m^2/h
Mbulimi i zonës së karikimit të baterisë (MXF HD812)	465 m^2
Shpejtësi maksimale	26 m/min
Aftësia e ngjitjes	46,6% (25°)
Madhësia e panelit (gjatësia × gjerësia)	574 x 500 mm
Dimensionet e pajisjes (gjatësia × gjerësia × lartësia me kllapa udhëzuese të palosur poshtë)	574 x 500 x 585 mm
Brezi i frekuencave Bluetooth (brezat e frekuencës)	1,8 dBm
Fuqia maksimale e frekuencës së transmetimit në brezin e frekuencës së transmetuar (brezat e frekuencës)	2.402 – 2.480 GHz
Versioni Bluetooth	4.0
Pesha (vetëm pajisja)	73 kg
Pesha (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	76 ... 79 kg
Jetëgjatësia e baterisë (MXF HD812)	35 min
Temperatura e rekomanduar e ambientit gjatë punës	-18...+50 °C
Llojet e rekomanduara të baterive	MXF CP203, MXF XC406, MXF XC608, MXF HD812
Karikuesit e rekomanduar	MXF C, MXF SC
informacije o buci/vibraciji: Izmerene vrednosti u skladu sa EN 500-4.	
A-ocenjeni nivo buke uređaja tipično iznosi:	
Niveli i shtypjes së zhurmës/Pasiguria K	95 dB(A) / 3 dB(A)
Niveli i fuqisë së zërit/Pasiguria K	106 dB(A) / 3 dB(A)
Përdorni mbrojtje për dëgjimin.	
Informacije o vibracijama: Ukupne vrednosti vibracija (vektorski zbir triju pravaca) u skladu sa EN 500-4.	
Vlera e emetimit të dridhjeve a_h /pasiguria K	
Dorezë standarde	9,1 m/s^2 / 2 m/s^2
Dorezë me dridhje të ulët	4,3 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ KUJDES!

Vlerat totale të specifikuara të dridhjeve dhe vlerat e emetimit të zhurmës janë matur duke përdorur një metodë matëse të standardizuar në përputhje me EN 500-4 dhe mund të përdoren për të krahasuar veglat e energjisë me njëra-tjetrën. Mund të përdoret për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

Niveli i specifikuar i dridhjeve dhe emetimit të zhurmës përfaqëson përdorimet kryesore të pajisjes elektrike. Megjithatë, nëse mjeti elektrik përdoret për aplikime të tjera, me mjete të ndryshme shtesë ose mirëmbajtje të pamjaftueshme, emetimet e dridhjeve dhe zhurmës mund të ndryshojnë. Kjo mund të rrisë ndjeshëm efektin e tyre gjatë gjithë periudhës së punës.

Kur vlerësohet ekspozimi ndaj dridhjeve dhe zhurmës, duhet të merret parasysh edhe koha kur mjeti elektrik është i fikur ose kur është në punë, nuk është bërë asnjë punë konkrete. Kjo mund të zvogëlojë ndjeshëm efektin e tyre gjatë gjithë periudhës së punës.

Vendosni masa shtesë sigurie për të mbrojtur përdoruesin nga efektet e dridhjeve dhe/ose zhurmës, të tilla si: p.sh.: Mirëmbajtja e mjeteve dhe aksesorëve, mbajtja e duarve të ngrohta, organizimi i proceseve të punës.

⚠ KUJDES! Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet për këtë vegël elektrike. Mosndjekja e udhëzimeve të mëposhtme mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz. **Mbani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë për referencë në të ardhmen.**

UDHËZIME SIGURIE PËR PLLAKAT VIBRUESE

Trajtimi i makinës kërkon një operator të trajnuar mirë dhe kompetent.

Operatori i makinës duhet të sigurojë që njerëzit në zonën e punës të mbajnë një distancë minimale prej 2 metrash nga makina që funksionon.

Në zona veçanërisht të rrezikshme (p.sh. tunele, zona të kontaminuara), duhet të respektohen udhëzimet speciale të sigurisë dhe rregulloret lokale.

Makina mund të vihet në punë vetëm nëse është e përshtatshme për situatën e kantierit, veçanërisht në lidhje me stabilitetin, kushtet e sipërfaqes, gjerësinë e gjurmës dhe raportin ndërmjet gjerësisë së pllakës vibruese dhe lartësisë së skajit ose trotuarit ose thellësia e gërmimit.

Para përdorimit, operatori i makinës duhet të kontrollojë nëse ka ndonjë rrezik të veçantë, si p.sh. B. përdorimi në një mjedis toksik ose në sipërfaqe të papërshtatshme. Në këtë rast, duhet të merren masa paraprake të veçanta për të eliminuar ose minimizuar rrezikun.

Vendoseni dhe parkoni gjithmonë makinën në një sipërfaqe të sheshtë.

Mos e përdorni kurrë makinën pa mbulesën e rripit.

Mos e përkulni, rrokullisni, shtyni ose lëshoni makinën. Qëndroni sipër makinës në shpatet. Kur gërmoni, kushtojini vëmendje të veçantë mureve anësore. Muret e paqëndrueshme mund të shemben për shkak të dridhjeve të makinës.

Makina nuk duhet të përdoret në kushtet e mëposhtme:
Në rast të shiut të dendur në shpatet. Rrezik rrëshqitje!
Në mjedise potencialisht shpërthyese. Rrezik i shpërthimit!
Pranë një zjarri të hapur. Rrezik zjarri!

Kur punoni me makinën, sigurohuni që linjat e gazit, ujit ose energjisë elektrike të mos dëmtohen.

Vëmendje e veçantë duhet t'i kushtohet pranë shpateve ose argjinaturave. Rrezik për të rënë!

Mos e lini pozicionin e synuar të punës kur makina është në punë.

Në llogore dhe gropa, sigurohuni që muret anësore të jenë të qëndrueshme dhe të mos shemben për shkak të dridhjeve. Rrezik kolapsi!

Mos e lini makinën të funksionojë pa mbikëqyrje. Rrezik lëndimi!

Mbani një zonë të gjerë rreth makinës dhe mbani larg njerëzit e paautorizuar. Rrezik lëndimi!

Kur përdorni makinën në pjerrësi, gjithmonë afrohuni nga poshtë dhe qëndroni gjithmonë sipër makinës në pjerrësi. Makina mund të rrëshqasë ose të përmbyset.

Puna e ngjeshjes pranë ndërtesave mund të shkaktojë dëme në vetë ndërtesat. Prandaj, të gjitha efektet dhe dridhjet e mundshme në ndërtesat afër duhet të kontrollohen paraprakisht.

Duhet të respektohen standardet dhe rregulloret përkatëse për matjen, vlerësimin dhe minimizimin e lëshimeve të vibracioneve, në veçanti DIN 4150-3.

Milwaukee nuk mban asnjë përgjegjësi për dëmtimin e ndërtesave.

INSTRUKSIONE SHTESË PËR SIGURINË DHE PUNËN

Vishni gjithmonë veshje mbrojtëse dhe këpucë të forta.

Përdorni mbrojtje për dëgjimin. Ekspozimi ndaj zhurmës mund të shkaktojë humbje të dëgjimit.

Kur punoni në mjedise me pluhur, vishni mbrojtjen e duhur të frymëmarrjes ose përdorni pajisje mbrojtëse nga pluhuri.

Mbani gjymtyrët në një distancë të sigurt nga pjesët lëvizëse.

Mos përdorni asnjë pjesë shtesë që nuk është projektuar dhe rekomanduar posaçërisht nga prodhuesi për këtë vegël elektrike. Vetëm për shkak se mund të lidhni pjesën shtesë me veglën tuaj elektrike nuk garanton përdorim të sigurt.

Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.

Mos i hidhni bateritë e përdorura të shkëmbyeshme në zjarr ose mbeturina shtëpiake. Milwaukee ofron zëvendësim të vjetër të baterive miqësore me mjedisin; ju lutem pyesni shitësin tuaj.

Mos ruani bateritë e zëvendësueshme së bashku me objekte metalike (rreziku i qarkut të shkurtër).

Përdorni vetëm karikues MXF për të ngarkuar bateritë e heqshme MXF. Mos përdorni bateri të këmbyeshme nga sisteme të tjera.

Asnjëherë mos i prishni bateritë dhe karikuesit e hapur dhe ruajini ato vetëm në dhoma të thata. Mbrojini nga lagështia.

Lëngu i baterisë mund të rrjedhë nga akumulatorët e dëmtuara nën ngarkesa ekstreme ose temperatura ekstreme. Nëse bini në kontakt me lëngun e baterisë, lajeni menjëherë me sapun dhe ujë. Në rast kontakti me sy, shpëlajeni menjëherë tërësisht për të paktën 10 minuta dhe kërkoni menjëherë me mjekun.

PARALAJMËRIM! Kjo pajisje përmban një bateri me qelizë litiumi. Një bateri e re ose e përdorur mund të shkaktojë djegie të rënda të brendshme dhe vdekje në më pak se 2 orë nëse gëlltitet ose vendoset në trup. Sigurohuni gjithmonë kapakun e baterive.
Nëse nuk mbyllet mirë, fikeni pajisjen, hiqni baterinë dhe mbajeni larg fëmijëve.
Nëse mendoni se bateritë janë gëlltitur ose kanë hyrë në trupin tuaj, kërkoni menjëherë kujdes mjekësor.

Paralajmërim! Për të zvogëluar rrezikun e zjarrit, lëndimit personal ose dëmtimit të produktit të shkaktuar nga një qark i shkurtër, mos e zhytni mjetin, baterinë e lëvizshme ose karikuesin në lëng dhe sigurohuni që asnjë lëng të mos hyjë në vegla ose bateri. Lëngjet gërryese ose përçuese, të tilla si uji i kripur, kimikate të caktuara dhe zbardhues ose produkte që përmbajnë zbardhues, mund të shkaktojnë një qark të shkurtër.

PËRDORIMI I PËRCAKTUAR

Pllaka vibruese është e përshtatshme për ngjeshjen e sipërfaqeve të dheut dhe zhavorrit, tokave shkëmbore të përziera dhe të lirshme, asfaltit dhe për vibracionin e gurëve të shtrimit.

Pllaka vibruese nuk është e përshtatshme për ngjeshjen e dherave shumë kohezive, tokave të ngrira, tokave të forta dhe jo të ngjeshura, për ngjeshjen e dherave jo kohezive ose për vibrimin e komponentëve të paautorizuar.

Kjo pajisje mund të përdoret vetëm për qëllimin e saj të synuar siç specifikohet.

RREZIQET E VAZHDUESHME

Edhe me përdorimin e duhur, jo të gjitha rreziqet e mbetura mund të përjashtohen. Gjatë përdorimit, mund të shfaqen rreziqet e mëposhtme, të cilave operatori duhet t'i kushtojë vëmendje të veçantë:

- Lëndimet e shkaktuara nga dridhjet.
  Mbajeni pajisjen nga dorezat e ofruara dhe kufizoni kohën e punës dhe ekspozimit.
- Lëndimet e shkaktuara nga teknikat e papërshtatshme të ngritjes ose funksionimit
- Ekspozimi ndaj zhurmës mund të shkaktojë dëmtim të dëgjimit.
  Përdorni mbrojtje për dëgjimin dhe kufizoni kohën e ekspozimit.
- Lëndimet e syve të shkaktuara nga grimcat e papastërtive.
  Mbani gjithmonë syze mbrojtëse, pantallona të gjata, doreza dhe këpucë të forta.
- Djegiet kimike nga betoni i ngurtësuar.
  Mbani gjithmonë syze mbrojtëse, pantallona të gjata, doreza dhe këpucë të forta.
- Thithja e pluhurave toksike.

ONE-KEY™

Për të mësuar më shumë rreth funksionalitetit ONE-KEY të këtij mjeti, shihni Udhëzuesin e hyrjes së Shpejtë të përfshirë ose na vizitoni në ueb www.milwaukeetool.eu. Mund ta shkarkoni aplikacionin ONE-KEY në smartphon-in tuaj nëpërmjet App Store ose Google Play.

Nëse ndodh shkarkim elektrostatik, lidhja Bluetooth do të ndërpritet. Në këtë rast, rivendosni lidhjen manualisht.

Ekrani ONE-KEY™

Blu e fortë	Lidhja me valë është aktive dhe mund të vendoset nëpërmjet aplikacionit ONE-KEY™.
Blu pulsuese	Mjeti po komunikon me aplikacionin ONE-KEY™.
E kuqe pulsuese	është kyçur për arsye sigurie dhe mund të zhbllokohet nga operatori nëpërmjet aplikacionit ONE-KEY™.

SHËNIME MBI BATERITË LI-ION

Përdorimi i baterive Li-Ion

Rikarikoni bateritë e ringarkueshme që nuk janë përdorur për një kohë të gjatë përpara përdorimitt.

Një temperaturë mbi 50°C redukton performancën e baterisë. Shmangni ekspozimin e zgjatur ndaj diellit ose nxehtësisë.

Mbani të pastra kontaktet e lidhjes në karikues dhe bateri.

Për një jetëgjatësi optimale, bateritë duhet të ngarkohen plotësisht pas përdorimit.

Për të siguruar jetëgjatësinë më të gjatë të mundshme, baterië duhet të hiqen nga karikuesi pas karikimit.

Kur e ruani baterinë për më shumë se 30 ditë:
Ruajeni baterinë në një vend të thatë në një temperaturë nën 27 °C.
Ruajeni baterinë në përafërsisht 30%-50% të gjendjes së

karikimit.
Rimbushni baterinë çdo 6 muaj.

Mbrojtje nga mbingarkesa e baterive për bateritë Li-Ion

Nëse bateria është e mbingarkuar për shkak të konsumit shumë të lartë të energjisë, p.sh. çift rrotullues me fuqi jashtëzakonisht të lartë, ndalim i papritur ose qark i shkurtër, mjeti elektrik dridhet për 5 sekonda, treguesi i ngarkimit pulson dhe mjeti elektrik fiket vetë.
Për ta ndezur sërish, lëshoni këmbëzën e çelësit dhe më pas ndizeni sërish.
Bateria nxehet shumë gjatë ngarkesave ekstreme. Në këtë rast, të gjitha llambat e treguesit të karikimit pulsojnë derisa bateria të ftohet. Mund të vazhdoni të punoni pasi treguesi i karikimit të jetë fikur.

Transporti i baterive Li-Ion

Bateritë litium-jon janë nën dispozitat ligjore për transportin e mallrave të rrezikshme.

Këto bateri duhet të transportohen në përputhje me kodet dhe rregulloret lokale, kombëtare dhe ndërkombëtare.

- Konsumatorët janë të lirë t'i transportojnë këto bateri në rrugë.
- Transporti tregtar i baterive litium-jon nga kompanitë e transportit të mallrave i nënshtrohet rregulloreve për transportin e mallrave të rrezikshme. Përgatitjet për dërgim dhe transport mund të kryhen vetëm nga persona të trajnuar siç duhet. I gjithë procesi duhet të shoqërohet në mënyrë profesionale.

Gjatë transportimit të baterive duhet të respektohen pikat e mëposhtme:

- Sigurohuni që kontaktet të jenë të mbrojtura dhe të izoluara për të parandaluar qarqet e shkurtra.
- Sigurohuni që paketa e baterisë të mos rrëshqasë brenda paketimit.
- Bateritë e dëmtuara ose që rrjedhin nuk duhet të transportohen.

Kontaktoni kompaninë tuaj të transportit për më shumë informacion.

PËRSHKRIMI I FUNKSIONIMIT

1 LED Makineria NDEZUR
2 Tasti për ndezjen e makinerisë
3 Drita e indikatorit të mbitemperaturës
4 Drita treguese e mbingarkesës
5 Rregullimi i shpejtësisë
6 Drejtimi i lëvizjes
7 Indikatori Onekey™
8 Indikatori i nivelit të karikimit
9 Pika e ngritjes
10 Mbulesa e rripit
11 Doreza mbajtëse (4 copë)
12 Kllapa e palosshme
13 Butoni për palosjen e kllapës
14 Karta Onekey™
15 Motorri
16 Pllakë vibruese

TRANSPORTI

Hiqeni baterinë përpara transportit.

Kërkoni që një person i dytë t'ju ndihmojë kur ngrini ose mbani makinën. Makina është shumë e rëndë. Kur e ngrini, sigurohuni që të keni një bazament të sigurt dhe miqësore me shpinën.

Përdorni dorezën mbajtëse për të ngritur pajisjen.

PARALAJMËRIM Mos e ngrini me pirun. Mos e ngrini me një kovë ekskavatori. Ngrini makinën vetëm me pajisje ngritëse të miratuara.

Për të ngritur makinën, përdorni qendrën e dorezës së transportit si pikë ngritjeje. Kini kujdes që rripi të mos rrëshqasë ose të mos prekë pjesë të tjera.

Transporti me automjet

Hiqeni baterinë dhe paloseni dorezën në pozicion parkimi. Sigurojeni pllakën vibruese në mjetin transportues me pajisje të përshtatshme për fiksim, duke përdorur dorezat mbajtëse si syze fiksimi.

MIRËMBAJTJA

Hiqeni baterinë përpara se të pastroni pajisjen.

Lëreni motorin të ftohet përpara pastrimit.

Kur motori të jetë ftohur, hiqni papastërtitë me një furçë të butë, leckë dhe detergjent të butë.

Mos përdorni pastrues me presion të lartë.

Duhet të shmanget depërtimi i ujit në kutinë e motorit, në ndarjen e baterisë, në kabinën e elektronikës ose në çelësin e ndezjes/fikjes në dorezën udhëzuese.

Lëreni pajisjen të thahet mirë përpara periudhave të gjata pasiviteti dhe ruajeni në një vend të pastër, të thatë dhe pa pluhur.

Mos përdorni tretës të ndezshëm ose të djegshëm pranë pajisjes.

MIRËMBAJTJA

Ndërhyrjet e mirëmbajtjes	çdo ditë përpara	pas përdorimit
Kontrolloni vizualisht të gjitha pjesët për dëmtime	X	
Kontrolloni vizualisht që bateria të mos jetë e dëmtuar	X	
Kontrolloni vizualisht që pajisja ngarkuese të mos jetë e dëmtuar	X	
Kontrolloni që të gjitha lidhjet të jenë të ngushta dhe, nëse është e nevojshme, shtrëngojini ato përsëri	X	
Pastroni makinerinë		X
Pastroni baterinë		X
Kontrolloni rripin V për tension dhe dëmtim (çarje, rrëshqitje, fërkim ose shenja të tjera konsumimi). Zëvendësoni nëse dëmtohet (shih seksionin e imazheve).	Vjetor	
Kontrolloni që jastëku i gomës të mos jetë i dëmtuar dhe zëvendësojeni nëse është e nevojshme	Vjetor	

Përdorni vetëmpjesë shtesë Milwaukee dhe pjesë këmbimi Milwaukee. Kërkojini një qendre të shërbimit Milwaukee të zëvendësojë çdo pjesë që nuk është përshkruar për zëvendësim (referojuni Broshurës së Garancisë/Shërbimit).

Nëse kërkohet, një skicë e pajisjes mund të kërkohet nga qendra juaj e shërbimit ndaj klientit ose direkt nga Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Gjermani, duke treguar llojin e makinerisë dhe numrin gjashtëshifror në targën e karakteristikave.

SIMBOLE


Ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet për përdorim përpara përdorimit.


KUJDES! PARALAJMËRIM! RREZIK!


Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.


Vendosni mbrojtëse për veshët!
Vishni një maskë të përshtatshme kundër pluhurit.
Mbani gjithmonë syze mbrojtëse kur punoni me makinerinë.


Vishni doreza mbrojtëse!


Vishni gjithmonë veshje mbrojtëse dhe këpucë të forta.


Vishni mbrojtjen e kokës.


Paralajmërim! Rrezik për goditje elektrike!


Mbajini duart dhe këmbët larg pjesëve të lëvizshme.


Rrezik shtypjeje. Kur bëni rregullime, sigurohuni që asnjë pjesë e trupit të mos bllokohet.


Përdorni pikën e ngritjes.


Mos e ngrini me pirun.


Mos e ngrini me një kovë ekskavatori.


Për transportimin e makinerisë nevojiten gjithmonë dy persona!


Kujdes nga sipërfaqet e nxehta!



Garantovani nivo napajanja zvuka je 108 dB.


Mos e gëlltisni baterinë rrumbullake!


Bateritë e mvjetrabetura, pajisjet elektrike dhe elektronike nuk duhet të hidhen me mbeturinat shtëpiake. Bateritë e vjetra, pajisjet elektrike dhe elektronike duhet të mblidhen dhe asgjësohen veçmas.
Bateritë e vjetra, pajisjet e vjetra elektrike dhe elektronike duhet të mblidhen dhe asgjësohen veçmas.
Pyesni autoritetet lokale ose shitësin tuaj për qendrat e riciklimit dhe pikat e grumbullimit.
Në varësi të rregulloreve lokale, shitësve me pakicë mund t'u kërkohet të marrin pa pagesë bateritë e përdorura dhe WEEE.
Ndihmoni në reduktimin e nevojës për lëndë të para duke ripërdorur dhe ricikluar bateritë tuaja të vjetra dhe WEEE.
Bateritë e mbeturinave (veçanërisht bateritë litium-jon), pajisjet elektrike dhe elektronike përmbajnë materiale të vlefshme, të ricklueshme, të cilat, nëse nuk hidhen në një mënyrë të përgjegjshme për mjedisin, mund të kenë një ndikim negativ në mjedis dhe në shëndetin tuaj.
Fshini çdo të dhënë personale që mund të jetë në pajisjen tuaj të vjetër përpara se ta hidhni.



Tensioni


Rrymë e vazhdueshme

Shenja e konformitetit europian



Marka Britanike e Konformitetit



Shenja e konformitetit ukrainas


Marka e Konformitetit Euroaziatik.

الرموز


يرجى قراءة دليل الاستخدام بعناية قبل التشغيل.


احذر! تحذير! خطر!


قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.


ارتد واقيات الأذن!
لا تستنشق هذه الأتربة. ارتد قناعًا واقيًا من الأتربة مناسبًا.
ارتدِ دائماً نظارات الوقاية عند استخدام الجهاز.


ارتدِ القفازات!


ارتدي دائماً ملابس واقية وحذاء صلب.


ارتدي واقي للرأس.


تحذير. خطر الإصابة بصدمة كهربائية


حافظ على أن تكون الأيدي والأقدام بعيدة عن الأجزاء المتحركة.


خطر انحشار. عند القيام بأعمال ضبط يجب الانتباه إلى عدم انحشار أي جزء من أجزاء الجسم.


استخدم نقطة الرفع.


يحظر الرفع برافعة شوكية.


يحظر الرفع بمجرف الجرافة.


لنقل الماكينة مطلوب دائمًا شخصان!


تحذير- أسطح ساخنة!



يبلغ مستوى ارتفاع الضوضاء المضمون 108 ديتسيبل.


لا تبلع البطاريات الخلوية الزر!


يحظر التخلص من البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة سوياً مع القمامة المنزلية. يجب جمع البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة والتخلص منها بشكل منفصل.
أنزع البطاريات القديمة والمراكم القديمة والمصابيح من الأجهزة قبل التخلص منها.
الرجاء الاستفسار لدى الجهات الرسمية في المكان أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع.
وفقًا للوائح المحلية، قد يُطلب من تجار التجزئة استعادة البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة مجانًا.
ساهم في الحد من الحاجة إلى المواد الخام عن طريق إعادة استخدام البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة الخاصة بك وإعادة تدويرها.
تحتوي البطاريات القديمة (وعلى الأخص بطاريات أيون الليثيوم) والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة على مواد قيمة وقابلة لإعادة التدوير يمكن أن يكون لها آثار سلبية على البيئة وصحتك في حالة عدم التخلص منها على نحو يتماشى مع البيئة.
قبل التخلص قم بمحو البيانات الشخصية التي قد تكون على جهازك القديم.

V	الجهد الكهربائي
⎓	التيار المستمر
CE	علامة الملائمة الأوربية
UKCA	علامة الملائمة البريطانية
001	علامة التوافق الأوكرانية
EAC	علامة الملائمة الأوروبية الأسيوية

وصف الأداء

1 لمبات الماكينة الـ LED تعمل
2 زر تشغيل الماكينة
3 ضوء مؤشر درجة الحرارة الزائدة
4 مصباح الإشارة مُحمل بشكل زائد عن الحد
5 التحكم في السرعة
6 اتجاه الحركة
7 إشارة Onekey™
8 إشارة مستوى الشحن
9 نقطة الرفع
10 غطاء السير
11 مقابض النقل (4 قطع)
12 ذراع مطوي
13 زر لطي الذراع
14 بطاقة Onekey™
15 محرك
16 ماكينة دك

النقل

أنزع البطارية القابلة للشحن قبل النقل.

عند رفع أو حمل ماكينة أطلب من شخص ثاني مساعدتك. الماكينة ثقيلة للغاية. عند الرفع أنتبه إلى الوقوف بشكل مأمون وغير مضر بالظهر.

استخدم مقابض النقل للرفع.

تحذير يحظر الرفع برافعة شوكية. يحظر الرفع بمجرف الجرافة. أرفع الماكينة بأدوات الرفع المصرح بها فقط.

لرفع الماكينة استخدم منتصف مقبض النقل على أنها نقطة التثبيت. احرص على عدم انزلاق الحزام أو ملامسته لأجزاء أخرى.

النقل بأحد المركبات

أنزع البطاريات القابلة للشحن وقم بطي المقبض في وضع الركن. قم بتأمين ماكينة الدك في مركبة النقل باستخدام أدوات الربط المناسبة، واستخدم في ذلك مقابض النقل كحلقات ربط.

التنظيف

قبل تنظيف الجهاز أنزع البطارية القابلة للشحن.

اترك المحرك يبرد قبل التنظيف

عندما يبرد المحرك، قم بإزالة التلوث باستخدام فرشاة ناعمة وقطعة قماش ومنظف معتدل.

لا تستخدم ماكينة تنظيف بالضغط العالي.

يجب تجنب دخول الماء إلى علبة المحرك، وعلبة البطارية، وعلبة الإلكترونيات أو مفتاح التشغيل / الإيقاف على على مقبض قيادة الماكينة.

قبل فترات عدم الاستخدام الطويلة دع الجهاز يجف تمامًا وقم بحفظه في مكان نظيف وجاف وخالٍ من الغبار.

لا تستخدم مواد مذيبة قابلة للاشتعال أو الاحتراق بالقرب من الجهاز.

الصيانة

بعد الاستعمال	يوميا قبل	أعمال الصيانة
	X	تحقق بصرياً من جميع الأجزاء عما إذا كان بها أضرار
	X	تحقق بصرياً من البطارية القابلة للشحن عما إذا كان بها أضرار
	X	تحقق بصرياً من تجهيزة الشحن عما إذا كان بها أضرار
	X	تحقق من أن جميع منافذ التوصيل محكمة وقم بتشديد إحكامها إذا استدعى الأمر
X		نظف الماكينة
X		نظف البطارية القابلة للشحن
سنويًا		تحقق عما إذا كان سير المحرك به تهالك (تشققات، انزلاق، تنسل أو مظاهر تهالك أخرى). في حالة وجود أضرار قم بالاستبدال (أنظر الجزء الخاص بالرسوم).
سنويًا		تحقق من السدادات المطاطية بحثًا عن أي تلف واستبدلها إذا لزم الأمر

استخدم فقط ملحقات ميلوكي وكذلك قطع غيار ميلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
Winnenden 71364
ألمانيا

البيانات الفنية	MXF PC50
الطراز	لوحة تهتز
إنتاج عدد	4973 15 01 XXXXXX MJJJJ
التردد الإسمي	3,6 kW
قوة الطرد المركزية	16 kN
معدل تردد الاهتزاز	5500 min^{-1}
طاقة الدك(حسب طبيعة التربة)	799 m^2/h
الطاقة بالمساحة لكل شحنة بطارية (MXF HD812)	465 m^2
أقصى سرعة	26 m/min
القدرة على الارتفاع	46,6% (25°)
مقاييس اللوحة (الطول × العرض)	574 x 500 mm
مقاييس الجهاز (الطول × العرض × الارتفاع مع ذراع التوجيه المطوي)	574 x 500 x 585 mm
نطاق تردد البلوتوث (نطاقات التردد)	1,8 dBm
أقصى قدرة للتردد العالي في نطاق التردد المنقول (نطاقات التردد)	2.402 – 2.480 GHz
إصدار - البلوتوث	4.0
الوزن (الجهاز فقط)	73 kg
الوزن (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	76 ... 79 kg
مدة أداء البطارية القابلة للشحن (MXF HD812)	35 min
درجة حرارة الجو المحيط المنصوح بها عند العمل	-18...+50 °C
طراز البطارية المنصوح به	MXF CP203, MXF XC406, MXF XC608, MXF HD812
أجهزة الشحن المنصوح بها	MXF C, MXF SC
معلومات الضوضاء:	
القيم التي تم قياسها محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 500-4.	
مستويات ضوضاء الجهاز، ترجيح أ بشكل نموذجي كالتالي:	
مستوى ضغط الصوت / الارتياب في القياس	95 dB(A) / 3 dB(A)
مستوى شدة الصوت / الارتياب في القياس	106 dB(A) / 3 dB(A)
ارتد واقيات الأذن.	
معلومات الاهتزاز: قيم الذبذبات الإجمالي (مجموع الكميات الموجهة في المحاور الثلاثة) محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 500-4.	
قيمة انبعاث الذبذبات a_h / قيمة غير مؤكدة ك	
مقبض قياسي	9,1 m/s^2 / 2 m/s^2
مقبض منخفض الاهتزاز	4,3 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ تحذير!

تم قياس مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء الوارد في ورقة المعلومات هذه، وفقًا لاختبار قياسي محدد في المواصفة EN 500-4، ويمكن استخدامه لمقارنة آلة مع أخرى.. كما يمكن استخدام ذلك أيضًا في إجراء تقييم أولي للتعرّض.

يمثل مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء المعلن عنه الاستخدامات الأساسية للآلة. ومع ذلك، إذا استُعملت الآلة في استخدامات مختلفة، أو بملحقات مختلفة، أو تم صيانتها على نحوٍ سيئ، فقد يختلف مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء. وهذا قد يزيد -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

عند تقييم مستوى التعرض للاهتزاز والضوضاء، ينبغي أيضًا أن يوضع في الاعتبار فترات إطفاء الآلة أو تشغيلها دون أن تقوم بأي وظيفة فعليًا. فهذا قد يقلل -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

تعرف على تدابير السلامة الإضافية؛ لحماية المشغل من تأثيرات الاهتزاز أو الضوضاء أو كليهما، مثل: صيانة الآلة وملحقاتها، والحفاظ على دفء اليدين، وتنظيم نماذج العمل.

⚠ تحذير إقرأ جميع تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات الواردة مع هذه المعدة الكهربائية. المخالفة في إتباع التعليمات المذكورة أسفله قد يكون نتيجتها صدمة كهربائية، حريق و / أو إصابة بالغة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

إرشادات السلامة الخاصة بلوحة الاهتزاز

إن التعامل مع الماكينة يتطلب قائدة ماكينة متدرب ومؤهل بشكل جيد.

على قائد الماكينة أن يعمل على أن يلتزم الأشخاص الموجودين في منطقة العمل بالابتعاد مسافة 2 متر على الأقل من الماكينة التي تعمل.

في المناطق الخطرة بشكل خاص (مثل الأنفاق والمناطق الملوثة)، يجب مراعاة تعليمات السلامة الخاصة واللوائح المحلية.

لا يجوز تشغيل الماكينة إلا إذا كانت مناسبة لحالة موقع البناء المعني، ولا سيما فيما يتعلق بضمان الاستقرار وطبيعة السطح وعرض الطريق والعلاقة بين عرض لوحة الاهتزاز وارتفاع الحافة أو ارتفاع الرصيف أو عمق الخندق.

قبل الاستخدام يجب على مستخدم الماكينة التحقق مما إذا كانت هناك أية مخاطر معينة، مثل الاستخدام في بيئة سامة أو على أرضية غير مناسبة. في هذه الحالة يجب اتخاذ إجراءات خاصة للتخلص من الخطر أو الحد منه.

قم دائمًا بإعداد ووضع الماكينة على سطح مستوٍ.

لا تستخدم الماكينة بدون غطاء السير.

لا تقوم بجعل الماكينة تنقلب أو تتدحرج أو تقوم بدفعها أو تركها تسقط. في المساحات المنحدرة يجب أن تظل أعلى الماكينة. في أعمال الحفر يجب الانتباه بشكل خاص إلى جدران الجانب. الجدران غير المستقرة يمكن أن تنهار بسبب اهتزازات الماكينة.

يحظر استخدام الماكينة تحت الظروف التالية:

عند هطول الأمطار الغزيرة في المواقع المنحدرة. خطر الانزلاق!

في المواقع المعرضة لأخطار انفجار. خطر الانفجار!

بالقرب من النيران المفتوحة. خطر الحريق!

في حالة العمل بالماكينة يجب مراعاة عدم الإضرار بخطوط الغاز أو الماء أو الكهرباء.

وينبغي الحذر بشكل خاص بالقرب من المنحدرات والمنزلقات. خطر السقوط!

لا يجوز أثناء عمل الماكينة ترك موضع العمل المحدد.

في الحفر والخنادق يجب مراعاة أن تكون جدران الجوانب مستقرة ولا تنهار من خلال الاهتزازات. خطر الانهيار!

لا تدع الماكينة تعمل بدون مراقبة. خطر الإصابة!

يجب الحفاظ على منطقة كبيرة حول الماكينة خالية وابتعاد الأشخاص غير المخول لهم بالتواجد في المنطقة. خطر الإصابة!

عند استخدام الجهاز على المنحدرات يجب دائمًا بدء العمل من أسفل المنحدر والوقوف دائمًا أعلى الجهاز على المنحدر. فقد تنزلق الماكينة أو تنقلب.

يمكن أن تؤدي أعمال دك التربة بالقرب من المباني إلى أضرار بالمباني. لذلك يجب فحص جميع التأثيرات والاهتزازات المحتملة على المباني المجاورة مسبقًا.

يجب الالتزام باللوائح والقواعد المتعلقة بالقياس وتقييم وتقليل انبعاث الاهتزازات، وعلى الأخص معايير DIN 4150-3.

لا تتحمل Milwaukee أي مسؤولية عن أضرار المباني.

إرشادات أمان وعمل إضافية

ارتدي دائماً ملابس واقية وحذاء صلب.

ارتد واقيات الأذن. قد يسبب التعرض للضوضاء فقدان السمع.

في حالة العمل في بيئة ترابية يجب ارتداء واقي للتنفس مناسب أو استخدام أدوات حماية من الغبار.

أبعد الأطراف مسافة آمنة عن الأجزاء المتحركة.

لا تستخدم الملحقات غير المصممة لهذه الآلة والتي لم يوصي بها المُصنّع. نظرًا لأنه يمكن تركيب أحد الملحقات بالآلة الكهربية الخاصة بك، فإنه لا يمكن ضمان التشغيل الآمن.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

لا تتخلص من البطاريات المستعملة مع النفايات المنزلية أو بحرقها. يقدم موزعو ميلوكي خدمة استعادة البطاريات القديمة لحماية البيئة.

لا تقم بتخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة).

استخدم لشحن البطاريات MXF القابلة للشحن المتكرر جهاز شحن من طراز MXF. لا تستخدم بطاريات قابلة للشحن من أنظمة أخرى.

لا تفتح البطاريات وأجهزة الشحن مطلقًا وقم بحفظها في غرف جافة فقط. يحفظ بعيداً عن الرطوبة.

قد يتسرب حامض البطارية من البطاريات التالفة في ظروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في درجات الحرارة الشديدة. في حالة ملامسة حامض البطارية اغسل يديك فورا بالماء والصابون. في حالة ملامسة السائل للعينين اشطفهما جيدا لمدة 10 دقائق على الأقل واطلب العناية الطبية فورا.

تحذير! يحتوي هذا الجهاز على بطارية ليثيوم خلوية زر. قد تتسبب البطارية الحديثة أو المستعملة في حدوث حروق داخلية بالغة وقد تؤدي إلى الوفاة في أقل من ساعتين، وذلك في حالة ابتلاعها أو دخولها إلى الجسم. أمّن دائمًا غطاء حيز البطارية.

وفي حالة عدم إغلاقه بإحكام، أطفأ الجهاز وقم بنزع البطارية واحتفظ بها بعيدًا عن متناول الأطفال.

إذا كنت تعتقد أنه تم ابتلاع بطارية أو أن تكون دخلت إلى الجسم، اقصد الطبيب فورًا للحصول على المساعدة الطبية.

تحذير! لتجنب أخطار الحريق أو الإصابة أو الإضرار بالمنتج التي تنجم عن الماس الكهربائي، لا تغمر الأداة أو البطارية القابلة للاستبدال أو جهاز الشحن في السوائل وأحرص على أن لا تصل السوائل إلى داخل الجهاز والبطارية. السوائل المؤدية للتآكل أو الموصلة للتيار الكهربائي، مثل الماء المالح ومركبات كيماوية معينة ومواد التبييض أو المنتجات التي تشتمل على مواد تبييض، يمكن أن تؤدي إلى حدوث ماس كهربائي.

شروط الاستخدام المحدّدة

ماكينة الدك مخصصة لدك مساحات التربة الأرضية والحصى والأرضيات المختلطة وغير الثابتة والأسفلت ودك أحجار الرصف.

ماكينة الدك غير صالحة لدك التربة المتماسكة والتربة المتجمدة والصلبة والأرضيات غير الصالحة للدك ودك التربة غير المتماسكة أو اهتزاز الأجزاء الغير مسموح بها.

لا تستخدم هذا المنتج بطريقة أخرى غير المحددة للاستخدام العادي.

المخاطر المتبقية

أيضاً عند الاستخدام الصحيح لا يمكن استبعاد جميع المخاطر المتبقية. عند الاستعمال قد تنشأ المخاطر التالية التي يجب على المستخدم مراعاتها بشكل خاص.

- الإصابات الناجمة عن الاهتزازات.
أمسك الجهاز من المقابض المخصصة لذلك وحدد أوقات العمل وخطة العمل.
- الإصابات من خلال تقنيات الرفع أو التشغيل غير الصحيحة
- يمكن أن تسبب الضوضاء في أضرار سمعية. لذا يرج ارتداء واقي للسمع وقم بتحديد فترة العمل.
- إصابات العين الناجمة عن جزيئات القذورات.
ارتدي دائماً نظارة واقية، وبنطلون طويل وقفازات وحذاء واقي
- الإصابات من خلال الخرسانة الصلبة.
ارتدي دائماً نظارة واقية، وبنطلون طويل وقفازات وحذاء واقي
- استنشاق الأتربة السامة.

ONE-KEY™

لمعرفة المزيد عن وظائف ONE-KEY الخاصة بهذا الجهاز، إقرأ دليل الاستخدام السريع المرفق أو قم بزيارتنا على الإنترنت تحت عنوان www.milwaukeetool.eu. يمكنك تنزيل التطبيق ONE-KEY على هاتفك الذكي عن طريق متجر التطبيقات آب ستور أو جوجل بلاي.

إذا حدث تفريغ إلكتروستاتيكي، سوف ينقطع اتصال البلوتوث. في هذه الحالة قم بإجراء الاتصال مرة أخرى يدوياً.

إشارة ONE-KEY™

الاتصال اللاسلكي في حالة نشاط ويمكن ضبطه عن طريق تطبيق الاستخدام ONE-KEY™.	الإضاءة الزرقاء
الأداة تتواصل مع تطبيق الاستخدام ONE-KEY™.	الوميض الأزرق
لأسباب السلامة تم تعطيل الأداة ويمكن إزالة العطل من المستخدم عن طريق تطبيق الاستخدام ONE-KEY™.	الوميض الأحمر

إرشادات خاصة ببطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

استخدام بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

البطاريات التي لم تستخدم منذ فترة طويلة يجب شحنها قبل الاستخدام مرة أخرى.

تقلل درجات الحرارة التي تتجاوز 50°سيلزيوس (122°فهرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين)..

يجب الحفاظ على محتويات الشواحن و البطاريات نظيفة.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماما، بعد الاستخدام.

للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطاريات القابلة للشحن من الشاحن بمجرد شحنها تماما.

لتخزين البطارية أكثر من 30 يوم:
تُحفظ البطارية القابلة للشحن في مكان جاف عند درجة حرارة أقل من 27 درجة مئوية.
خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30%-50%
اشحن البطارية كالمعتاد، وذلك كل ستة أشهر من التخزين.

حماية بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن من التحميل الزائد

في حالات العزم العالي، أو إعاقة الحركة أو التوقف المفاجئ أو القصور في الدائرة الكهربائية الذي ينتج عنه سحب لقدر كبير من التيار الكهربائي، ستصدر الأداة ذبذبات لمدة 5 ثوان، وسيضيء مقياس الوقود ثم تتوقف عن العمل. لإعادة الضبط، حرر الزناد. في الظروف القصوى للعمل، قد ترتفع درجة الحرارة الداخلية للبطارية ارتفاعاً شديداً. إذا حدث ذلك، سيضيء مقياس الوقود حتى تنخفض درجة حرارة البطارية. بعد انطفاء الأضواء، يمكنك متابعة العمل.

نقل بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

- يمكن للمستخدم نقل البطاريات براً دون الخضوع لشروط أخرى.
- يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مدربون جيداً بالإعداد لعملية النقل والقيام بها بصحبة خبراء مثلهم.

متى تُنقل البطاريات:

- عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنباً لحدوث قصر بالدائرة.
- عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.
- يُرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات.

يُرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant regulations and directives listed below and that the following harmonized standards have been used.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten" beschriebene Produkt alle nachstehend aufgeführten relevanten Verordnungen und Richtlinien erfüllt und dass die folgenden harmonisierten Normen angewandt wurden.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons en tant que fabricant et sous notre seule responsabilité, que le produit décrit dans « Données techniques » est conforme à toutes les réglementations et directives pertinentes mentionnées ci-après et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

In qualità di produttore dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto nei "Dati tecnici" è conforme a tutti i regolamenti e tutte le direttive pertinenti elencati qui di seguito e che sono state usate le seguenti norme armonizzate.

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Declaramos como fabricante y bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con todos los reglamentos y directivas detallados a continuación y que se han utilizado las siguientes normas armonizadas.

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Como fabricante, declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob "Dados Técnicos" corresponde com todos os regulamentos relevantes e directivas abaixo que as seguintes normas harmonizadas foram utilizadas.

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij als fabrikant verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product aan alle onderstaand vermelde relevante verordeningen en richtlijnen voldoet en dat de volgende geharmoniseerde normen werden toegepast.

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer som producent og eneansvarlig, at produktet, der er beskrevet under "Tekniske data", opfylder kravene i alle relevante forordninger og direktiver som nævnt nedenfor og at nedenstående harmoniserede standarder er blevet anvendt.

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Som produsent erklærer vi under eget ansvar at produktet som beskrives under «Teknisk data» oppfyller alle relevante forordninger og direktiver som står oppført nedenfor og at de følgende harmoniserte standarder har blitt brukt.

EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi som tillverkare förklarar under eget ansvar, att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla de nedan angivna relevanta förordningarna och direktiven och att de följande harmoniserade normen har tillämpats.

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme valmistajan ominaisuudessa yksinvastuullisesti, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote täyttää kaikki seuraavassa luetellut sitä koskevat asetukset ja direktiivit ja että seuraavia harmonisoituja standardeja on sovellettu.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Ως κατασκευαστής δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά», πληροί όλους τους κανονισμούς κι όλες τις οδηγίες που αναφέρονται σχετικά παρακάτω, και για το οποίο έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα.

AT UYGUNLUK BEYANI

Üretici sıfatıyla tek sorumlu olarak "Teknik Veriler" bölümünde tarif edilen ürünün aşağıda sıralanan bütün ilgili yönetmelik ve direktiflere uygun olduğunu ve aşağıdaki uyumlaştırılmış standartların kullanıldığını beyan etmekteyiz.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My jako výrobce prohlašujeme na svou vlastní odpovědnost, že produkt popsaný v části „Technické údaje" splňuje všechna příslušná nařízení a směrnice uvedené níže a že byly použity následující harmonizované normy.

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

"My ako výrobca vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že produkt popísaný v časti „Technické údaje" spĺňa všetky príslušné nariadenia a smernice uvedené nižšie a že boli použité nasledujúce harmonizované normy.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Jako producent oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie „Dane techniczne" odpowiada wszystkim poniższym istotnym rozporządzeniom oraz dyrektywom, a także iż zastosowano poniższe zharmonizowane normy:

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártóként egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki Adatok" alatt leírt termék megfelel a következőkben felsorolt minden releváns rendeletnek és irányelvnek, és hogy a következő harmonizált szabványok kerültek használatra.

ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi kao proizvođač izjavljujemo na osobnu odgovornost, da je proizvod, opisan pod "Tehnički podaci", sukladan sa svim relevantnim propisima i u nastavku navedenim smjernicama i harmoniziranim normativima dokumenata.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi kao proizvođač izjavljujemo na osobnu odgovornost, da proizvod opisan pod "Tehnički podaci", ispunjava sve u nastavku navedene relevantne odredbe i smjernice i da su sljedeće harmonizirane norme bile primijenjene.

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs kā ražotājs un vienīgā atbildīgā persona apliecinām, ka "Tehniskajos datos" raksturotais produkts atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem un vadlīnijām, kas uzskaitītas turpmāk, un ka ir izmantoti šādi saskaņotie standarti.

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojo vardu atsakingai pareiškiame, kad gaminys, aprašytas skyriuje „Techniniai duomenys", atitinka visus toliau išvardytų susijusių reglamentų, direktyvų ir darniųjų standartų taikomus reikalavimus.

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame tootjana ainuisikuliselt vastutades, et jaotises „Tehnilised andmed" kirjeldatud toode on kooskõlas allpool nimetatud direktiivide asjaomaste eeskirjade ja ühtlustatud normdokumentidega ning et on kasutatud järgmisi ühtlustatud standardeid.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Мы как производитель под собственную ответственность заявляем о том, что описанное в разделе «Технические характеристики» изделие отвечает всем нижеперечисленным соответствующим предписаниям и директивам и что в отношении него применяются следующие гармонизированные стандарты.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

В качеството си на производител декларираме на собствена отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни", отговаря на всички изброени по-нататък приложими регламенти и директиви и че са използвани посочените хармонизирани стандарти.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

În calitate de producător declarăm pe propria răspundere că produsul descris la "Date tehnice" este în concordanță cu toate regulamentele și directivele relevante de mai jos și că au fost utilizate următoarele norme armonizate.

ЕК-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Како производител, изјавуваме под целосна одговорност дека производот опишан во „Технички податоци" подолу е во согласност со сите релевантни одредби и регулативи наведени подолу и дека се користени следниве усогласени стандарди.

ДЕКЛАРАЦІЯ ЄС ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Як виробник, ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний у розділі "Технічних даних", відповідає всім застосовним положенням директив і приписам перерахованим нижче, і що щодо нього були використані наступні гармонізовані стандарти.

EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Kao proizvođač, sa potpunom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod opisan u odeljku „Tehnički podaci" usklađen sa svim relevantnim propisima i direktivama navedenim u nastavku i da su primenjeni sledeći harmonizovani standardi.

DEKLARATA E KONFORMITETIT KE

Si prodhues, ne deklarojmë me përgjegjësi të vetme se produkti i përshkruar nën "Të dhënat teknike" është në përputhje me të gjitha rregulloret dhe direktivat përkatëse të renditura më poshtë dhe se janë zbatuar standardet e harmonizuara të mëposhtme.

إقرار المطابقة وفقاً للوائح الاتحاد الأوروبي

بموجب هذا نقر نحن كشركة منتجة وعلى مسؤوليتنا المنفردة، أن المنتج الموصوف تحت "البيانات الفنية" يطابق جميع الأوامر والتوجيهات الهامة المذكورة فيما يلي وقد جرى فيها استخدام معايير التوافق التالية:

2011/65/EU (RoHS)
2006/42/EG
2000/14/EG
2014/53/EU

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 500-1:2006 + A1:2009
EN 500-4:2011
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 300 328 V2.2.2
EN 62479:2010
EN IEC 63000:2018

Measured sound power level: 106 dB (A)
Guaranteed sound power level: 108 dB (A)
Conformity assessment to Annex VI Directive 2000/14/EC.
Notified Body No. 0515: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V., DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich Bauwesen, c/o BG BAU - Prävention, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan

Gemessener Schallleistungspegel: 106 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel: 108 dB (A)
Konformitätsbewertungsverfahren gem. Anhang VI der Richtlinie 2000/14/EG.
Benannte Stelle Nr.: 0515: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V., DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich Bauwesen, c/o BG BAU - Prävention, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan

Niveau de puissance acoustique mesuré: 106 dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti: 108 dB (A)
Procédure d'évaluation de conformité en respect de l'annexe VI de 2000/14/CE.
N° d'organisme notifié : 0515: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V., DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich Bauwesen, c/o BG BAU - Prävention, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan

Livello di potenza sonora misurato: 106 dB (A)
Livello di potenza sonora garantito: 108 dB (A)
Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato VI della 2000/14/CE.
Organismo notificato N°: 0515: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V., DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich Bauwesen, c/o BG BAU - Prävention, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan

Nivel de potencia sonora medido: 106 dB (A)
Nivel de potencia sonora garantizado: 108 dB (A)
Procedimiento de evaluación de la conformidad con arreglo al anexo VI de la Directiva 2000/14/CE.
Nº del organismo notificado encargado: 0515: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V., DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich Bauwesen, c/o BG BAU - Prävention, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan

Nível de potência acústica medido: 106 dB (A)
Nível de potência acústica garantido: 108 dB (A)
Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com o Anexo VI da norma 2000/14/CE.
organismo indicado n° 0515: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V., DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich Bauwesen, c/o BG BAU - Prävention, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan

Gemeten geluidsdrukniveau: 106 dB (A)
Gegarandeerd geluidsdrukniveau: 108 dB (A)
Conformiteit beoordeeld conform annex VI van 2000/14/EG.
Aangemelde instantie nr.: 0515: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V., DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich Bauwesen, c/o BG BAU - Prävention, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan

Målt lydeſektniveau: 106 dB (A)
Garanteret lydeſektniveau: 108 dB (A)
Overensstemmelsesvurdering iht. bilag VI.
Det bemyndigede organ nr.: 0515: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V., DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich Bauwesen, c/o BG BAU - Prävention, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan

Målt lydeſektnivå: 106 dB (A)
Garantert lydeſektnivå: 108 dB (A)
Prosedyre for samsvarsvurdering jamfør vedlegg VI til 2000/14/EC.
Utpekt organ nr.: 0515: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V., DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich Bauwesen, c/o BG BAU - Prävention, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan

Uppmätt ljudtrycksnivå: 106 dB (A)
Garanterad ljudtrycksnivå: 108 dB (A)
Förfarande för bedömning om överensstämmelse enligt bilaga VI 2000/14/EG.
Nr för anmält organ: 0515: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V., DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich Bauwesen, c/o BG BAU - Prävention, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan

Mitattu äänenvoiman taso: 106 dB (A)
Taattu äänenvoiman taso: 108 dB (A)
Vaatimustenmukaisuuden arviointi 2000/14/EY:n liitteen VI mukaisesti.
Ilmoitettu laitos nro: 0515: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V., DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich Bauwesen, c/o BG BAU - Prävention, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan

Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 106 dB (A)
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 108 dB (A)
Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με το Παράρτημα VI της 2000/14/ΕΚ.
Αρ. διακοινωμένου οργανισμού: 0515: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V., DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich Bauwesen, c/o BG BAU - Prävention, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan

Ölçülen gürültü emisyonu seviyesi: 106 dB (A)
Garanti edilen gürültü emisyonu seviyesi: 108 dB (A)
2000/14/AT Ek VI direktifine göre uygunluk değerlendirmesi.
Onaylı kuruluş No.: 0515: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V., DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich Bauwesen, c/o BG BAU - Prävention, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan

Namerená hladina akustického výkonu: 106 dB (A)
Zarucená hladina akustického výkonu: 108 dB (A)
Postup posouzení shody podle Prílohy VI smernice 2000/14/ES.
Autorizovaná osoba č.: 0515: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V., DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich Bauwesen, c/o BG BAU - Prävention, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan

Nameraná hladina akustického výkonu: 106 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu: 108 dB (A)
Postup posudzovania zhody podla Prílohy VI smernice 2000/14/ES.
Notifikačný orgán č.: 0515: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V., DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich Bauwesen, c/o BG BAU - Prävention, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 106 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 108 dB (A)

Procedura oceny zgodnosci zgodnie z Załacznikiem VI dyrektywy 2000/14/WE.
Nr jednostki notyfikowanej: 0515: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V., DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich Bauwesen, c/o BG BAU - Prävention, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan

Mért hangteljesítményszint: 106 dB (A)
Szavatolt hangteljesítményszint: 108 dB (A)
A megfelelőség értékelése a 2000/14/EK VI. melléklet szerint.
A bejelentett szervezet száma: 0515: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V., DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich Bauwesen, c/o BG BAU - Prävention, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan

Izmerjena višina zvocnega tlaka: 106 dB (A)
Garantirana višina zvocnega tlaka: 108 dB (A)
Postopek za oceno skladnosti VI skladu s standardom 2000/14/ES.
Št. priglašenega organa: 0515: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V., DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich Bauwesen, c/o BG BAU - Prävention, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan

Izmjereni nivo ucinka zvuka: 106 dB (A)
Garantirani nivo ucinka zvuka: 108 dB (A)
Postupak procjene usklađenosti u skladu je s Dodatkom VI. Direktivi 2000/14/EC izmijenjenom.
Navedeno mjesto br.: 0515: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V., DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich Bauwesen, c/o BG BAU - Prävention, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan

Izmērītais trokšņa jaudas līmenis: 106 dB (A)
Garantētais trokšņa jaudas līmenis: 108 dB (A)
Atbilstibas novertešanas procedura saskaņā ar Regulu 2000/14/EK VI pielikumu.
Pilnvarotās iestādes Nr.: 0515: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V., DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich Bauwesen, c/o BG BAU - Prävention, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan

Išmatuotas garso galios lygis: 106 dB (A)
Garantuojamas garso galios lygis: 108 dB (A)
Atitikties vertinimo procedura pagal 2000/14/EB.
Notifikuotosios įstaigos Nr.: 0515: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V., DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich Bauwesen, c/o BG BAU - Prävention, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan

Mõõdetud müravõimsuse tase: 106 dB (A)
Garanteeritud müravõimsuse tase: 108 dB (A)
Vastavushindamine kooskõlas direktiiviga 2000/14/EÜ (VI lisa).
teavitatud asutuse nr: 0515: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V., DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich Bauwesen, c/o BG BAU - Prävention, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan

Измеренный уровень звуковой мощности: 106 dB (A)
Гарантированный уровень звуковой мощности: 108 dB (A)
Процедура оценки соответствия согласно приложению VI к Директиве 2000/14/ЕС.
Уполномоченный орган № 0515: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V., DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich Bauwesen, c/o BG BAU - Prävention, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan

Измерено ниво на звукова мощност: 106 dB (A)
Гарантирано ниво на звукова мощност: 108 dB (A)
Процедура по оценка на съответствието съгласно приложение VI на 2000/14/ЕО.
Нотифициран орган № 0515: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V., DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich Bauwesen, c/o BG BAU - Prävention, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan

Nivel de sunet măsurat: 106 dB (A)
Nivel de sunet garantat: 108 dB (A)
Procedură de evaluare a conformității în conformitate cu Anexa VI din 2000/14/CE.
organismul certificat nr.: 0515: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V., DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich Bauwesen, c/o BG BAU - Prävention, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan

Измерено ниво на јачина на звук: 106 dB (A)
Гарантирано ниво на јачина на звук: 108 dB (A)
Процедура за проценка на сообразност според прилог VI од 2000/14/ЕС.
Овластено тело бр.: 0515: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V., DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich Bauwesen, c/o BG BAU - Prävention, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan

Вимірюваний рівень звукової потужності: 106 dB (A)
Гарантований рівень звукової потужності: 108 dB (A)
Процедура оцінки відповідності згідно з додатком VI до Директиви 2000/14/ЕС.
Уповноважений орган № 0515: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V., DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich Bauwesen, c/o BG BAU - Prävention, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan

Izmereni nivo zvučne snage: 106 dB (A)
Zagarantovan nivo zvučne snage: 108 dB (A)
Postupak ocenjivanja usklađenosti prema Aneksu VI Direktive 2000/14/EC.
Imenovani subjekt broj: 0515: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V., DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich Bauwesen, c/o BG BAU - Prävention, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan

Niveli i matur i fuqisë së zhurmës: 106 dB (A)
Niveli i garantuar i fuqisë së zhurmës: 108 dB (A)
Procedura e vlerësimit të konformitetit sipas Aneksit VI Direktiva 2000/14/EG.
Organi i emëruar numri: 0515: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V., DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich Bauwesen, c/o BG BAU - Prävention, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan

مستوى شدة الصوت الذي تم قياسه: 106 dB(A)
مستوى شدة الصوت خلال فترة الضمان: 108 dB(A)
تقييم المطابقة تبعاً للمعايير 2000/14/EG، مرفق VI..
رقم الجهة المذكورة: 0515
Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V., DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich Bauwesen, c/o BG BAU - Prävention, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan

Winnenden, 2024-04-15



Martin Landherr
Managing Director

CE

Authorized to compile the technical file
Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.
Autorisé à compiler la documentation technique.
Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica
Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.
Autorizado a reunir a documentação técnica.
Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten
Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.
Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen
Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.
Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.
Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.
Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.
Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.
Splnomocnený zostaviť technické podklady.

Upełnomocniony do zestawienia danych technicznych
Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva
Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.
Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.
Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādīšanā.
Įgaliotas parengti techninius dokumentus.
On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
Уполномочен на съставление техническата документации.
Упълномощен за съставяне на техническата документация
Împuternicit să elaboreze documentaţia tehnică.
Ополномоштен за составување на техничката документација.
Уповноважений із складання технічної документації.
Ovlašćen za sastavljanje tehničke dokumentacije.
I autorizuar për përpilimin e dokumentacionit teknik.
معتمدة للمطابقة مع الملف الفني

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” fulfills all the listed below relevant regulations and that the following designated standards have been used.

S.I. 2012/3032 (as amended)
S.I. 2008/1597 (as amended)
S.I.2001/1701 (as amended)
S.I. 2017/1206 (as amended)

BS EN 62841-1:2015+A11:2022
BS EN 500-1:2006 + A1:2009
BS EN 500-4:2011
BS EN IEC 55014-1:2021
BS EN IEC 55014-2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 300 328 V2.2.2
BS EN 62479:2010
BS EN IEC 63000:2018

Measured sound power level: 106 dB (A)
Guaranteed sound power level: 108 dB (A)
Conformity assessment to Schedule 8 Directive S.I. 2001/1701

Notified Body No. 0515: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V., DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich Bauwesen, c/o BG BAU - Prävention, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan

Winnenden, 2024-04-15

Martin Landherr
Managing Director

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

Authorized to compile the technical file:

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow SL7 1YL
UK

Copyright 2025

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Str. 10
71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0
www.milwaukeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow SL7 1YL
UK

(11.25)
4931 4707 63
58-13-9093